Le Marché Animal
NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES
CHICOUTIMI:
1145, Thérèse-Casgrain
Tél.: (418) 690-9463
JONQUIÈRE
3728, boul. Harvey
Tél.: (418) 695-7136
364556

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
25e ANNÉE Nº 57 | LE SAMEDI 6 DÉCEMBRE 1997 | 48 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3,99 $/semaine taxes incluses


CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
339960





Nouveau sentier de motoneige

Jonquière reliée aux monts Valin

3

(Photo Jeannot Lévesque)

Un mort à Métabetchouan

Perte de contrôle fatale

2

Masse salariale

Québec force la main aux villes

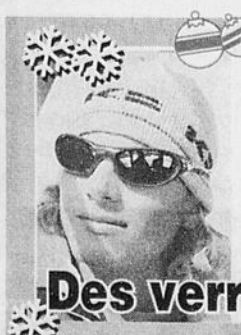
16

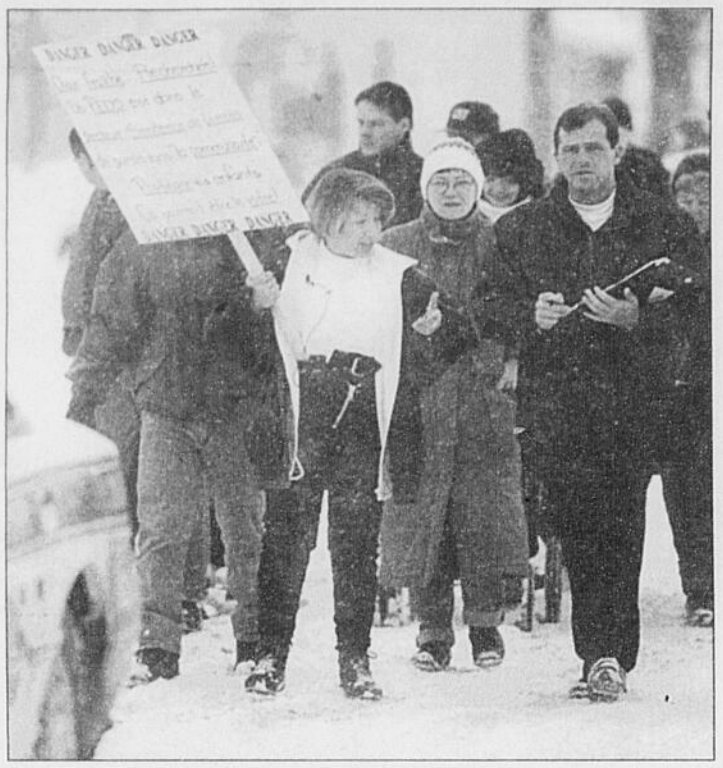


Haïti

Robin Gagnon dirigeait la mission

6


Des verres solaires
Pour Noël
OPTIMUM
POUR MIEUX VOIR LA VIE!
L'un des plus grands regroupements de professionnels de la vue de la région
CHICOUTIMI
400, rue des Saguenéens
545-9391
JONQUIÈRE
3750, boul. du Royaume
542-7585
La Baie
1500, rue Bagot
544-7789
343164



AVERTISSEMENT - Anne-Claude Girard n'était pas seule pour dénoncer la présence d'un pédophile sur la rue Labrecque à Jonquière, hier. **(Photo Sylvain Dufour)**

Pédophilie

Une mère de famille poursuit son combat

JONQUIERE (NB) - Anne-Claude Girard n'était pas seule pour manifester, hier matin, contre la présence d'un pédophile sur la rue Labrecque à Jonquière.

Spontanément, une quinzaine de parents, des pères et des mères dont certains avaient emmené leurs enfants, se sont joint à elle pour arpenter les deux kilomètres de rue à l'aller et au retour.

Même le père des trois victimes du pédophile Jeannot Laurence s'est glissé dans le groupe et ne s'est identifié à Mme Girard qu'à la fin :

«Il s'est approché de moi et m'a serré la main. Il m'a remercié et, en s'identifiant, m'a dit que le geste qu'on venait de poser lui avait rendu un grand service. J'ai été toute retournée», dit-elle.

Pacifique

Comme promis, Anne-Claude Girard est arrivée au coin des rues Labrecque et Saucier à 9 h 30 pile. À ce moment, un groupe de personnes l'attendait, ainsi qu'une escorte de deux autopatrouilles.

«Tout s'est fait très pacifiquement. Nous avons marché tout le long de la rue et en certains endroits, des gens nous attendaient pour embarquer.»

Anne-Claude Girard ajoute que le groupe a volontairement évité de passer devant la résidence de Laurence : «Pas pour lui, prend-elle soin de préciser; mais par respect pour sa femme et son enfant de six ans.»

Vigilance

Anne-Claude Girard avait soumis au gouvernement fédéral une pétition de plusieurs milliers de noms demandant une augmentation des sentences lorsqu'un pédophile, Raymond Boulianne, avait abusé de sa fille alors qu'il jouissait d'une libération conditionnelle. Elle trouve donc scandaleux le fait qu'on ait condamné Jeannot Laurence à purger six mois dans la société pour ses crimes d'attouchements sur trois fillettes.

«On recule, accuse-t-elle. Et tant qu'il y aura de telles injustices, je serai là. Tous les pédophiles dont les noms vont être publiés dans le journal vont s'ajouter sur ma liste et je vais continuer sans répit jusqu'à ce qu'on prenne les moyens pour les empêcher de nuire.»



La plate du jour!

La plate du public d'aujourd'hui provient de notre as caricaturiste Mario Lacroix. La voici: Comment appelle-t-on un éleveur d'abeilles très heureux? Réponse: un happyculteur!!! Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051 boul Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.

Collision à Métabetchouan

Un homme de 33 ans meurt

par Normand Boivin

METABETCHOUAN (NB) - La route enneigée a fait une victime, hier en fin d'après-midi à Métabetchouan.

Il s'agit d'un homme de 33 ans de Normandin, qui est mort sur la table d'opération au centre hospitalier d'Alma.

Selon le policier Sylvain Bouchard, de Métabetchouan, la collision est survenue sur la portion de la route 170 entre sa municipalité et Saint-Gédéon.

L'automobiliste conduisant une mini-fourgonnette roulait en direction de Métabetchouan sur une route glissante et enneigée lorsqu'il a perdu la maîtrise de son volant.

Son véhicule a dérapé et s'est retrouvé de travers sur la voie opposée où circulait un camion de livraison du courrier de la firme Purolator. Le camion a enfoncé la fourgonnette du côté du passager et le choc fut très violent.

Le service de police de Métabetchouan a reçu l'appel à 16 h 42. À l'arrivée de l'ambulance, le conducteur de la mini-fourgonnette, qui était seul à bord, vivait toujours. Il a été conduit au centre hospitalier d'Alma où il devait mourir vers 19 heures. Le dossier a été confié au coroner de Chicoutimi André Bergeron.

Nombreux accrochages

D'autre part, les conditions routières ont été difficiles partout dans la région hier. Dans l'ensemble, les corps policiers rapportaient de nombreux accrochages, mais il n'y a eu que très peu de blessés.

À La Baie, on a dénombré plusieurs pannes de courant entre 18 et 22 heures dans plusieurs secteurs de la municipalité et au moment de mettre sous presse, les équipes d'Hydro-Québec étaient à l'oeuvre.

Relations tendues à l'usine Laterrière

LATERRIERE (NB) - Les relations de travail dans le département entretien/services sont tendues à l'usine Alcan de Laterrière. Hier, un superviseur de l'usine s'est fait reconduire à la barrière principale par un groupe de syndiqués qui en avaient assez d'un problème de communication qui persistait depuis un certain temps.

L'incident n'a pas dégénéré mais en fin d'après-midi, le président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida section Laterrière, Alain St-Gelais, et le directeur de l'usine, Keith Kennedy, ont cru nécessaire d'émettre chacun un communiqué dans lesquels ils soutiennent que le processus de communication doit être amélioré.

De l'aveu de M. Kennedy, l'événement a pris tout le monde par surprise et c'est pourquoi il y a eu convocation d'un Comité des relations ouvrières (CRO) pour en discuter immédiatement.

Selon le directeur d'usine, il faut maintenant voir au-delà de l'événement et réfléchir à la démarche de concertation amorcée depuis un an. «Force est de constater que malgré les excellents résultats obtenus dans le règlement des griefs, notre capacité à négocier en continu certains aspects normatifs et les mécanismes départementaux mis en place, nous venons d'avoir un raté et nous le déplorons.»

Du côté syndical, le ton est tranchant: «À la suite d'un tel événement, on peut dire que notre processus d'amélioration des relations de travail, tel qu'enclenché depuis un an, a eu un sérieux manquement», écrit son président.

Les deux parties réaffirment toutefois leur volonté de garder et poursuivre ce cheminement d'amélioration et en conséquence, ils disent que chacun doit refaire ses devoirs pour améliorer les mécanismes de concertation et de communication, afin que ce genre d'incident ne se reproduise plus.

PAS POSSIBLE

De la cocaïne en cadeau

DUSSELDORF, Allemagne (AP) - La douane allemande a annoncé vendredi une saisie-record de cocaine. Les 130 kg de drogue saisis le 28 novembre à l'aéroport de Dusseldorf étaient dissimulés dans un emballage insolite: du papier-cadeau.

Les deux caisses métalliques qui contenaient la drogue sont arrivées à Dusseldorf dans un avion de la compagnie Finnair en provenance de Barcelone. L'attention des douaniers a été attirée sur elles quand les rayons X ont montré que de la matière organique se trouvait à l'intérieur.

Un homme de 35 ans avec un passeport diplomatique tchadien a été arrêté lorsqu'il a tenté de récupérer les caisses. Les autorités allemandes l'ont mis en détention préventive car il n'est pas accrédité en Allemagne. Le suspect a affirmé qu'il pensait que les caisses contenaient des ordinateurs. Il risque 15 ans de prison.

MÉTÉO

MAX: -2

NEIGE

ACCUMULATION PRÈS DE 15 CM

Saguenay, aujourd'hui, neige. Accumulation totale près de 15 cm. Maximum près de moins 2.

Dimanche, nuageux avec 60% de probabilités d'averses de neige. Minimum près de moins 6. Maximum près de moins 2.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, neige devenant intermittente en mi-journée. Accumulation totale de 5 à 10 cm. Maximum près de moins 2.

Dimanche, nuageux avec 40% de probabilités d'averses de neige. Minimum près de moins 5. Maximum près de moins 2.

Lever: 7h09
Coucher: 16h01

1847 150e 1997 JONQUIÈRE

PROGRAMMATION SAMEDI 6 DÉCEMBRE 1997

ACTIVITÉ

Il ne reste que **25** jours avant de sauter la clôture!

Les Productions Logistik 22 présentent **«Québécissime».**

La soirée de fermeture des Fêtes du 150e de Jonquière: **«Sautée»; la clôture!**

Le 31 décembre, à 20 h, au Palais des Sports de Jonquière.

Les billets sont en vente dès maintenant au: **542-9076 et 546-1997.**

«Sautée»; la clôture pour qu'ensemble nous puissions fêter 150 ans d'histoire et de fierté!

INFO-PROGRAMMATION 546-1997

Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

370527

SOMMAIRE

Arts	28-29
Bandes dessinées	23-26
Bourse	32-33
Détente	22
Décès	40
Finances	34
Horoscope	22
Petites annonces	35 à 38
Sports	41 à 47
Télévision	23-26

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 07h20 (4m0) et basse à 14h20 (1m1). Elle sera à nouveau haute à 19h40 (4m5) et basse à 03h10 (1m0).

LA BAIE - La marée sera haute à 07h05 (4m5) et basse à 13h00 (1m2). Elle sera à nouveau haute à 19h25 (4m9) et basse à 01h50 (0m9).

redaction@lequotidien.com

Nouveau sentier de motoneige à Jonquière

Les parties signent l'entente

JONQUIERE (JH) - Le Club de motoneigistes du Saguenay et la compagnie Alcan ont signé, hier, à Jonquière, un protocole d'entente permettant aux motoneigistes d'emprunter une bande de terrains propriété de la multinationale et le pont d'aluminium pour pouvoir accéder à la rive nord du Saguenay et au territoire des monts Valin.



L'entente a été paraphée en présence du maire de Jonquière, Marcel Martel, par le président du Club de motoneigistes du Saguenay, Jos Thomas, et par le directeur des communications chez Alcan, Mathieu Bouchard. Étaient également présents, le président du club de motoneige les Conscrits, Yvon Brassard et le directeur Tourisme et Congrès de Jonquière, Claude Savard.

L'aménagement de ce nouveau sentier de motoneige, près de la centrale de Shipshaw, permet d'éliminer les deux sentiers qui traversaient le Saguenay et reliaient les rives nord et sud en traversant directement sur les glaces. Une situation que certains trouvaient périlleuse, surtout au printemps.

Le nouveau sentier fait partie du sentier de motoneige régional Trans-Québec no 367.

Toutefois, la présente entente n'est que temporaire puisque qu'on est en attente d'une solution permanente qui préconise un sentier passant sur le pont de la Dam 2. Un comité est chargé de réaliser ce dossier afin de finaliser le plus tôt possible un sentier permanent qui traversera la rivière Saguenay.

Autre amélioration, cette année, le sentier Trans-Québec no 83 évite de circuler sur le lac Kénogami. Un pont enjambant la Rivière-aux-Sables près de Cépal a été construit.

Club les Conscrits

La réalisation d'un lien permettant de relier les monts Valin à la rive sud a grandement été facilitée par la participation du club de motoneige les Conscrits qui a réalisé en moins d'un mois la construction d'un sentier à double voie de la Dam 2 à Jonquière jusqu'à Saint-Ambroise, une distance de quelque 17 km, ainsi qu'un tronçon simple voie de 3 km sur les bords de la rivière Saguenay.

Globalement, les «Conscrits» ont travaillé 5 km de sentier sur le territoire de Jonquière, 9 km à Shipshaw et 6 km à Saint-Ambroise. Au coût d'aménagement, 55 000 $, il faut ajouter 3000 $ d'entretien annuellement. Ce sentier sera facile d'entretien et sécuritaire. Conscients des retombées économiques qu'apportera ce nouveau sentier à leur municipalité respective, les maires de Shipshaw et Saint-Ambroise, Réjean Bergeron et Jean Halley, se sont engagés à verser annuellement 10 000 $ au club les Conscrits pour aider à l'entretien. Le nouveau sentier sera inauguré le 28 décembre, mais sera accessible d'ici à une semaine, selon le président Yvon Brassard, lorsque le 1,5 km restant sera complété.

Club Saguenay

Hier, le président du club Saguenay, Jos Thomas, soulignait que c'est depuis 1986 que son organisation multiplie les démarches et les études de faisabilité afin d'éviter de passer sur les glaces du Saguenay en motoneige. «Les motoneigistes détestent circuler sur les glaces gelées des lacs et des rivières; d'ailleurs les statistiques et les rapports des coroners sur ce type d'accident en motoneige sont très éloquents.»

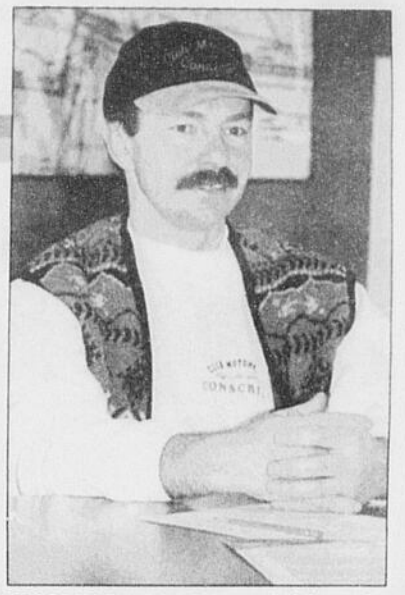
Pour sa part, la municipalité de Jonquière a accepté, par règlement municipal, la traverse de motoneigistes sur la chaussée, principalement dans le secteur du pont d'aluminium. Afin de faciliter la circulation dans ce secteur, la ville a procédé à divers travaux qui permettront aux motoneigistes une utilisation optimum et sécuritaire de cette traverse. Des feux de circulation, de la signalisation et des murets de sécurité sont les principaux éléments faisant partie des travaux réalisés. Ces investissements s'élèvent à 4000 $, incluant ceux relatifs à d'autres traverses de rues.

«La majorité du matériel utilisé fait partie de l'inventaire que possède déjà la municipalité et est utilisé au cours de la période estivale, particulièrement en signalisation de chantiers de construction», a souligné le maire Marcel Martel, qui s'est réjouit de ce bel exemple de maximisation des ressources.

Enfin, le directeur Tourisme et Congrès de Jonquière, Claude Savard, a révélé qu'au delà de 4000 nuitées et plus de 6675 repas sont directement imputables aux touristes motoneigistes dans sa municipalité. Ceci sans compter l'essence, les réparations et les autres dépenses directes et indirectes chez d'autres commerçants. Il n'était pas peu fier, également, d'affirmer que Jonquière possède le seul bureau touristique régional pouvant fournir de l'information aux motoneigistes en pleine période hivernale.

Jonquière a poursuivi ses efforts intensifs de promotion en participant au «Super salon du motoneigiste» à Québec et Montréal au cours desquels plus de 8000 dépliants vendant cette destination ont été distribués.

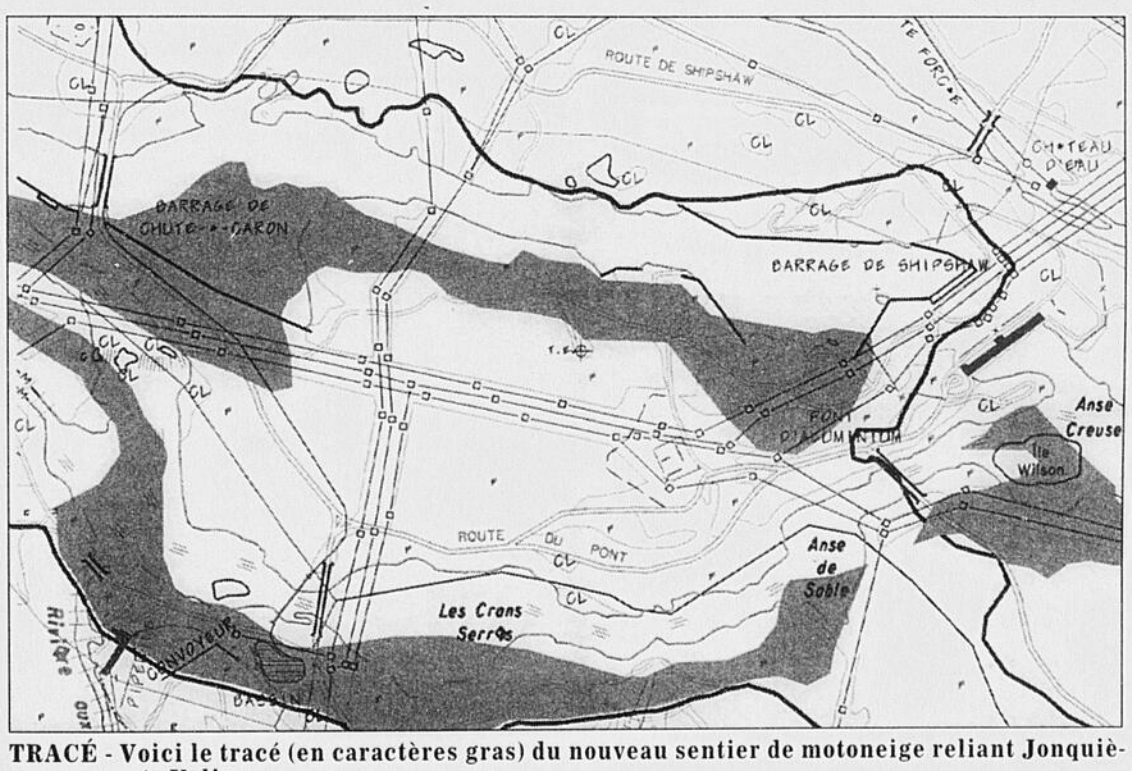
Enfin, le maire de Jonquière voit dans cette réalisation «un exemple éloquent de la part de tous les partenaires de notre capacité de travailler ensemble de façon sécuritaire».



YVON BRASSARD, président du club de motoneige les Conscrits.

Photo de la une

Le président du Club de motoneigistes du Saguenay, Jos Thomas, signe le protocole d'entente liant le club à la multinationale Alcan. À ses côtés, le maire de Jonquière, Marcel Martel, et le directeur des communications chez Alcan, Mathieu Bouchard.



TRACÉ - Voici le tracé (en caractères gras) du nouveau sentier de motoneige reliant Jonquière aux monts Valin.

Roland Lavoie va passer aux aveux

CHICOUTIMI (SL) - Un des principaux accusés de l'opération Carnassier menée par la GRC contre le réseau de distributions de stupéfiants des motards criminalisés, Roland Lavoie, s'est engagé hier à admettre le 12 janvier prochain sa culpabilité à deux accusations de trafic de stupéfiants.

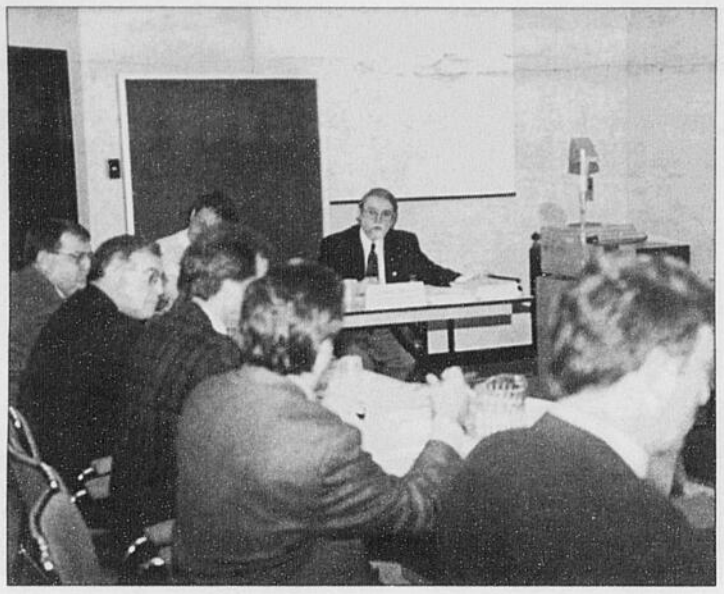
La culpabilité de Lavoie est le résultat d'une entente conclue entre les avocats Martin Tremblay de la défense et le représentant du Procureur général du Canada, Me Réjean Marceau. La Couronne a fait sa part en levant un mandat d'arrestation qu'elle détenait contre le trafiquant qui était détenu préventivement depuis le 25 septembre dernier.

Lavoie était accusé à la fois par le ministère public fédéral pour trafic de stupéfiant et par le ministère public provincial pour une affaire de recel de pièces d'automobiles. Détenu préventivement, Lavoie a réglé ses affaires avec le provincial le 14 novembre dernier en échange d'une sentence de cinq mois. L'application des sentences n'ayant pratiquement rien à voir avec la décision du juge, Lavoie aurait pu bénéficier techniquement de la liberté avant les Fêtes, n'eut été du mandat fédéral.

Le Satan's Guard Pierrot Girard et le Hell's Angel trifluvien Jean-François «Frank» Bergeron ont tous deux fait fixer leur enquête préliminaire le 13 janvier 1998. Sa liberté refusée par deux fois par la Cour du Québec et de la Cour Supérieure, Bergeron a demandé à procéder avec assignation de témoins dès le début de l'année. Les deux hommes entameront bientôt leur quatrième mois de détention préventive.

LA PUISSANCE DES GRANDS ESPACES
Ariens
1 AN SANS INTÉRÊTS*
(12 versements égaux)
*Sur approbation du service de crédit


5 ANS DE GARANTIE LIMITÉE
DÉMARREUR ÉLECTRIQUE GRATUIT
CO-OP
NUTRINOR
PROPANE mm INC.
1695, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
tél.: 549-1366 549-4770
367259



HUIS CLOS — La Commission technique et de concertation sur le projet de traitement de terres contaminées aux BPC, présidée par Claude Munger, a tenu une seconde réunion, hier.

(Photo Sylvain Dufour)

Récupère Sol : les 10 commissaires connus

par Denis Bouchard

SAINT-AMBROISE (DB) — Le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) et Récupère Sol, remis en cause dans l'affaire de traitement de sols contaminés à Saint-Ambroise, sont représentés au sein de la Commission technique et de concertation, chargée de faire la lumière sur le dossier.

Le président de la commission, Claude Munger, aussi président du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) et maire de Roberval, a présenté, hier, en conférence de presse, ses 10 commissaires, dont les travaux sont déjà commencés.

Parmi les 10 commissaires, il y a des représentants du ministère et du promoteur, ce qu'on aurait pas retrouver, par exemple, dans les travaux d'une instance comme le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

Interrogée sur le bien-fondé de nommer un représentant du MEF et du promoteur sur la commission, la directrice régionale du MEF, Hélène Tremblay, a répondu qu'il s'agit de la volonté du ministre Paul Bégin.

«Le ministre, a répondu Mme Tremblay, a décidé qu'il était important que la direction régionale et le promoteur soient sur la commission pour fournir toutes les informations pertinentes.» Ils auraient pu simplement pu être assignés à témoigner par la commission.

D'autre part, Mme Tremblay ne croit pas que la commission ait comme mandat d'emballer la décision du ministère, qui a de toute façon déjà émis un certificat d'autorisation pour le traitement de sols contaminés aux biphényles polychlorés (BPC) en provenance de l'extérieur à Saint-Ambroise. «Le permis de Récupère Sol est légal, rappelle-t-elle, mais si la commission devait trouver des informations prouvant que la décision est mauvaise, on pourrait regarder ça...»

Le président de la commission, Claude Munger, a lui aussi été interrogé sur la logique de l'opération dans la perspective des échéanciers. Le promoteur s'est engagé à ne pas commencer ses opérations avant la mi-janvier, même si la terres contaminées sont déjà dans sa cour, et le rapport de la commission sera déposé autour de cette date au ministre Bégin.

M. Munger a indiqué qu'il n'était pas responsable des délais serrés et que la commission effectuera son travail le plus rigoureusement possible, avec une obligation de résultat, à l'intérieur du mandat qui lui a été confié.

Le président a expliqué que la commission cherche à obtenir des crédits au-delà de son budget de 6000 $ afin de «contre-expertiser» les informations scientifiques.

Mandat

Le mandat de la commission se définit en cinq points : recueillir le maximum d'information sur le projet ainsi que sur le procédé utilisé; faire le point sur l'état de la situation dans le but de favoriser une compréhension commune; dégager la problématique, les irritants et les divergences, proposer des pistes de solutions et voir à leur mise en oeuvre dans le respect de la loi, des règlements et des directives et chercher à favoriser la conclusion d'ententes entre le promoteur et les autres intervenants du milieu et à convenir, notamment, de l'établissement de mécanismes de vigilance et d'autosurveillance.

Le promoteur devra fournir à la commission toute l'information qui lui sera demandée et ce en quantité suffisante, mais n'a pas à débourser davantage pour les activités de la commissions.

Récupère Sol veut traiter à Saint-Ambroise des terres contaminées aux BPC et autres organochlorés par procédé thermique. Elle a obtenu un premier contrat de la compagnie General Electric de Toronto. Ces terres sont déjà entreposées à Saint-Ambroise et attendent de passer à l'usine.

«Il y a trop de juges et parties»

— Élise Gauthier

SAINT-AMBROISE (DB) — «Il y a trop de juges et parties sur la commission, je ne vois pas ce que le ministère de l'Environnement et de la Faune et Récupère Sol font là.»

Présente à la première sortie publique de la Commission technique et de concertation sur le projet de traitement de terres contaminées aux BPC à Saint-Ambroise, Élise Gauthier avait la tête pleine de questions.

Porte-parole du nouveau Regroupement régional de sauvegarde de son environnement, Mme Gauthier ne met pas en doute la compétence de la commission, mais s'interroge tout de même sur la présence du MEF et du promoteur.

Elle aurait davantage apprécié un modèle comme le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE), qui lui apparaît plus neutre.

Elle réalise bien que la commission ne pourrait pas faire faire marche arrière au promoteur, qui détient un permis pour la décontamination de terres contaminées aux BPC et aux organochlorés.

À ce compte-là, Mme Gauthier se demande si la commission a le choix des conclusions. «Récupère Sol opérera quand même; des contrats sont déjà signés.»

Selon elle, il faudrait revenir en arrière. Le permis a été émis trop vite, soutient-elle, les clients sont déjà dans la cour.

Pour sa part, Laurice Nadeau, un citoyen de Saint-Ambroise qui a suivi de près les démarches du projet et qui est intervenu à maintes reprises, reçoit positivement l'initiative de la commission d'une part, mais s'interroge sur les délais entre la présentation des documents et le moment d'intervention de la population.

Il souhaite que toutes les questions soient abordées et que la commission aille vraiment au fond des chose. Pour lui, il ne s'agit pas seulement de savoir si le projet de Récupère Sol est acceptable, mais aussi de faire parler la collectivité là-dessus. Est-ce que la région doit devenir la poubelle des autres, se demande-t-il, il nous appartient d'en décider.

M. Nadeau désire aussi que la commission fasse la nomenclature de tous les produits que l'on peut retrouver dans les organochlorés et qu'on précise les niveaux de dioxine et furane.



RIGUEUR — Claude Munger a promis que le dossier des terres contaminées à Saint-Ambroise sera traité avec rigueur.

(Photo Sylvain Dufour)

Quatre sessions seront publiques

JONQUIERE (DB) — La Commission technique et de concertation sur le traitement thermique de terres contaminées siégera publiquement les 9 et 18 décembre, ainsi que les 6 et 7 janvier, au complexe socioculturel de Saint-Ambroise.

Le président, Claude Munger, a dévoilé l'horaire de travail de son comité, hier.

Mardi prochain, de 18 h à 22 h, le promoteur sera invité à expliquer son projet. Par la suite, le ministère de l'Environnement et de la Faune déposera son analyse. Après, l'étude d'impact réalisée par Ekolac sera dévoilée. Ces trois parties disposent également du 18 (de 18 h à 22 h) pour informer le public.

Les 6 et 7 janvier, les mémoires seront entendus, toujours de 18 h à 22 h. Les personnes qui désirent réserver un temps de parole doivent se manifester avant le 22 décembre. Les présentations sont limitées à 15 minutes.

Outre le président Munger, la directrice régionale du MEF, Hélène Tremblay, et Jean-Pierre Bouchard, directeur des opérations de Récupère Sol, les membres de la commissions sont: Michel J. Gagnon, professeur de chimie à l'université du Québec à Chicoutimi et spécialiste de la toxicologie-pharmacologie, Carol Lavoie, représentant des citoyens de Shipshaw, Réginald Gervais, de la MRC du Fjord-du-Saguenay, Jean-Marie Lagacé, de l'Union des producteurs agricoles, Benoît Garneau, représentant des citoyens de Saint-Ambroise, Léon Larouche, médecin, représentant la Régie régionale de la santé, Raymond Labonté, du Conseil régional de concertation et de développement, et André Fortin, du Conseil régional de l'environnement (CRE).

Voies de fait graves

Le fils d'un policier comparaît

par Claude Côté

ALMA (CC) — Martin Larouche, le fils d'un policier domicilié dans le rang Deux d'Hébertville, a comparu devant le juge Jean Simard, de la Cour du Québec, hier, au Palais de justice d'Alma, afin de répondre d'une accusation de voies de fait graves.

Les faits reprochés au jeune homme de 19 ans se seraient produits le 21 août dernier, entre 1 h 30 et 2 h du matin, à l'extérieur d'un bar d'Hébertville où Larouche aurait, pour une raison qu'on ne connaît pas vraiment, frappé violemment un concitoyen au visage, lui occasionnant des blessures et lui fracturant des dents. C'est l'escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec qui a enquêté dans cette affaire.

L'accusation a été autorisée jeudi après-midi et les policiers-enquêteurs, munis d'un mandat, ont procédé à l'arrestation de Larouche, hier matin, pour le conduire devant le Tribunal. Sur les conseils de son avocat, le jeune homme a choisi de subir son procès devant un juge de la Cour du Québec, après enquête préliminaire.

La poursuite, représentée par Me Denis Dionne, a consenti à ce que Martin Larouche soit remis en liberté provisoire, pourvu toutefois qu'il signe un engagement de respecter certaines conditions relativement strictes visant à l'encadrer. Ainsi, il lui est interdit de se trouver dans des salles de jeux et de billard, dans des arcades et dans tout endroit où il se vend des boissons alcooliques pour consommation sur place. Et, non seulement Larouche ne devra pas consommer d'alcool, mais il devra se trouver à son domicile entre 22 h et 6 h. À chaque vendredi, il devra se présenter au poste d'Alma de la Sûreté du Québec. Enfin, il lui est interdit de se trouver en présence de sa présumée victime ou de communiquer avec elle ou avec certaines autres personnes dont les noms lui ont été désignés.

Son enquête préliminaire est fixée au 12 janvier, mais sans assignation de témoin.

Affaire Guylaine Tremblay

La sentence reportée au 23 février 1998

par Claude Côté

ALMA (CC) — La poursuite réclame une peine de détention de deux ans moins un jour contre Guylaine Tremblay, cette femme d'Alma qui, cette semaine, a avoué avoir heurté volontairement son ancien conjoint avec sa voiture.

Dans ses représentations sur sentence, hier, Me Denis Dionne, substitut du procureur général, a mentionné au Tribunal qu'on n'est pas habitué, dans la région, à voir une femme devant la Cour pour un crime de violence contre la personne. «C'est davantage le lot des hommes», a-t-il ajouté, en mentionnant que le cas de Guylaine Tremblay est probablement une première dans les annales judiciaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Déjà un sursis de sentance

Et, la particularité de cette femme se trouve, selon lui, dans le fait que sa criminalité est orientée contre les personnes. Il a dès lors rappelé qu'en avril 1987 Guylaine Tremblay avait bénéficié d'un sursis de sentence, après avoir été reconnue coupable de voies de fait sur son premier conjoint, père de l'aîné de ses deux fils.

A ce propos, Me Jean-François Morency, procureur en défense, a précisé au Tribunal que, contrairement à ce qu'il avait laissé entendre jeudi, Michel Tremblay dit «Crochet» (la victime dans la présente affaire) n'était pas le père du plus jeune fils de l'accusée.

Commentant le rapport d'évaluation sur sa cliente préparé par le service de probation, Me Morency s'est montré d'accord avec son contenu, même lorsqu'on mentionne que Guylaine Tremblay peut difficilement échapper à une peine de détention, d'autant plus qu'il y a un risque de récidive.

Il est également d'accord avec l'agent de probation qui croit que cet emprisonnement pourrait se faire dans la société, pourvu que l'accusée soit soumise à une ordonnance de probation très longue, et qui conseille une thérapie appropriée au problème d'agressivité de la jeune femme.

Tout en réclamant une peine de prison, Me Dionne s'en remet à l'évaluation de l'agent de probation quant au mode de détention. «Mais, dit-il, il est essentiel que Guylaine Tremblay travaille sur elle-même.

» La poursuite réclame en outre une ordonnance du Tribunal visant à interdire à l'accusée de consommer de l'alcool et de conduire durant une période de deux ou trois ans.

Le juge Jean Simard, de la Cour du Québec, a convenu avec les deux parties de reporter une fois de plus le prononcé de la sentence afin de lui permettre de réfléchir aux recommandations de la poursuite et de la défense. Entre-temps, il compte obtenir un rapport complémentaire du service de probation sur la possibilité pour l'accusée de réaliser une thérapie appropriée à son problème.

La sentence sera donc prononcée le 23 février et, d'ici là, Guylaine Tremblay demeurera en liberté aux mêmes conditions que celles imposées l'été dernier, au moment de sa comparution.

Néanmoins, il lui est interdit de conduire ou de tenter d'obtenir un permis de conduire.

L'ÉVÉNEMENT SUPER RABAIS !
AVENTURE ELECTRONIQUE
MEILLEURS PRIX GARANTIS
PARTICIPEZ À NOTRE GRAND CONCOURS
«Soleil de Jamaïque» avec VACANCES AIR CANADA
Vous pourriez GAGNER un des 5 voyages de luxe pour deux en JAMAÏQUE à l'un des 7 SuperClubs
COUPON DE PARTICIPATION
Concours Soleil de Jamaïque!
*** AUCUN ACHAT REQUIS ***
Nom : _____
Adresse : _____
Code postal : _____
Ville : _____
Tél. : ( ) _____
Valable jusqu'au 31 décembre 1997.
Complétez et détachez le coupon ci-dessus et déposez-le dans un de nos magasins.
Le concours se termine le 31 décembre 1997.
Les règlements et détails du concours sont disponibles en magasin.
VALEUR MINIMUM 1689$/personne

SONY Rabais # 2
HANDYCAM^mc CAMÉSCOPE 8mm
• Exposition automatique programmée à 3 positions
• Super sensibilité à faible éclairage
• Fonctionnement sur piles AA avec adaptateur fourni
• Télécommande «Remote Commander» fournie
RABAIS 130$
STAMINA Jusqu'à 5 h D'AUTONOMIE AVEC BATTERIE OPTIONNELLE NP-88
KIT D'ACCESSOIRES GRATUIT ❶ SAC ❷ CASSETTE ❸ FILTRE
+ 25$ de rabais sur une pile longue durée STAMINA
569,99 Rég. : 699$

TOSHIBA Rabais # 6
MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO
• Double azimuth
• Télécommande universelle TV/magnétoscope
• Nettoyage de têtes automatique
RABAIS 80$
CINÉ MAISON HI-FI STEREO
Jusqu'à épuisement des stocks Peut être un démonstrateur
249,99 Rég. : 329$

Rabais # 3
L'ultime divertissement, l'ultime choix!
SYSTÈME COMPLET MODÈLE DSR411 STAR CHOICE
Kit d'installation ou installation professionnelle disponible sur demande (les deux avec frais additionnels)
• Antenne parabolique de 24" à sortie unique
• Bloc d'alimentation simple LNBF
• Télécommande standard
• Syntonisateur pour programmation locale et par satellite
• Deux jeux de sorties RCA A/V
Installation professionnelle effectuée par Entourage
*Après le rabais de 50$ sur la première facture Star Choice.
Sélection Bronze
Ne payez que pour les ensembles de programmes choisis parmi la sélection STAR CHOICE.
à partir de 8,99$ par mois
499,99*
Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins.
*Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.
Chicoutimi SUPERMAGASIN
394 boul. Des Saguenéens Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940
Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 21hres
BOUTIQUES ▶ • Alma Carrefour Alma (418) 669-0555 • Chicoutimi Place du Royaume (418) 693-9007
370871

SAMEDI SANS TAXES
sur toute la marchandise en magasin
Collection LOUIS GARNEAU
Cadeaux idéals PAUL & SHARK yachting
Autres marques reconnues
Roch Delisle
Propriétaire
Les maîtres tailleurs aflamme Inc
419, RACINE
Haut de la côte, Chicoutimi
549-2255
370786

ACHETEZ VOTRE TABLE DE BILLARD
À partir de: 999$
BRUNSWICK BILLIARDS
Piscines Soleil Plus Inc.
Maître piscinier
Chicoutimi, 1359, boul. Saint-Paul 693-1521
Jonquière, 4140, boul. du Royaume 547-6523
367079

«Nos hommes repartent d'ici fiers»

- Brigadier-général Robin Gagnon

PORT-AU-PRINCE (NB) - La force militaire des Nations Unies à Haïti, regroupant un contingent de 650 Canadiens et un autre de 550 Pakistanais, était commandée par le brigadier-général Robin Gagnon, qui est né à Arvida.



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Le colonel Gagnon a accédé au grade de général de brigade en juillet lorsque le Canada l'a choisi pour diriger la force onusienne, et c'est lui qui a développé tout le concept d'une mission de transition consistant à diminuer progressivement l'activité militaire pour la remplacer par de l'aide humanitaire, et qui en a soumis le principe à l'ONU. Le succès de cette mission qui s'est terminée dimanche à 23h59 le réjouit donc à plus d'un titre.

«L'ONU a demandé au Canada de lui fournir un brigadier général pour diriger la mission qui devait amorcer son retrait d'Haïti, et c'est à partir de mes états de service qu'on a décidé de me promouvoir pour remplir ce mandat», nous a expliqué le général Gagnon, lors de notre passage dans son quartier général situé sur l'aéroport international de Port-au-Prince.

La MITNUH (Mission de transition des Nations Unies à Haïti) a commencé le 1er octobre pour remplacer la force de maintien de la paix qui était en place depuis la fin de 1995, lorsque le président Jean-Bertrand Aristide, rétabli dans sa fonction à l'issue d'un embargo international de plusieurs mois, a dissolu l'armée nationale après le retrait forcé des putschistes du général Raoul Cédras qui l'avaient renversé le 30 septembre 1991. Aristide a aussitôt tenu des élections libres qui ont porté René Préval au pouvoir.

«J'ai reçu mon mandat des autorités politiques qui étaient représentées par l'envoyé spécial du secrétaire général des Nations Unies, Enrique Ter Horst. Ce mandat était peu défini et c'était à moi de l'interpréter sans pour autant en excéder la portée. L'aide humanitaire, c'était mon concept d'opération», poursuit le fils de Jean-Marie Gagnon, un ancien cadre d'Alcan à Jonquière.

De la sécurité à l'aide humanitaire

«Au départ, je suis parti du principe qu'il ne fallait pas laisser le pays à lui-même. J'ai donc suggéré qu'on continue d'assurer sa sécurité pendant une certaine période, puis de délaisser ce rôle progressivement, à mesure que la nouvelle Police nationale haïtienne (PNH) pourrait prendre la relève.»

Pour continuer d'occuper les soldats canadiens et pakistanais, le général Gagnon a développé l'idée de l'aide humanitaire.

«Tout en abandonnant notre rôle de gardien de la sécurité, il fallait quand même continuer de faire sentir notre présence et prendre le pouls du pays. L'aide humanitaire apparaissait comme un excellent moyen pour y parvenir, tout en aidant à soulager la misère de la population», dit-il.

À mesure que les patrouilles militaires allaient en diminuant, l'aide humanitaire augmentait, devenant ainsi la majeure partie des activités des soldats; mais la force onusienne était toujours prête à intervenir en cas de pépin.

L'argent investi dans l'aide humanitaire est venue en majorité du Programme de développement des Nations Unies, où le brigadier-général Gagnon est parvenu à dénicher 100 000 US $. Là dessus, les projets du contingent canadien ont compté pour environ 55 000 $ dont 6% environ ont été fournis par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et 2% par le contingent lui-même.

Tout l'argent a servi à acheter du matériel pour redistribuer à la population locale, somme qui a été plusieurs fois bonifiée par le travail des militaires. Par exemple, la construction de quatre écoles pour des villages isolés, qui représentaient des investissements d'environ 7500 $ chacun pour l'achat des matériaux, ne comprend pas les dizaines d'heures de travail bénévole des soldats ni les moyens de transport par camions et hélicoptères.

«Le travail des militaires ne peut être intégré dans les coûts, car de toutes façons, il aurait fallu que je leur paie quand même leur salaire à attendre sur la base les situations d'urgence, explique le général. Même phénomène pour l'utilisation des hélicoptères qui a compté dans les heures d'entraînement obligatoire des pilotes.»

Heureux

Selon le brigadier-général, c'est tout ce volet humanitaire qui a fait de cette mission de l'ONU un succès.

«Les hommes vont repartir d'ici heureux et fiers d'avoir aidé la population», dit-il, une affirmation qui nous a été maintes et maintes fois confirmée par tous les soldats que nous avons côtoyés entre le 24 novembre et le 1er décembre sur le camp «Feuille d'érable», en bordure des pistes de l'aéroport.

Robin Gagnon est bien conscient que les militaires de l'ONU quittent un pays qui a encore d'immenses besoins, mais un pas est franchi dans la bonne direction. «Nous avons réussi à améliorer la vie dans certains villages et c'est tout ce qui compte», dit-il en conclusion.



AUTORITÉ - Le brigadier-général Robin Gagnon, originaire d'Arvida, ici en compagnie du représentant spécial du secrétaire-général de l'ONU Enrique Ter Horst et du président d'Haïti René Préval, a conçu la mission humanitaire des soldats canadiens.

(Photo Jeannot Lévesque)

À SUIVRE

Demain, dans le Progrès-Dimanche, nous poursuivons la série de reportages en vous racontant l'histoire de la petite école de La Mielle que les soldats ont construite en une semaine.

Haïti se donne sa propre capacité d'intervention

PORT-AU-PRINCE (NB) - Le brigadier-général Robin Gagnon quitte Haïti avec le sentiment du devoir accompli.

«Notre mission en était une de transition. Notre rôle de surveillance et de sécurité devait diminuer à mesure que la Police nationale haïtienne (PNH) prenait de l'assurance pour assumer son rôle, et tout s'est très bien déroulé.»

Le général de brigade commandant la force onusienne estime qu'il faudra plusieurs décennies avant que la PNH ne devienne entièrement efficace mais beaucoup de travail a été fait depuis les derniers mois: «Elle a fait des efforts très notables d'entraînement, elle s'est doté d'une force d'intervention de base et une unité swatt. Haïti s'est donc donné sa propre capacité d'intervention et on a pu constater que la PNH affirme son rôle davantage. Tous ces progrès me rendent optimiste.»

D'ailleurs, le pays n'est pas laissé à lui-même. Le conseil de sécurité de l'ONU a voté, le 28 novembre, une résolution par laquelle on va laisser sur place 290 policiers civils et des conseillers techniques qui veilleront à supporter la police nationale après le départ des derniers militaires canadiens le 20 décembre, et des 200 Pakistanais chargés d'expédier les derniers équipements en janvier 98.

Carrière

Né en 1950 à Arvida, le brigadier-général Gagnon a développé son goût de la carrière militaire au sein des cadets de l'armée. Il joint la force régulière en 1969 en faisant son cours d'officier au collège militaire de St-Jean, puis est affecté au 2e bataillon du Royal 22e régiment de Valcartier comme lieutenant en 1972.

Sa carrière dans le Royal 22e l'amène trois fois sur l'île de Chypre -où Grecs et Turcs s'entretuent depuis 1964- en 1972, 79 et 92. Après son premier séjour comme casque bleu de l'ONU, il profite d'un échange qui lui permet de joindre, pendant deux ans, le 1er régiment de chasseurs parachutistes dans les Pyrénées.

Il est promu capitaine en 1978 et devient commandant adjoint de l'École de combat du Royal 22e en 1980 alors qu'il a obtenu le grade de major.

En 1988, à son retour d'un séjour de 2 ans en Allemagne, il devient lieutenant-colonel et sous-chef d'état-major au quartier général de l'Est. Après son troisième séjour à Chypre, il est promu colonel en 1993.

Officiellement, le brigadier-général Gagnon n'a plus de mandat depuis minuit lundi matin. Puisque les affectations d'une durée d'un an sont toujours données pendant l'été, il entend donc profiter des sept prochains mois de relâche pour aller chercher des crédits de maîtrise en complétant des études stratégiques au collège militaire de Kingston.

Après ça il espère avoir encore l'occasion de se déployer quelque part dans le monde «car, dit-il, j'adore tout ce qui est opérationnel. C'est pour ça que j'aime autant le déploiement à Haïti.»



INAUGURATION - Le brigadier-général Gagnon inaugurait, le mercredi 26 novembre, une école que le contingent canadien avait construite en compagnie de l'ambassadeur canadien Jules Bernier.

(Photo Jeannot Lévesque)

Un motoneigiste bénéficie du doute raisonnable

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Même si le juge n'a pas bonne opinion de la façon dont il entraîne des adolescentes dans des beuveries où circulent les stupéfiants, le Chicoutimien Réjean Gagnon, 40 ans, a bénéficié du doute raisonnable et été acquitté de trois chefs d'agression sexuelle sur une jeune fille de 16 ans.

Le récit contradictoire d'une partouze survenue dans un chalet de motoneigistes le 8 février dernier n'a pas permis au juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec d'éliminer tout doute raisonnable de son esprit. Selon l'appréciation des faits relatés par le juge, c'est le témoignage en Défense d'une jeune femme enceinte de sept mois qui avait moins consommé que les autres qui a été décisif. L'avocat de Gagnon, Me Jean-François Têtu, avait expliqué que de l'endroit où elle se trouvait, elle pouvait voir tout ce qui se passait dans le chalet.

La jeune femme enceinte a déclaré s'être éveillée à de fréquentes occasions le soir des événements et n'avoir jamais vu l'accusé et la plaignante bouger de leur place. Elle n'a rien entendu non plus alors que la plaignante soutenait avoir protesté à haute voix après avoir été sollicitée une troisième fois par l'accusé.

Sexe

Le procès pour agression sexuelle a permis la description d'un milieu où les adultes et des adolescentes, souvent des gens de même famille, se retrouvent pour boire et consommer des stupéfiants jusqu'à perdre la carte.

La plaignante, aujourd'hui âgée de 17 ans, a raconté avoir consommé de l'alcool au bar la Jonction de Jonquière et s'être rendue rejoindre un groupe de huit autres personnes, des adultes et des jeunes filles dans un chalet isolé. L'alcool et la drogue ont circulé pendant la nuit et les participants se sont couchés les uns après les autres en état d'ivresse.

Après s'être endormie sur le divan près du poêle, l'adolescente «gelée» dit s'être réveillée avec le pénis de Gagnon en main. Surprise, elle a retiré sa main, lui a tourné le dos sans rien dire et s'est rendormie. Elle dit s'être réveillée à nouveau avec la sensation des mains de Gagnon qui caressaient ses seins sous ses vêtements. Encore une fois, elle lui tourne le dos et se rendort, croyant que les avances cesseraient, faute d'encouragement.

«La lâches-tu...»

Peu de temps après, elle est réveillée à nouveau, mais cette fois, les doigts de Gagnon s'étaient faufilés entre ses cuisses, le pantalon descendu. C'est à ce moment qu'elle aurait protesté à haute voix en lâchant «Non mais, vas-tu la lâcher ma p...». Déçu, Gagnon aurait répliqué «T'es pas d'adon!» et aurait cessé ses avances.

Conjointe fâchée

Le lendemain, personne n'entend parler de rien et tout le monde rentre en ville; l'adolescente accepte de monter sur la motoneige de Gagnon pour revenir chez elle. Pas un mot sur l'affaire, mais peu de temps après, des commérages arrivent aux oreilles de la conjointe de Gagnon. On affirme en gros qu'ils ont couché ensemble, sur le même sofa. Furieuse, elle se rend chez la mère de l'adolescente et lui demande si elle est au courant que sa fille couche avec son conjoint.

La mère entre en colère, astico te sa fille qui soutient ne plus se souvenir de rien de ce qui s'est passé à cette soirée. La mère en furie frappe sa fille à grands coups pour lui faire avouer sa participation. La fille appelle à son secours la conjointe de Gagnon qui, elle, réplique qu'elle peut se compter chanceuse que ce ne soit pas elle qui la frappe.

Un peu de temps après, la fille et la mère prennent un verre dans un bar et la première confie à la seconde qu'elle a décidé de porter plainte contre Gagnon, que ce qui s'est passé n'avait pas son consentement. A la fermeture des bars, la mère et la fille se rendent chez Gagnon pour l'abreuver de bêtises. Celui-ci nie tout, de la première à la dernière minute. Au contraire, il soutient que l'adolescente, la nuit du chalet, n'arrêtait pas de lui réclamer de la marijuana et qu'il avait fini par lui en donner.

Conclusions

Pendant le procès, les deux versions se sont confrontées, les détails contredits et la confusion étalée.

Le juge Larouche a vu en preuve des photos d'une partie de la beuverie. Sur une d'entre elles, on y voit le père de la plaignante endormi sur l'épaule de Gagnon qui tient une bouteille de bière à la main.

Peu édifié par le milieu dans lequel baigne Gagnon, le juge Larouche constate que la plaignante a eu trois attitudes différentes: elle commence par dire tout ignorer de ce qui s'est passé, puis dit avoir été trop saoule et enfin nie avoir fait quoi que ce soit avec l'accusé. Les accusations viendront seulement après que la mère eut frappé à plusieurs reprises sa fille pour savoir si elle avait consenti «à coucher» avec Gagnon. L'emportement de la mère ne permet pas d'éclairer le juge, ni l'état d'intoxication dans lequel se trouvaient les témoins, à l'exception de la femme enceinte.



LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Le génie québécois a fleuri dans la région

Depuis un mois, Georges-Hébert Germain fait la promotion du portrait qu'il a tracé de la chanteuse de l'heure, Céline Dion. Il a terminé son blitz au Cercle de presse du Saguenay, cette semaine, après avoir fait la tournée des salles de rédaction.

La dernière oeuvre du journaliste et écrivain méritera sans aucun doute le plus grand tirage, mais elle ne sera pas la plus importante. Georges-Hébert Germain a d'abord retenu l'attention de la communauté littéraire avec sa biographie captivante de Christophe Colomb. Puis il a séduit les adorateurs de la Sainte Flanelle avec le récit magnifiquement romancé du cheminement de Guy Lafleur vers le hockey professionnel et des étapes aux mille rebondissements de sa fulgurante carrière.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Il a tracé un autre portrait moins glorieux mais évidemment plus touchant malgré son caractère violent, soit celui de Monica La Mitraille, mais c'est son «Histoire d'une conquête», un livre de collection apparu récemment dans les rayons de la Bibliothèque de Chicoutimi, qui a avalé mes dernières heures de lecture.

Il s'agit d'un travail commandé par l'Ordre des ingénieurs du Québec qui voulait ainsi démontrer l'émergence du «Génie québécois» — c'est le titre de cette autre publication autorisée — auteur des grands ouvrages qui ont contribué à notre richesse collective. L'ingénieur, à l'exemple de plusieurs grands maîtres qui ont légué des trésors artistiques au patrimoine religieux européen depuis le Moyen-Âge, oeuvre généralement dans l'anonymat. «Par sa corvée quotidienne, il crée du changement, de la richesse, du bien-être», conclut Germain.

Historique des grands travaux

L'album rappelle que les travaux de génie de grande envergure furent d'abord effectués — notamment dans les régions du Québec — par des diplômés de célèbres universités américaines et britanniques. Pensons notamment aux centrales hydroélectriques érigées en Mauricie et au Saguenay, notamment celle d'Isle-Maligne, à Alma, «chef-d'oeuvre d'élégance architecturale et d'ingéniosité qui aura coûté plus du double des revenus du gouvernement du Québec en l'année 1927». Puis à la construction du premier pont d'aluminium dont le tablier figure en page couverture.

Aux gigantesques travaux de la Baie James, le gouvernement québécois et Hydro-Québec forcèrent les grandes firmes américaines à parrainer de talentueux ingénieurs québécois. Le savoir-faire en hydroélectricité que le Québec exporte maintenant aux quatre coins du monde et plus spécifiquement en Asie, a germé autour de l'exploitation des ressources naturelles localisées dans les régions périphériques.

Renommée

Nos ingénieurs ont aussi façonné leur renommée dans l'établissement de la dernière génération des églises à l'aube de la Révolution tranquille. Dans le chapitre consacré à l'architecture religieuse, Georges-Hébert Germain met même en lumière des héros méconnus comme le Falardien du lac Grenon, Ernest Dauphinais. Nommé Fellow de la Société canadienne de Génie civil en 1992, il installa le réseau téléphonique régional avant de réaliser la structure de l'église Saint-Marc, le plus attrayant de nos temples modernes qui se dresse encore solidement devant La Baie même s'il est dépourvu de charpente.

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean demeure donc, depuis l'avènement de la grande industrie et la renaissance de l'art religieux, la terre promise des ingénieurs. Le malheur cependant, c'est que «ces créateurs du changement et de la richesse» se comportent trop souvent en colonisés. L'importance de la confrérie, chez nous, aurait dû favoriser la formation d'une firme géante qui s'avérerait un puissant outil de développement en imposant son savoir-faire sur les grands chantiers de la planète. Nos entreprises d'ingénierie se sont, au contraire, laissé avaler par de puissants consortiums établis tout naturellement dans les grandes agglomérations. Les emplois permanents se retrouvent toujours dans l'environnement des centres de décision.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Plaidoyer en faveur de l'infirmière-auxiliaire

Certaines personnes à la tête de l'OIIQ (Ordre des infirmières et infirmiers du Québec) et de la FIIQ (Fédération des infirmières et infirmiers du Québec) font tout, présentement, pour briser la belle relation de travail qui existe entre l'infirmière auxiliaire et l'infirmière. Elles prétendent que l'infirmière auxiliaire veut prendre la place de l'infirmière alors que l'infirmière auxiliaire veut garder sa place.

Pour donner le plus de place possible à leurs membres, ces personnes jouent le jeu du reniement de la compétence de l'infirmière auxiliaire. Elles sont en train d'endormir les ministres, les directions d'établissements de santé et la population.

Ces gens vont jusqu'à dénigrer l'infirmière auxiliaire et le travail qu'elle accomplit auprès du malade. Encore plus, elles essaient de s'approprier des tâches réservées à d'autres professionnels de la santé, car elles se croient la pierre angulaire du système.

Virage ambulatoire

Nous vivons présentement le virage ambulatoire et l'infirmière auxiliaire est toujours aussi compétente dans les tâches pour lesquelles elle a été formée et qu'elle a le droit d'accomplir. Cette nouvelle façon de travailler doit permettre à tout professionnel de la santé, incluant l'infirmière auxiliaire, d'y avoir sa place et d'y être reconnu.

Ce n'est pas parce qu'un chef-cuisinier apprend une nouvelle recette qu'il balance son aide-cuisinier; même le Premier ministre ne balance pas ses sous-ministres ! Ces personnes apprécient l'aide précieuse de leurs collaborateurs.

Pourtant, c'est ce que cherchent à faire celles qui sont à la tête de l'OIIQ et de la FIIQ en incitant leurs membres à ne pas collaborer avec l'infirmière auxiliaire. Elles font miroiter aux ministres, aux directeurs d'établissements de santé et à toute la population, que ce sont leurs membres qui tiennent le virage ambulatoire à bout de bras et que la qualité des soins est moindre pace qu'il y a la présence de l'infirmière auxiliaire.

Tendre la main

Au lieu de dénigrer l'infirmière auxiliaire, pourquoi ne pas recommander à leurs membres le simple geste de tendre la main à l'infirmière auxiliaire ce qui pourrait continuer d'apporter la richesse d'un bel esprit d'équipe empreint de collaboration, de complicité, d'efficacité et même d'amitié.

Cette façon d'agir permettrait de continuer à donner aux malades toutes les attentions qu'ils ont besoin pour recouvrir la santé.

À quand le jour où les personnes à la tête de l'OIIQ et de la FIIQ cesseront-elles de se complaire à torturer la santé mentale de l'infirmière auxiliaire en la mettant de côté comme si elle était un déchet nuisible dans le système hospitalier?

Il ne faut surtout pas oublier que derrière le mot «infirmière auxiliaire» se cache un être humain tout comme derrière le mot «infirmière».

Denise G. Larouche,
infirmière auxiliaire licenciée et fière de l'être !

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Une armée de bénévoles sur la sellette

L'Opération Nez rouge reprend la route

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Pourquoi ne pas terminer votre party de Noël sur une bonne note! Vous n'avez qu'à appeler Nez rouge.

Depuis hier, la grande Opération Nez rouge a repris la route. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'activité se poursuit ce soir. Il y a un arrêt les 7, 8 et 9 décembre, mais on reprend du service dès le 10 jusqu'au 23 décembre.

Dans toutes les centrales, on trouve une armée de bénévoles qui n'attendent que votre appel pour aller vous conduire là où vous désirez. Tout cela, gratuitement. Vos dons serviront pour une oeuvre charitable.

L'Opération Nez rouge en est à sa 14e campagne. Les prochaines semaines permettront d'atteindre le cap des 500 000 raccompagnements dans l'histoire québécoise de Nez rouge.

Le président-fondateur, Jean-Marie de Koninck, parle d'une rencontre de solidarité pour tous les bénévoles de Nez rouge. Il est heureux de constater que cette grande entreprise est maintenant bien installée dans les moeurs des Québécois. En effet, chaque année, ils sont des milliers à se laisser conduire «par le bon sens» en acceptant de remettre leurs clés à une équipe soucieuse de les ramener à bon port en toute sécurité. L'Opération Nez rouge est rendue possible grâce à l'appui de la Société de l'assurance automobile du Québec, des Assurances générales des caisses Desjardins, du CAA-Québec, de Médiacom, d'Hydro-Québec et de l'ensemble des corps policiers.



RESPONSABLES- Jean-François Desmeules, soutien technique; Claude Richard, responsable des communications; Lise Bérubé, présidente régionale et Marc Blais, président d'honneur. **(Photo Rocket Lavoie)**

«Sapin du bon sens» revient en janvier pour la sixième fois

CHICOUTIMI (GL) - Pour une sixième année consécutive, les quatre MRC du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'unissent à divers partenaires et invitent la population à participer à la vaste opération de récupération des arbres de Noël connue sous le slogan Sapin du bon sens.

Le samedi 10 janvier 1998, de 9h à 17h, tous les citoyens pourront poser un geste vert en allant porter leur sapin au site le plus près de chez eux.

Les partenaires concernés croient que la participation populaire demeurera aussi enthousiaste que lors des cinq premières éditions au cours desquelles la récolte totale s'est chiffrée à 37 444 arbres, qui ont été transformés en plus de 640 mètres cubes de compost.

Neuf intervenants sont concernés par cette opération. Les MRC assurent la coordination du programme. Elles sont appuyées par CJPM-TV, l'entreprise Gazon Savard de Chicoutimi, L'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean et le ministère des Ressources naturelles du Québec.

Les vendeurs itinérants de sapins des grandes villes du Saguenay sont invités à apporter les arbres non vendus directement chez Gazon Savard. Depuis 1995, mille arbres ont été récupérés de cette façon.

Selon Diane Bouchard de l'Association forestière régionale, Sapin du bon sens s'inscrit dans la continuité des activités de l'organisme. «Cette campagne prônant le respect des boisés privés, le recyclage et le compostage des arbres de Noël est une suite logique à nos programmes d'éducation forestière», dit-elle.

Pour sa part, Fernand Émond, président du Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean, insiste pour que les citoyens fassent un choix judicieux quand viendra le moment de se procurer un arbre de Noël.

«Nous invitons la population à acheter un arbre de Noël plutôt que de choisir un sauvageon provenant de la forêt privé. Trop souvent, nous retrouvons des gens sans scrupule qui se permettent de détériorer la propriété privée en circulant avec des VTT ou des motoneiges dans de jeunes plantations afin d'aller cueillir un arbre de Noël», précise M. Émond.

Pro Coiffe ÉCOLE DE COIFFURE

DÉBUT DE LA FORMATION EN COIFFURE

COURS JOUR: débutant le 5 janvier 1998
SOIR: débutant le 9 mars 1998

Pro Coiffe

Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement

Déductible à 100 % • Arrangement de paiement • Cours payable à la semaine

ÉCOLE DE COIFFURE 365, avenue Ste-Anne, Chicoutimi

370613

Pour inscription ou rendez-vous avec étudiant 698-1688 jour 545-3427 soir

Fiez-vous à WAL-MART®

PHOTOS EN 1 HEURE

Toujours

Développement 1 heure
24 poses 5,98$

Système Colorwatch Kodak

Autres services offerts: agrandissement à partir de photo de «copyprint»

369548

WAL-MART Place du Royaume, Chicoutimi 693-1757

Poursuite contre le dr Duchaine

La juge Blondin ne retient aucune faute

ALMA (CC) - La juge Danielle Blondin, de la Cour supérieure du Québec, a rejeté récemment avec dépens une action en responsabilité médicale de 54 397,48 $ intentée par l'Almatois Jacques Lévesque, évaluateur en sinistre, contre le Dr Claude Duchaine, d'Alma.



Comme la juge Blondin le rappelle dans son jugement de 23 pages déposé, le 26 septembre dernier, au greffe du Palais de justice d'Alma, Jacques Lévesque prétendait que des dommages lui avaient été causés, le 22 février 1992, à l'occasion d'une consultation au service de l'urgence de l'Hôtel-Dieu d'Alma où il s'était présenté en se plaignant notamment de douleurs abdominales et de nausées. Après une radiographie de l'abdomen, le Dr Duchaine, alors urgentologue, avait diagnostiqué une gastro-entérite pour dès lors lui prescrire une injection calmante.

Comme Lévesque ne ressentait plus de douleur après une période d'observation de 45 minutes, le médecin lui avait signifié son congé. Et, connaissant certains effets secondaires propres à la médication qu'on lui avait injectée, une infirmière lui avait conseillé de ne pas conduire son auto, mais de prendre un taxi pour retourner à son domicile.

Affaissement

Pendant qu'il attendait la voiture à la sortie de l'urgence, Jacques Lévesque s'est subitement effondré au sol, se percutant le visage contre la porte vitrée.

Ramené aussitôt dans une salle de premiers soins, Lévesque y a été revu par le Dr Duchaine qui constata des plaies au front, au nez et au menton. L'examen physique, comportant entre autres des manipulations au niveau du nez, n'a établi aucune douleur osseuse de la face.

Malgré tout, le médecin, après avoir réparé les plaies, a demandé une radiographie du crâne, laquelle s'est ensuite révélée normale.

Trois jours plus tard, Lévesque s'est plaint de douleurs auprès de son médecin de famille, mais il n'en aurait pas fait mention, le 28 février, au moment de faire enlever ses points de suture à l'hôpital.

Néanmoins, le 6 mars, il a consulté le Dr Jules Gagnon, oto-rhino-laryngologiste (ORL), pour des douleurs et des saignements de nez. Puis, le 14 mars, une radiographie du nez démontrait une fracture déjà consolidée.

Prétentions

Représenté par Mes Jean Morency et Marie-Claude Gagnon, Jacques Lévesque a prétendu, au cours du procès qui s'est instruit en Cour supérieure les 16 et 17 octobre 1996, que le Dr Claude Duchaine avait fait preuve de négligence et d'insouciance dans l'exécution de ses fonctions. Il affirmait effectivement que les soins que l'urgentologue lui avait prodigués étaient inadéquats et incomplets, tant pour le traitement de la gastro-entérite que pour celui de la fracture du nez consécutive à sa chute.

Lévesque reprochait en outre à l'hôpital les actes de négligence posés par son personnel infirmier qui, selon lui, avait manqué à son devoir d'information et de surveillance, en plus des actes fautifs qu'il attribuait au Dr Duchaine. Affirmant avoir subi un préjudice esthétique qui, en plus de troubles physiques permanents de fonctionnement du nez, l'obligeait à subir une chirurgie plastique, Jacques Lévesque réclamait 54 397,48 $ en dédommagement.

Pour sa part, le Dr Claude Duchaine, dont la défense était assurée par Me Michel Laplante de Montréal, a opposé, au cours du procès, qu'il avait agi en tout temps de façon consciencieuse et conformément aux exigences et standards de la profession médicale. Il a ajouté que les dommages subis par Lévesque ne pouvaient être attribués à une faute, une imprudence, une négligence ou une inhabileté de sa part.

Aucun signe

Dans son analyse de la preuve, la juge Blondin remarque qu'après l'injection du médicament visant à traiter la gastro-entérite, il n'y a eu aucun signe ou manifestation permettant de suspecter la présence d'effets secondaires. Elle en vient donc à la conclusion que le Dr Duchaine a agi en médecin diligent et prudent et qu'il n'a pas commis de faute engageant sa responsabilité civile en donnant congé à Lévesque après une période d'observation de 45 minutes. Elle croit en outre que le Dr Duchaine ne pouvait prévenir Lévesque de l'imprévisible.

De plus, le fait que le Dr Duchaine n'ait pas demandé une radiographie du nez, en l'absence de signes cliniques (douleurs osseuses), ne constitue pas, selon le Tribunal, une faute médicale.

Le fait que ni le médecin, ni les infirmières n'aient noté chez Lévesque quelque signe de malaise, tout comme le fait que Lévesque lui-même n'ait rien senti jusqu'au moment où il est tombé, démontre, selon la juge Blondin, que la chute était imprévisible pour toutes les parties en cause. «Ainsi, les dommages subis par le demandeur (Lévesque) ne peuvent être imputables à la conduite des préposés à l'urgence», mentionne le jugement.

Comme aucune faute n'est retenue contre le Dr Duchaine, la responsabilité de l'hôpital ne peut être engagée, selon la juge Blondin qui, dès lors, rejette avec dépens l'action intentée par Jacques Lévesque.



ADIEU FÉLIX - Le cortège funèbre du petit Félix Tremblay, tué mercredi par un camion de vidanges en face de la demeure de ses parents sur la rue du Canal, était très spécial hier après-midi. En effet, les véhicules du Service des incendies de la ville de Chicoutimi s'étaient joint à lui car le petit bonhomme de quatre ans était fasciné par les camions de pompiers.
(Photo Rocket Lavoie)

2 VR
(Région 02)
À VENDRE
Tél.: 543-1331
370871

Jardin des Fleurs ENR.
2098, Sainte-Famille, Jonquière
Pour de l'originalité et de l'exclusivité à Noël, choisissez les fleurs du Jardin des Fleurs


Mactha Lavoie
27 ans d'expérience
propriétaire


Francine Lavoie
12 ans
d'expérience


Julie Gagnon
5 ans
d'expérience

30% sur tous les arrangements et décorations de Noël artificielles



Depuis déjà 27 ans à votre service
SPÉCIAL Centre de table Noël 19,95$
547-2250 ou 542-6021
Le seul fleuriste du secteur Kénogami
Teleflora
370467

LE MELOMANE
Joyeuses Fêtes


Raymond Laforge
Propriétaire

SPÉCIAL DE NOËL
Pianos et claviers
KORG CASIO



Instruments de musique
Violons, guitares, saxophones, percussions, etc.

SERVICE DE LUTHERIE
Vente - Réparation - Location - Échanges
Méthodes et Partitions musicales



LE MEILLEUR CHOIX DU MUSICIEN ET DU MÉLOMANE
419 C, Racine Est, Chicoutimi - Tél.: 543-8651 - Fax: 543-1762
371028



SESSION DE TRAVAIL - André Tremblay, Pierre Deschênes et Yves Tremblay ont annoncé, hier, à la presse, la tenue prochaine d'un atelier de prospection du futur régional.
(Photo Jeannot Lévesque)

Les relations de travail: un atout pour la région

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Il n'y a aucune raison pour que les relations de travail au Saguenay-Lac-Saint-Jean ne deviennent pas un avantage concurrentiel pour inciter les nouvelles entreprises à s'installer chez nous plutôt qu'ailleurs.

Pour élaborer un scénario afin que la région parvienne à développer un avantage stratégique régional basé sur ses ressources humaines, une session de travail se déroulera à la Dam-en-terre, à Alma, les 8, 9 et 10 janvier, en présence d'une soixantaine de décideurs régionaux.

Un des membres du comité organisateur, André Tremblay, explique que l'idée vient de la Conférence des Chambres de commerce du Saguenay. Cependant, c'est un comité organisateur formé de gens provenant des syndicats, des entreprises, d'organismes publics et privés, des représentants des groupes socio-communautaires et des milieux socio-économiques qui agit comme maître d'oeuvre.

Les participants créeront des scénarios touchant l'organisation du travail à l'intérieur des entreprises privées et publiques, l'éthique, les valeurs des partenaires par rapport au travail, les relations de travail ainsi que la main-d'oeuvre et l'emploi. Les partenaires tenteront d'établir un consensus sur ce qu'ils veulent pour la région d'ici à 2005.

Selon André Tremblay, alors qu'on parle constamment de l'exode des jeunes et du haut taux de chômage, l'objectif est de renverser la vapeur et d'amener les investisseurs dans la région.

Cet atelier de recherche sur le futur portant sur le thème «Partenaires du travail, un défi pour notre région», misera sur la valeur du travail et sur la qualité des interactions et la concertation dans le monde du travail.

Quelque 64 participants sont attendus à cette activité. Ils procéderont à une rétrospective des dernières décennies et développeront une liste exhaustive des tendances qui affectent présentement le monde du travail dans la région.

Cette liste permettra d'identifier quelles sont les réponses actuelles face à ces tendances et ce qu'elles devraient être dans l'avenir.

Le Mic-Mac vous invite à lui faire un cadeau!

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - «Faites un cadeau de Noël à votre troupe de théâtre le Mic-Mac qui vous est fidèle depuis 30 ans. Achetez un billet.»

C'est le voeu que lance France Tanguay qui agit comme présidente d'honneur de la campagne de financement de la troupe robervaloise. Par le biais de la loto-théâtre, toute l'organisation compte recueillir 12 500 $, l'objectif vers lequel on tend.

Un retour aux sources pour France Tanguay, femme d'affaires qui oeuvre dans la restauration tout en ayant la charge de quelques immeubles. En effet, elle a joué le rôle de Rose Ouimet dans les Belles-Soeurs de Michel Tremblay, en 1969, s'il vous plaît. Que de beaux souvenirs! dit-elle. Et que 30 ans plus tard, le Mic-Mac continue son beau travail l'a incitée à dire oui lorsque le président Réjean Gauthier lui a demandé d'agir comme présidente d'honneur de sa levée de fonds. «Le Mic-Mac, c'est une institution dans le milieu. La troupe a fait preuve de ténacité, de persévérance. Le Mic-Mac perdure, et il faut l'aider. J'invite la population à faire un cadeau de Noël à sa troupe en l'appuyant», insiste-t-elle.

Cette loto permet de gagner des prix intéressants. La campagne de financement se terminera le 12 janvier.

1998

Le comité de lecture a fixé son choix sur la pièce qui sera jouée en 1998. Il s'agit de «Un pays dans la gorge» de Simon Fortin, un Québécois. Cet auteur a écrit une pièce sur Alys Robi, oeuvre jouée avec succès par le Mic-Mac. «Un pays dans la gorge» raconte la vie de la cantatrice québécoise Emma Albani. On se transporte à la cour de la Reine Victoria. Les auditions pour le choix des cinq comédiennes et comédiens auront lieu sous peu. Auparavant, on devrait procéder au choix de la metteure en scène. Trois candidatures sont en lice.

Fort de quelque 49 membres, le Mic-Mac bouillonne d'activités et on sent du dynamisme. Après les Fêtes, la troupe possédera son «Guide et politiques», un document attendu. Claudette Villeneuve est coordonnatrice de la troupe. Pour sa part, Manon Bédard s'occupe de la direction générale via un programme gouvernemental d'emploi.

Le Mic-Mac a pignon sur rue Ménard.

SÉMINAIRE POUR LES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF (OSBL)

La société **Raymond Chabot Martin Paré** vous invite à assister à un séminaire d'une demi-journée sur les nouvelles normes de comptabilité qui touchent les organismes sans but lucratif (OSBL).

Ce séminaire se tiendra à :

Chicoutimi - Le mardi 9 décembre 1997 de 7 h 30 à 12 h
Salle Richelieu
Hôtel Chicoutimi
460, rue Racine Est
(un petit déjeuner sera servi)

Conférencier :
André Hébert, CA, associé
(un fiscaliste sera sur place pour répondre à vos questions)

Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec
Madame Diane Ouellet, (418) 549-4142

Alma - Le mardi 9 décembre 1997 de 13 h 30 à 17 h
Complexe Jacques Gagnon
1000, boul. des Cascades Ouest

Conférencier :
André Hébert, CA, associé
(un fiscaliste sera sur place pour répondre à vos questions)

Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec
Madame Louise Gagné, (418) 668-8351

Raymond Chabot Martin Paré
LA FORCE DU CONSEIL

370905

SEARS

Sears et Star Choice vous présentent... la télévision par satellite, chez vous!

La télévision par satellite de Star Choice vous offre ce qu'il y a de mieux en fait de divertissement à la maison: un grand choix de chaînes et la crème des sports, documentaires scientifiques, films, actualités, musique et plus encore, tout cela avec une image et un son de qualité exceptionnelle.

*Sears vous offre un système complet comprenant antenne parabolique, récepteur, télécommande, installation et contrat d'entretien d'un an à 799,98**
**Vous devez acheter un abonnement à la programmation avec le système.*



Et, avec la carte Sears, vous ne faites
PAS DE PAIEMENT AVANT 6 MOIS
pour les systèmes de télévision par satellite. Avec la carte Sears, pas de paiement avant juin 1998, sur approbation de votre crédit. Tous les frais et taxes applicables sont payables à l'achat. Offre en vigueur jusqu'au mercredi 31 décembre 1997. Plus amples détails sur demande.

Appelez, sans frais, le 1-800-361-6665 pour les détails sur la télévision par satellite!

12124 Copyright 1997. Sears Canada Inc.
370369

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



EN MISSION - Le photographe Jeannot Lévesque en compagnie du journaliste Normand Boivin sont de retour d'une "mission" à Haïti... En effet les collègues du Quotidien ont passé une semaine avec les soldats de la mission humanitaire de l'ONU. Jeannot et Normand ont pu constater qu'encore une fois, les gens originaires de la région occupent des postes importants et figure à la tête du commandement de plusieurs détachements. Leur séjour leur a permis de constater que la misère n'est pas seulement une image mais c'est aussi des odeurs. Parlez-en au photographe qui a perçu autant d'odeurs que d'images... Sur la photo le duo pose à l'intérieur de l'appareil Hercule qui assurait leur transport.

EN BAVARDANT

Bingo dindes

Il y aura un Bingo dindes chez les Elans et la pourpre-royale demain le dimanche 7 décembre à compter de 13 h 30 au 3558 rue Saint-Louis à Jonquière. Tous sont invités et on s'informe en composant le 547-3312 ou le 542-4415... C'est le temps d'une dinde, dinde...

Célibataires

Un voyage pour personnes seules est prévu pour le 27 février en direction de la République Dominicaine dans un hôtel situé en bordure de la plage. Pour information il faut s'adresser à Suzanne Joncas au 547-0368.

Magie de Noël

Les membres de la Chorale Notre-Dame de Ville de La Baie vous convient à assister à leur 6e concert de Noël le vendredi 12 décembre à 20 h 30 et les samedi et dimanche 13 et 14 décembre à 20 h à l'église Notre-Dame de Ville de La Baie. La chorale est composée de 55 membres et chante sous la direction d'Hélène Dionne. Chants traditionnels et populaires du temps des Fêtes sont au programme. Pour information et réservation, contactez Guy Brassard au 544-6270.

Agriculture

Le Centre régional d'établissements en agriculture du Saguenay-Lac-Saint-Jean vient de faire son apparition dans la région. Ce nouveau service s'adresse aux propriétaires actuels de ferme désirant se retirer de l'entreprise et à la relève qui prévoient s'établir en agriculture. L'organisme aborde le transfert de façon globale et sa démarche est souple et planifiée. Des séances d'information sont offertes le 9 décembre à 9 h 30 à la salle du Club des policiers à Chicoutimi et à 14 h, au Motel Universel d'Alma. Le 10 décembre, la séance d'information se déroulera au Centre communautaire de Normandin derrière l'hôtel de ville.

Lady Di...

La vie parfois provoque des virages à 180 degrés. Cet automne, les producteurs québécois Réjean Tremblay et Fabienne Larouche se préparaient à faire la promotion de la série télévisée "Les paparazzis ". Peu de gens connaissaient le milieu de ces chasseurs d'image.

En principe les producteurs auraient dû se frotter les mains à l'annonce de la mort de Lady Di. En effet le mot paparazzi était sur toutes les lèvres. Mais le magazine Info-Presse donne une tout autre version de l'effet de la mort de Lady Di sur la série télévisée et toute la campagne promotionnelle.

Après l'accident de la princesse de Galles, on pouvait lire le mot "paparazzi" en caractère gras à la une de tous les journaux et magazines de la planète. Réjean Tremblay et Fabienne Larouche accordaient des entrevues dans les médias et pour commenter l'ampleur du drame. Comme campagne de promotion on ne pouvait trouver mieux. Mais le rêve s'est rapidement transformé en cauchemar démontre Info-Presse.

A quelques jours de la diffusion du premier épisode les deux principaux commanditaires les Pharmacies Jean Coutu et Volkswagen se retiraient de la série. Toute la campagne de promotion de "Paparazzi" s'écroulait, elle aussi. La firme de marketing a dû abandonner le concours dans lequel on invitait le public à envoyer des photos amusantes. Les participants devaient déposer leurs photos dans l'une des succursales des pharmacies Jean Coutu en province et pouvaient gagner une Volkswagen.

Même chose pour le lancement du premier épisode. La firme de communication voulait poster des photographes munis d'un Polaroïd dans le métro de Montréal. Ils auraient croqué les gens sur le vif et leur auraient rappelé la diffusion du premier épisode en leur remettant une photo. L'idée n'était pas mauvaise mais avait une tout autre signification par suite du tragique accident de Lady Di. Le travail des paparazzis apparaissait désormais négativement dans l'esprit des gens.

Info-Presse conclut en faisant remarquer que cette situation a fait mentir le dicton populaire: "Parlez-en bien ou en mal, mais parlez-en..."

Roger Blackburn



GASTRONOMIE - A l'approche de Noël, le même problème revient à chaque année. Quoi offrir en cadeau à nos proches. Le Cercle des Fermières a procédé dernièrement au lancement d'un livre de recettes à Alma sous le titre "Qu'est-ce qu'on mange, cuisine santé. Sur la photo, le comité. de direction des fermières invite les gens à se le procurer pour Noël. Il s'agit, de gauche à droite de Chantale Saint-Jean, vice-présidente, Pauline Sauvageau conseillère, Marjolaine Gaudreault, Huguette Lapointe présidente, Agathe Lessard secrétaire, Noëlla Crane et Lise Gagné conseillères.

Sinistrés du lac Kénogami

Me Serge R. Simard, avocat et procureur responsable du recours collectif entrepris au nom de toutes les personnes ayant subi des dommages des suites des inondations survenues en juillet 1996 au Lac Kénogami, invite tous les sinistrés du lac Kénogami à une réunion d'information concernant la démarche judiciaire. La rencontre est prévue pour le mardi 9 décembre à 20 h à l'église St-Georges située au 3998, boulevard Harvey à Jonquière. Les avocats de la firme Gaudreault, Saucier, Simard en charge du dossier seront présents sur place pour expliquer la procédure qui a été entreprise et pour répondre à toutes les questions concernant ce recours.



ARTISTES - L'Association des artistes peintres et sculpteurs de Jonquière a dévoilé récemment son nouveau conseil d'administration. Il s'agit de Madeleine Tremblay directrice en formation générale de l'histoire, Charlotte Mercier responsable de la culture multidisciplinaire, Isabelle Dakin secrétaire-trésorière, Alice Tremblay présidente, Annie Thiboutot vice-présidente, Marie Jo. Ouimet formation en arts et Rachel Ouellet publiciste. Linda Bouchard, relationniste est absente sur la photo.

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance!

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Inscription: (418) 698-2777

370533

MES COURSES et MON ÉPICERIE
POUR MOINS CHER



Mercredi, 10 décembre, à 9h.

maxi & Cie

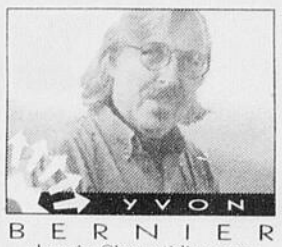
3880, boul. Harvey (Place Centre-Ville), Jonquière

GRANDE INAUGURATION

Soixante-quinzième anniversaire

Bégin fait connaître le programme d'activités

BEGIN (YB) - Le comité organisateur du 75ième anniversaire de fondation de la municipalité de Bégin (1923-1998) a dévoilé, hier, tant au propre qu'au figuré, le calendrier des activités qui se tiendront sur son territoire au cours de l'année 1998.



YVON BERNIER
ybernier@lequotidien.com

En conférence de presse, la présidente Linda Villeneuve expose que cet événement marquant vise notamment à développer chez ses concitoyens la fierté et un solide sentiment d'appartenance à la localité.

Moments forts

Elle a expliqué que les 20, 23 et 24 juin prochain, constitueront les moments forts des festivités. Ainsi, le samedi 20 juin, Mgr Jean-Guy Couture célébrera une messe anniversaire qui sera suivie ultérieurement d'un souper-spectacle. Puis le 23 juin, dans le cadre d'un mégaspectacle artistique, l'humoriste Roger Bernard et le chanteur Pierre Beauregard égaieront leur auditoire jusqu'à tard en soirée, soit jusqu'à ce qu'on allume le feu de la Fête nationale des Québécois. Le 24 juin, se tiendra entre autres un défilé au cours duquel les Béginois pourront fraterniser avec les Québécois des municipalités environnantes.

Dans le courant de l'année, se tiendront par ailleurs des activités de dégustation, journées sportives (randonnées pédestres, excursions cyclistes, et parties de golf), prestations musicales, et fêtes anniversaires de sites et institutions urbaines.

Au cours de la conférence de presse, les organisateurs ont fait connaître les moyens par lesquels ils comptent bien rappeler le plus souvent possible le 75e anniversaire à toute la population concernée.

À ce sujet, l'on a fait confectionner des T-shirts évoquant les fêtes, fait préparer un vin, et produit des épinglettes, une affiche avec logo de même qu'un calendrier qui met en évidence les dates commémoratives, lieux, et personnalités qui ont marqué l'histoire de Bégin.

«Ce document (calendrier) et notre président d'honneur, Michel Gagné, va sans dire, constituent nos deux meilleurs ambassadeurs.»

Les sept membres du comité organisateur s'affairent activement depuis un an déjà à la préparation de l'événement prévu, a-t-elle fait ressortir.

«Nous nous sommes fixés comme objectif d'assurer l'autofinancement de l'ensemble du projet en sollicitant notamment l'appui de commanditaires et gens d'affaires du milieu béginois. On devrait être en mesure à la fin de l'année 1998 de produire un budget dans lequel les revenus égalent les recettes», résume Mme Villeneuve.



75 ANS - La présidente du comité organisateur du 75e anniversaire de Bégin, Linda Villeneuve, a dévoilé le programme d'activités en compagnie du président d'honneur, Michel Gagné.

(Photo Sylvain Dufour)

TÊTE À TÊTE
COIFFURE • ESTHÉTIQUE
Belles vous serez de la tête aux pieds en venant nous rencontrer!
Erika
Styliste
Marie-Christine
Esthéticienne massothérapie
CERTIFICAT-CADEAU / JOURNÉE BEAUTÉ
490, Hôtel-Dieu, Chicoutimi 543•3005
369931

AVOIR LA TÊTE DE L'EMPLOI ÇA PREND DE LA TECHNIQUE!
MULTIHEXA
LE COLLÈGE
PROGRAMMEUR-ANALYSTE 903-64
INCLUANT LA FORMATION MICROSOFT MCSD
TECHNICIEN EN MICRO-INFORMATIQUE 901-91
INCLUANT LES FORMATIONS MICROSOFT MCP ET MCPSI
Microsoft Authorized Academic Training Program
Les programmes de formation de la division collégiale sont également reconnus par Microsoft en tant que Authorized Academic Training Program (AATP).
ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (A.E.C.)
AIDE FINANCIÈRE DISPONIBLE
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT ! DÉBUT DES COURS LE 5 JANVIER 1998
110, rue Racine Est, bureau 205
CHICOUTIMI : (418) 690-0270
INTERNET : http://college.multihexa.com
370589

DEVENEZ PLANIFICATEUR FINANCIER!
Choisissez le seul programme, offert entièrement à distance, qui intègre le cours synthèse de l'IQPF et ainsi permet l'obtention à la fois d'un diplôme universitaire et du titre de planificateur financier:
LE CERTIFICAT EN PLANIFICATION FINANCIÈRE PERSONNELLE
Début des cours
26 janvier 1998 ou 2 mars 1998
LE SUCCÈS, UNE QUESTION DE CHOIX...
DISPONIBLE PARTOUT AU QUÉBEC
Institut québécois de planification financière
Seul organisme agréé pour établir les conditions de délivrance des diplômes de planificateur financier
FORMATION CONTINUE
UNIVERSITÉ LAVAL
RENSEIGNEMENTS:
(418)656-7883 ou
1 800 561-0478 poste 7883
BUREAU DE L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE
Télécopie: (418) 656-3876
Courriel: bed@dgfc.ulaval.ca
370704
LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR ICI
www.ulaval.ca

À Noël, n'oubliez personne.



129,95 $

Le téléphone Star Trek™
En attendant la téléportation... Sonnerie normale ou effets sonores Star Trek.



449,95 $

Télécopieur Panasonic KX-FP 200
Télécopie avec du papier ordinaire! C'est aussi un photocopieur et un téléphone avec trieur de sonneries intégré (pour le service ***Appel personnalisé***). Renseignez-vous sur nos modes de paiements.



99,95 $

Sans-fil Uniden XC700
Sa technologie « Ultra Clear Plus » vous assure une sonorité exceptionnelle. Touches recomposition du dernier numéro et « FLASH » pour les services ***Appel en attente*** et ***Conférence à trois***. Support de recharge supplémentaire inclus.



Grattez-vous un rabais!*

Jusqu'à **25%** Du premier au 24 décembre.

Certaines restrictions s'appliquent. *Détails et règlements disponibles dans les magasins *Téléboutique*^MC Bell. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucun achat requis.

Bell **Téléboutique**

Alma
Plaza 1

Chicoutimi
Place du Royaume

Dolbeau
Boutique Art Déco
1471, boul. Wallberg

Jonquière
Décotel
Les Galeries Jonquière

Saint-Félicien
Boutique des 5J
1268, boul. du Sacré-Cœur

Municipalités et syndicats forcés de négocier

Le gouvernement menace d'une loi spéciale

Par Pierre APRIL

QUEBEC (PC) —C'est en les menaçant de faire adopter une loi spéciale le 30 janvier que le gouvernement a décidé de forcer les municipalités et les syndicats à négocier.

«Ce matin (hier), a déclaré le premier ministre Lucien Bouchard, nous avons tenu une réunion du caucus pour analyser la situation. Et ce que je déclare formellement c'est que le gouvernement a conclu à la nécessité de donner suite à son engagement d'assumer ses responsabilités.

«Il a donc décidé de procéder par voie législative, dans les cas où il le faudra, pour atteindre le résultat escompté. Le gouvernement fixe un délai de rigueur à la négociation qui se terminera le 30 janvier.»

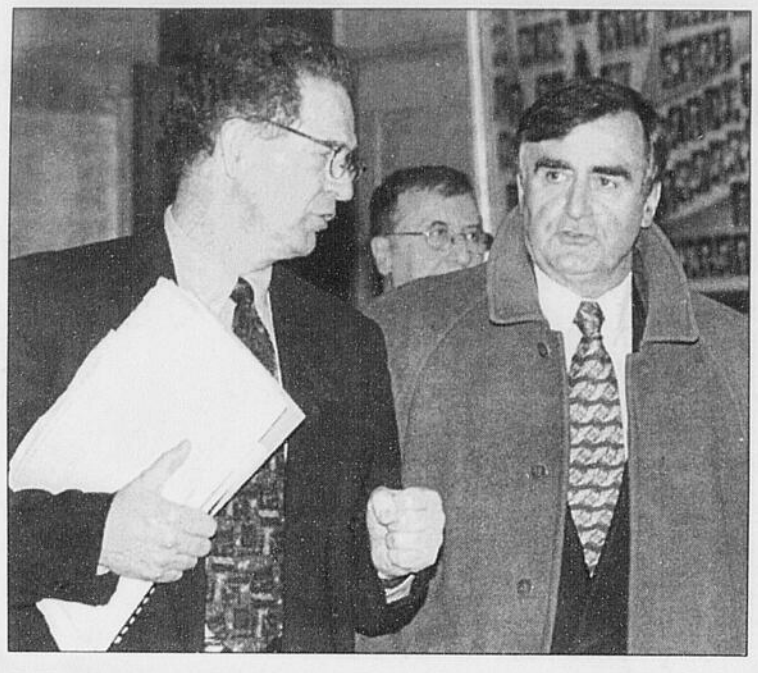
Devant le peu de progrès aux tables de négociations, puisqu'à peine une centaine de conventions sur 655 ont été revues, le gouvernement a décidé de forcer la main pour concrétiser ses objectifs budgétaires de récupérer 375 millions $ dans les budgets des municipalités.

Une fois la Loi spéciale adoptée peu de temps après le 30 janvier, les municipalités et les syndicats auront à peine quelques jours pour présenter une offre finale qui sera soumise à un arbitre qui retiendra la plus avantageuse.

M. Bouchard a expliqué par ailleurs que le mécanisme de règlement contenu dans la Loi ne s'appliquera qu'à la demande de l'une au l'autre des parties dans chacune des municipalités.

«La Loi prévoira, a-t-il précisé, qu'un arbitre choisira ensuite celle des deux propositions qui entrera en vigueur.»

Les municipalités qui sont tenues de présenter leur budget au plus tard le 31 décembre, pourront escompter dans l'exercice de 1998 la réduction de six pour cent de leur masse salariale.



LOI— Le premier ministre du Québec Lucien Bouchard et le ministre des Affaires municipales Rémy Trudel ont annoncé aux journalistes que le gouvernement forcera les municipalités et les syndicats à négocier.

Cette solution, selon le premier ministre devrait créer une pression considérable sur les négociations. «Si les gens ne s'entendent pas, a-t-il dit, chacun court le risque de voir l'autre proposition acceptée.»

Des dizaines d'arbitres seront nommés pour l'ensemble du Québec et leur tâche sera de choisir très rapidement la meilleure des solutions «dans l'intérêt du public autant que dans celui des syndiqués».

«On va en nommer assez pour que ça aille vite, a souligné M. Bouchard, parce qu'on ne veut pas que ça traîne.»

Cette ultime date-butoir est définitive. «Elle est incontournable s'il n'y a pas déblocage des négociations. Si ça ne se règle pas avant le 30, il y aura la loi», a promis M. Bouchard.

Pour la critique libérale Margaret Delisle, cette annonce ressemble «à un psychodrame où on essaie encore une fois de retarder l'échéancier».

«On veut placer l'épée de Damoclès au-dessus de la tête des syndiqués et des élus municipaux. Encore une fois, il n'y a rien de réglé et pour la première fois aussi depuis des décennies le gouvernement force les élus municipaux en leur demandant d'inscrire à leur budget des données qui ne sont pas exactes».

Le directeur québécois du Syndicat canadien de la fonction publique (FTQ), Gilles Charland, a vigoureusement réagi à la menace en accusant le premier ministre de torpiller les négociations en cours. «Cette annonce, a-t-il dit, risque de mettre en péril tout le travail de construction qu'on a réalisé. Les élus vont vouloir s'asseoir sur leur «steak», sachant qu'en bout de piste il y aura une loi spéciale.»

M. Charland a parlé de mandats de grève «qui pourraient aller jusqu'à l'illégalité».

«Si jamais le gouvernement s'avise d'adopter une loi, a-t-il affirmé, il va nous trouver sur son chemin jusqu'aux prochaines élections».

Le président de l'Union des municipalités du Québec Mario Laframboise est soulagé. «C'est un premier pas dans le respect de l'entente d'octobre, a-t-il dit. Le gouvernement démontre enfin son intérêt face à nos inquiétudes.»

S'il se pose encore des questions sur le contenu du projet de loi, M. Laframboise est heureux de constater que le gouvernement permet aux municipalités «d'escompter la récupération de 6 pour cent de la masse salariale».

«C'est une bouffée d'air frais pour les administrateurs municipaux».

Pour un cadeau de bon goût



ENSEMBLE CADEAU

PASSION Café

803, boulevard Talbot, Chicoutimi, Qc G7H 4B3
Téléphone : (418) 545-0369

369926

Nouveau médecin

Les médecins de la Clinique St-Georges sont heureux d'annoncer l'arrivée du docteur Michel Harvey, oto-rhino-laryngologiste.
Le docteur Michel Harvey a fait ses études de spécialité à Québec et était déjà en pratique à Rimouski depuis 5 ans.

La Clinique St-Georges regroupe (quatre) 4 spécialistes de l'oreille, du nez, de la gorge et de la chirurgie cervico-faciale.



Docteur Michel Harvey, oto-rhino-laryngologiste

Ils sont également appelés à traiter des problèmes de la glande thyroïde de même qu'ils s'intéressent à la chirurgie esthétique faciale au LASER et la chirurgie du ronflement.

Vous pouvez rejoindre les docteurs Jacques Blais, Aurélien Carré, Michel Harvey et Razvan Moisescu au 549-0292

■

Clinique St-Georges

683, chemin St-Thomas, #2, Chicoutimi (Québec) G7H 2R3

370464

ERRATUM

DANS LA CIRCULAIRE L'INTERMARCHÉ EN VIGUEUR DU 8 AU 14 DÉCEMBRE 1997

EN PAGE 1
LE PRODUIT SUIVANT:

CAFÉ INSTANTANÉ

RICHE MÉLANGE, COLOMBIE, OU DÉCAFÉINÉ
NESCAFÉ
AU CHOIX

INSTANT COFFEE

150, 200 g

4.99 CH./EA.

AURAIT DÛ SE LIRE COMME SUIT:

3.99 CH./EA.

NOUS NOUS EXCUSONS DE CETTE ERREUR.

371090

CFIX ROCK détente 96,9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

SEULEMENT LE MEILLEUR DE LA MUSIQUE

Les Week-ends superstar de midi à 20 h

CFIX ROCK détente 96,9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

370620

Registre national des pédophiles

Des vertus auxquelles ne croit pas Québec

Par Rollande PARENT

MONTREAL (PC)-A l'issue de la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Justice, le représentant du Québec a pris ses distances par rapport à l'idée lancée par son homologue de la Colombie-Britannique de créer un registre national des pédophiles accessible au public.

«Nous n'avons à peu près rien dit là-dessus parce que je ne crois pas que ça ait des effets.

«Il est important que les pédophiles soient identifiés et suivis par les corps de police, mais de là à les stigmatiser dans le public, je crois qu'on va trop loin par rapport aux avantages que ça donnerait», a déclaré le ministre québécois de la Justice, Serge Ménard.

Pour sa part, le procureur général de la Colombie-Britannique, Ujjal Dosanjh, tient à la mise en place d'un registre national des pédophiles accessible à la population grâce à une ligne sans frais.

La ministre fédérale de la Justice et procureure générale, Anne McLellan, a reconnu l'importance de mieux protéger les enfants contre les phédophiles sans se prononcer sur le registre national alors que le solliciteur général Andy Scott a indiqué qu'il existait déjà une bande d'informations sur les pédophiles à la disposition des corps policiers, informations pouvant être transmises aux groupes qui les réclament à bon droit.

Pour sa part, le ministre de la Sécurité publique, Pierre Bélanger, semblait plus préoccupé par le recul du fédéral dans la lutte aux trafiquants actifs dans les ports nationaux.

Il a déploré le démantèlement de la police des ports nationaux remplacée par une agence privée de sécurité.

«Je me suis dit très préoccupé. Les ports sont des endroits névralgiques. C'est un travail policier qui doit être fait dans les ports et c'est la police qui doit faire ce travail».

M. Bélanger estime que les autres provinces devraient faire davantage pour lutter contre le crime organisé.

Interrogé sur le 20e anniversaire des Hell's Angels devant être célébré en fin de semaine, à Sorel, le ministre s'est dit assuré que les policiers de la Sûreté du Québec suivront l'événement de très près.

Quant au ministre Ménard, il croit que ce rassemblement constituera une occasion privilégiée pour la prise de photos par les policiers.

Les ministres Ménard et Bélanger ont quitté les lieux de la conférence aussitôt après avoir rencontré les journalistes.

«Nous avions quelques désaccords d'où le communiqué de presse différent», a indiqué M. Ménard, qui reproche au gouvernement fédéral de vouloir créer des programmes nationaux dans des domaines où Québec a déjà les siens depuis un bon moment.

«Le gouverment fédéral en ayant plus d'argent reprend ses vieilles habitudes de préparer un programme de dépenses fédérales dans un domaine de juridiction provinciale», a soutenu le ministre.

Cela vaut pour la prévention du crime, l'aide aux victimes d'actes criminels et les jeunes délinquants, a dit M. Ménard.

«Nous avons une attitude distincte du gouvernement fédéral», a-t-il ajouté.



CONFÉRENCE- Le solliciteur général Andy Scott et la ministre fédérale de la Justice et procureure générale, Anne McLellan, lors de la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Justice.

Code du travail

Bouchard défend l'article 45

QUEBEC (PC)-L'économie québécoise étant relancée, il ne faut pas en bouleverser l'élan en ouvrant les portes à la sous-traitance.

Tel est l'avis du premier ministre Lucien Bouchard qui, de peur de briser l'actuelle «paix industrielle», ne souhaite pas que l'on touche à l'article 45 du Code du travail.

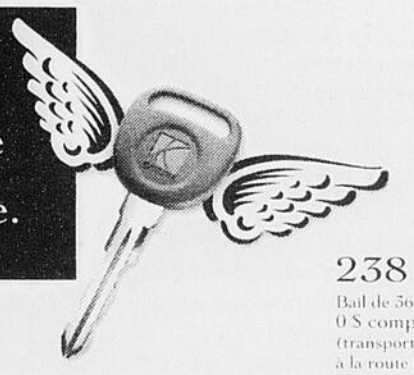
S'il convient que le code a besoin d'une «modernisation», rien ne presse, a soutenu M. Bouchard, surtout que l'économie du Québec s'apprête à connaître en 1998 une performance exceptionnelle, comparable à celle de 1997.

«Ce qu'on avait pas vu depuis dix ans», a-t-il lancé en notant que le taux de chômage avait chuté de 11,3 à 11 pour cent en novembre.

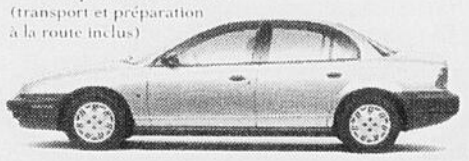
«Nous avons un encadrement qui est correct, nous avons des mesures macro-économiques qui permettent la création d'emplois, l'économie du Québec est en train de remonter. Ce n'est pas le temps de tomber à coups de hache là-dedans», a-t-il déclaré à l'Assemblée nationale, en réplique aux questions de Mario Dumont.

Le chef de l'Action démocratique soutenait que le gouvernement devait modifier le Code du Travail; le Québec étant le seul sur le continent nord-américain à limiter la sous-traitance et à ainsi désavantager les industriels québécois face à leurs concurrents canadiens et américains.

Magasiner une Saturn,
c'est beaucoup plus agréable
que de magasiner une voiture.

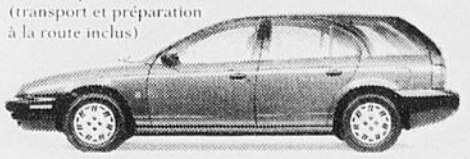


238 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 15 403 $†
(transport et préparation à la route inclus)



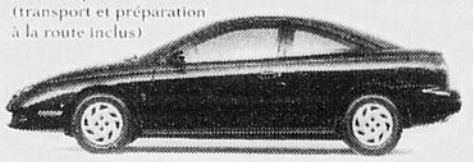
La Saturn SL1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
208 $	1000 $
223 $	500 $
238 $	0 $
Climatiseur 19 $ de plus par mois	
Transmission automatique 15 $ de plus par mois	

258 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 16 503 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
228 $	1000 $
243 $	500 $
258 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 15 $ de plus par mois	

247 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 16 873 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
217 $	1000 $
232 $	500 $
247 $	0 $
Climatiseur 18 $ de plus par mois	
Transmission automatique 14 $ de plus par mois	

SATURN. POUR FAIRE TOUT AUTREMENT.

Pas de vendeurs, pas de pression, pas de promesses, pas « d'occasion en or », pas de « vente du siècle », pas de « deal juste pour toi », pas de voiture tout court, juste des Saturn, sans marchandage, sans compromis. Et avec notre façon différente de faire les choses en prime.

**Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 $), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 $. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.*

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

370708

Programmes sociaux

Les premiers ministres discuteront à Ottawa

Par Jules RICHER

OTTAWA (PC) — Les enfants, les jeunes, les handicapés seront au coeur des discussions des premiers ministres fédéral et provinciaux, qui se réunissent la semaine prochaine à Ottawa pour faire le point sur l'évolution des politiques sociales au pays, indique l'ordre du jour de la réunion, rendu public hier.

Selon le ministre fédéral du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, il s'agit de faire en sorte qu'Ottawa et les provinces «travaillent d'une façon concrète pour s'assurer que les enfants, les personnes handicapées et les jeunes soient mieux dans ce pays», a-t-il expliqué à sa sortie de la Chambre des communes.

Le premier ministre québécois Lucien Bouchard prendra part à la réunion, qui a lieu les 11 et 12 décembre.

Pour M. Pettigrew, les dossiers sociaux qui y seront abordés vont au-delà des querelles de clocher. «(Par exemple), le problème de la situation des jeunes qui sont à la recherche d'un emploi dépasse chaque ordre de gouvernement (...) Tout le monde doit s'y mettre et mieux travailler ensemble», a-t-il dit.

Au chapitre de l'aide aux enfants, les premiers ministres discuteront des conditions de mise en oeuvre de la seconde contribution fédérale de 850 millions $ à la prestation nationale pour enfants, annoncée en septembre dernier.

Un nouveau programme d'aide

En ce qui a trait aux handicapés, on mettra la dernière main à un nouveau programme d'aide à l'employabilité, que le fédéral et les provinces devraient signer d'ici à avril.

En outre, les participants tenteront de s'entendre sur le contenu d'une entente cadre, dite de l'union sociale, qui balisera les interventions fédérales et provinciales dans toutes ces questions.

A Québec, le premier ministre Lucien Bouchard a indiqué qu'il réservait ses commentaires jusqu'à la conférence de presse qu'il doit donner mercredi sur le sujet.

Cette semaine, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Jacques Brassard, a fait une sortie pour affirmer que, désormais, le Québec n'acceptera plus les ingérences d'Ottawa dans ses champs de compétence et se réservera le droit de se retirer des programmes nationaux, avec pleine compensation financière.



Pierre Pettigrew, ministre fédéral du Développement des ressources humaines.

Pour favoriser le transport en commun

Pollution Probe suggère des avantages fiscaux

TORONTO (PC) — Si le gouvernement canadien envisage sérieusement de réduire les gaz à effet de serre, le ministre des Finances, Paul Martin, devrait accorder une exemption fiscale aux usagers des transports en commun, a soutenu hier un organisme qui se préoccupe de l'environnement.

Loi sur l'impôt

Le groupe Pollution Probe demande au gouvernement fédéral de modifier la loi sur l'impôt de façon à rendre non imposables les cartes mensuelles pour le transport en commun que certains employeurs fournissent à leurs employés.

Le stationnement offert par les entreprises à leurs employés est non imposable, mais les détenteurs de cartes d'autobus et de métro ne profitent pas de cet avantage, explique Ken Ogilvie, directeur général de Pollution Probe.

Cette politique, dit-il, va à l'encontre de l'objectif du Canada de réduire les gaz à effet de serre, en incitant les gens à utiliser leur voiture pour se rendre au travail, et exacerbe le grave problème de pollution qui existe déjà dans les grandes villes.

Gaz à effet de serre

Le Canada a annoncé récemment son intention de réduire de trois pour cent d'ici l'an 2010 le niveau des gaz à effet de serre. Le Canada fait partie des 150 pays qui participent cette semaine à un sommet sur le réchauffement de la planète à Kyoto, au Japon.

Les gaz sont tenus responsables de divers changements climatiques, entre autres une température plus élevée, des périodes de sécheresse plus longues dans certaines régions et des inondations dans d'autres. Ils mettent en péril les habitats fauniques et la végétation, et peuvent entraîner divers problèmes de santé.

Le transport est responsable de 30 pour cent de tous les gaz à effet de serre produits par l'activité humaine, mais les gens ne semblent pas saisir le message, dit M. Ogilvie.

Les villes de Toronto et Vancouver sont particulièrement affectées par un nuage de pollution attribuable aux automobiles et aux camions.

En Ontario, entre 1986 et 1996, le nombre d'usagers du transport en commun a chuté de 10 à 15 pour cent. Pour l'ensemble du pays, le pourcentage des usagers a également diminué en raison de l'utilisation de l'automobile, dit M. Ogilvie.

Pollution Probe croit que des exemptions fiscales permettraient d'augmenter de 20 pour cent le nombre des usagers des transports en commun, et de réduire la circulation et les émissions polluantes de cinq pour cent au cours des 10 prochaines années.

«Les gens se disent prêts à utiliser les transports en commun s'ils sont fiables et répondent à leurs besoins», explique Dave Roberts, coauteur du projet. Une exemption sur les cartes mensuelles serait un incitatif additionnel, ajoute-t-il.

Carburants alternatifs

Pollution Probe demande aussi au gouvernement d'aider les sociétés de transport à financer l'adoption de carburants alternatifs, moins nocifs pour l'environnement.

Le groupe a l'intention de faire pression sur les gouvernements provinciaux, afin de les convaincre d'adopter des mesures visant à favoriser les transports en commun, en accordant par exemple la priorité aux autobus dans la circulation et en s'assurant que les piétons peuvent accéder facilement aux moyens de transport.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-12-05

NUMÉROS	LOTS
273357	50 000 $
73357	5 000 $
3357	250 $
357	25 $
57	5 $
27335	1 000 $
2733	100 $
273	10 $

Banco — Tirage du 97-12-05

02 09 11 21 24
26 29 36 37 42
44 45 46 47 52
59 60 63 64 67

Extra — Tirage du 97-12-05 — NUMÉRO 114393

La Quotidienne — Tirage du 97-12-05

3 4
807 6454

SUPER 7 — Tirage du 97-12-05

9 21 29 32 33 43 45
Numéro complémentaire 2

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 370707

loto-québec résultats

Célébration 98 — 1 Cadillac Catera

Tirage du 97-12-05 — 203C677

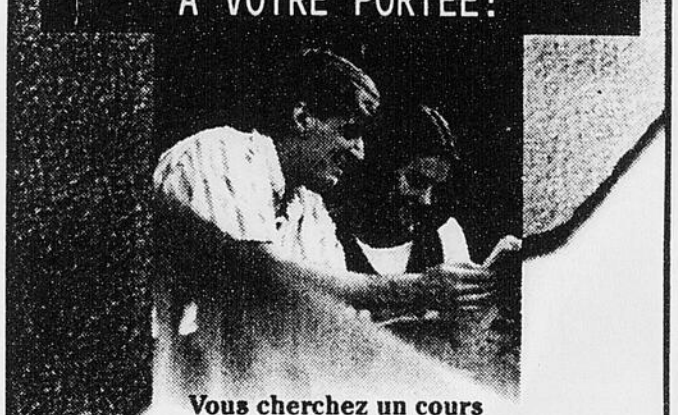
(numéros non décomposables)

97-12-01 263B329 | 97-12-03 550A310
97-12-02 364C859 | 97-12-04 466B501

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 370705

1 Cadillac Catera chaque jour du 1er au 31 décembre

UN MONDE DE CONNAISSANCES À VOTRE PORTÉE!



Vous cherchez un cours qui répond à vos besoins et s'adapte à votre horaire?

LA SOLUTION:
L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE

ARTS VISUELS • BIOCHIMIE MÉDICALE • BIOLOGIE
COMMUNICATION • DROIT • FRANÇAIS • GÉOGRAPHIE
GÉOLOGIE • GESTION ÉCONOMIQUE • GESTION FINANCIÈRE
INFORMATIQUE • MANAGEMENT • MARKETING • MÉDECINE
MÉTHODES QUANTITATIVES • NUTRITION PSYCHOLOGIE
PSYCHOPÉDAGOGIE • SCIENCES COMPTABLES
SCIENCES ET TECHNOLOGIE DES ALIMENTS • THÉOLOGIE

5 CERTIFICATS OFFERTS
ENTIÈREMENT À DISTANCE

CERTIFICAT EN DISTRIBUTION
ET MARCHANDISAGE ALIMENTAIRES
CERTIFICAT EN HORTICULTURE ET EN GESTION D'ESPACES VERTS
CERTIFICAT EN INFORMATIQUE
CERTIFICAT EN INNOCUITÉ ALIMENTAIRE
CERTIFICAT EN PLANIFICATION FINANCIÈRE PERSONNELLE

Renseignements:
(418) 656-7883
ou
1 800 561-0478
poste 7883

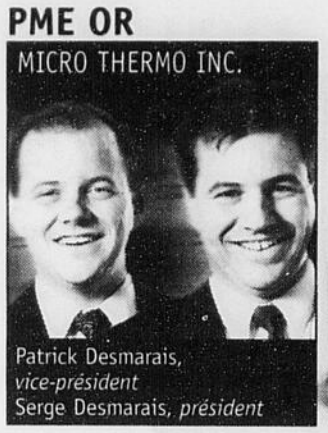
FORMATION CONTINUE
UNIVERSITÉ LAVAL

BUREAU
DE L'ENSEIGNEMENT
À DISTANCE
Télécopie: (418) 656-3876
Courriel: bed@dgfc.ulaval.ca

LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR ICI
www.ulaval.ca

PME OR

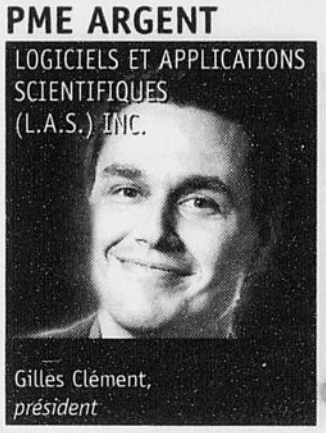
MICRO THERMO INC.



Patrick Desmarais,
vice-président
Serge Desmarais, *président*

PME ARGENT

LOGICIELS ET APPLICATIONS SCIENTIFIQUES (L.A.S.) INC.



Gilles Clément,
président

PME BRONZE

LES VERGERS D'ÉMILIE (1986) INC.



Yvan Guilmain, *président*
Martine Guilmain,
vice-présidente

On vous a reconnu!

Les PME lauréates de la Banque Nationale 1997, les voici!



André Bérard,
président du conseil et
chef de la direction

PME
Les PME
de la Banque Nationale

Le Programme de Reconnaissance «Les PME de la Banque Nationale» édition 1997 a couronné ses lauréats. La Banque Nationale tient à féliciter toutes les entreprises finalistes, les gagnantes régionales ainsi que les trois grandes championnes provinciales: **OR: Micro Thermo inc., ARGENT: Logiciels et Applications Scientifiques (L.A.S.) inc., BRONZE: Les Vergers d'Émilie inc.** Bravo à tous ces entrepreneurs qui ont eu l'audace de penser autrement.

Vous voulez mettre des visages sur le mot Réussite?

Ne manquez pas l'émission «Les Champions» animée par Guy Mongrain, **lundi prochain, le 8 décembre à 21h00 sur les ondes de TVA.**
C'est un rendez-vous.



Guy Mongrain

Lauréats régionaux

Drummond / Bois-Francs
Industries Jaro inc.
Louise Caya, contrôleure

Montérégie-Sud
Peinture Industrielles Vanguard inc.
Marc A. Côté, président
Jean-Marc Côté, fondateur
Jeannine Côté, vice-présidente

Chaudière / Appalaches
Équipements Récréatifs Jambette inc.
Claude Caron,
président directeur général

Montréal Centre
Punch! International inc.
Pierre Paquin, président

Saguenay / Lac St-Jean / Côte-Nord
Groupe-Conseil Sagnenay inc.
Pierre Tremblay, président

Mauricie
Services Forestiers Intervact inc.
Denis Breton, président
Gaston Provencher, vice-président

Estrie
Verbom inc.
André Bombardier, président
Renald Chênevert, vice-président

Est de Montréal
Le Groupe Phytoderm
Linda Garon-Sayegh, vice-présidente
Alexandre Sayegh, président

Abitibi / Témiscamingue
Val D'Or Sagax inc.
Pierre Bérubé, président et chef de la direction

Montréal Ouest
Sial Géosciences inc.
Abbas Moussaoui, président

Montréal La Tour / Centre Nord
Multivet Média inc.
Stéphane Gravel, secrétaire-trésorier
Sylvain Fortin, président

Outaouais
Sécurité Auratek inc.
André Gagnon, président

Bas St-Laurent / Gaspésie
Richard Poirier & Frères Électrique ltée
Gervais Poirier, secrétaire-trésorier
Denis Morneau, président

Rive-Sud
Labplas inc.
Danielle Lafond, présidente

Québec / Charlevoix
Tanbec inc.
Bernard Guimont, président

Ste-Foy / Portneuf
Modulex inc.
Laurier Dechêne, président et chef de la direction

TVA LE QUOTIDIEN CKAC 730 RADIO MEDIA IBM

Avec la participation de Samson Bélair Deloitte & Touche

BANQUE NATIONALE il faut penser autrement

Président de Québécor

Pierre Péladeau sort peu à peu de son coma

Par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC)-Le président de Quebecor Pierre Péladeau sort peu à peu de son état comateux. Il a toujours besoin d'un tube pour l'aider à respirer et son état de conscience est encore perturbé, mais il commence à réagir.

Il faudra attendre plusieurs jours encore avant de savoir s'il aura des séquelles et, si oui, quelle étendue elles auront.

Néanmoins, son état continue de s'améliorer progressivement.

C'est une thrombose coronarienne qu'a eue l'homme d'affaires, mardi après-midi dernier, a confirmé hier l'équipe soignante du pavillon Hôtel-Dieu du Centre hospitalier universitaire de Montréal (CHUM).

Le cardiologue Jacques Genest a été clair: au plan cardiaque, M. Péladeau est maintenant «très stable». Les inquiétudes et incertitudes qui persistent sont au niveau neurologique.

Pour le moment, le neurologue Jean-Marc Girard ne peut se prononcer sur le rétablissement complet de M. Péladeau ou l'existence de séquelles, leur étendue ou leur niveau de permanence.

Comme son niveau de conscience est encore affecté, les médecins ne peuvent qualifier l'état de sa mémoire ou de son langage.

Deux états, les plus graves, ont été exclus: la mort cérébrale et le coma végétatif.

Depuis vendredi matin, M. Péladeau commence à réagir aux stimulis et est conscient de son environnement. Ses yeux réagissent plus et ses réactions se font plus promptes. C'est dire que peu à peu, il quitte son état comateux.

Pour le neurologue Girard, il s'agit là d'une «amélioration significative» par rapport à l'état comateux profond dans lequel il est arrivé mardi dernier. Mardi, «on était fort inquiet», relate le Dr Girard, alors qu'aujourd'hui, l'amélioration est «légère mais constante». Et tant qu'il y aura de l'amélioration et non plafonnement c'est bon signe.

Pour le moyen terme, le Dr Girard ne peut se prononcer. La paralysie ne peut être éliminée «pour le moment», ajoute-t-il. «Le combat est encore à faire et c'est loin d'être gagné», a ajouté le neurologue.

M. Péladeau a encore besoin d'un tube pour l'aider à respirer, mais le tube sert seulement de soutien, de «petite aide», précisait le spécialiste des soins intensifs, le Dr Yves Berthiaume. Au départ, il était vraiment branché sur respirateur.

Grâce au personnel

Le cardiologue Genest a été on ne peut plus clair: n'eut été du personnel de Quebecor et des ambulanciers d'Urgences Santé, M. Péladeau ne serait pas là aujourd'hui. Ils ont rapidement et efficacement prodigué les manoeuvres de réanimation cardio-respiratoire. «Lorsqu'il est arrivé à l'Hôtel-Dieu, 90 pour cent du travail avait été fait avant nous.»

Les médecins estiment entre 5 et 10 minutes le temps qui s'est écoulé entre le moment où M. Péladeau s'est affaissé et celui ou les ambulanciers d'Urgences-Santé lui ont donné le premier électrochoc à l'aide du défibrillateur. C'est après quatre minutes qu'il peut mais pas nécessairement y avoir des dommages.

Le cardiologue Genest a aussi confirmé que M. Péladeau a eu une crise cardiaque il y a une quinzaine d'années.

Les médecins ont souligné que malgré son âge, 72 ans, M. Péladeau est en très bonne forme. C'est «un homme remarquablement robuste, d'une bonne constitution», résumait le Dr Genest.

La reprise du service postal s'est faite dans le calme

OTTAWA (PC)-La situation était calme, hier, dans les succursales postales, au lendemain du retour au travail forcé des 45 000 employés de la Société canadienne des postes.

Les travailleurs se sont attaqués au courrier accumulé, et la plupart des régions du pays ont reçu leurs premières livraisons en deux semaines.

La Société canadienne des postes a assuré sa clientèle qu'elle prendrait différentes mesures pour traiter le courrier accumulé et répondre à la demande du temps des Fêtes. Certains centres de tri plus importants seront ouverts jour et nuit, et les capacités de transport routier et aérien seront augmentées.

Selon la société d'Etat, le travail devrait retrouver son rythme habituel de décembre vers le milieu de la semaine prochaine.

Le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes avait menacé de boycotter le système en acheminant du courrier non affranchi ou en détournant certaines livraisons après avoir été forcé de rentrer au travail jeudi par une loi spéciale. L'employeur a aussitôt fait savoir qu'il prendrait des mesures disciplinaires si cela se produisait.

Le porte-parole de la Société canadienne des postes, John Caines, rapporte qu'aucun incident du genre n'a été signalé hier.

Le président du syndicat, Darrell Tingley, a déclaré que les employés continueront à lutter contre la décision gouvernementale de leur imposer un règlement.

VENDRE

Pour vendre votre maison

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

310776

LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95$ SUR UNE COLONNE

29,95$ SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Bon anniversaire **Mélanie.** Enfin 15 ans! Une jeune fille tout à fait formidable! Pense à tes futures sorties... On te souhaite beaucoup de plaisir.
Ton "Mou". XXX



WOW! 7 ans!
BONNE FÊTE **Cédric.** On t'adore.
Papa, maman, Didier et Justine. XXXX

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

À moins d'avis contraire les p'hotos ne seront pas retournés

Bonne fête et Bonne journée à tous

370244

POUR INFORMATIONS: 545-4014

CBJ-1580

AUX AUDITEURS DE CBJ-AM 1580

MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION ET DE VOTRE PATIENCE

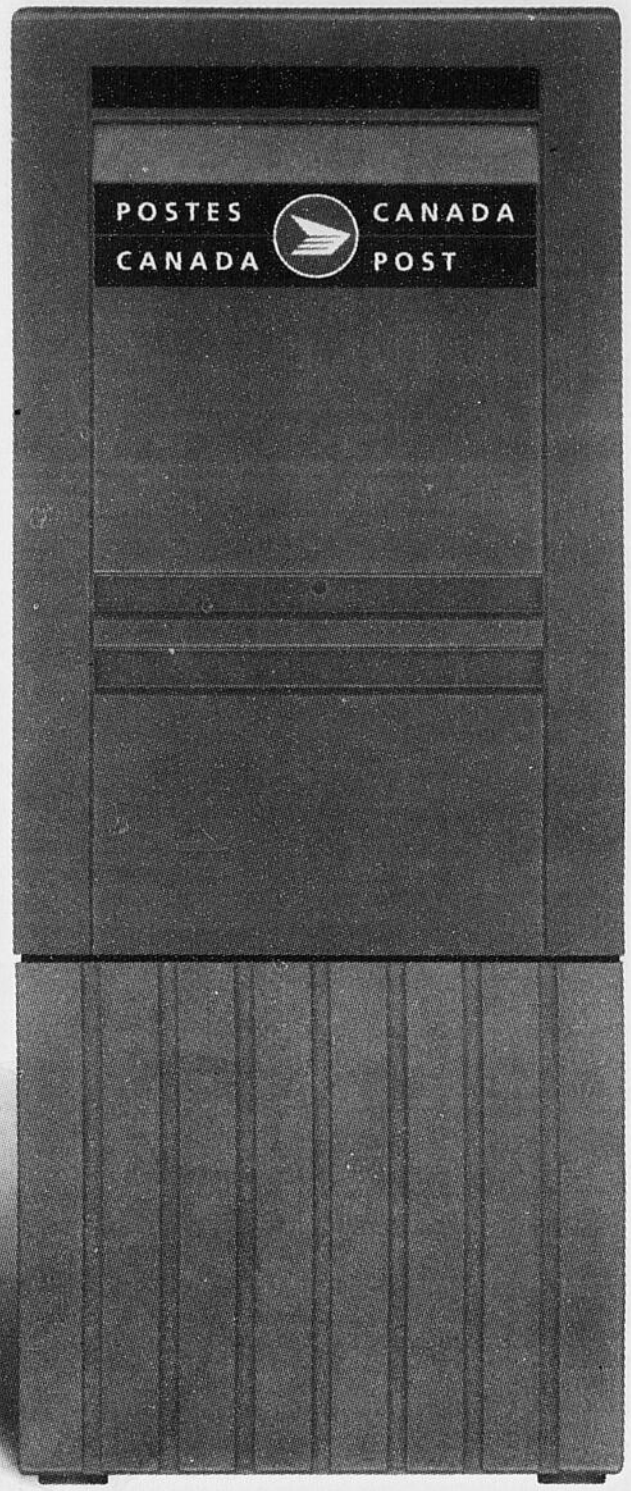
La direction de Radio-Canada déplore une panne majeure à son émetteur AM de Chicoutimi. Le jeudi 27 novembre 1997, le feu a détruit une bonne partie de cet émetteur qui dessert le Saguenay. Le signal de la radio AM de Radio-Canada a été interrompu entre 10 h 40 et 11 h 20. Les dommages sont tels qu'il ne nous sera pas possible de revenir à la puissance nominale de 50 000 watts avant plusieurs jours.

Les auditeurs de CBJ-AM continueront cependant de recevoir nos émissions grâce à notre émetteur d'urgence dont la puissance ne dépasse toutefois pas les 10 000 watts. La réception devrait être assez bonne le jour dans la région de Chicoutimi-Jonquière, mais pour les zones plus éloignées elle sera plus difficile. La nuit, les auditeurs devront s'attendre à d'importantes interférences dans la réception du signal de CBJ-AM 1580.

Des équipes de Montréal et de Québec travaillent sur place avec nos ingénieurs à Chicoutimi et nous vous assurons que tous les efforts sont déployés pour revenir en ondes dans des conditions normales de diffusion le plus rapidement possible.

Merci de votre compréhension et de votre patience.

371168



On est de retour à notre poste.

Postes Canada reprend ses activités. En effet, nos 55 000 employés sont au travail, prêts à vous servir. Nous voulons rattraper le temps perdu en rendant tous nos services disponibles dès maintenant. La saison des Fêtes approche, et vous avez encore le temps de faire parvenir à destination vos lettres, cartes de vœux et colis juste au bon moment... sans oublier votre lettre au père Noël ! Nous tenons à garder votre confiance et à vous assurer que nous travaillons fort pour mieux vous servir.

POSTES CANADA
CANADA POST

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 06 DÉCEMBRE

9h00

CANAL D — TATIE DANIELLE **4705525** (4) Fr. 1990. Comédie satirique d'E. Chatiliez avec Tsilla Chelton, Catherine Jacob et Isabelle Nanty. - Une petite vieille acariâtre se retrouve aux soins d'une gardienne qui ne s'en laisse pas imposer. (2h)

13h00

CFRS — ET LA FEMME CRÉA L'HOMME... PARFAIT **85490** (4) (Making Mr. Right), É.-U. 1987. Comédie fantaisiste de S. Seidelman avec Ann Magnuson, John Malkovich et Ben Masters. - Chargée de promouvoir la mise au point d'un androïde, une jeune femme suscite chez l'automate des réactions non prévues. (2h)

14h00

CANAL VIE — COLLEGE, AMOUR ET COMPAGNIE **6968506** (5) (On My Own), Can. 1991. Drame psychologique de A. Tibaldi avec Judy Davis, Matthew Ferguson et David McIlwraith. - Une jeune mère qui souffre de schizophrénie renoue avec son fils après deux ans de séparation. (2h)

14h30

CBJET — THE RETURN OF THE SCARLET PIMPERNEL **632322** (4) G.-B. 1937. Aventures de H. Schwartz avec Barry K. Barnes, James Mason et Sophie Stewart. - Un policier français cherche à démasquer un aristocrate anglais qui, sous divers déguisements, sauve des gens condamnés à la guillotine. (2h)

16h00

TQc -CIVV — LES AVENTURES DE CHATRAN **71235** (4) Jap. 1986. Conte de M. Hata. - Un chiot part à la recherche d'un chaton qui a été emporté par le courant d'un ruisseau vers une région sauvage. (1h30)

18h30

CFRS — POLICE ACADEMY 3: INSTRUCTEURS DE CHOC **235148** (6) (Police Academy 3: Back in Training), É.-U. 1986. Comédie de J. Paris avec Steve Guttenberg, Art Metrano et George Gaynes. - Un comité doit juger laquelle des deux écoles de police d'un État américain restera ouverte en examinant l'instruction et le rendement de leurs cadets. (1h30)

CJPM -CFER — LE RETOUR AU LAGON BLEU **631728** (6) (Return to the Blue Lagoon), É.-U. 1991. Drame de W.A. Graham avec Milla Jovovich, Brian Krause et Lisa Pelikan. - Naufragés sur une île déserte, deux enfants doivent affronter seuls les périls de la vie. (2h)

20h30

CJPM -CFER — PIEGE DE CRISTAL **774167** (4) (Die Hard), É.-U. 1988. Drame policier de J. McTiernan avec Bruce Willis, Alan Rickman et Bonnie Bedelia. - Dans un gratte-ciel de Los Angeles, un policier engage une guerre individuelle contre des terroristes qui ont pris en otages sa femme et ses collègues de bureau. (2h30)

21h30

TQc -CIVV — WINDIGO **5450186** (4) Can. 1994. Drame de moeurs de R. Morin avec Guy Nadon, Donald Morin et Richard Kistabish. - Un journaliste de télévision se rend dans le Nord du Québec pour rencontrer un leader amérindien qui a déclaré l'indépendance de son peuple. (1h45)

22h50

CKRS — LE LENDEMAIN DU CRIME **5712506** (4) (The Morning After), É.-U. 1986. Drame policier de S. Lumet avec Jane Fonda, Jeff Bridges et Raul Julia. - Un policier à la retraite entreprend d'innocenter une alcoolique qui s'est réveillée un matin aux côtés d'un homme mort poignardé. (2h)

23h54

CJPM -CFER — GLORY **3704780** (3) É.-U. 1989. Drame historique de E. Zwick avec Matthew Broderick, Denzel Washington et Morgan Freeman. - Durant la guerre de Sécession aux États-Unis, un jeune officier nordiste revendique les mêmes droits pour les soldats noirs volontaires qui forment son régiment. (2h30)

00h30

CANAL D — LA SOUPE AUX CHOUX **7174200** (4) Fr. 1981. Comédie fantaisiste de J. Girault avec Louis de Funès, Jean Carmet et Jacques Villeret. - Deux vieux paysans reçoivent la visite d'un extra-terrestre. (2h)

01h00

CFRS — ABSENCE DE MALICE **348945** (4) (Absence of Malice), É.-U. 1981. Drame social de S. Pollack avec Paul Newman, Sally Field et Bob Balaban. - Manipulée à son insu par un enquêteur fédéral, une journaliste écrit des articles qui ont des conséquences néfastes. (2h26)

01h30

CBJET — THAT HAMILTON WOMAN **95262397** (4) É.-U. 1941. Drame historique d'A. Korda avec Vivien Leigh, Laurence Olivier et Alan Mowbray. - La vie scandaleuse d'une pauvresse devenue la femme d'un lord et la maîtresse de l'amiral Nelson. (2h15)

03h00

CANAL VIE — COLLEGE, AMOUR ET COMPAGNIE **16740484** (2h) Voir 14h00.

03h26

CFRS — ENTRE AMIS **35459804** (5) (Just Between Friends), É.-U. 1986. Comédie dramatique d'A. Burns avec Mary Tyler Moore, Christine Lahti et Sam Waterston. - L'amitié entre deux femmes est remise en question lorsque l'une d'elles apprend que l'autre a été la maîtresse de son défunt mari. (2h21)

DIMANCHE 07 DÉCEMBRE

5h47

CFRS — TROIS AMIGOS **3793007** (4) (Three Amigos), É.-U. 1986. Comédie de J. Landis avec Steve Martin, Chevy Chase et Martin Short. - Pour se défendre contre des bandits, les habitants d'un village mexicain font appel à trois acteurs qui s'imaginent qu'on leur demande de donner un spectacle. (1h57)

9h00

CANAL D — LA RUMEUR **4609397** (3) (The Children's Hour), É.-U. 1962. Drame de W. Wyler avec Audrey Hepburn, Shirley MacLaine et James Garner. - Pour se venger d'avoir été punie, une fillette accuse les directrices de son école de s'être mal conduites. (2h)

14h00

CJPM -CFER — DROLE D'AMOUR **27484** (5) (Funny About Love), É.-U. 1990. Comédie sentimentale de L. Nimoy avec Gene Wilder, Christine Lahti et Mary Stuart Masterson. - Les hauts et les bas d'un jeune couple qui tente sans succès d'avoir un enfant. (2h)

CANAL VIE — LE PRIX D'UNE VIE **6862378** (5) Fr. 1995. Drame judiciaire de P. Lefebvre avec Corinne Dacla, Irène Tassembedo et Yolande Moreau. - Une avocate aide une pauvre veuve à obtenir compensation suite à la mort accidentelle de son mari sur un chantier de construction. (2h)

17h00

CBJET — SMALL GIFTS **94620** (4) Can. 1993. Drame social d'E. Till avec Jessica Steen, Jeremy Ratchford et Richard Waugh. - À l'approche de Noël, une épouse dont le mari est sans emploi multiplie les stratagèmes afin d'améliorer la situation financière de sa famille. (2h)

19h00

CBJET — THE JUNGLE BOOK **78755** (4) É.-U. 1994. Aventures de S. Sommers avec Jason Scott Lee, Cary Elwes et Lena Headey. - En voulant retrouver celle qu'il aime, un garçon qui a grandi parmi les animaux sauvages de la jungle entre en lutte avec un militaire anglais. (2h)

19h30

TQc -CIVV — AU TRAVERS DES OLIVIERS **842910** (3) Iran. 1994. Comédie dramatique de A. Kiarostami avec Hossein Rezai, Mohamad Ali Keshavarz et Zarifeh Shiva. - Au cours d'un tournage de film où les comédiens sont des apprentis, un acteur courtise sa partenaire de jeu qui refuse de l'épouser. (2h) Sous-titres français.

20h00

CJPM -CFER — LES QUATRE FILLES DU DR MARCH **269858** (3) (Little Women), É.-U. 1994. Drame de moeurs de G. Armstrong avec Winona Ryder, Gabriel Byrne et Trini Alvarado. - Durant la guerre de Sécession, les quatre filles d'un médecin parti au front s'épanouissent au contact de leur mère. (2h30)

21h00

CFRS — LA MAISON RUSSIE **912804** (4) (Russia House), É.-U. 1990. Drame d'espionnage de F. Schepisi avec Sean Connery, Michelle Pfeiffer et James Fox. - Les services secrets des forces alliées somment un éditeur anglais de se rendre en Russie pour contacter l'auteur d'un manuscrit sur la Défense soviétique. (2h30)

21h30

TQc -CIVV — L'ARGENT FAIT LE BONHEUR **5426129** (4) Fr. 1992. Comédie de moeurs de R. Guediguian avec Jean-Pierre Darroussin, Ariane Ascaride et Pierre Banderet. - Un curé d'une cité de banlieue a du pain sur la planche depuis que ses paroissiens sont divisés en deux gangs. (1h37)

23h00

CANAL D — LES FOUS DE BASSAN **8972842** (4) Can. 1986. Drame de Y. Simoneau avec Steve Banner, Bernard-Pierre Donnadieu et Charlotte Valandrey. - Un homme se souvient des événements tragiques qui ont marqué son retour au village natal. (2h)

00h00

WPTZ — À COMMUNIQUER **11408779** (2h05 appr.)

02h00

CANAL D — MORTEL DÉSIR **9298330** (4) Can. 1993. Documentaire de M. Dufour. - Évocation des multiples effets du sida dans des milieux sociaux très variés. (2h)

03h00

CANAL VIE — LE PRIX D'UNE VIE **16717156** (2h) Voir 14h00.

MOTS CROISÉS

NO 175

HORIZONTALEMENT

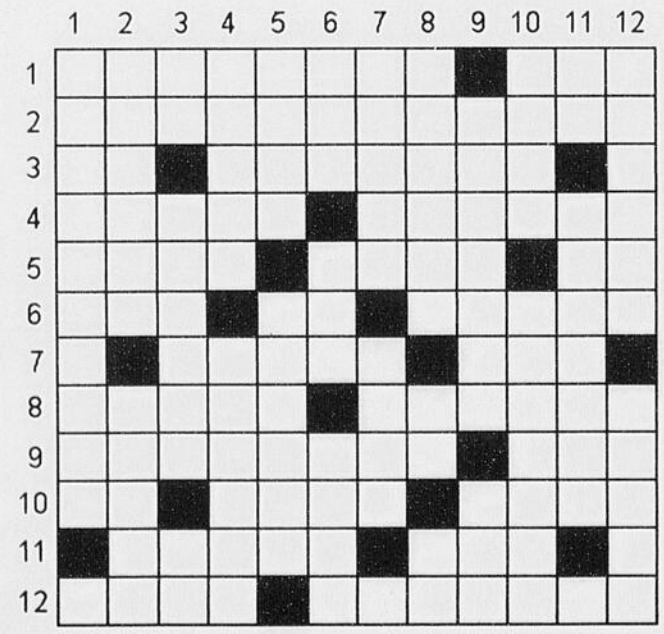
1 - Avertissement officiel de l'autorité ecclésiastique - Partie intérieure du pain.
2 - Divagation.
3 - Nickel - Avoir une issue favorable.
4 - Radin - Seguia.
5 - Entrave - Nouba - De là.
6 - Et le reste - Molybdène - Grande antilope africaine.
7 - V. du Japon - Enduit utilisé pour entourer les objets qui sont en contact du feu.
8 - Abrasif - Terre non ensemencée, préparée pour recevoir les semences d'automne.
9 - Traitent une plante de manière à l'empêcher de grandir - Obtenue.
10 - Pron. pers. - Pondéré - Préjudice.
11 - Rapplique - Condiment.
12 - Direction - Figure symbolique.

VERTICALEMENT

1 - Précaution.
2 - C'est un fromage - Parme.
3 - Non vêtu - Antique - Indium.
4 - Fils de Dédale - Boyaux d'animaux de boucherie.
5 - Chanson qui connaît un grand succès - Propriété.
6 - Peuple du sud-est du Nigeria parlant une langue du groupe kwa - Patronyme - V. d'Italie (Vénétie).
7 - V. de Bolivie - Qui a les qualités du feu.
8 - C'est un mollusque - Do - Antimoine.
9 - Partie de la plantule des graines qui fournit la tige de la plante - Semblable.
10 - Myope - Halo.
11 - Prêtresse d'Héra - Pesanteur.
12 - Se met d'accord (s') - Obstinée.

SOLUTION DU PROBLÈME 174

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	N	I	G	R	E	R	A	I	■	A
2	O	P	I	N	I	O	N	■	G	L	A	S
3	M	A	T	S	■	S	O	R	E	■	C	E
4	I	R	R	E	V	E	R	E	N	C	E	■
5	N	■	E	N	I	E	M	E	■	O	R	B
6	A	C	■	S	E	■	E	L	O	D	E	E
7	T	O	L	E	R	E	■	L	U	E	■	C
8	I	R	E	■	G	R	E	E	R	■	M	O
9	O	B	T	I	E	N	T	■	L	A	I	T
10	N	E	T	S	■	E	C	A	I	L	L	A
11	■	A	R	I	A	S	■	S	E	M	A	I
12	R	U	E	S	■	T	R	O	N	A	N	T



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 6 DÉCEMBRE 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Votre côté charmant et magnétique vous permettra de capter l'attention d'une personne qui vous attire dans votre milieu de travail. Cependant, modérez vos transports face à l'intéressé, car vous pourriez déclencher de fausses rumeurs à votre sujet. Il y a tellement de mauvaises langues qui n'attendent que cela.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Votre tête foisonne d'idées excentriques que vous voulez mettre en oeuvre maintenant et tout de suite. Votre partenaire risque de vous abandonner à vos utopies si vous n'êtes pas plus attentif à ses demandes. On n'éteint pas un incendie avec de la salive. Un voyage qui compenserait vos rêves serait le plus indiqué.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Sur le plan sentimental, même si votre coeur aspire être sublimé, vous aurez plus de succès sur le plan social. Si vous faites le circuit habituel de vos établissements préférés, vous y trouverez d'anciennes amitiés qui n'ont pas vieillies. Au travail, le but que vous convoitez n'est pas loin, préparez vos armes.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous allez réaliser des projets importants. Vous prendrez une décision capitale pour votre avenir sur le plan de votre carière. Faites preuve de patience si les résultats ne correspondent pas immédiatement à vos attentes. Sur le plan social, évitez de faire la vedette en prenant trop d'importance dans les discussions.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Sur le plan professionnel, malgré quelques complications, vous récolterez l'estime que vous cherchiez. Il y a de la promotion dans l'air. Sachez prendre les propositions au vol, votre fierté secrète en sera redorée. Un oeuf aujourd'hui est mieux qu'un poulet demain. En ce qui concerne votre santé, profitez du beau temps pour faire du sport.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Des contrecoups sur le plan amical mais le calme reviendra rapidement. Dans le domaine du travail, ne vous laissez pas assombrir par des idées fausses. Ne soyez ni naïf, ni trop confiant et méfiez-vous de votre impulsivité. Apprenez à vous mettre en valeur et surtout pas de fausse humilité. Votre vie sentimentale sera calme; vous recevrez des marques de tendresse réconfortantes.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Votre vie sentimentale prendra bientôt une orientation nouvelle. Vous ferez des rencontres réjouissantes avec le sexe opposé. Les affaires seront bonnes mais la concurrence rude et parfois déloyale. Une connaissance vous fera des confidences troublantes. Vers la fin de la journée une indisposition passagère affectera votre rendement. Chance aux jeux de hasard.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous réaliserez d'intéressants profits financiers mais certaines concessions deviendront indispensables. Les relations sentimentales seront perturbées au début de la journée par toutes sortes d'influences négatives. Mais vous triompherez de tous les obstacles en ce domaine. Evitez de prendre le mors aux dents à cause d'une querelle avec des voisins.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Une affaire de famille se règlera à votre satisfaction et vous aurez de la chance à la loterie. Vous arriverez avec facilité à concilier vos activités sociales avec vos rapports sentimentaux. Mais il est possible que votre partenaire se sente un peu délaissé. Ménagez votre tension nerveuse, vous risquez les ulcères d'estomac.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Les affaires seront bonnes aujourd'hui et vous réaliserez d'excellents bénéfices. On apprécie autour de vous vos capacités. Mais ne vous gonflez pas trop d'orgueil, ce n'est pas toujours jour d'abondance. En soirée, il se peut que vous soyez troublé par la rencontre d'une personne du sexe opposé. Il est possible qu'il en résulte une nouvelle idylle.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Les astres serviront bien vos entreprises amoureuses au cours de cette journée. L'autre sexe se fait remarquer et vous êtes plutôt disponible. Au foyer, il se peut que l'on vous demande de vous prononcer sur un sujet controversé. Evitez de manifester trop vos opinions politiques, vous pourriez vous en repentir. Faites preuve de prudence si vous avez à vous déplacer.

Poissons: du 20 février au 20 mars
D'importantes décisions s'imposent si vous voulez améliorer votre situation matérielle. Au travail, il se peut que l'on vous propose un poste mieux rémunéré; attrapez la balle qu'on vous lance. En amour, vous vous sentez plutôt vague-à-l'âme. Ne vous en faites pas, votre entrain reviendra avec le beau temps.

MOT MYSTÈRE

NO 2753

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: DÉPART

absence	éclipsé	libre	port	tournée
adieu	émoi	loin	pressé	train
ailleurs	ennui	long	prévu	
aller	escale			valise
arrive	évacué	malle	rester	vaste
	évadé		retour	vie
ciel	exode	odyssée	revenir	visa
		oubli		visite
date	filer		salut	vite
décampe		partir	sauvé	vol
déçu	galop	pays	séparé	voyage
démarre		peine	seul	vue
	halte	périple	souvenir	
échappé	hâtif	peur		

Solution du problème précédent: conflit

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	P	E	R	I	P	L	E	E	U	C	E	D	O	X	E
2	D	C	E	O	A	U	M	V	U	V	E	R	P	I	V
3	E	A	R	N	V	O	A	V	U	C	I	O	V	A	O
4	V	T	T	R	I	L	E	A	A	A	L	U	R	E	Y
5	A	A	I	E	I	E	S	M	D	A	C	R	N	E	A
6	D	E	S	S	E	R	P	R	G	I	I	L	O	N	G
7	E	U	E	T	I	E	I	R	E	V	E	N	I	R	E
8	A	C	T	E	E	V	L	E	E	T	L	U	R	U	P
9	I	A	L	R	E	S	C	A	L	E	O	I	L	O	P
10	L	V	E	U	A	N	E	A	S	D	T	U	R	T	A
11	L	E	I	L	E	I	H	R	Y	R	E	U	R	A	H
12	E	I	U	S	L	S	N	S	A	L	E	E	L	A	C
13	U	T	B	B	A	A	S	P	P	P	O	L	T	O	E
14	R	A	U	R	D	E	M	A	R	R	E	I	I	I	V
15	S	O	U	V	E	N	I	R	R	R	F	S	N	F	V

par Sandra Bell Lundy





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Ovide/ Fennec/...	Kléo / Bazar (8h54)	Timon / Bazar (9h21)	Couacs / Bazar (9h52)	Et voici la petite Lulu	...Willy / Bazar (10h51)	Anima-niacs	Fais-moi peur!	L'Univers des sports / Ski (femmes)				L'Accent franco.	Jean-Marie Bigard	Flip Flop	Chapeau melon et bottes de cuir		Branché!		Gros Plan / Depardieu
CFRS					Le Saviez-vous?	Enfanforme / Fripe (10h45)	Pub	Passion plein air	Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Cinéma / ET LA FEMME CRÉA L'HOMME... PARFAIT (4) avec Ann Magnuson, John Malkovich				Bons Baisers d'Amérique		Pub	Les Hardy Boys	L'Hiver... en sentier	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Sailor Moon	Beetle-borgs	Les Ailes de la mode	Pub			Le Championnat des quilles		Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Magie sur glace Banque Royale			
TQc		Educational Psychology		Ressources humaines	Informatique de gestion		Les Grands Courants de l'art		Destinos 1	In Italiano 1	Destinos 2	In Italiano 2	Destinos 3 - 4		Pays du Qc/ Laurentides	Montagne / Boeufs...	Cinéma / LES AVENTURES DE CHATRAN (4) Conte			Il était une fois...

VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 6 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	...courte échelle	Québec plein écran - Édition du week-end		Gala des Prix du Québec				Cinéma / WINDIGO (4) avec Guy Nadon, Donald Morin			Québec plein écran / Édition du week-end (23h15)		Lectures de fin de soirée (0h15)
CKRS	Le Téléjournal	C'est juste une farce!	Un Gars, une Fille	Hockey / Rangers - Canadiens					Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h27)	Cinéma / LE LENDEMAIN DU CRIME (4) avec Jane Fonda, Jeff Bridges (22h50)		
CJPM	Le TVA	Cinéma / LE RETOUR AU LAGON BLEU (6) avec Milla Jovovich, Brian Krause				Cinéma / PIÈGE DE CRISTAL (4) avec Bruce Willis, Alan Rickman					Le TVA	TVA Sports (23h25) / Loteries (23h44)	Cinéma / GLORY (3) (23h54)
CFRS	Le Chaînon manquant	Cinéma / POLICE ACADEMY 3: INSTRUCTEURS DE CHOC (6) avec Steve Guttenberg, Art Metrano			Anatomie de Tarzan		Le Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles						
TV5	Thalassa		Journal FR2	Faites la fête au bout du monde				Télécinéma	Clip postal	Journal belge	Bon Week-end		Court métrage / Soir 3 (0h15)
CANAL D	Les Arpents verts	15 ans juste pour rire	Le Goût du monde / Le Bordelais		Les Fifties / Vers les années 60		Michel Sardou				Les Cordier, juge et flic / Crime d'à côté		
RDI	Congrès du Parti libéral	Journal du siècle	Le Monde ce soir	Un Canadien à Tokyo	Grands Reportages / Afrique du Sud: ville du crime de Mandela		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Le Téléjournal	Complètement télé	Griffe	Un Canadien à Tokyo	Le Téléjournal
RDS	Golf / Classique JC Penney (17h00)	Sports 30 Mag	La Ligue en questions	Curling / Skins Game							Sports 30 Mag	Les Superstars WWF	
S.E.	La Loi du plus fort (17h15)		Blake & Mortimer (18h50)	James et la pêche géante (19h35)			Multiplicité				Un Lien indestructible		
CBJET	Saturday Report	Fashion File	Hockey / Canadiens - Rangers							Hockey / Avalanche - Canucks			
CFCF	Pulse	The Habs this Week	Star Trek: Voyager		21st Telethon for Research...	Cinéma / DANCES WITH WOLVES (3) avec Kevin Costner, Graham Greene (20h15)							
WVNY	College Football / Big XII Championship (16h30)				College Football / WAC Championship / Auburn - Tennessee						The Sports Bar	Baywatch	
WCAX	News	CBS Evening News	Entertainment Tonight		Dr. Quinn, Medicine Woman		Early Edition		Walker, Texas Ranger		News	Hercules	
WPTZ		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	National Geographic Special: Volcano		The Pretender		The Profiler			Saturday Night Live	
WCFE	Red Dwarf Marathon / Se poursuit jusqu'à 00h00.												On Tour
FOX	Honey, I Shrunk the Kids		The X-Files		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue		Mad TV		Tales from the Crypt
TSN	Golf / Classique JC Penney (17h00)	Sportsdesk	Boxing / O. De La Hoya - W. Rivera	Curling / Skins Game							Sportsdesk		Extreme Bloopers
TMN	Clockers (17h05)			The Second Civil War (19h15)			Basquiat				Hunger: Hidebound	Poison Ivy: The New Seduction III	
DISC.	Wings Over the Luftwaffe		Discovery Connection	Cosmic Highway	Hunters of the Animal Kingdom		Journeys		World's Greatest Stunts		Discovery Connection	Cosmic Highway	Hunters of the Animal Kingdom
VIE	Croque la vie		Solo		Diagnostic / La Recherche de sens		Tango		Jeux de société / Poste de pompier	Éros et Compagnie		Sports Safaris	Croque la vie

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LA BANDE DU Q

LA BANDE de l'imaginaire

Les Jeux de Rôle : Quelques trucs...

Cette semaine, un lecteur m'a écrit pour me poser la question suivante : comment réussir à bien représenter ou " incarner " le personnage que nous jouons. Eh bien Jonathan, je te répondrai en trois points précis (mais n'oublions pas que je ne prétendrai jamais tout savoir sur les jeux de rôle... il ne s'agit ici que de quelques trucs). Tout d'abord, tentes de visualiser ton personnage, c'est-à-dire t'en faire une image mentale. Tu pourras donc mieux te présenter auprès des autres joueurs. Deuxièmement, essaies de définir la personnalité de ton personnage : joyeux, colérique, chevaleresque, mesquin, etc. Tu devras dès ce moment toujours garder les mêmes traits de caractère. En dernier lieu, apprends à utiliser un langage différent de celui que tu utilises dans ta vie quotidienne. En effet, tu réussiras à te démarquer des autres si tu parles de façon unique (médiévale, par exemple). Mais peu importe ce que tu décideras de faire, le plus important est que tu t'amuses et que tu te sentes à l'aise avec tes choix. Bonne semaine à tous et à bientôt!!

CONCOURS MESSAGE SECRET POUR LES JEUNES 12-17

100$ À GAGNER
en bon d'achat
ARCHAMBAULT MUSIQUE

ATTENTION!
200$ SI TU ES MEMBRE DE LA BANDE DU QUOTIDIEN

1 TIRAGE AU SORT LE 5 JANVIER 1997 PARMI TOUTES LES BONNES RÉPONSES REÇUES (message 1, 2 ou 3).

IDRAGOZZ ENVOIE UN MESSAGE SECRET À MYRAGOR, PEUX-TU L'AIDER À LE DÉCHIFFRER???

Message 1: 15-22 nov. Message 2: 29 nov., 6 déc. Message 3: 13-20 déc

Message 2

Fais-nous parvenir le message décodé sur une feuille 8 1/2" x 11" avec ton nom, ton adresse, ton no de téléphone et si tu es membre de la Bande du Quotidien, n'oublie pas d'inscrire ton numéro de membre

La Bande du Quotidien
a/s Concours Message Secret
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC G7H 5C1

PHOTOCOPIES NON ACCEPTÉES



Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1



Cηερ Ιδραγοζζ,

Ραρ βονηευρ, φ∏αι ρεχυ τα λεττρε. J∏εταισ αβσεντ, τενταντ μοι αυσσι δε χομπρενδρε χε θυι νουσ αρριωε. Μον φευνε αππρεντι α δεχηιφφρερ τα λεττρε ετ με λ∏α ρεμισε. θε σεραι πρεσεντ λορσ δυ γρανδ χονσειλ δεσ μαγεσ ετ χροισ μοι, χα νε σερα πασ εν ωαιν.

Εν εφφετ, λορσ δε μεσ ωοψαγεσ, φ∏αι δεχουωερτ λα σουρχε δε νοσ προβλεμεσ, σανσ πουρ αυταντ σαωοιρ θυοι φαιρε. Υνε ετοιλε δε φευ σ∏εστ αβαττυ συρ νοτρε χοντινεντ ιλ ψ α μοινσ δε τροισ μοισ. Σελλε-χι δεγαγε υνε ενεργιε μψστεριευσε θυε φε νε πευξ χομπρενδρε. Ιλ εστ ωραισεμβλαβλεμεντ ποσσιβλε θυε χεττε σπηερε μαυδιτε αβσορβε νὁσ φορχεσ μαγιθυεσ ετ λεσ δετρυισε α τουτ φαμαισ.

J∏αι εν μα ποσσεσσιον υν φραγμεντ δε λ∏ετοιλε. Σελυι-χι εστ χηαυδ ετ ποσσεδε υν μαγνετισμε φορτ ιμπορταντ. θε τε ρετρουωεραι χηεζ τοι, αωεχ λα πιερρε πουρ θυέ νουσ πυισσιονσ λ∏αναλψσερ. Σαχηε θυε χελλε-χι αβσορβε μεμε λεσ φορχεσ ωιταλεσ χαρ ιλ ν∏ψ αωαιτ θυε μορτ ετ δεσολατιον πρεσ δυ λιευ δ∏ιμπαχτ. Α ωραι διρε, ιλ ψ α δεφα τροισ σεμαινε θυε φ∏αι λε φραγμεντ ετ δεσ σιγνεσ δε φατιγυε σε φοντ σεντιρ⊃

Jε σεραι λα δανσ δευξ σεμαινε. J∏εσπερε θυ∏ιλ νε σερα πασ τροπ ταρδ⊃

Qυε Μψστρα νουσ προτ∏γε τουσ, μον αμι⊃

Μψραγορ Μαελστροδιανν

Voici maintenant quelques lettres: a = α, s = σ, r = ρ, m = μ

Bonne chance...

Je vous ai donné toute les lettres majuscules. De plus, tous les accents ont été enlevés pour simplifier le code.

La BANDE contre BANDE

Garder des enfants: un minimum de précautions

Expérience enrichissante pour de nombreux adolescents et adolescentes, la garde d'enfants est également une responsabilité qui appelle quelques précautions procurant ainsi la tranquillité d'esprit à tout le monde.

Vos parents doivent connaître l'adresse, le numéro de téléphone et le nom des gens chez qui vous gardez des enfants. Avisez-les de l'heure à laquelle vous pensez rentrer. Sachez où rejoindre les parents des enfants. Dites-leur d'inscrire les numéros de téléphone et les adresses des personnes ou des endroits qu'ils fréquenteront. Apprenez les habitudes de la maison, surtout renseignez-vous sur les manies particulières des enfants. Gardez, à la portée de la main, les numéros de la police, du service d'incendie, du médecin, des membres de la famille, des voisins, etc. Ne téléphonez pas inutilement, le téléphone doit être libre pour que les parents puissent vous appeler à n'importe quel moment. Si le téléphone sonne, prenez l'appel sans laisser soupçonner l'absence des parents. N'invitez pas vos amis(es), vous pourriez perdre le contrôle de la situation. Méfiez-vous des inconnus(es). Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées. N'ouvrez pas à une personne dont vous ne connaissez pas l'identité.

Le soir, ne partez jamais seul(e). Demandez à un parent de l'enfant ou à un membre de votre famille de vous raccompagner.

Pour plus de sécurité, vous pouvez suivre le cours «Gardiens et gardiennes avertis», offert par les services de police. Bon gardiennage et soyez prudents!

Pierre Duchaine
Conseil régional de prévention de la criminalité

LA BAN... de cur...

L'invention de la ...

(SOP) – Ce n'est que lorsque les ... faire du commerce que les métho... devinrent de plus en plus précis. ... besoin qu'ils inventèrent la calcula... Il y a quelque 5000 ans, les Méso... traçant sur le sol des sillons dans... des cailloux. Plus tard, en Chine e... l'abaque et du boulier. Ensuite, au... la règle à calcul et la machin... mathématicien Blaise Pascal crée ... nos calculatrices, dans le but d'aid... d'impôts.

Les bâtons de Napier constitue... calculatrices au début de XVIIe ... multiples d'un nombre x supérie... côte de petites réglettes portant... nombres dont la somme vaut x, ... nombres d'un même niveau. Des ... des roues dentées qu'on fait tourne... nombres à additionner ou à s... apparaissent dans de petites fenêtr... C'est en 1971 qu'une compagnie am... première calculatrice. Le brevet ... Texas Instruments, grâce ... microélectronique, a réussi à mett... microcircuits sur une seule et ... silicium, aujourd'hui appelée puc... Packard lance ses propres calcul... donné, et, quelques mois plus tard... fabriquent en série une énorme qu... de tous les styles et modèles.

LA BAND...

Associez le pays à la p... représente

1.	La Grèce	La Per...
2.	Le Japon	La Ter...
3.	L'Angleterre	L'empi...
4.	La Finlande	La Sub...
5.	La Turquie	L'Hexa...
6.	La Palestine	Le pay...
7.	L'Égypte	La Ter...
8.	La Chine	La terr...
9.	Israël	Le Cél...
10.	La France	La terr...

SOLUTION

1. L'Égypte
2. La Grèce
3. La Chine
4. La Finlande
5. La France
6. La Turquie
7. Le Japon
8. La Palestine
9. Israël
10. L'Angleterre



DESSINS ET TEXTES:

BANDE de curieux

...on de la calculatrice

...que lorsque les hommes se sont mis à ...e que les méthodes et les outils de calcul ...en plus précis. C'est pour répondre à ce ...ntèrent la calculatrice.

...0 ans, les Mésopotamiens calculaient en ... des sillons dans lesquels ils déposaient ...tard, en Chine et au Japon, on se sert de ...ulier. Ensuite, au XVIIe siècle, on invente ... et la machine à calculer. Le grand ...ise Pascal crée la pascaline, ancêtre de ...dans le but d'aider son père, collecteur ...

...apier constituent une des premières ...début de XVIIe siècle. Pour obtenir les ...mbre x supérieur à 9, on place côte à ...églettes portant, à leur extrémité, les ... somme vaut x, et on additionne les ...me niveau. Des chiffres sont gravés sur ...qu'on fait tourner. Celles-ci affichent des ...ionner ou à soustraire. Les résultats ... de petites fenêtres.

...e compagnie américaine met au point la ...rice. Le brevet est déposé en 1972. La ...ents, grâce à l'évolution de la ..., a réussi à mettre un grand nombre de ... une seule et unique plaquette de ...ui appelée puce. En 1973, Hewlett- ...s propres calculatrices. Le départ est ...s mois plus tard, plusieurs compagnies ...e une énorme quantité de calculatrices ...t modèles.

...ANDE de fuites

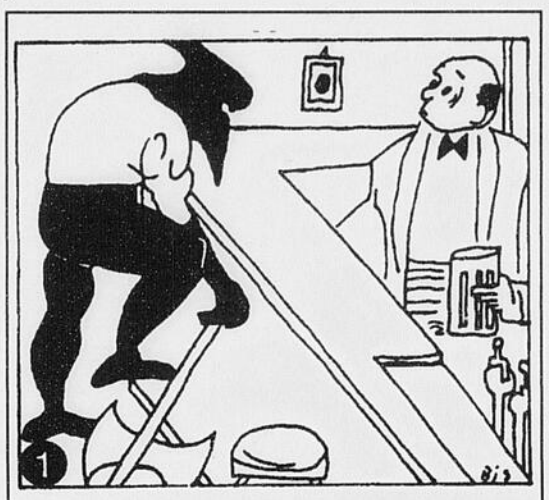
...pays à la périphrase qui le

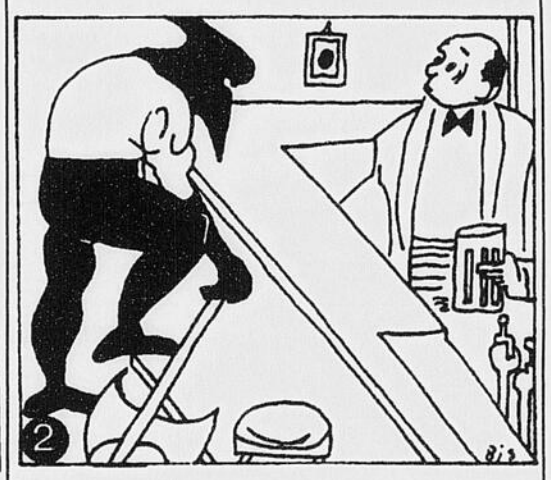
...re	La Perfide Albion
...le	La Terre sainte
...e	L'empire du Soleil-Levant
...ne	La Sublime Porte
	L'Hexagone
	Le pays aux mille lacs
	La Terre promise
	La terre des dieux
	Le Céleste Empire
	La terre des pharaons

...ION

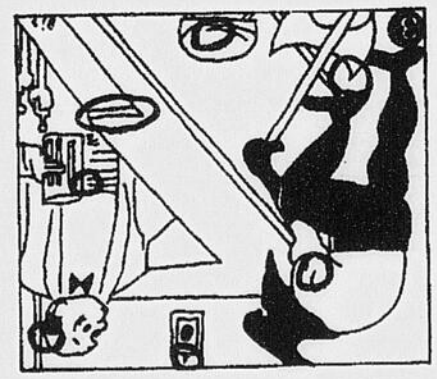
La Perfide Albion	L'Angleter...
La Terre sainte	Israël
L'empire du Soleil-Levant	La Pa...
La Sublime Porte	Le Japon
L'Hexagone	La Turqui...
Le pays aux mille lacs	La France
La Terre promise	La Finland...
La terre des dieux	La Grèce
Le Céleste Empire	La Chine
La terre des pharaons	L'Égypte

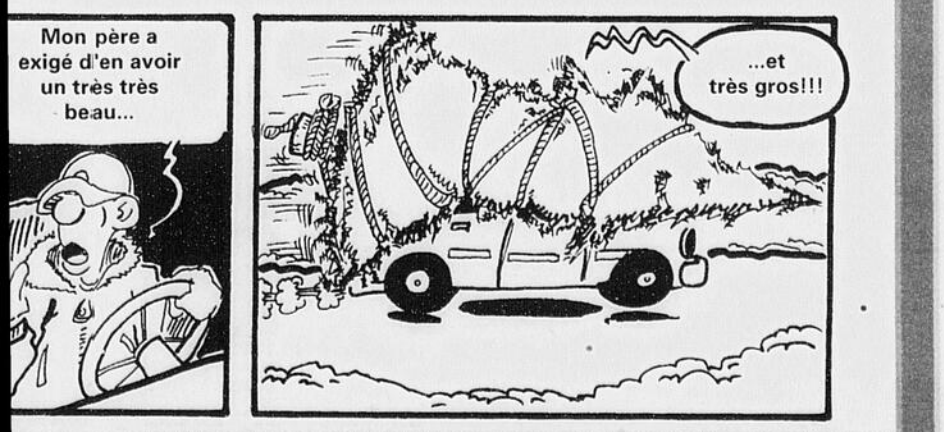
Amuse-toi





SOLUTION





TEXTES: Frédéric Fournel 1997

LA BANDE en forme

Le patinage pour la forme physique

(SOP) Quatre millions et demi de Canadiens ne sauraient se tromper. Ils ont redécouvert le patinage – une façon facile, peu coûteuse et excitante d'améliorer sa forme physique.

Le patinage vient au troisième rang, après le ski de randonnée et la course à pied, comme moyen d'améliorer le fonctionnement du cœur et des poumons. Il renforce les jambes, favorise la coordination et l'équilibre, et est particulièrement efficace pour assouplir les hanches et le bassin.

Le patinage est amusant pour tout le monde, depuis le petit de trois ans jusqu'à l'adulte d'âge mûr. Que tu sois un adepte régulier, un débutant ou quelqu'un qui songe à patiner, voici comment le faire avec le plus de profit, cet hiver.

Où patiner: pour la joie du plein air, trouve un étang, une rivière ou un lac et assure-toi que la glace a au moins quatre pouces d'épaisseur. Renseigne-toi auprès du département de loisirs de ton quartier, pour savoir quels sont les horaires des patinoires intérieures et extérieures.

Pour améliorer au maximum ta forme physique: faits un réchauffement lent pendant quelques minutes avant de patiner plus vigoureusement. Trouve ensuite ton rythme, et maintiens-le pendant 15 à 20 minutes. Tu devrais respirer à fond tout en étant capable de converser avec un compagnon. Si tu veux perdre du poids, ralentis légèrement et patine plus longtemps. Soixante minutes de patinage continu, (pour une personne de 150 lb) brûle environ 450 calories.

Équipement de base: il est important d'avoir des patins bien ajustés, qui soutiennent fermement la cheville. Porte une paire de bas thermaux et assure-toi que tu peux bouger tes orteils mais pas le pied entier. Un patin bien ajusté est la clé du patinage confortable et agréable. Porte des protège-patins quand tu te rends à la glace et en reviens, et essuie les lames après chaque usage.

Costume: Revêt plusieurs couches de coton et de laine, recouvertes par un anorak léger. Les mitaines ou les gants, ainsi qu'une tuque chaude, sont de rigueur.

Par la BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UN DC

Chaque soir, du lundi au vendredi, entre 17 h et 21 h, samedi et dimanche, entre midi et 18 h pendant l'émission «Les demandes à...»

UNE COLLABORATION

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

TIRAGE DE 4 VOLUMES + TIRAGE D'UN DC

CHAQUE SAMEDI ENTRE 12 H ET 18 H

Écoutez... cjab 92,5 énergie

PRIX TRIMESTRIELS:

Planche à neige

«ROSSIGNOL»

FREE RIDE avec fixations Kuji aluminium

Valeur de: 699$



Podium sports

Place Saguenay, tél.: 696-1730

Vidéo Sharp

4 têtes

Valeur de: 279$



STEREO plus AUDIO • VIDEO

Ville de La Baie, tél.: 544-3399

LA BANDE musicale

HO! HO! HO!

J'ai fais mon magasinage d'albums de Noël pour vous chez Archambault Musique cette semaine. Parmi les nouvelles parutions intéressantes, ma meilleure trouvaille est le 3e volet de «A VERY SPECIAL CHRISTMAS». Produits aux profits des Olympiques Spéciaux pour personnes atteintes de problèmes mentaux, les deux premiers albums parus en 87 et 92 ont jusqu'ici amassé plus de 38 M$. Pour marquer le 10e anniversaire du projet, THE SMASHING PUMPKINS, STING, JONNY LANG, NO DOUBT et SHERYL CROW pour ne nommer que ceux-là, ont uni leurs efforts sur cet excellent album. Vous pouvez également tourner votre choix sur «SUPERSTAR CHRISTMAS» produit par DAVID FOSTER et BRUCE SPRINGSTEEN. Un recueil de classiques de Noël par les plus grands artistes musicaux de l'heure et passés... Vous y entendrez CÉLINE DION, BACKSTREET BOYS, MARIAH CAREY, JOHN LENNON, FRANK SINATRA et BRUCE SPRINGSTEEN entre autres. Si vous cherchez un Noël rythmé et légèrement rock sur les bords, sautez sur «MERRY AXEMAS». Sur l'initiative de STEVE VAÏ, ce savoureux mélange de virtuoses de la guitare s'adonnant à la musique des Fêtes vous électrisera! En vedette: ERIC JOHNSON, JEFF BECK, JOE SATRIANI, JOE PERRY (AEROSMITH), RICHIE SAMBORA (BON JOVI) et bien sûr, STEVE VAÏ. Un must pour les amateurs de guitares. Ma dernière suggestion n'est pas évidente pour tout le monde mais il faut la souligner. Le fameux album de Noël des frères HANSON, «SNOWED IN», sortie depuis maintenant deux semaines. Des pièces de Noël traditionnelles mais aussi originales se retrouvent sur cet album qui n'est disponible que pour un temps limité semble-t-il... Si vous êtes des fans, sachez que les HANSON seront à Saturday NIGHT LIVE sur le réseau NBC, samedi prochain le 13 décembre.

Finalement, si vous voulez vraiment vous débarrasser de votre visite avant le temps, il y a toujours un bon vieux GEORGES HAMEL et son NOËL D'AUTREFOIS ou encore, le NOËL DES DARAÏCHE... Ou pire! Les oiseaux, chats, chiens ou poussins qui crient la Noël dans le langage des animaux... même le docteur Doolittle n'y comprend absolument rien!!! Joyeuses Fêtes tout de même!

Cette chronique est une collaboration d'Archambault Musique, la plus grande maison de musique et livres au Québec.

Martin Tremblay

Tu as entre 12 et 17 ans

Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club! C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____ ÂGE: _____

GARÇON ☐ FILLE ☐

369345





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Petite Marchande	...Picsou	Bravo / Franc C. (9h15)	Parcelles de soleil (9h45)	Le Jour du Seigneur		Pub	Point de presse	La Semaine verte		Second Regard	De bouche à oreille			Horizons		Perfecto	L'Arche de Noé	Zap	
CFRS	Le Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles																Pub	Le Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles		
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Fais-en ton affaire	Pub			Cinéma / DRÔLE D'AMOUR (5) avec Gene Wilder, Christine Lahti				Magie sur glace Banque Royale			
TQc		Christianisme au 19e et 20e siècles		Contes et Légendes	Initiation à l'astronomie		La Peinture moderne au Québec		Destinos 1	In Italiano 1	Destinos 2	In Italiano	Destinos 3 et 4		Droit de parole		...l'île au trésor	Drôles de bêtes	Carmen Sandiego	Science-friction

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 7 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Pignon sur rue	Le Roman / ...devient cité	Plaisir de lire	Cinéma / AU TRAVERS DES OLIVIERS (3) avec Hossein Rezai, Mohamad Ali Keshavarz				Cinéma / L'ARGENT FAIT LE BONHEUR (4) avec Jean-Pierre Darroussin, Ariane Ascaride			Théâtre en jeu / Dir. artistique (23h07)	Le Chemin des écoliers (1/3) (23h37)	Lectures de fin de soirée (0h07)
CKRS	Le Téléjournal	Découverte		Juste pour rire...	Les Beaux Dimanches / Prix du gouverneur général pour les arts de la scène 1997				Le Téléjournal	Au-delà des apparences (22h27)		Nouvelles du sport (23h27)	Vidéaste recherché (23h50)
CJPM	Le TVA	La vie est un sport dangereux	Fort Boyard / Karina Aktouf, Gildor Roy	Cinéma / LES QUATRE FILLES DU DR MARCH (3) avec Winona Ryder, Gabriel Byrne						Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h14)	Vins et Fromages (23h21)	Pub (23h50)
CFRS	Le Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles						Cinéma / LA MAISON RUSSIE (4) avec Sean Connery, Michelle Pfeiffer					Le Grand Journal	
TV5	L'École des fans	Télétourisme (18h45)	Journal FR2	Bons Baisers d'Amérique		Bouillon de culture		Temps présent (21h35)		Journal belge	Viva	Alice (23h45)	Soir 3 (0h15)
CANAL D	Les Arpents verts	Chercheurs d'aventures	Les Châteaux américains / Les Palais des grandes plaines		Les Mystères de la Bible / Sodome et Gomorrhe		Biographies / Agatha Christie, maîtresse du mystère		Jazz / Holy Cole Trio		Cinéma / LES FOUS DE BASSAN (4) avec Steve Banner, Bernard-Pierre Donnadieu		
RDI	Congrès du Parti libéral	Un Canadien à Tokyo	Le Monde ce soir	La Facture	Grands Reportages / Notre siècle: 1945 - 1958		Le Journal RDI	Scully RDI / Paul Martin	Point de presse	Second Regard	Enjeux Plus		Le Téléjournal
RDS	Curling / Skins Game (15h00)	Sports 30 Mag	Coupe du Monde de ski alpin		Football / Lions - Dolphins						Sports 30 Mag	Génération Soccer	
S.E.	Bob Million (17h55)			Max - Zéro malgré lui (19h25)			La Propriétaire				L'Obsession (22h55)		
CBJET	Cinéma / SMALL GIFTS (4) avec J. Steen, J. Ratchford (17h00)		Cinéna / THE JUNGLE BOOK (4) avec Jason Scott Lee, Cary Elwes				Wind at my Back		Life & Times / The Dale Sisters		Sunday Report	Nation's Business	Sports Late Night / Ski alpin (23h35)
CFCF	Cinéma / AMOS & ANDREW (5) avec N. Cage, S. L. Jackson (16h00)		Due South		Touched by an Angel		Cinéma / 1000 MEN AND A BABY avec Gerald McRaney, Richard Thomas				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Entertainment Tonight
WVNY	ABC News	M*A*S*H	Cinéma / RUDYARD KIPLING'S THE JUNGLE BOOK (4) avec Jason Scott Lee, Cary Elwes				National Geographic / Forbidden Territory: Search for Livingston				Star Trek: Deep Space Nine		Pub
WCAX	CBS Sunday News	Seinfeld	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / 1000 MEN AND A BABY avec Gerald McRaney, Richard Thomas				Mad About You	Pensacola: Wings of Gold	
WPTZ	À communiquer	NBC News	All-Star Censored Bloopers - Unplugged		Dateline NBC		Cinéma / TERMINAL VELOCITY (5) avec Charlie Sheen, Nastassja Kinski				Viper		Cinéma
WCFE	Faith of Our Fathers (18h10)				Voices of Scotland (19h50)			Gael Force: An Irish Music Event				The Editors (23h40)	The McLaughlin Group (0h10)
FOX	NFL Football / Vikings - 49ers (16h00)		The World's Funniest		The Simpsons	King of the Hill	The X-Files				NYPD Blue		PSI Factor
TSN	Curling / Skins Game (15h00)	Sportsdesk	NFL Primetime		Football / Lions - Dolphins						TSN Sportsdesk		NFL Primetime
TMN	The Trigger Effect (17h30)			Mallrats (19h20)			Big Night				Girl 6		
DISC.	Wings Anthology		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase				Kingdoms of Survival		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase
VIE	Croque la vie		Méd. d'enquête / Terreur crue	Santé en vedette / Bruno Pelletier	Spécial Canal Vie / De l'autre côté du gang		Victoire	Des Histoires de famille / Un Sidéen dans la famille	Guérir autrement / La Dame de coeur		Ailleurs sur la terre / Algériennes, 30 ans après		Croque la vie

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

«Du bec et des ongles»

Les comédiens défendent un texte qui n'existe pas

JONQUIÈRE (CL) - Comment trouver les mots pour dire que tout était bon mais que l'on ne trouve pas les mots pour exprimer le désarroi du critique qui doit aussi avouer qu'il souhaitait être ailleurs ?



CHRISTIANE LAFORGE
claforge@lequotidien.com

Le théâtre Cri, Centre de recherche et d'interprétation en théâtre, né l'été 1997, veut faire de la recherche, veut expérimenter les techniques du théâtre. Il présentait, hier soir au Côté-Cour de Jonquière, sa première création.

D'accord: qui dit expérience dit essai de quelque chose de nouveau. Qui dit plus de vingt ans de métier dit plusieurs décennies de découvertes de soi-disant nouveautés. «Du bec et des ongles» nous rappelle ce qui se faisait lors des multiples expériences qui ont marqué le théâtre.

Ce qui a plu

La mise en scène de Guylaine Rivard est audacieuse et ingénieuse. Avec raison elle a misé sur le talent, la puissance d'expression de ses comédiens. Et la musique de Pierre Dumont, qui accompagne les séquences les plus dramatiques, méritent qu'on entende cette pièce.

Cependant, le talent des interprètes ne peut sauver une pièce dont le contenu n'existe pas. «Du bec et des ongles» se veut un spectacle multi disciplinaires, axé sur le phénomène du rire.

L'absurde est largement utilisé dans une succession de tableaux qui ne mènent nulle part. Lorsque le public rit on s'interroge. Difficile de suivre le cheminement de cette fillette de douze ans qui, nous dit-on idéalise la vie familiale,

Difficile aussi d'exprimer les impressions d'un quidam témoin d'une performance exceptionnelle. «Du Bec et des ongles» est magistralement défendue par des comédiens qui savent que l'absurde a besoin de lucidité.

Le Centre de recherche et d'interprétation a été créé en 1997 par Guylaine Rivard et Serge Potvin. Les objectifs des membres fondateurs étaient le perfectionnement, la recherche et l'expérimentation.

«Pour nous, le défi est de défendre l'art qui nous passionne en présentant un théâtre sans artifice, avec la promesse d'une participation de personnages susceptibles de donner de la couleur.

Le spectacle

Autour du phénomène du rire, ce spectacle réunit une dizaine d'artistes oeuvrant dans divers sphères de la scène.

Le projet consiste à réunir des artistes intéressés à construire des images, déformer la réalité pour répondre à la vision d'une enfant de 12 ans qui observe son oncle.

Le résultat est surprenant. Les comédiens sont exceptionnels et rivalisent de talent pour défendre un texte qui est l'absence d'un texte.

On n'en revient pas de voir et de réagir aux astuces du metteur en scène. On s'étonne des trouvailles d'une scénographie audacieuse. Mais on ne parvient pas à se laisser emporter dans un texte dont la substance suscite la question.

La musique de Pierre Dumont ajoute au trouble. On est séduit et on la laisse nous emporter vers l'intention des créateurs qu'il défend avec coeur.

«Du bec et des ongles» est en scène pour les deux prochains jours. La salle, aménagée pour la circonstance, déborde déjà de toutes ces personnes désireuses d'exprimer leur regret.

C'est une oeuvre qui s'exprime par le jeu, à travers laquelle des personnages évoluent dans une superposition de tableaux, les plongeant dans un univers sibyllin,

La pièce est jouée au café théâtre Côté-Cour jusqu'à dimanche.

La distribution, qui est fort bonne, se compose de Chantal-Éric Dumais, Éric Chalifour, Johanne Grenon et Julie Morin.



COMÉDIENS- «Du bec et des ongles» se veut un spectacle multi disciplinaires, axé sur le phénomène du rire. Ici, les comédiens avant le début de la représentation d'hier soir; ils sont exceptionnels et rivalisent de talent.

(Photo Rocket Lavoie)

Ce soir à la maison Lamy de Métabetchouan

Nathalie Tanguay chante des airs de Noël



CHANT - Nathalie Tanguay donne un concert de Noël ce soir à la maison Lamy de Métabetchouan.

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - Nathalie Tanguay, soprano originaire de Saint-Prime, propose ce soir un concert de Noël à la maison Lamy de Métabetchouan, dans la série «De concert avec vous». En interview téléphonique cette semaine, de Québec où elle habite maintenant, elle nous précisait que le concert comprendra les airs de Noël traditionnels comme Adeste Fideles, Jesu Bambino, deux Ave Maria, ainsi que deux extraits de l'opéra Carmen. Elle sera accompagnée par la pianiste Andrée Boudreault, de Québec.

Nathalie Tanguay, à 30 ans, se trouve en début de carrière, ce qui explique qu'elle soit encore assez peu connue du public. Elle a terminé le Conservatoire il y a trois ans, à Québec, et depuis ce temps, elle enseigne le chant et donne des concerts à l'occasion. Il y a un mois et demi, elle lançait un premier disque compact, résultat d'une collaboration avec le pianiste Richard Abel. «Je l'ai rencontré il y a trois ans, j'ai chanté quelques airs au cours d'un de ses concerts à Jonquière, et depuis ce temps, nous travaillons ensemble assez souvent», dit-elle. C'est donc Richard Abel qui signe les arrangements musicaux de l'orchestre qui l'accompagne sur son album, qui comprend des airs classiques connus comme les «Ave Maria» de Schubert et de Gounod, et des pièces semi-classiques comme «Edelweiss» et «Heure exquise». «J'ai reçu une formation classique, mais plutôt que des grands airs, je préfère interpréter des pièces plus accessibles, que les gens connaissent et dans lesquelles ils se reconnaissent.»

Attirée depuis sa tendre enfance par le chant, Nathalie Tanguay a quitté son Saint-Prime natal à 12 ans, pour aller étudier le chant à Québec. Puis elle est revenue au Lac-Saint-Jean pour terminer ses études secondaires à la polyvalente de Roberval, et à cette époque, «j'en avais assez de la musique et j'ai cessé de chanter».

C'était une crise passagère toutefois, puisque, au moment d'entreprendre ses études collégiales, Nathalie Tanguay s'est présentée aux auditions du Conservatoire de Québec, sans grand espoir toutefois, car la sélection est sévère. Mais elle a été acceptée, et elle a donc étudié le chant au Conservatoire pendant huit ans, avec Jacqueline Martel Cistellini, qui a aussi été la professeure de la soprano Claudine Côté.

Il y a trois ans, Nathalie Tanguay obtenait son diplôme d'études supérieures et commençait à enseigner, et à chanter en public. Le 26 octobre dernier, elle a enregistré à Ottawa une émission radiophonique de Radio-Canada dans la série «Artistes aux Beaux-Arts», et d'autres projets avec Radio-Canada sont envisagés.

En outre, elle chantera en première partie lors de trois concerts de Richard Abel d'ici à Noël, deux à Montréal et un à Ottawa.

Elle conclut en disant que l'album constitue pour elle une première incursion dans le circuit musical. «L'accueil est emballant, et pour moi, faire carrière en musique, c'est comme un rêve qui se réalise.»

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 6 décembre

14 h, à l'auditorium Fernand-Bilodeau de Roberval, spectacle pour enfants: «Le petit Dragon». Pour informations: 418-275-1691.

19 h, au Centre évangélique de Jonquière, concert de Noël, «J'ai vu la lumière». Pour informations: 548-1834.

20 h, à la maison Lamy de Métabetchouan, spectacle de Noël avec Nathalie Tanguay. Pour informations: 418-349-3686.

20 h 30, à l'église St-Pierre d'Alma, la Chorale Aquilon présente un concert de Noël. Pour informations: 662-6030 ou 668-5707.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, soirée d'humour sur le rire et ses conséquences. «Du bec et des ongles» Pour informations: 542-1376.

Dimanche 7 décembre

11 h à 14 h, à la Maison heureuse de Saint-Fulgence, déjeuner-spectacle, sous la présidence d'honneur de Nicole Racine, avec la participation du chansonnier Pierre Phillippe. À guichets fermés. Pour informations: 418-674-9181.

13 h, performance de Daniel T. Tremblay, qui expose à la galerie-atelier de German Marcos, du 621, Racine est, Chicoutimi. Pour information: 549-7223.

13 h 30, aux Galeries de Jonquière, la Chorale «Ars Nova» chante Noël. Pour informations: Hélène Mailhot, 547-6687.

14 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, Producson présente: «Le Petit Dragon». Pour informations: 547-0944.

14 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, Marie-Michèle Desrosiers et l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour informations: 549-3910. À 20 h, à l'auditorium d'Alma. Pour informations: 669-5135.

14 h à 17 h, dans le Petit-mail de la rue des Saguenéens, vernissage de l'exposition de Denise Lalancette. Pour informations: 698-0466.

19 h, au Centre évangélique de Jonquière, concert de Noël, «J'ai vu la lumière». Entrée gratuite. Pour informations: 548-1834.

19 h 30, à l'église d'Hébertville, concert de Noël avec l'Ensemble Transi-son d'Alma. Pour informations: 349-3344 (Nicole Villeneuve), 344-1911 (Olivette Côté), 349-8869 (France Raymond).

20 h, au Côté-Cour de Jonquière, «Du bec et des ongles». Pour informations: 542-1376.

Lundi 8 décembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente «L'âge des possibles» réalisé par Pascale Ferran . Pour informations: 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Le journal du séducteur», réalisé par Danièle Dubroux. Pour informations: 547-2191.

Mardi 9 décembre

20 h, au bar L'Orchidée de Jonquière, le concours «En chair et en rock». Pour informations: CJAB FM 545-9450, poste 110.

Mercredi 10 décembre

17 h, à la galerie l'Oeuvre de l'autre, local c-300 du Pavillon Sagamie, vernissage de l'exposition «Brutalisme, l'envoûtement de la violence» de Carl Bergeron. Pour informations: 545-5011, poste 3317.

20 h, au Cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente le film «Cuivres et charbon» du réalisateur Mark Herman. Pour informations: 418-668-4541.

20 h, à l'église de Laterrière, la série musique de chambre de l'Orchestre symphonique présente «Dans l'âtre du vibrato» avec le Quatuor Alcan. Pour informations: 545-3409

Jeudi 11 décembre

9 h et 13 h (horaire selon la réservation; il est préférable de vérifier), au TAC théâtre, les Amis de Chiffon présentent un nouveau spectacle: «Sophie au coeur de l'hiver». Pour informations: 549-7061.

18 h 30, à l'auditorium d'Alma, spectacle pour enfants: «Le petit dragon». Pour informations: 418-669-5135.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, spectacle de Rock Voisine: «Kissing Rain». Pour informations: 549-3910.

Vendredi 12 décembre

9 h et 13 h (horaire selon la réservation; il est préférable de vérifier), au TAC théâtre: «Sophie au coeur de l'hiver». Pour informations: 549-7061.

17 h, à Séquence, du 132, Racine Est, inauguration de l'exposition du collectif Kit. Re Action Hero. Pour informations: 543-2744.

18 h, à Espace Virtuel, conférence-festin-débat lors du lancement du livre de Guy Sioui Durand: «L'art comme alternative». Pour informations: 549-3618.

"ANASTASIA' GAGNERA L'ADMIRATION DE TOUS !"
The New York Observer

"'ANASTASIA' EST UN CHEF-D'OEUVRE MODERNE ! Une Oeuvre De Toute Beauté Racontée Avec Eloquence." Sam Hallenbeck, WTVT-TV

"UN DES PLUS BEAUX FILMS D'ANIMATION QUE VOUS AUREZ L'OCCASION DE VOIR ! Un Ravissant Conte De Fée Rempli De Mystère, De Rire Et D'amour." Sara Edwards, NBC NEWS CHANNEL, BOSTON



www.anya.com
version française

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE AUJOURD'HUI!
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ★ ♿ | COMPLEXE J. GAGNON ALMA ★
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

"« ALIEN: LA RÉSURRECTION » SECOUE !"
PEOPLE MAGAZINE
SIGOURNEY WEAVER WINONA RYDER



MAINTENANT! EN VERSION FRANÇAISE ✓ SON DIGITAL
13 ANS + HORREUR | PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓♿ | COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ | CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
370916

DEMAIN À 15H30
SOYEZ LES PREMIERS À LE VOIR... AVANT-PREMIÈRE SPÉCIALE !



MAMAN, JE M'OCCUPE DES MÉCHANTS !
(version française de HOME ALONE 3)
Il y a un petit nouveau sur la rue.



TWENTIETH CENTURY FOX PRÉSENTE UNE PRODUCTION DE JOHN HUGHES « MAMAN, JE M'OCCUPE DES MÉCHANTS ! »
ALEX D. LINZ HAVILAND MORRIS MUSIQUE DE NICK GLENNIE-SMITH MONTAGE DE BRUCE GREEN, A.C.E. MALCOLM CAMPBELL
CONCEPTEUR DE HENRY BUMSTEAD DIRECTEUR DE JULIO MACAT PRODUCTEUR DÉLÉGUÉ RICARDO MESTRES PRODUIT PAR JOHN HUGHES HILTON GREEN
SCÉNARIO DE JOHN HUGHES RÉALISÉ PAR RAJA GOSNELL
www.ha3.com

Et restez sur place après l'avant-première pour un visionnement gratuit de ANASTASIA !

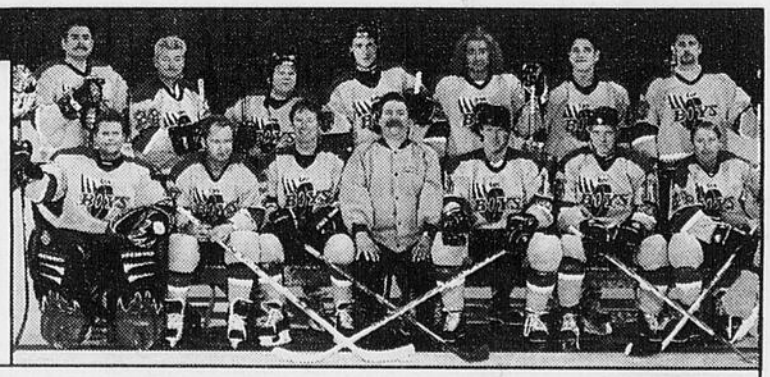
G | PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓♿ | ✓ SON DIGITAL
À L'AFFICHE DÈS LE 12 DÉCEMBRE
370917

Salle Hall Jeannois
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA



Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre
668-7597
Rés.: 668-8283
364124

RIEN AU MONDE NE LEUR FERAIT MANQUER LEUR RENDEZ-VOUS HEBDOMADAIRE



Les BOYS © 1997
MARC MESSIER RÉMY GIRARD PATRICK HUARD SERGE THÉRIAULT
MICHEL BARRETTE PAUL HOUDE LUC GUÉRIN YVAN PONTON
ROC LAFORTUNE PATRICK LABBÉ MICHEL CHARETTE DOMINIC PHILIE
SYLVAIN GIGUÈRE PIERRE LEBEAU MAXIM ROY
DANS UN FILM DE LOUIS SAIA
UNE PRODUCTION DE RICHARD GOUDREAU
LA CAGE AUX SPORTS
Bande sonore disponible en format disque compact et cassette
DOLBY SURROUND
Visitez notre site web: http://www.cinepix.com/lesboys
CFP

13 ANS + | ÉCHOS VEDETTES
Mise au jeu partout dès le 12 décembre
MOVIEPLUS
370918

CALENDRIER CULTUREL

(Suite de la page 28)

Vendredi 12 décembre

19 h, à l'auditorium de la Polyvalente de Saint-Félicien: «Le Petit Dragon». Pour informations: 679-0257.

20 h 30, à l'église Notre-Dame de La Baie, concert «Magie de Noël» avec la chorale Notre-Dame. Pour informations: 544-6270 (Guy Brassard).

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, «Le rêve du diable», troupe folklorique québécoise. Pour informations: 542-1376.

Samedi 13 décembre

14 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, spectacle pour enfants: «Le Petit Dragon». Pour informations: 549-3910

20 h, à l'église Notre-Dame de La Baie, concert «Magie de Noël» avec la chorale Notre-Dame. Pour informations: 544-6270 (Guy Brassard).

Expositions

À la galerie-atelier de German Marcos, du 621, Racine est, Chicoutimi, exposition des oeuvres de Daniel T. Tremblay. Pour informations: 549-7223. Jusqu'au 7 décembre.

À la Bibliothèque municipale de Saint-Honoré, exposition des oeuvres de Lise Pilote. Pour informations: 673-4643. Jusqu'au 9 décembre.

À la galerie de l'Atelier d'estampe Sagamie d'Alma, exposition de Karen Trask. Pour informations: 662-7280. Jusqu'au 12 décembre.

À la galerie l'Oeuvre de l'autre, exposition «Brutalisme, l'envoûtement de la violence» de Carl Bergeron. Pour informations: 545-5011, poste 3317. Jusqu'au 12 décembre.

À la galerie d'art Le Jardin de l'Oeil, exposition des oeuvres de Paul Cloutier. Pour informations: 545-0898. Jusqu'au 24 décembre.

Dans le Petit-mail de la rue des Saguenéens, exposition de Denise Lalancette. Pour informations: 698-0466. Jusqu'au 29 décembre.

À la Bibliothèque publique de Chicoutimi, exposition des oeuvres de Nancy Bergeron. Pour informations: 698-3104. Jusqu'au 30 décembre.

Au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, exposition «Une vie pour tout réaliser». Pour informations 542-1376. Jusqu'au 31 décembre.

À la Caisse d'économie du Groupe Alcan (Arvida), exposition des oeuvres de Louise Tremblay et Ginette Chambers. Jusqu'au 31 décembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition des peintres animaliers, Les Benoit. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 4 janvier 1998.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition «Inventaire réflexif sur le mythe, le corps et l'esprit» de Youri Blanchet. Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 4 janvier.

À l'église de Rivière-Éternité, exposition «L'Hymne des carillons» de Lucy Blanchette. À l'extérieur des crèches de Noël. Jusqu'au 6 janvier.

À Séquence, du 132, Racine Est, exposition du collectif Kit. Re Action Hero. Pour informations: 543-2744. Jusqu'au 9 janvier.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition itinérante du Musée du Québec: «Le poème de la terre». Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 11 janvier.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, expositions itinérantes du Musée des Beaux-arts du Canada: «Titien et Licinio, deux portraits du XVIe siècle italien» et «À la manière de Degas». Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 18 janvier.

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka, exposition «Regard sur l'hiver», collection permanente du musée. Pour informations: 418 374-2177. Jusqu'au 7 février .

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition «Victor Dallaire, artiste-sculpteur: une vie, un art». Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 6 septembre 1998.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON 1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $

ALIEN La Résurrection (13+ Horreur)
Sam. dim.: 1h10 - 3h30 - 7h10 - 9h30
Semaine: 7h10 - 9h30

ANASTASIA (G)
Sam.: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h15 - 9h15
Dim.: 1h10 - 3h30 - 5h25 - 7h15 - 9h15
Semaine: 7h15 - 9h15

LE CHACAL (13+)
Sam. dim.: 1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h30
Semaine: 7h00 - 9h30
370898

CINÉMA DU COMPLEXE ALMA: 668-0141

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 5 AU 11 DÉC.

L'AGENT FAIT L'IDIOT (G) BILL MURRAY
SAM.& DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15

LES PATROUILLEURS DE L'ESPACE (13+)
SAM.& DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

L'IDÉALISTE (G)
SAM.& DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

PLAXMOL (G) ROBIN WILLIAMS
SAM.& DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20- 7:20 - 9:20
TOUS LES SOIRS: 7:20 - 9:20

MARDI-MERCREDI 3,25 $



CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

LE CHACAL (13+) BRUCE WILLIS / RICHARD GERE
SAM.& DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

ALIEN LA RÉSURRECTION (13+) S. WEAVER
SAM.& DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
370899

MATINÉES (AVANT 18h00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25$

CONCERTS
Orchestre symphonique du Saguenay – Lac-Saint-Jean
Dimanche 7 décembre 1997
MARIE-MICHÈLE DESROSIERS
CHANTE LES CLASSIQUES DE NOËL
AVEC L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
Auditorium Dufour de Chicoutimi à 14 h
Auditorium d'Alma à 20 h
Mercredi 10 décembre 1997, 20 h
DANS L'ÂTRE DU VIBRATO
avec le Quatuor Alcan
Église de Laterrière
365501
Bell
Informations: 545-3409 CBJ-FM

MARCHÉ DE NOËL
DES ARTISTES ET ARTISANS DE LATERRIÈRE
Salle du conseil • Édifice municipal
SAMEDI 6 décembre
13 h à 21 h
DIMANCHE 7 décembre
11 h à 17 h
ENTRÉE GRATUITE
IDÉES-CADEAUX ORIGINALES
FABRICATION ARTISANALE
VOUS POURREZ VOUS PROCURER: Des décorations (de Noël, de table, pour la maison), cadeaux, tissage, bricolage, cartes, aquarelles, arrangements floraux, couture, poterie, etc.
ANIMATION EN APRÈS-MIDI
MAQUILLAGE D'ENFANTS
Venez déguster nos petites gâteries
Informations:
Hélène Bolduc, 678-1416 (jour)
Danielle Rouleau, 678-2887 (soir)
BIENVENUE À TOUS!
369857

Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences
Améliorez votre français écrit
Cours sur mesure
à la maison, au bureau, en vacances...
Date limite d'inscription : 30 janvier 1998.
Séances d'examen en région
Pour recevoir le dépliant d'information, appeler au (514) 343-7393 ou remplir la formule ci-dessous et la retourner à :
Cours autodidactique de français écrit (CAFÉ)
Université de Montréal,
C.P. 6128, succursale Centre-ville,
Montréal (Québec), H3C 3J7
Nom et prénom
Adresse
Ville Code postal
(0799-Quo)
370711

LES GRANDES SORTIES LES GRANDES SORTIES
Les diffuseurs du Saguenay – Lac-Saint-Jean
présentent: LE PETIT DRAGON



ROBERVAL
Aud. Fernand Bilodeau
Samedi 6 décembre, 14 h
ALMA
Aud. Alma
Jeudi 11 décembre, 18 h 30
CHICOUTIMI
Aud. Dufour
Samedi 13 décembre, 14 h
JONQUIÈRE
Salle F.-Brassard
Dimanche 7 décembre, 14 h
ST-FÉLICIEN
Aud. de la polyvalente
Vendredi 12 décembre, 18 h 30
CHIBOUGAMAU
Aud. Porte du Nord
Dimanche 14 décembre, 19 h
Enfant: 7 $
Parent: Gratuit
370914

Acapulco possède plus d'un charme

NDRL - Le Groupe Vacances Air Transat et le grossiste Nolitour ont invité un groupe de journalistes québécois à visiter Acapulco, entre le 22 et le 26 novembre, un mois et demi après le passage de l'ouragan Pauline. Dans le dernier d'une série de trois textes, Le Quotidien s'attarde à la vocation d'Acapulco.

par Denis Bouchard

Acapulco n'a pas qu'un seul genre! Vous pouvez y passer bien des sortes de vacances. Ça dépend de vous. En fait, Acapulco a l'allure que vous voulez bien lui donner. Si vous passez votre séjour dans des hôtels à 10 $ la nuit dans le Vieux Acapulco, vous ne passerez certainement pas les mêmes vacances que si vous logez au Fidafel Mayan Palace, le rendez-vous de la bourgeoisie internationale.

Personnellement, si j'étais riche, j'irais au Fidafel Mayan Palace (les tenants du renommé Princess m'en voudront). Les piscines en cascades, le décor inspiré des temples mayas, les fleurs et les plantes verdoyantes, l'ameublement, etc, sentent l'argent, mais sont quand même attrayants. Cependant, il me manquerait l'animation du Vieux Acapulco, son odeur, sa turbulence, les cris de ses habitants, ses marchés exotiques et typiques, ses vieux bâtiments qui parlent, les chauffeurs de taxi en Coccinelle qui klaxonnent sans arrêt et surtout, le prix de son artisanat.

Et si vous passez des vacances de richards (vous n'êtes pas obligés de l'être dans la vraie vie), vous pouvez profiter de la vie nocture du Acapulco bourgeois. Par exemple, une visite à la discothèque Extravaganza, pour 38 $ et bar ouvert, vous coupera le souffle même si vous détestez le techno et les stroboscopes. La vue, la vue est imprenable. La discothèque, tout en fenêtre, surplombe la baie. À ses pieds, la base navale du pays avec deux porte-avions qui y baignent, apparaît dans toute sa splendeur.

À l'Extravaganzza, les gosses des riches de la place vont faire leur numéro sur la piste. Il y a aussi ces bons vieux Mexicains, fortunés, qui s'y donnent rendez-vous en bonne compagnie... Le dépaysement est total, garanti par le choc culturel. Si vous avez le 38 $, c'est pas cher, juste pour voir. Le pina colada est bon!

Acapulco, c'est aussi la gastronomie, si vous avez envie de sortir de votre hôtel même si vous achetez un «tout compris», comme le font 70 pour cent des voyageurs québécois. Steak, pâtes, cuisine française, etc, les sens peuvent être comblés. Une valeur sûre: El Olvido (L'Oublié). Un endroit parfait pour un repas d'amoureux, plein de romantisme, avec une vue sur la baie. Ce n'est cependant pas donné, mais vous ne le regretterez pas de la salade jusqu'au dessert.

Il ne s'agit pas de payer cher pour obtenir du plaisir. Dans un petit restaurant local, autour d'une assiette de riz et poulet et une bonne bière, vous pouvez aussi apprécier vos vacances. Les liens avec le personnel seront moins conventionnés, plus amicaux.

Acapulco vous offrira aussi plein d'activités. La pêche, la plongée, les mini-croisières, la motomarine, le tour de ville (à faire minimalement), Jai Alai, etc. De là, on vous offre aussi un tour à Taxco, ville de l'argent. Une excursion d'une journée, avec six heures d'autobus. Aussi, le coucher de soleil à la lagune de Coyuca. Là, il se développe un parc aquatique «El castillo del rey Léon» (Le château du roi Léon). Le propriétaire se monte une collection d'animaux exotiques et offrent au public d'être photographié en compagnie de chimpanzé, tanné d'être enchaîné, un jaguar, un lion ou encore de petits singes très affectueux.

Acapulco offre des combats de taureaux, la fête mexicaine, des excursions à cheval, du golf (du bon y paraît), des sensations fortes en «jetboat», son musée d'histoire, aménagé dans l'ancien fort d'Acapulco, le parc aquatique Cici (piscine à vagues), la Quebrada, etc.

Malgré toutes ces activités, Acapulco est courue pour son soleil. Michel Roy, originaire de Kénogami et directeur de Nolitour au Mexique, ajoute que la ville offre de plus en plus de services qui font en sorte que les Québécois se sentent de plus en plus à l'aise. Ils y viennent en grand nombre et de plus en plus pour longtemps. Par exemple, vous pouvez utiliser votre carte de guichet automatique en obtenant instantanément votre solde.



PLONGEON - À la Quebrada, les téméraires effectuent un plongeon d'une quarantaine de mètres pour un rafraîchissement assuré.

Pauline

Jamais une visiteuse aura été si peu désirée à Acapulco. L'ouragan Pauline qui a mis la ville sens dessus dessous en octobre a laissé des traces. Matériellement, la zone touristique a surmonté le pire. Mais, comme le déluge au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la population a été marquée psychologiquement. Tellement, qu'un modèle d'intervention en cas de crise a été mis sur pied pour aider les victimes.

Les psychologues rapportent des centaines de cas d'autodestruction, de folie, de propension au suicide et de désorganisation psychologique. On offre d'abord aux jeunes écoliers un service d'accompagnement pour effacer les relents de Pauline. Il s'agit de la pire catastrophe naturelle de l'État de Guerrero. La visite de Pauline a duré 24 heures. Les gens qui habitent les secteurs qui ont été les plus durement touchés ont cru à la fin du monde.

Également, comme ici, les services de sécurité ont tiré des leçons de l'ouragan. On propose à Acapulco la fusion de la Direction de la protection civile avec le corps de pompiers qu'on qualifie de héroïque dans les journaux. On estime que les opérations de secours seraient efficaces avec une seule tête dirigeante.

Au sud, la force de Pauline s'explique par le phénomène «El Nino», le réchauffement de courants en provenance du Pacifique. El Nino affecte énormément la production de sucre dans le monde. On parle d'une perte de 700 000 tonnes jusqu'ici. El Nino a provoqué inondations, sécheresses et gelées. Au Mexique, 7,4 millions d'hectares ont été touchés, ce qui représente 27 pour cent de la production nationale.

LA GUIGNOLÉE • LA GUIGNOLÉE • LA GUIGNOLÉE

DANS LES RÉSIDENCES

LE 7 DÉCEMBRE
en après-midi
et à l'heure
du souper

DANS LES COMMERCES
MAISONS D'AFFAIRES ET BUREAUX

LE 3 DÉCEMBRE

Donnez généreusement car les besoins SONT GRANDS

CONSEIL CENTRAL DIOCÉSAIN
Tél.: 549-7393

LA GUIGNOLÉE • LA GUIGNOLÉE • LA GUIGNOLÉE

369015

ÉVADEZ-VOUS VERS LE SUD ET OBTENEZ GRATUITEMENT VOTRE ADHÉSION AU CAA-QUÉBEC*

DÉPARTS DE QUÉBEC

CUBA

GUARDALAVACA
Club Guardalavaca
Tout inclus
Départ le 19 décembre/1 sem.
1069$

CAYO COCO
Club Tryp Cayo Coco
Tout inclus
Départ le 27 déc.
2 semaines
1819$

VARADERO
Villa Cuba
2 repas par jour
Départ le 2 janvier
2 semaines
1029$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA
Puerto Plata Village
Tout inclus
Départ le 19 déc./1 sem.
1199$

PUNTA CANA
Bavaro Beach Resort
2 repas par jour
Section Beach ou Garden
Départ le 27 déc./1 sem.
2059$

GUIDE DE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE GRATUIT
avec coupon-rabais d'une valeur de 1000 $, à l'achat de tout forfait Vacances Air Transat vers la République Dominicaine mentionné sur cette page.
(Maximum 1 guide par réservation)

CROISIÈRES
à bord du FLAMENCO

Le 2e passager ne paie que 1/3 du prix

À partir de 1859$* 1er passager

À partir de 845$* 2er passager

Vol et taxes inclus

Départ le 3 janvier 1998
En cabine catégorie 8!
Au départ de Santo Domingo
Tous les services en français
Aussi valide sur tous les départs entre le 20 déc. 1997 et le 24 janvier 1998

vacances air transat

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres

Prix par personne en occupation double, en chambre standard, sur certains vols, pour des séjours aux dates mentionnées. Les prix incluent les frais de dossier. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations seulement et sont sujets à changement sans préavis et sont en vigueur du 6 au 12 décembre 1997. Les quantités sont limitées. *Déduction sur le prix avant taxes. **Achat minimum requis et certaines conditions s'appliquent.

COMPLEXE TANGUAY
110, boul. Barrette, Chicoutimi, Québec
545-4060

Permis du Québec
1209, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien, Québec
679-8242 • 1-800-679-8242

371105

À compter de la mi-décembre

Découvrez la face cachée du Vieux-Montréal

MONTRÉAL (CP) - Histoire d'être dans le coup, le Vieux-Montréal s'anime.

Amuseurs d'époque, chorales, courses aux trésors et plusieurs autres activités feront partie de la vie quotidienne dans le Vieux-Montréal, à compter de la mi-décembre 1997.

Le Circuit des retrouvailles permettra aux participants de découvrir la face cachée du Vieux-Montréal. Parents et enfants prendront plaisir à vivre une ambiance de fête à travers les rues de ce quartier historique.

Pour les férus d'histoire, on a aussi prévu les visites guidées «L'envers du décor historique du Vieux-Montréal». Les visiteurs survoleront trois siècles de patrimoine par la visite de sites dont on ne soupçonne même pas l'existence et, à ce jour, inconnu du public. Les recoins cachés des anciens palais de justice et les souterrains de l'hôtel de ville de Montréal, ne sont que quelques exemples des édifices à explorer.

Marché de Noël en Montérégie

Le Centre d'interprétation de la Nature au lac Boivin (Granby) tiendra le 17e édition de son Marché de Noël le 13 décembre. Ce soir-là, des contes de Noël sont racontés dans les sentiers du centre à la lueur des flambeaux.

Jusqu'au 8 janvier 1998, les visiteurs pourront découvrir l'art animalier à travers les oeuvres de l'artiste Paul Hébert qui font l'objet d'une importante exposition. «Loup et chien de traîneau». Les sportifs ont également accès à 13 km de pistes de randonnée pédestre et de raquette et à 5 km de sentiers pour la trottinette des neiges. Sur réservation, des naturalistes sont disponibles pour des visites guidées et l'observation de la faune.

Un hiver enlevant dans la région de Québec

L'hiver touristique à Québec commence le 7 décembre 1997, alors que les commerçants du Vieux-Québec auront décoré leurs établissements et les environs de millions de lumières, de crèches et autres objets de Noël.

Les promeneurs seront sérénadés par une musique d'occasion et les musées et centres d'interprétation proposent activités et expositions.

Nouveaux produits

Les Croisières AML offriront les croisières sur glace de la mi-janvier à la mi-mars sur le fleuve Saint-Laurent avec tours guidés.

L'hôtel Château Mont-Sainte-Anne adapte sa formule club aux vacances d'hiver et remanie ses forfaits en fonction de la clientèle de la saison froide. Une équipe d'animation est sur place pour encadrer jeunes et moins jeunes.

Il y aura aussi la Coupe du Monde de surf des neiges Grunding à la station Mont Sainte-Anne les 20 et 21 décembre 1997.

Une exposition de crèches d'ici et d'ailleurs sera présentée à la bibliothèque Gabrielle-Roy jusqu'au 11 janvier 1998, avec une cinquantaine de crèches de divers pays.

Le Mythe des glaces est une expérience unique à bord de canots de glace sur le fleuve Saint-Laurent. Ramez et marchez à travers les glaces en mouvement.

Concert de Noël de la Chorale V'là le Bon Vent et les P'tits chanteurs de la Maîtrise de Québec aura lieu le 14 décembre à la salle Albert-Rousseau de Sainte-Foy.

Mont Saint-Sauveur

Au bas du télésiège 70 au Mont Saint-Sauveur, les skieurs et planchistes pourront renouer avec la belle tradition des chorales de Noël les 21,22 et 23 décembre.

Durant ces trois jours, tous les cantiques de Noël seront entonnés, pour le bonheur de la clientèle. La saison de ski a commencé le 28 octobre dernier au Mont Saint-Sauveur, ce qui est trois jours plus tôt que l'année record de 1992, alors que les skieurs avaient envahi les pentes le 30 octobre.

DÉPARTS GROUPES Hiver 97-98



Départ 8 mars
14 jours
2 semaines accompagnés
Circuit en Tunisie + séjours de 5 nuits dans le désert de Tozeur et séjours à Hammamet.
1919$ occ. double
Possibilité d'une 3e semaine: 180$
Accompagnateur: Gaëtan Côté

IXTAPA
Hôtel Fontan — Directement sur la plage!
2 semaines — FORMULE TOUT INCLUS
• 15 janvier 1439$
• 22 février 1539$
• 8 mars 1529$

SANTIAGO DE CUBA — FORMULE TOUT INCLUS
Hôtel LOS CORALES
20 mars
2 semaines
Accompagnatrice: Suzanne Girard
1259$

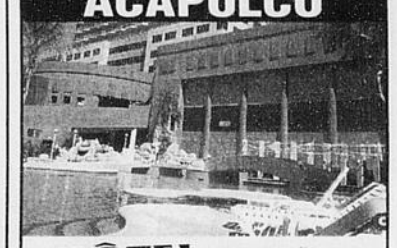
FRANCE SKI
Val Thorens, 13 mars
1 semaine
Accompagnateur: Michel Barrette

PUERTO PLATA



Fun Royal
13 mars
FORMULE TOUT INCLUS
2 sem. 1399$ — 1 sem. 1039$

ACAPULCO



HÔTEL DOUBLE TREE — HOTEL NEUF — CUISINETTE
2 semaines
• 12 février 1219$
• 26 février 1219$
• 5 mars 1219$
• 19 mars 1129$

NEW YORK
à Pâques
4 1/2 jours
Départs de la région
À partir de: 339$

CUBA
VARADERO — Club troical — 2 semaines - 20 mars — Accompagnatrice: Rosanne Simard — À partir de: 1089$ FORMULE TOUT INCLUS
GUARDALAVACA — Villa Torey — 2 repas par jour — Bungalow Atlantice — 2 semaines - 20 mars — Accompagnateurs: M. Barrette et Louise Fortin — 1 sem. 879$ — 2 sem. 1099$

MARGARITA
Brisas Beach Club
Playa El Agua
28 février - 7 mars
2 semaines
1529$ FORMULE TOUT INCLUS



PRAGUE - 28 février au 7 mars
Accompagné, de la région

ESPAGNE — Costa del Sol — Appartements Le Pyr
18 FÉVRIER AU 18 MARS - 29 jours
18 MARS AU 18 AVRIL - 32 jours
18 FÉVRIER AU 18 AVRIL - 60 jours

VOYAGES MICHEL BARRETTE enr. — 100, rue Saint-Joseph Alma, 668-3078 — 1-800-263-3078 — IATA
La Coopérative des agences de voyages du Québec

Voyages MADELEINE GAGNON inc. — 367, Racine Est, Chicoutimi - 696-1818 — 1-888-976-1818
VOYAGES PARADIS — 3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645 — 1-800-475-6645 — ACTA
Détenteurs d'un permis du Québec
369396

Voyages SAGUENAY INC. et vacances air transat
détenteur d'un permis du Québec
vous proposent les groupes pour la prochaine saison

14 AU 28 MARS 1998 — 2 semaines — VÉNÉZUELA - Margarita Hôtel Confortel
Amateurs de plage et de sports nautiques — Départ de la région avec accompagnateurs
1599$ tout inclus

2 MARS — COLOMBIE - Santa Marta Hôtel Décameron
- Vol Bagotville - Montréal inclus
1579$ tout inclus

ACAPULCO Hôtel EL CANO
26 FÉVRIER 2 semaines
Départ de groupes (Catégorie supérieure)
1279$ occ. double

15 MARS 2 semaines — Puerto Vallarta Hôtel LAS PALMAS
- DÉPART DE LA RÉGION inclus
1569$ tout inclus

27 FÉVRIER 1 semaine — Hôtel CASA MARINA
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Formule tout inclus
1379$ chambre simple

6 AU 27 AVRIL - FLORIDE — Hôtel MONACO
1 semaine - 2 semaines - 3 semaines
À partir de 1029$

Voyages SAGUENAY INC. — détenteur d'un permis du Québec
JONQUIÈRE 542-3595 — 3711, boul. Harvey
CHICOUTIMI 696-3121 — Place du Saguenay
369513



OPÉRATION NEZ ROUGE
JONQUIÈRE 695-1011
CHICOUTIMI 696-1011
LA BAIE 544-1011
Les 5 et 6 décembre et du 10 au 23 décembre de 21 h à 3 h 30
Une collaboration:
SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC
COMMANDITAIRE PROVINCIAL
Assurances générales des Caisses Desjardins
COMMANDITAIRE PROVINCIAL
CELLULAIRE Chic — LE QUOTIDIEN — MIKES — Bell Mobilité CENTRE CELLULAIRE PLUS — CFIX Rock détente 95,7 FM — IRVING — ARNOLD — McDonald's — CKRS590 RADIO MÉDIA — cjab 94,9 énergie
369092

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des règlements; pr = privilégiees; r = actions privilégiees dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	34325	1.650	1.550	1.550	+0.050
ADS	800	8.250	8.100	8.100	+0.100
JAUR RES	11342	3.750	3.650	3.750	+0.100
JABCOURT	31400	0.260	0.250	0.250	+0.040
ABITIBI-C	76565	20.500	19.900	20.450	+0.300
FAETERNA	47185	6.000	5.100	5.200	-0.800
AGNICO E	7150	7.150	6.650	7.150	+0.650
JAGRITEK	30600	1.300	1.250	1.250	
AIR CANDA	219153	14.500	14.150	14.450	+0.200
FAIRCAN.A	7700	13.450	13.250	13.400	+0.100
ALTA.ENERG	3705	28.850	28.750	28.750	-0.200
ALCAN ALU	28225	40.600	39.850	40.400	+0.500
FJALGENE	12200	1.350	1.200	1.300	+0.050
ALGOA	1100	0.850	0.850	0.850	
ALIM.CT.A	1000	14.100	14.100	14.100	-0.150
ALIMT.WT	500	9.850	9.850	9.850	+0.350
ALLIANCVT	z60	18.800	18.800	18.800	
ALLIFOREST	3150	24.000	23.700	23.700	-0.300
JALTAVISTA	1500	0.460	0.460	0.460	-0.040
AMISCO	2650	3.750	3.750	3.750	
AMISK.A	5300	1.370	1.350	1.350	+0.100
JANGL.SWIS	45100	0.420	0.320	0.420	+0.070
JANTORO	z100	0.150	0.150	0.150	
JARMISTC	176200	0.240	0.200	0.225	+0.005
ASBESTOS	1475	29.000	27.000	28.000	+1.000
ASHTON	3200	5.400	5.300	5.400	-0.300
FATCO I	1340	32.450	32.250	32.450	+0.200
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	10000	0.130	0.130	0.130	-0.020
JAURIZON	4000	0.700	0.680	0.680	+0.010
AVCORP	2233	3.900	3.600	3.900	+0.430
AVENOR	100000	22.250	22.250	22.250	
AVENTURE	1000	0.510	0.510	0.510	-0.040
AXCAN	6001	13.000	12.600	12.850	+0.050
BC GAS	7730	27.250	26.800	27.150	+0.050
BC TELEC	11723	40.000	39.000	39.800	-0.200
BCE INC.	266256	46.300	45.250	45.750	+0.250
BCE S.WT	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	2700	39.500	38.150	38.150	-1.350
BGR.PM.A	425	9.600	9.600	9.600	+0.100
BGR.WT.A	1400	2.250	2.050	2.050	-0.050
FBMTC.A	1200	16.100	16.000	16.100	+0.150
B.IMP.SR15	1300	27.500	27.350	27.350	-0.350
BQ.LAUR	15450	27.500	27.300	27.500	
BQ.LA.IR	8090	17.700	17.500	17.700	
BQ.LAU.SR6	450	28.700	28.700	28.700	-0.750
BQUE NAT	182891	23.300	22.700	23.250	+0.200
BQ.NA.SR11	1000	28.500	28.500	28.500	-0.300
BQUNAT.NK	9400	8.650	8.500	8.550	-0.100
BQUNAT.NT	1428	13.750	13.650	13.750	+0.150
BQ ROYALE	55731	80.800	79.350	80.550	+0.650
BQ.RY.SR	2200	28.800	28.800	28.800	-0.050
BQ.RY.SRG	1000	28.500	27.850	28.500	+0.650
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	3160	53.000	52.450	53.000	+0.400
B.TD.SRH	800	29.850	29.850	29.850	-0.400
B.IMP.SR9	1400	27.150	27.000	27.000	-0.100
BQ.C.IMP	44560	45.750	44.000	45.700	+0.950
BQUE MTL	35510	64.400	63.700	64.350	+0.250
BMO SR4	800	27.750	27.750	27.750	-0.250
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BSQ.NECOS	808369	65.950	63.900	65.950	+1.200
B NE SR9	2505	30.050	30.000	30.050	+0.050
B NE SR6	6780	29.400	29.400	29.400	
B NE SR7	1300	30.550	30.350	30.350	-0.050
BARRICK	378795	23.100	22.250	22.950	+0.650
BARINGTON	14000	4.500	4.200	4.500	+0.250
BATON	100	23.700	23.700	23.700	+0.200
BEAU CAN	5000	3.040	3.000	3.040	+0.030
BELL.INTL	7400	23.900	23.500	23.500	-0.350
JBEHNETT	4400	4.600	4.500	4.500	-0.100
BENTALL	400	22.400	22.200	22.400	+0.400
BESTAR	28125	2.600	2.470	2.500	
BIOCHEM	87041	38.400	37.000	38.300	+1.250
BIOMIRA	35140	2.970	2.750	2.970	+0.110
JBIONICHE	5000	0.630	0.630	0.630	+0.010
BOCENOR	3000	1.650	1.500	1.650	+0.100
BOMB A	4100	29.700	29.100	29.700	+0.400
FBOMB B	116971	29.650	29.050	29.600	+0.250
BORALX.A	19700	5.650	5.500	5.550	
JBOREALE	1066	0.390	0.390	0.390	-0.030
JBREX	9000	0.080	0.080	0.080	
BRUNCOR	1927	40.500	40.200	40.250	-0.050

C

C-MAC	2300	20.000	19.750	20.000	+0.150
CAE INC.	80829	11.600	11.500	11.550	-0.050
FCCL.IN.B	250000	16.500	16.500	16.500	
FCGI GR.A	95295	46.500	46.050	46.500	-0.300
CT FIN.	600	53.500	52.500	52.500	+0.600
CABANO	16800	1.500	1.500	1.500	
JCALDERA	27250	0.550	0.470	0.520	+0.060
JCVALLEY.A	19062	1.800	1.650	1.750	+0.100
JCAMBIEX	21000	0.230	0.230	0.230	+0.020
CAMBIOR	12765	7.700	7.200	7.550	+0.500
CAMBRIDG	3620	15.300	15.150	15.200	
CAMECO	13905	49.250	47.950	49.250	+0.400
CAMPR.WT	3000	0.060	0.060	0.060	-0.040
CAMP RES	21000	0.600	0.550	0.600	+0.050
FCANCAP.P	2500	26.200	26.100	26.200	-0.100
JCANACO	48000	0.135	0.100	0.135	+0.035
CAN.FRAC	1000	19.300	19.300	19.300	-0.500
CDN. NAT	2880	73.450	73.250	73.250	+0.250
CDN OXY	41431	32.400	32.000	32.300	+0.250
CP LTD	2806	41.650	40.950	41.650	+0.400
CDN TIRE	2300	30.000	30.000	30.000	+1.000
FC TIRE A	29630	30.650	29.750	30.400	+0.400
FC UTILITA	2016	39.950	39.850	39.950	+0.100
C UTILIT B	500	39.900	39.750	39.900	
FCMNAC.A	8360	4.200	4.150	4.150	
JCANCOR	5500	0.290	0.290	0.290	+0.050
JCANSPR.A	20000	0.130	0.130	0.130	+0.030
JCANTOL	2000	2.850	2.750	2.750	+0.200
CANTREX	2600	3.400	3.400	3.400	
CARA OPER	3300	7.150	7.000	7.150	+0.150
FCARAOP.A	7865	6.950	6.950	6.950	-0.050
CASCADES	48308	10.150	9.950	10.150	+0.350
JCASIA	61000	0.140	0.135	0.140	
FCHATEAU	200	12.050	12.050	12.050	
CHAUVCO	1000	24.250	24.000	24.000	-0.750
JCHESBAR	39520	1.040	0.910	1.040	+0.060
JCIMATEC	50000	0.220	0.205	0.205	-0.045
FCIMSTL.A	294906	12.350	12.000	12.000	-0.250
CINRAM	1590	50.000	49.500	49.850	-1.150
FCLEARNT.A	300	18.000	18.000	18.000	+0.100
CO-STEEL	135	18.950	18.950	18.950	+1.000
COG.CABLE	25420	12.250	11.000	12.000	+1.000
FCOGECO	4500	11.350	11.150	11.350	+0.100
JCOLERAINE	97500	0.145	0.135	0.135	
COMINCO	800	23.500	23.200	23.200	-0.800
JCANCOM	200	8.800	8.800	8.800	-0.350
JCON ABIT.	9986	0.270	0.260	0.260	+0.040
JCON OAS	25000	0.100	0.100	0.100	+0.020
FCORBY B	300	57.000	57.000	57.000	-1.000
CORECO	500	11.300	11.300	11.300	
COSCIEN.A	8600	3.350	3.000	3.050	+0.300
FCOSCIEN.B	4000	2.850	2.650	2.650	-0.150
COTT	2800	14.250	14.050	14.100	+0.100
JCOVITEC	13297	0.650	0.550	0.600	-0.100
CRESTAR	200	22.350	22.350	22.350	-0.350

D à G

DTM INFO	3400	4.900	4.750	4.900	+0.150
DENISON	151826	0.370	0.360	0.370	+0.005
FDESJAR.A	1380	22.900	22.600	22.900	-0.600
DESJ.PR.A	644	25.250	25.250	25.250	+0.150
JDIABEX	25500	0.200	0.110	0.200	+0.090
JDIADM	41100	0.400	0.350	0.390	-0.030
JDIAMCUR	3600	2.700	2.530	2.530	-0.170
JDIAGN.WT	z600	0.050	0.050	0.050	
JDIANOR	6000	0.450	0.400	0.450	
JDITEM	2500	3.170	3.100	3.100	-0.150
DOFASCO	63170	22.450	22.000	22.450	+0.150
DOMCO	s2745	19.500	18.900	19.500	+1.300
DOMCO.WT	s6500	8.100	7.900	8.000	+0.250
DOMTAR	15660	10.300	10.200	10.250	-0.050
DOMT.SRB	1150	19.750	19.600	19.600	
FDONOHU.A	15370	25.750	25.500	25.750	+0.350
DOREL.A	1000	34.500	34.000	34.500	+0.850
FDOREL.B	2350	34.450	34.100	34.450	-0.050
DYLEX	77500	6.750	6.750	6.750	-0.050
DYLEX.WT	1500	1.950	1.950	1.950	+0.100
JDYNACOR	2000	0.190	0.190	0.190	+0.030
ECHO BAY	4100	3.100	3.000	3.100	+0.100
JECUDOR	77500	0.240	0.200	0.240	
FEDPBRA.A	1500	25.850	25.700	25.850	+0.200
EICON	19600	4.200	3.950	4.200	+0.250
EMCO LTD	500	15.700	15.700	15.700	
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JESPALAU	8520	0.350	0.350	0.350	-0.050
JEXPLOGAS	25000	0.050	0.050	0.050	-0.020
FEXTNDI.SV	46090	18.700	18.600	18.700	
FPI LTD	2000	7.100	7.100	7.100	
JFAIRSTAR	16000	0.400	0.400	0.400	
FINNING	163338	18.550	18.450	18.550	+0.050
FFST.MR.A	1880	20.600	20.250	20.600	+0.900
FIRSTPR US	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	2007	19.600	19.250	19.600	+0.350
FONOROLA	800	30.500	30.000	30.000	-0.500
FFOREX.B	2200	3.700	3.600	3.600	-0.100
FORTIS INC	3450	42.400	41.750	42.250	+0.400
FORZANI	4700	4.350	4.250	4.250	+0.050
FFOURSEAS	400	44.700	44.400	44.400	-0.600
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				

JFREEWCAN	7000	0.400	0.370	0.380	+0.010
<B>G<P>					
FGTC.TRA.A	1100	13.000	12.750	13.000	
GTC.TRA.B	300	12.750	12.750	12.750	-0.450
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	11040	5.350	5.200	5.350	+0.200
JGEONOVA	26000	0.250	0.240	0.240	-0.010
JGLOBEX	1050	1.750	1.750	1.750	+0.050
JG.BRIAR	50000	0.140	0.120	0.130	-0.005
JG.GRAM	99700	0.430	0.320	0.430	+0.130
G KNIGHT	3300	2.600	2.500	2.590	-0.160
GOYETTE	1700	5.000	4.950	5.000	+0.200
JGRT.LK.NI	z450	0.350	0.350	0.350	
G.W.LIFECO	37244	35.200	35.000	35.150	+0.750
JGREENHOP	1900	0.240	0.200	0.240	
GRILLI A	4500	0.480	0.380	0.400	+0.050
GRILLI B	2450	0.400	0.400	0.400	+0.020
GULF RES	32404	11.000	10.450	11.000	+0.450
GULF.R.P.A	31800	4.190	4.160	4.160	

H à L

JHAEMACR	16400	3.400	3.150	3.150	-0.160
HARTCO	866	13.500	13.250	13.500	+0.050
HAWKER	4700	3.000	3.000	3.000	
JHEBRON	5000	0.080	0.080	0.080	-0.020
JHELIX HR	2000	2.050	1.980	2.050	+0.200
HEROUX	4000	4.300	4.150	4.150	-0.150
HOLLINGR.U	200	11.800	11.800	11.800	
H BAY CO	950	32.750	32.750	32.750	-0.250
IBEX	500	3.100	3.100	3.100	-0.200
IPL ENER.	27740	61.150	60.900	61.000	
IPL INC.A	1200	13.000	12.250	13.000	+0.750
JITI EDUC	14100	10.000	9.750	9.750	
IDEAL MTL	500	3.950	3.950	3.950	-0.050
IMASCO.LTD	7190	51.800	50.750	51.000	-1.450
IMPER.OIL	24313	85.800	84.000	85.800	+1.800
FIMPR.QBR	11800	20.900	20.600	20.850	+0.100
INMEDIA	5000	1.300	1.250	1.300	-0.170
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO LTD	8941	27.050	26.900	27.000	+0.050
JINTERSTAR	z200	0.990	0.990	0.990	
INV GRP	12400	43.000	42.800	42.800	-0.450
FIRWIN A	300	4.300	4.300	4.300	-0.100
ISLAND TEL	140	36.000	36.000	36.000	-0.250
IVACO.SR5	944	25.400	25.400	25.400	-0.100
JJAG.MIN	1000	0.370	0.370	0.370	-0.030
JANNOCK	1000	17.750	17.700	17.750	+0.400
FJEAN.CT.A	48450	16.500	16.200	16.200	-0.100
JORDAN	144	9.700	9.700	9.700	
JJOURDAN	16000	0.150	0.100	0.100	-0.070
JKNOWHSE	9000	0.780	0.700	0.780	+0.030
JKORINOR	85000	0.450	0.340	0.450	+0.140
LG TECH	4000	2.300	2.200	2.300	
FLGS INC.	7153	16.900	16.350	16.750	-0.050
JLABPHRM	4600	3.450	3.400	3.450	+0.050
LFRGCAN.P	242	42.100	42.100	42.100	-0.550
FLAIDLAW	8081	19.050	18.650	19.050	+0.200
LAIDLW.IR	80000	7.750	7.000	9.700	+0.500
FLAPVER.A	13800	5.300	5.250	5.300	+0.050
LAP.VER.B	2000	5.400	5.400	5.400	+0.050
FLASOND.A	500	17.750	17.750	17.750	
LEADER I	22700	1.850	1.800	1.800	
LEGACY.IR	3900	6.150	6.100	6.150	
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	9400	4.900	4.800	4.900	+0.050
JLEXAM	20170	0.750	0.700	0.750	+0.050
LITHOS	133660	0.300	0.250	0.300	-0.020
LOBLAW	2899	24.250	24.150	24.250	+0.250
LOEWEN	2670	34.500	33.250	34.500	+1.250
JLOG.G.INF	7000	0.900	0.900	0.900	-0.080
LOGISTEC.A	z49	31.000	31.000	31.000	
LONDN.SRA	3300	25.000	25.000	25.000	
LONDN7.25	550	29.000	29.000	29.000	+0.200
JLOUBEL	51000	0.210	0.185	0.200	
JLOUVEM	2000	0.300	0.290	0.290	-0.010
JLYONLAKE	57200	0.250	0.180	0.250	+0.050

M à O

JMPACT	9000	3.100	3.000	3.100	-0.100
MRRM	100	80.000	80.000	80.000	
MSV.UN	1500	0.220	0.200	0.200	-0.050
MAAX	1200	12.900	12.750	12.900	
MCM BLDL	2000	15.500	15.400	15.400	
MACKENZIE	3610	18.400	17.900	18.350	+0.100
MACYRO	z340	0.300	0.300	0.300	
FMAGNA A	19780	93.450	92.700	93.400	+0.150
MALET.QUE	2500	0.950	0.900	0.900	-0.050
FMALOFILB	15800	1.200	1.000	1.150	-0.050
MALOFIL.A	600	1.500	1.300	1.500	+0.150
MANI TEL	116600	16.000	15.850	15.850	-0.200
MANI.IR	526695	9.950	9.800	9.850	-0.050
MARCONI C	35500	20.000	20.000	20.000	-0.200
FMARIT TEL	2000	33.500	33.000	33.500	+0.300
MARLEAU	1500	5.300	5.250	5.250	-0.050
MATCO.B	3500	1.100	1.100	1.100	
MAZARIN	45264	0.950	0.780	0.950	+0.180
JMCWATTER	7000	1.150	1.100	1.150	+0.050
JMELKIOR	12040	0.400	0.330	0.360	+0.110
MEMOTEC	4800	1.800	1.600	1.600	-0.290
METHANEX	1400	12.300	12.100	12.300	+0.250
FMETROR.A	108581	14.850	14.650	14.750	+0.050
MET B.W	s15000	25.200	24.700	25.000	+0.750
JMETWERKS	7850	12.300	12.000	12.000	-0.300
M.TEMPUS	26500	0.710	0.650	0.710	+0.010
MICROCELL	10893	10.750	9.850	10.300	+0.600
FMICROTEC	8800	3.350	3.350	3.350	+0.300
MDLND.WAL	1485	19.700	19.600	19.700	
JMIMISKA	41393	0.050	0.050	0.050	
JM.DUND	63300	0.750	0.600	0.700	+0.030
JMINORCA	19350	0.850	0.800	0.850	+0.050
JMINOR.WT	20000	0.005	0.005	0.005	
JMIRANDOR	66400	0.370	0.310	0.370	+0.070
JMISPEC	131850	0.650	0.550	0.550	-0.070
MITEC TEL	1500	8.500	8.500	8.500	
MITEL CORP	9781	12.300	12.050	12.300	+0.250
MITEL 2.00	700	26.500	26.500	26.500	+0.300
FMOLSON A	385050	27.200	27.000	27.050	-0.050
MOORE	14400	22.500	21.900	22.500	+0.200
JMURGOR	41500	0.430	0.340	0.400	+0.050
JNAR RES	13800	3.500	3.400	3.500	+0.050
NCE DIV.U	VOIR PLUS BAS				
NCE NRGY	VOIR PLUS BAS				
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	6050	48.650	48.000	48.650	+0.850
JNORA EXP	43500	1.200	1.100	1.150	
NOR.FORST	3200	7.850	7.650	7.850	+0.100
NORANDA	17602	25.100	24.500	25.050	+0.250
NORAN.7.75	185	25.600	25.600	25.600	
NORCEN	80490	16.900	16.250	16.900	+0.450
JNORMAB	6500	0.600	0.550	0.600	+0.050
NORMANDY	1000	12.800	12.750	12.800	+0.150
NOR TEL	d2545	137.750	134.750	136.900	+1.900
N TEL SR5	400	25.200	25.200	25.200	-0.150
NORTHSTAR	146300	9.300	9.100	9.100	-0.300
NOVACORP	344526	13.300	13.100	13.250	+0.050
N.S.POWER	15175	16.650	16.350	16.650	+0.100
JNOVEDER	65000	0.390	0.360	0.370	+0.010
JNOVIC	4000	5.400	5.150	5.350	+0.150
JNYMOX	12998	10.200	9.800	10.200	+0.050
O&Y PROP	300	9.650	9.650	9.650	-0.100
OTTODONNELL	575	13.100	13.100	13.100	-0.050
FOCEL.EN.B	5800	7.600	7.600	7.600	
OLCO.A	13200	0.500	0.410	0.410	-0.090
FONEXCORP	4900	29.950	29.950	29.950	-0.050
JOREX EXP	45000	0.060	0.055	0.055	-0.015
JOREZONE	5000	0.280	0.250	0.270	-0.010
JORIENT	37537	0.100	0.075	0.090	+0.030
FOSHA A	12809	24.000	24.000	24.000	+0.100

P à S

JPAN.AMR	92500	0.160	0.155	0.160	+0.005
PAPROARD	300	4.800	4.800	4.800	
JPEBERCAN	2542	1.900	1.800	1.800	-0.100
PEERLESS	3000	2.200	2.200	2.200	-0.050
PEGASUS	6500	1.000	0.950	0.980	+0.030
FJPEGAZ.A	10000	0.450	0.450	0.450	-0.050
PENGR.IR	1500	10.350	10.150	10.350	+0.150
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	500	6.950	6.950	6.950	-0.050
PETRO CAN	98442	27.100	26.100	27.000	+0.500
PHILIP	1000	23.000	22.850	23.000	+0.500
PHOENIXLS	2900	8.500	8.350	8.350	-0.050
PINNACLE	231	19.800	19.800	19.800	+0.050
PLA.DOME	70602	16.050	15.450	15.950	+0.700
POCO PETR	4700	12.300	12.000	12.200	-0.100
JPOSITRON	1000	9.000	9.000	9.000	-1.500
PCS INC.	d350	115.250	114.750	115.250	-0.150
FPOWR CR	18377	46.950	46.250	46.350	-0.150
POWER.FIN	2185	46.000	45.400	45.500	+0.150
PREMIER.A	2300	1.750	1.750	1.750	
FPREMIU.A	200	15.800	15.800	15.800	-0.100
FPREMI.PR	800	16.000	15.900	16.000	-0.050
JPROCOR	77700	0.120	0.090	0.120	+0.020
PROVIGO	16247	7.950	7.800	7.950	+0.100
QUEBECTEL	8750	27.750	27.500	27.600	+0.100
QUEBECOA	3675	27.850	27.750	27.850	+0.150
FQUEBECOB	41854	27.900	27.700	27.850	+0.050
RPM TEC	2100	1.100	1.020	1.020	+0.010
FRADIO.A	650	19.500	19.000	19.500	+0.500
JRADISSON	43500	0.440	0.400	0.440	-0.010
FRAINMKR	1000	4.550	4.550	4.550	
RANGEROIL	2201	10.200	10.050	10.200	+0.100
JRAUDIN	50000	0.240	0.220	0.220	-0.070
RENAISNCE	2144	29.500	29.100	29.450	+0.200
FREPAP	477410	0.155	0.145	0.150	-0.005
RICHMONT	11335	3.250	3.150	3.250	
RIO.ALGOM	139	26.500	26.500	26.500	+0.200
JROBEX	1000	0.360	0.360	0.360	-0.040
ROCTEST	1600	4.300	4.000	4.000	-0.200
FROGERC.B	3000	6.300	6.300	6.300	-0.200
ROLLAND	z50	20.750	20.750	20.750	
ROYAL.AVI	7215	5.950	5.900	5.900	
FROYAL G.	2550	36.500	36.150	36.150	-0.550
ROYAL.LPG	4500	3.500	3.350	3.350	-0.200
JROYALSTD	12000	0.750	0.650	0.750	-0.100
JSRI O&G	1000	1.300	1.300	1.300	
JSVISION	500	1.600	1.600	1.600	+0.100
JSAMSYS	37833	1.500	1.450	1.500	+0.100
SNC-LAV	31938	11.600	11.450	11.550	+0.050
SR.TELCOM	9250	7.100	6.800	7.100	+0.100
FST.SALIV.A	z350	0.850	0.850	0.850	
FSAN.FR.B	1000	13.200	12.800	13.200	+0.400
SANI MO.A	2000	1.270	1.260	1.260	-0.090
SAPUTO	15660	24.000	23.600	23.800	-0.200
JSATURN.S	8200	3.750	3.350	3.650	-0.100

SEAGRAM	855	45.600	45.600	45.600	+0.100
SEARS CAN	2180	21.500	21.400	21.450	-0.250
FSEMITEC.A	71350	1.500	1.420	1.450	
JSHARPE	24500	1.800	1.730	1.800	+0.100
SHELL CAN	603	27.000	26.750	27.000	+1.000
SHERMAG	150	17.050	17.050	17.050	
SHIRMAX	60000	4.100	4.100	4.100	-0.150
SICO	3100	15.350	15.250	15.350	+0.100
S-BEAUD.	900	4.300	4.300	4.300	+0.100
JSIRIOS	14000	0.370	0.330	0.370	
SMALL FRY	4670	8.700	8.500	8.700	+0.050
SODISCO	125380	0.095	0.080	0.090	
SOUTHAM	2999	28.000	27.650	28.000	+0.300
SPAR AER.	700	8.450	8.400	8.450	-1.050
SPORTC.8%	1000	2.060	2.060	2.060	+0.010
STLAURENT	4140	17.650	17.150	17.650	+0.150
STEL 1.94	200	25.350	25.350	25.350	-0.050
STELCO A	18950	10.100	9.850	9.850	-0.300
JSTRAT.VAL.	47500	3.490	3.150	3.490	+0.290
JSTREX	3666	0.100	0.100	0.100	
JSULLIDEN	41100	2.050	1.950	2.050	+0.050
SUNCOR	z28	46.500	46.100	46.100	
JSUNDUST	19600	0.450	0.350	0.400	-0.050

T à Z

JTSITELSY	6500	0.670	0.600	0.670	+0.100
TVX GOLD	103600	3.700	3.250	3.700	+0.450
TALISMAN	500	43.650	43.650	43.650	-0.050
JTANDEM	69600	0.720	0.650	0.720	+0.040
TARRAGON	100200	12.250	12.250	12.250	-0.250
TECHMIRE	5000	0.700	0.700	0.700	+0.250
TECHNILAB	1000	8.900	8.650	8.650	+0.100
TECK A	400	20.400	20.000	20.000	-1.000
FTECK B	12800	20.250	20.000	20.150	+0.150
TEKNOR	500	5.000	5.000	5.000	-0.050
TELCO.CAP	8000	14.050	13.900	14.000	
FTELCO.PR	203	25.750	25.750	25.750	-0.250
FTEL MT B	1000	33.000	33.000	33.000	-0.250
TELEGLOB

MOLSON A F 22075	27.100	27.000	27.100	0.000	PAC WST 3O 9700	4.600	4.500	4.600	+0.050
MOLSON B 100	27.750	27.750	27.750	0.000	PAC WST WO 3250	0.300	0.300	0.300	-0.010
MONARCH D 1400	11.000	11.000	11.000	-0.200	P CASR B 600	4.600	4.600	4.600	-0.050
MONARCH 1000	0.300	0.300	0.300	-0.200	PAC FOREST 23504	28.950	28.900	28.900	+0.050
MOND IND 4500	0.700	0.670	0.700	0.000	PAC NTHA F 2840	28.200	27.800	27.800	-0.100
MONETA O 25500	0.200	0.200	0.200	0.000	PAIGE O 35000	0.110	0.090	0.110	+0.050
MONTRUSCO 13000	27.500	27.100	27.250	+0.250	PALLET 74027	0.155	0.140	0.140	-0.010
MOORE 165697	22.550	22.000	22.500	+0.200	PALLISER 4000	0.900	0.900	0.900	0.000
MORGAN F 551750	0.075	0.065	0.075	+0.010	PAN AMR O 30500	13.500	13.000	13.250	+0.950
MORTICE K 37487	7.050	6.750	6.950	-0.050	PAN EAST 104475	1.700	1.650	1.650	0.000
MOSAIC GR O26886	2.650	2.600	2.650	+0.040	PANATLAS O 16012	0.880	0.820	0.880	0.000
MOSAID TEC 13505	16.000	15.750	16.000	0.000	PANCAN P 31482	23.750	23.100	23.650	0.000
MOSS LK O 5000	0.150	0.150	0.150	+0.020	PANGEA O 95930	1.600	1.400	1.550	+0.250
MOSS O 857	0.250	0.250	0.250	+0.010	PANTORMA 6300	1.400	1.350	1.400	0.000
MULLEN TR 760	24.000	24.000	24.000	+0.750	PAPERBD 1000	4.800	4.800	4.800	0.000
MYTEC T 17350	1.850	1.650	1.700	-0.100	PARAGON ET 9500	1.200	1.200	1.200	-0.050
NBS TECH 50	3.000	3.000	3.000	0.000	PARAGON 22100	3.250	3.250	3.250	0.000
NDU RES O 25000	0.300	0.270	0.300	0.000	PARMHT R 25465	15.300	14.250	14.300	0.000
NHC COMM 8040	0.700	0.660	0.660	-0.040	PARKLAND 1900	7.750	7.750	7.750	0.000
NII NORSAT 8800	1.650	1.560	1.640	+0.070	PATHEON 4200	2.500	2.450	2.500	+0.050
NQL DRILL A 27400	11.000	10.800	10.800	-0.100	PAULIN A 175	16.250	16.250	16.250	0.000
NSR RES O 24500	0.200	0.140	0.200	+0.060	PEAK EN 296800	5.050	5.000	5.000	0.000
NTS A 25113	4.150	4.050	4.050	0.000	PEGASUS 102900	1.140	0.930	0.970	+0.020
NAMIBIAN O467200	4.500	4.000	4.500	-0.200	PEMBRIDGE 7385	15.600	15.450	15.600	+0.100
NAPIER O 76500	0.160	0.120	0.120	-0.020	PENDARIE O 18975	13.500	13.000	13.250	0.000
NAT BK CAN33738	23.250	22.700	23.200	+0.200	PENN WST 7895	14.850	14.250	14.850	+0.600
NAT BK 7 200	24.000	24.000	24.000	0.000	PENTLAND O 10000	0.600	0.500	0.600	+0.080
NAT BK 10 112915	29.500	29.400	29.400	-0.200	PET VALU 2200	5.550	5.350	5.550	+0.250
NAT BK 11 140300	28.300	28.300	28.300	-0.500	PETRO C CV766766	27.200	26.000	26.900	+0.450
NAT BK 12 3600	27.350	27.350	27.350	+0.100	PETROBK O 7500	1.800	1.800	1.800	0.000
NAT SEA 100	7.500	7.500	7.500	+0.250	PETROMET 6500	3.500	3.450	3.450	-0.150
NATRACEU O 1500	0.600	0.600	0.600	-0.100	PETROREP 200	1.150	1.150	1.150	-0.150
NEBEX O 4650	0.900	0.850	0.900	0.000	PHILEX GL 16800	1.550	1.500	1.550	0.000
NELSON GLD O3050	0.300	0.300	0.300	0.000	PHILIP SER 175686	23.050	22.500	23.050	+0.350
NEUTRINO O65603	1.720	1.640	1.720	+0.090	PHNX INTL 3150	8.550	8.350	8.350	-0.200
NEVSUN O 47879	2.650	2.550	2.600	+0.100	PHONETTIX 12400	1.950	1.900	1.900	-0.050
NEW CACHE 2840	6.900	6.900	6.900	+0.050	PINACLE R 29744	19.800	19.750	19.750	-0.250
NEWALTA 2050	9.150	9.000	9.150	+0.100	PIONER M O 122075	0.180	0.175	0.175	0.000
NEWBRIDG 581587	61.350	60.400	60.950	+0.350	PLACER DM1457591	15.100	15.450	15.900	-0.600
NEWCOURT321830	48.750	47.050	48.750	+0.950	PLAINTREE 25070	3.700	3.100	3.250	-0.650
NEWCOURT R28443047.500		46.500	47.500	+0.550	PLATNVA AS O27800	1.120	1.100	1.120	+0.020
NFL CAPA F 10500	7.900	7.700	7.800	-0.050	PLATNVA SP O27200	1.100	1.080	1.100	0.000
NGRWTH 4165	42.500	42.250	42.500	0.000	POCO PETE 273820	12.350	12.000	12.200	+0.100
NEWHAK O 11300	0.250	0.250	0.250	0.000	POINTER O 9000	1.070	1.040	1.040	+0.030
NEWPORT 439095	5.600	5.200	5.550	+0.250	POLYAIR 750	4.600	4.600	4.600	+0.150
NEWQUST A 8950	7.000	6.850	6.950	+0.100	POST ENER 33000	3.700	3.300	3.700	+0.400
NEWSTAR O 12350	5.250	5.150	5.150	-0.100	PTASH COR 4157515	15.500	114.800	115.200	+0.050
NEWTELESANT 41030	35.000	34.150	35.000	-1.000	POWR COR F73725	46.950	46.250	46.500	0.000
NIBL CHINA 7190	3.450	3.250	3.450	+0.100	POWR C 1P 50200	48.700	48.700	48.700	0.000
NOMA A F 7700	5.000	4.800	4.850	+0.050	POWR FIN 50332	46.000	45.000	45.500	0.000
NORANDA F 61117	8.000	7.650	7.850	+0.150	PWR FIN A 5500	24.400	24.400	24.400	0.000
NORANDA I288666	25.150	24.600	25.050	+0.250	PWR FIN B 950	28.800	28.800	28.800	+0.100
NORNDA I F 85700	25.900	25.650	25.650	-0.100	PWR FIN C 6000	26.300	26.300	26.300	+0.300
NORCEN 159401	17.000	16.250	17.000	+0.550	PRECISN D 120823	40.900	40.000	40.900	+1.400
NA PALLDM 6415	1.550	1.500	1.550	+0.050	PREMDOR 42200	12.900	12.600	12.750	-0.200
NORMANDY 5000	12.650	12.650	12.650	-0.050	PREM I A 4550	15.950	15.750	15.750	-0.100
NI CROWN O171300	0.300	0.250	0.260	+0.010	PREM I P 22700	15.950	15.950	15.950	+0.100
NOR ORION O9100	1.950	1.890	1.890	-0.060	PRIME L O 11500	0.650	0.640	0.650	0.000
NOR TEL 321800	138.350	131.500	136.500	+3.050	PRIME RES 313600	7.500	7.150	7.400	+0.250
NOR TEL 5P 400	25.250	25.200	25.200	-0.100	PRIMEX F 1000	6.400	6.400	6.400	+0.400
NOR TEL 7P 254915	24.800	24.700	24.800	0.000	PRINCETON 153787	0.235	0.200	0.235	+0.010
NORTHFLD O281520	0.230	0.180	0.230	+0.050	PROBE EX 255923	5.250	4.900	5.100	+0.150
NORTHGAT 355	1.000	1.000	1.000	0.000	PROFCO O 46233	1.100	1.050	1.050	0.000
NORTHRK 178500	22.000	21.250	22.000	+0.500	PROMIS SYS 5700	5.250	5.200	5.200	-0.050
NORTHSTR E208164	9.550	9.050	9.200	-0.150	PROVIGO 192355	8.000	7.850	7.950	+0.050
NORTHWAY O2000	0.320	0.320	0.320	0.000	PRUDENTIAL 48480	18.500	17.000	17.500	-0.750
NORWALL GR 1500	2.500	2.350	2.350	-0.350	PURCELL O 105600	1.420	1.350	1.400	-0.040
NOVA CORP10087371	23.300	13.050	13.200	0.000	PURE GLD O159234	1.150	1.010	1.140	+0.090
NOVA C 1P 198400	25.550	25.550	25.550	-0.200	PURSUIT O 5000	2.200	2.200	2.200	0.000
NS POWER 52879	16.650	16.350	16.650	0.000	PUSUIT W 156	0.100	0.100	0.100	0.000
NS PWR A P 5000	26.800	26.800	26.800	0.000	QLT PH O 18960	19.000	18.550	18.550	-0.200
NOVAGLD O61000	0.130	0.120	0.130	+0.010	QMEDIA O 35500	0.620	0.600	0.600	0.000
NOVICURT 4600	5.150	5.150	5.150	-0.050	QSR O 91970	0.850	0.750	0.850	+0.050
NOVOPH O 13200	0.790	0.770	0.770	-0.050	QUE TEL 930	27.750	27.000	27.100	+0.600
NU GRO O 3000	2.550	2.550	2.550	0.000	QUEBECOR A 12080	27.850	27.750	27.850	+0.050
NUFORT R O 77000	0.230	0.210	0.230	+0.030	QUEBCOR B F15777	27.900	27.800	27.850	+0.100
NUINSCO O 29500	0.600	0.530	0.600	+0.070	QBCR PRINT F72960	20.900	20.600	20.850	+0.100
NUMAC ENG96700	5.500	5.500	5.500	-0.050	QBCR PRT P 2200	24.900	24.900	24.900	0.000
O Y PPTY 22723	9.700	9.600	9.700	0.000	QUEENSTAK				
OGY PETE O 20774	1.650	1.500	1.600	-0.040	QUENSTN M 70200	0.630	0.600	0.630	0.000
OSF 2500	9.100	9.100	9.100	-0.450	QUENSWAY 4600	22.500	22.050	22.050	-0.200
OCELT EN B F 3500	7.750	7.600	7.750	+0.150	QUEST INT O 41025	0.300	0.250	0.260	-0.020
OCTANEL G 39000	13.150	13.050	13.050	-0.150	RAM PET 6500	1.440	1.350	1.350	-0.050
OFFSHORE O27600	0.700	0.680	0.680	-0.020	RTO ENT 14000	2.700	2.650	2.700	+0.050
OILTEC RES O56000	3.300	3.000	3.200	+0.200	RAIDER O 10300	0.800	0.800	0.800	0.000
OLYMPIA A O45000	0.520	0.460	0.460	-0.040	RAILINK 3050	11.750	11.500	11.650	+0.150
ONEX C F 16342	30.000	29.750	29.800	-0.200	RAINMKR 50400	4.600	4.500	4.500	-0.050
OPAL O 69000	0.900	0.850	0.900	0.000	RAND A TECH71512	23.250	23.000	23.000	0.000
OPAWICA O 6000	0.850	0.750	0.750	-0.050	RANGER 364980	10.250	10.000	10.250	+0.150
OPTIMA 17500	1.900	1.750	1.900	-0.150	RAYROCK F 8200	4.600	4.400	4.400	-0.100
OPTIMUM O 200	7.500	7.500	7.500	-0.250	RE CON BLD273500	0.320	0.220	0.320	+0.110
ORBALIFE O 7800	0.800	0.790	0.800	+0.050	REA GLD O 7606750	0.165	0.140	0.160	-0.010
ORBIT 249849	1.780	1.760	1.770	-0.020	RECEPT O 299500	0.140	0.125	0.140	0.010
ORVANA O 62950	1.600	1.400	1.450	-0.050	REDAURM O446250	0.115	0.100	0.115	+0.005
OSHAWA A F41385	24.000	23.900	23.950	+0.050	REDEKOP 450	3.450	3.450	3.450	0.000
OUROMIN O165650	0.200	0.170	0.195	-0.005	REDFERN O 15600	1.250	1.200	1.200	-0.150
OXBOW EQ 10500	2.750	2.750	2.750	-0.100	REKO INTL 7610	7.600	7.400	7.400	-0.200
OXF PROP 9904	41.500	40.500	41.500	+1.000	REMINGTN 217900	25.250	23.700	25.250	+1.950
					RENISANC 492974	29.750	28.750	29.400	+0.200
P à S					RENATA RES 93753	1.500	1.380	1.480	+0.080
					REPADRE 400	5.400	5.400	5.400	-0.100
PC DOCS 23150	7.600	7.350	7.600	+0.100	REPAP ENT 572700	0.155	0.145	0.150	-0.010
PFB CORP 1000	6.000	6.000	6.000	-0.750	RESEARCH 64300	7.000	6.900	7.000	-0.050
PLD TELK O 8	8.000	8.000	8.000	0.000	RESERVE 115200	4.600	4.300	4.600	+0.100
PLM GR 4000	2.200	2.200	2.200	0.000	REVENUE P 23000	3.700	3.600	3.700	+0.100
PACALTA 28805	18.000	17.000	17.900	-0.600	REX DIA O 74800	0.900	0.850	0.850	0.000
PACWST O 33400	1.370	1.350	1.370	+0.060	RICHLND A 20000	4.500	4.500	4.500	0.000
					RICHMONT 5400	3.300	3.250	3.300	+0.200
					RIDER A 39711	5.950	5.000	5.000	-0.200
					RIDLEY C 200	14.250	14.250	14.250	+0.250
					RIGEL ENG 170300	12.100	11.600	11.950	+0.150
					RIO ALGOM 176640	26.500	26.350	26.500	+0.200
					RIO ALTO 275042	11.400	11.000	11.400	+0.150
					R NARCEA O 1700	2.700	2.700	2.700	+0.150
					RIVER GLD 3000	3.200	3.100	3.200	+0.100
					RIVERSIDE 200	11.950	11.950	11.950	0.000
					ROGRS CN BF49530	15.000	14.000	14.000	-1.050
					ROGERS B F232657	6.500	6.300	6.350	0.000
					ROMARCO O 10000	3.200	2.900	2.900	-0.100
					ROTHMAN 14810180.000		180.000	180.000	+4.000
					ROXMARK O 16000	0.075	0.065	0.065	-0.015
					ROYAL BNK 686500	80.900	79.350	80.550	+0.650
					RY BK E 100	100.100	100.100	100.100	-0.200
					RY BK F 106500	28.000	28.000	28.000	0.000
					RY BK H 87900	31.200	31.100	31.100	0.000
					RY BK J 16950	29.150	28.750	29.000	0.000
					RYL GROUP F45469	036.900	35.900	36.000	-1.000
					ROYAL LASR 3000	4.350	4.300	4.300	0.000
					RY LEPG L 21600	3.570	3.300	3.300	-0.340
					RYL OAK 262145	1.490	1.420	1.480	+0.030
					ROYCEFLD O 30679	3.000	3.000	3.000	0.000
					RUSSEL A 24605	4.350	4.200	4.250	-0.150
					RUSSEL R 4087846	0.035	0.020	0.020	-0.015
					RYAN EN O 2500	12.150	12.100	12.100	-0.050
					SLM SFTWR 1975	13.250	13.000	13.000	+1.000
					SNC LAVLN F25556	11.600	11.500	11.550	-0.050
					SR TELCOM 225	6.900	6.900	6.900	-0.100
					ST ANDRW O 7240	1.900	1.850	1.900	0.000
					ST LAURENT 103761	17.500	17.500	17.500	0.000
					STL CEMA F 9000	12.100	12.050	12.100	-0.150
					SAMAX GL O 800	3.800	3.800	3.800	+0.300
					SAMOTH C 101550	5.900	5.900	5.900	-0.100
					SAMUEL M T 8192	30.750	30.200	30.500	-0.250
					SAN ANDR O24000	0.340	0.320	0.320	+0.020
					S FERNAND O 11000	0.700	0.650	0.650	+0.030
					SANTA CRZ O200262	0.250	0.200	0.250	+0.030
					SAPUTO GR 6265	24.000	23.600	23.900	-0.100
					SASK WHT B 10818	22.250	22.000	22.000	-0.350
					SATURN 700	3.600	3.600	3.600	-0.300
					SAXON PETE 92753	0.850	0.810	0.810	-0.040
					SCAFFOLD 7013	0.850	0.850	0.850	-0.050
					SCE INV AF 3730	38.000	36.700	36.700	+0.700
					SCHNEIDER 1200	23.500	23.000	23.000	0.000
					SHNIDR A F 7250	22.750	22.250	22.750	+0.250
					SCINTILOR O 9300	0.390	0.390	0.390	0.000
					SCINTREX 2975	12.500	12.000	12.000	-0.500
					SCORPIONO 60133	0.500	0.420	0.450	-0.050
					SCOTIA SPLT 1650	45.250	44.000	45.250	0.000
					SCOTIA SPL P 100	20.500	20.500	20.500	-0.250
					SCOTTS R F1012500	4.750	4.550	4.750	+0.400
					SEAGRAM 430723	45.900	45.000	45.750	+0.300
					SEARS CAN 100623	21.600	21.300	21.450	-0.050
					SEARCH EN O270274	1.000	0.950	0.950	+0.020
					SECOND CP 12750	12.750	12.750	12.750	-0.250
					SEMAFO O 49949	1.600	1.300	1.500	0.000
					SEMIT AF 1426766	1.500	1.350	1.450	+0.050
					SEMIT B 12350	1.600	1.550	1.550	+0.300
					SEVENTH A 9120	1.200	1.150	1.200	+0.070
					SHAWC B F 55605	15.950	15.750	15.800	-0.150
					SHAW I A 740	47.000	46.000	47.000	+1.100
					SHAW I B 200	47.000	47.000	47.000	+1.000
					SHELL CAN 35365	27.000	26.000	27.000	+0.900
					SHERMAG 950	17.050	17.050	17.050	0.000
					SHERRITT I 57500	5.800	5.750	5.750	-0.100
					SIDUS SYS 4050	3.350	3.350	3.350	0.000
					SIGNATURE 45800	0.210	0.160	0.200	+0.040
					SIKAMAN O 120000	0.035	0.035	0.035	0.000
					SILCORP 454	31.000	31.000	31.000	-1.000
					SIMMOND 93400	0.340	0.280	0.280	-0.050
					SINO FOR AO120370	2.750	2.450	2.730	+0.280
					SKYLINE 37800	16.500	15.550	15.550	-0.100
					SLATER STL 900	12.500	12.500	12.500	0.000
					SLEEMAN B 109000	6.450	6.300	6.400	+0.100
					SLOCAN F 52398	8.200	7.850	8.200	+0.200
					SMALL FRY 7300	8.500	8.500	8.500	-0.250
					SMED INTL 12900	17.250	17.000	17.250	-0.250
					S LOUVEM O 2000	0.290	0.290	0.290	-0.020
					SODISCO 50100	0.085	0.085	0.085	+0.005
					SOFTKEY S 6300	26.250	25.750	26.250	+0.450
					SOFTQUAD O3400	5.500	5.250	5.500	+0.250
					SLD STATE 19600	3.480	3.460	3.460	+0.020
					SOLITARIO O 10400	3.100	3.050	3.100	+0.100
					SONORA O 13000	0.130	0.130	0.130	+0.030
					STH AMER O 73500	0.140	0.125	0.135	+0.005
					STH CHINA F 34300	0.300	0.300	0.300	+0.050
					S CROFTY O100000	0.120	0.120	0.120	0.000
					SOUTHAM 13130	28.000	27.550	28.000	+0.500
					STH AFRICA O42800	0.450	0.410	0.450	+0.040
					SOUTHWEST O 760675	12.450	12.150	12.150	-0.500
					SOUTHWRD 3500	1.350	1.350	1.350	0.000
					SOUTHWST O56300	4.750	4.100	4.750	+0.250
					SPAR AERO 27237	8.700	8.350	8.500	-0.300
					SPECTRA 2	1.850	1.850	1.850	0.000
					SPECTRAL 48500	7.900	7.550	7.900	+0.200
					SPEEDWRE 50	1.390	1.390	1.390	0.000
					SPEEDY M 62450	1.950	1.900	1.900	-0.100
					STANLEY 900	11.500	11.450	11.500	0.000
					STAR DATA 204050	6.050	6.000	6.000	-0.500
					STAR R O 18500	0.115	0.100	0.100	-0.010
					STARTECH 6105	13.500	12.750	13.500	+0.500
					STEEPLEJAK 5050	1.750	1.730	1.750	+0.050
					STELCO A 1098550	10.100	9.800	9.900	-0.250
					STELCO B P 200	25.200	25.200	25.200	+0.050
					STELCO C P 3750	25.400	25.300	25.400	+0.100

STRATOS GL 27900	2.400	2.250	2.350	+0.150	UNIHOST 6500	11.000	10.600	10.600	-0.150
STRESSGN O 20100	3.050	2.760	2.800	-0.130	UN CORP 1853	52.000	50.000	51.950	+1.950
STRONG EQU 2850	14.550	14.500	14.500	-0.250	UN DOMIN 18222	37.100	36.750	36.850	-0.250
SUD CONT O 2300	5.000	5.000	5.000	0.000	UN GRAIN F 1910	15.500	15.250	15.500	+0.150
SUMMIT R 3000	5.300	5.300	5.300	0.000	U KENO 12000	0.530	0.470	0.530	+0.050
SUNCOR 177932	46.400	45.750	46.050	-0.350	UN REEF O 12500	0.090	0.085	0.085	-0.005
SUN-RYPE 10700	1.900	1.810	1.900	0.000	UN TRI STAR 1797	0.800	0.800	0.800	+0.050
SURREY MT F 3980	11.950	11.750	11.800	+0.100	UPPER CAN 24500	4.750	4.500	4.750	+0.150
SUZY SHIER F 500	10.500	10.500	10.500	0.000	UPTON RES 39800	3.800	3.750	3.760	+0.010
SYMETRY O 28400	1.150	1.100	1.120	+0.020	UTILITY A 9733	38.200	38.000	38.150	-0.150
SYNEX INTL O 4500	0.680	0.680	0.680	+0.010	VAN HOUTT F15500	22.350	22.250	22.350	+0.100
SYNSORB 4750	7.600	7.450	7.600	+0.200	VELAN 1045	26.000	26.000	26.000	+1.000
SYSTEMS 5000	1.550	1.500	1.500	-0.200	VENGOLD O119500	1.300	1.250	1.300	0.000
					VENTRA GR 17900	3.050	2.950	2.950	-0.140
TàZ					VERMILION 14400	7.100	6.550	6.950	-0.250
					VHOM A F 70700	2.550	2.490	2.490	-0.060
TH RES O 68500	0.340	0.330	0.340	0.000	VICERY R 27465	2.250	2.200	2.250	+0.050
TLC LASER O 2600	11.450	11.250	11.450	+0.200	VIDATRON O 10025	2.950	2.880	2.900	-0.100
TSB INTL 8350	5.950	5.750	5.750	-0.050	VIDEOTRN F115450	12.500	12.450	12.500	0.000
TVI PAC O 157900	0.085	0.075	0.085	+0.005	VINTAGE 5000	1.000	1.000	1.000	+0.190
TVX GOLD 534200	3.700	3.220	3.650	+0.450	VISTA GLD 400000	0.300	0.260	0.260	-0.030
TALISMAN 108087	44.100	43.000	44.000	+0.350	VOGUE O 1000	1.000	1.000	1.000	-0.050
TARO IND 7412	9.500	9.000	9.000	0.000	WFI IND O 11100	1.450	1.400	1.400	-0.050
TARRAGON O163000	12.500	12.000	12.500	+0.200	WIC B F 8500	33.000	32.000	32.000	-0.250
TECHNILAB 1500	9.000	8.500	9.000	+0.500	WAJAX 300	17.150	17.150	17.150	-0.850
T FLAVORS O 11000	2.250	2.000	2.200	+0.300	WALL FIN 410	3.400	3.400	3.400	0.000
TECK COR A 3000	20.500	20.000	20.000	-2.500	WESCAM 221100	3.500	3.250	3.300	-0.100
TECK B F 202222	20.400	20.000	20.250	+0.300	WESCST A F 2100	39.500	39.000	39.000	+0.050
TECMAR O 18360	0.500	0.440	0.500	0.000	WST FRASR 92350	34.050	34.000	34.050	+0.050
TECSYN 214100	1.550	1.440	1.500	+0.060	WESTAIM 52876	8.300	8.000	8.300	+0.150
TEKLOGIX 3200	3.500	3.320	3.320	-0.130	WESTBURNE 35150	16.000	15.700	15.900	+0.100
TEKNOR 5600	5.150	5.000	5.000	-0.050	WCOAST E 491955	32.950	32.650	32.950	+0.250
TEL EQTY 10000	12.350	12.350	12.350	-0.050	WCOAST 2 P 7500	26.250	26.000	26.250	+0.250
TELCO SPLIT 15655	14.200	13.500	14.000	+0.050	WCOAST 4 P 2300	27.250	27.250	27.250	0.000
TELCO SPL P 12500	25.850	25.750	25.850	0.000	WCOAST 5 P 23000	26.250	25.700	25.700	+0.050
TELEGLOBE 225285	47.300	46.800	46.850	-0.650	W COPPER O342380	3.300	2.700	3.200	+0.450
TELEPANL O 580	3.300	3.300	3.300	-0.050	W GARNET 6950	3.500	3.000	3.200	+0.200
TELESYS I F 38750	21.700	21.250	21.500	+0.150	WSTRN STAR 6105	31.000	30.000	30.500	-0.500
TELSON RES 148016	0.550	0.440	0.450	+0.040	WESTMIN O 82332	1.100	1.000	1.050	+0.080
TELUS CORP186742	31.500	31.100	31.350	+0.200	WESTGOLD O 1000	0.200	0.200	0.200	0.000
TEMBEC A 16650	8.250	8.150	8.250	0.000	WESTLEY 29000	0.110	0.100	0.110	+0.030
TENKE MNG 40915	2.750	2.400	2.700	+0.030	WESTMIN 1759423	5.800	5.700	5.700	0.000
TESCO 19464	23.000	22.000	23.000	+0.600	WESTMIN P 1660	25.500	25.300	25.500	+0.200
TESMA A 9695	21.000	20.500	20.500	-0.500	WESTMIN W122100	0.020	0.015	0.015	0.000
TETHYS EN 31700	2.700	2.600	2.700	+0.200	WESTMINS 51690	10.500	10.100	10.300	-0.200
THOMCOR 138437	38.250	37.900	38.200	-0.050	WESTON 38425	113.000	111.000	113.000	+1.050
THOMCOR 2 8115	24.450	24.450	24.450	+0.050	WHEATON O94500	0.300	0.260	0.300	+0.040
THOM COR C100800	25.750	25.650	25.750	+0.100	WILANOUR O 7500	0.750	0.750	0.750	-0.150
THUNDR E O 8317	2.400	2.300	2.350	-0.050	WILLIAM O1002055	0.370	0.290	0.300	-0.035
THUNDRW O 31285	0.160	0.150	0.150	-0.010	WIN-ELD O 10000	0.360	0.350	0.350	-0.050
TIMBR T SR 11800	6.000	5.600	6.000	+0.250	WINDARRA O26000	0.220	0.220	0.220	-0.010
TINTINA O 10000	0.350	0.350	0.350	+0.020	WINDSOR O 75850	5.700	5.050	5.500	+0.400

Erreurs d'étiquetages et de facturations

Les consommateurs se sont fait rouler

par MICHEL HEBERT

QUEBEC (PC) — Si les commerçants continuent à facturer des prix erronés aux consommateurs, le gouvernement du Québec exigera la mise en place de programmes de remboursement.

«Si on s'aperçoit que ce genre d'erreurs persistent, nous allons peut-être forcer des gens à mettre sur pied des programmes de remboursement», a déclaré hier le ministre responsable de l'Office de protection des consommateurs, André Boisclair.

Invité par les libéraux à dire ce qu'il comptait faire pour mettre un terme aux multiples erreurs d'étiquetages et de facturations qu'a découvert Option Consommateurs dans plusieurs grands magasins, le ministre Boisclair a d'abord soutenu qu'il fallait continuer à se fier «à la bonne foi des commerçants».

Selon lui, ces erreurs ne sont «pas intentionnelles et je leur donne le bénéfice du doute».

Mais si de telles erreurs persistent, a-t-il prévenu, Québec exigera que les consommateurs soient remboursés, que les produits payés trop cher leur soient donnés.

«Une pénalité supérieure à la différence entre le prix payé et le prix marqué» pourrait aussi être imposée aux commerçants, a précisé le ministre Boisclair.

Ce dernier a avoué que les «Club Price et autres magasins à grandes surfaces» ne respectent pas la Loi sur la protection des consommateurs qui ordonne l'étiquetage de tous les articles vendus en magasin.

Ce qui pourrait être rapidement corrigé, a-t-il fait comprendre, hier.

André Boisclair a admis qu'il était au courant de cette situation depuis novembre 1996. Industrie Canada avait effectué une enquête pancanadienne démontrant que les factures des commerçants étaient défavorables aux consommateurs dans 3,2 pour cent des cas.

De 14% à 26,7% d'erreurs

Un an plus tard, Option Consommateurs sonne l'alarme et montre que le taux d'erreur moyen de facturation est de 14 pour cent et grimpe à 26,7 pour cent dans certains grandes chaînes de magasins.

«Qu'a fait le gouvernement, qui sait depuis six mois qu'il y a des erreurs (d'étiquetage) et que les consommateurs se sont faits rouler de 175 millions $»?, a lancé le député libéral Jacques Chagnon. Le calcul des libéraux est basé sur le volume de ventes au détail estimé à 15 milliards $ au Québec.

Pris de court, le ministre Boisclair a répliqué que l'étude d'Option Consommateurs, dont le financement est assuré par Québec, démontrait la vigilance du gouvernement dans ce dossier.

«Mais que compte faire le gouvernement à vingt jours de Noël»?, a insisté le libéral Lawrence Bergman.

A bout d'arguments, le ministre Boisclair a répété devoir faire confiance aux commerçants et invité les consommateurs à porter plainte à l'OPC s'ils continuent de constater des irrégularités.

André Boisclair, ministre responsable de l'Office de protection des consommateurs.

Le chômage a la hausse partout au Canada

OTTAWA (PC) — Même si l'année 1997 s'annonce comme l'une des plus prolifiques au chapitre de la création d'emplois au Canada, le taux de chômage au pays refuse obstinément de descendre sous la barre de 9,0 pour cent.

Dans ses données rendues publiques hier, Statistique Canada estime à 34 000 le nombre d'emplois créés au cours du mois de novembre, ce qui porte à 302 000 les gains depuis le début de l'année 1997, pour une progression de 2,2 pour cent. Il s'agit là de la plus forte croissance de l'emploi au pays depuis 1994, selon l'organisme fédéral.

Néanmoins, le taux de chômage n'a diminué que de 0,1 point de pourcentage, pour revenir se fixer à son niveau de septembre. Il faut remonter au mois de septembre 1990 pour se retrouver avec un taux de chômage inférieur à 9,0 pour cent, alors qu'il se situait à 8,6 pour cent.

Au Québec, le taux de chômage a diminué sensiblement, de 11,3 à 11,0 pour cent. Le nombre de chômeurs au Québec a atteint son niveau le plus bas depuis mai 1996, passant de 417 000 en octobre à 406 300 en novembre.

«Depuis le Sommet sur l'économie et l'emploi de novembre 1996, il s'est créé 80 500 emplois au Québec, soit une progression de 2,5 pour cent, contre 2,4 pour cent dans le reste du Canada», a souligné la ministre d'Etat de l'Emploi et de la Solidarité, Louise Harel.

«Ce qui est très encourageant, c'est que le taux de chômage québécois a reculé de 1,7 point, alors que la baisse dans le reste du pays n'était que de 0,8 point.»

Les données sont cependant moins avantageuses pour le Québec si l'on ne tient compte que des 11 premiers mois de l'année 1997. Ainsi, Statistique Canada révèle que le Québec accuse un léger retard sur la moyenne nationale en terme de création d'emplois depuis le début de l'année, avec un rythme de croissance de 2,1 pour cent (la moyenne nationale étant de 2,2 pour cent).

En contrepartie, le Nouveau-Brunswick (plus 4,3 pour cent), la Saskatchewan (4 pour cent), Terre-Neuve (3,6 pour cent), l'Alberta (3,2 pour cent) et l'Ontario (2,5 pour cent) ont tous mieux fait que la moyenne nationale.

Décevant la performance du Québec

La Fédération des travailleurs du Québec a pour sa part qualifié de «décevante, compte tenu de la croissance économique actuelle», la performance du Québec en matière de création d'emplois. A son avis, la baisse de 0,3 point de pourcentage du taux de chômage en novembre s'explique essentiellement par le fait que plusieurs personnes se sont retirées du marché du travail, «ce qui est une tendance plutôt préoccupante», précise la FTQ dans un communiqué.

La FTQ rappelle que le taux d'activité au Québec - soit les personnes en emploi et celles qui cherchent un emploi - est à la baisse depuis 1990. Il se situe présentement à 61,9 pour cent, en comparaison de 66 pour cent en Ontario et de 71,9 pour cent en Alberta.

Selon la FTQ, cette baisse du taux d'activité traduit le découragement de la main-d'oeuvre québécoise qui ne cherche même pas d'emploi.

«La poursuite des compressions budgétaires fait en sorte que le niveau de l'emploi stagne», a déclaré Henri Massé, secrétaire général de la FTQ.

Pour l'ensemble du pays, Statistique Canada révèle que l'emploi à temps plein a progressé de 41 000 en novembre et de 266 000 depuis le début de l'année, ce qui représente 88 pour cent de la croissance globale de l'emploi.

Selon Sherry Cooper, économiste en chef chez Nesbitt Burns, il s'agit là d'un facteur qui contribue à donner confiance aux consommateurs canadiens, qui se montreront ainsi plus enclins à dépenser.

A propos de la disparité importante entre les taux de chômage des différentes provinces (de 5,7 pour cent pour l'Alberta à 17,4 pour cent pour Terre-Neuve), Mme Cooper fait remarquer que la province avec le plus faible des taux de chômage est aussi celle où le fardeau fiscal est le moins élevé.

Déficit budgétaire

Québec révise à la baisse ses prévisions pour 1997-98

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec révise à la baisse de 8 millions $ ses prévisions de déficit pour l'année fiscale 1997-98.

La synthèse des opérations financières du gouvernement, en date du 30 septembre 1997, fait état d'un déficit de 2,192 milliards $ pour l'année en cours, alors que l'objectif fixé dans le discours du budget du 25 mars dernier était de 2,2 milliards $.

Le ministre de l'Economie et des Finances, Bernard Landry, attribue cet ajustement à des revenus supérieurs de 127 millions $ aux prévisions. Cette performance est toutefois presque entièrement annulée par une augmentation de 119 millions $ de la prévision du service de la dette.

La révision des revenus provient notamment de la hausse de 110 millions $ de la prévision de l'impôt sur le revenu des particuliers, et de l'augmentation de 120 millions $ de la prévision de l'impôt des sociétés.

Toutefois, le rendement prévu de la taxe de vente du Québec est révisé à la baisse de 100 millions $, ce qui découle principalement des mesures prises depuis le dernier budget pour accorder aux grandes entreprises le remboursement de la TVQ sur certains de leurs achats.

Cette baisse des revenus de la TVQ est aussi attribuable, selon le cabinet de M. Landry, au fait que les consommateurs recourent de plus en plus à la location plutôt qu'à l'achat de véhicules automobiles, ce qui a pour effet de reporter aux années subséquentes une part des revenus de TVQ.

Quant à la révision à la hausse de 119 millions $ du service de la dette, elle s'explique principalement par la faiblesse du dollar canadien.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	8149.13	+98.9
Volume	560 522 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3412.71	+38.8

TORONTO

TSE 300	6725.22	+62.9

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bnq Tor.-Dominion	99.75	-.05
SMIC Boom	101.25	-.75
Westcoast Energy Inc	32.95	+.25
Bell Canada	45.75	+.25
Barrick Gold Corp.	22.95	+.65
Or	**288.05**	**+1.68**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	20.45	+.30
Alcan	40.40	+.50
Alliance	23.70	-.30
Amisk	1.35	+.10
Bell	45.75	+.25
Ban. Nationale	23.25	+.20
Bruneau	1.01	-.29
Cascades	10.15	+.35
Domtar	10.25	-.05
Donohue	25.75	+.35
Jean Coutu	16.20	-.10
Hollinger	-	-
Métro-Rich.	14.75	+.05
MSV	-	-
Orléans	2.51	0
Provigo	7.95	+.10
Uniforêt	4.40	+.30
CGI Cons. Serv. Inf.	46.50	-.30
$ U.S.	1.4241	+.0018
$ CDN	0.7027	-5
Taux de conversion	1.4204500	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Petites annonces

Une de nos conseillères



NANCY

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour	6,80 $
2 jours	8,30 $
3 jours	9,80 $
4 jours	11,30 $
5 jours	12,80 $
6 jours	14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine

AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

Immeuble commercial comprenant terrain et bâtisse, présentement un bar rentable mais peut être facilement converti en édifice à bureau, clinique ou magasin, situé au 2164 St-Jacques, Jonquière, près de Place Centre-Ville. $295,000 négociable, possibilité de financement par le propriétaire, tél.:547-7279, après 17h00.

102 Blocs appartements

DEUX immeubles de 8 logements (4.1/2, 5.1/2), 96 et 106 rue Dubé. Roland Tremblay, 548-5164, Image 2000.

104 Commerces à vendre

ANSE-ST-JEAN: gîte touristique, superbe maison ancestrale, meublée (près du pont couvert) avec boutique de souvenirs. Info: André, Gagnon Immobilier, 693-6069

CLUB VIDÉO À VENDRE

SOYEZ votre patron. Excellente opportunité d'affaires. Gros inventaire. Tout pour démarrer. Très bon prix. Tél.673-3270, entre 12h00 et 23h00, tous les jours. 696-7372(p'aget).

DÉPANNEUR avec essence (Ultramar), $500,000 de chiffres d'affaires + 1,500,000 litres d'essence. Très bien situé à Shipshaw. Maison familiale à même le dépanneur. Acheteur sérieux seulement. Tél.:542-1207 après 17h00.

108 Garages

Garage de toile 11x24, bon état, $100. Tél.:678-1102.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 272 du Séminaire, bureau de professionnel, atelier d'artiste, superficie selon vos besoins de 200 à 1,800 pieds.carré. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI, local commercial dans bâtisse 40x24, avec porte de garage 10'. $450/mois + taxes. Tél.:698-0445, 693-6602.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél:.696-1158.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI, grand 6.1/2, centre-ville, idéal pour homme, à visiter. Prix à discuter. Tél.:693-1350.

RECHERCHE co-locataire pour partager frais de maison, Kénogami. Prix à discuter. Tél.:695-0917.

Recherche colocataire pour partager 4.1/2 à Chicoutimi-Nord. Tél.:698-5873, demandez Nathalie.

RECHERCHE

PERSONNE NON FUMEUSE trentaine, quarantaine, pour partager 5.1/2 à Chicoutimi. Souhaiterais quelqu'un de très autonome, responsable, tranquille, honnête et évolué. Chambre meublée, télévision, téléphone, 250$/mois. Tél.:545-6788

203 Chalet à vendre

CHALET meublé, route de la Montagne, face Club de motoneige, Lac-à-la-Croix. Accessible l'hiver. Tél.:349-3742.

HABITABLE à l'année, toute commodité, meublé, 2 chambres, foyer, système d'alarme, semaine ou mois. Prix raisonnable. Tél:695-9690, 541-5468.

204 Chalet à louer

Idéal pour les Fêtes. Route du Valinouet, proximité sentier motoneige, habitable à l'année, toute commodité, meublé, 2 chambres, foyer, système d'alarme, semaine ou mois. Prix raisonnable. Tél:695-9690, 541-5468.

205 Chambres à louer

ATTENTION: téléphone, câble, stationnement, entrée indépendante, cuisine, buanderie, propreté. Spécial étudiant. Tél.:698-0732.

2 CHAMBRES disponibles près Université avec câble, entrée indépendante, stationnements. Tél.:693-1560.

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Cellulaire:591-0416, 690-5356.

A QUI LA CHANCE, grandes chambres, arrière Place Royaume, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, 200 $/mois. Tél:690-0080, 690-3631

CHAMBRES près du Cégep, 376 Bégin. Meublé, télévision, câble, laveuse, sécheuse, literie fournie, accessoires pour cuisiner. Tranquille.Sérieux. Tél.:690-2346.

CHICOUTIMI, entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, près Place Saguenay. Tél.:549-4589.

CHICOUTIMI: 5 minutes de l'Université, entrée indépendante, cuisine commune, libre immédiatement. Tél.540-0438

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume. Idéal pour personne sérieuse. Près arrêt d'autobus.Tél;696-1041.

ARRIERE Place Royaume, près Cégep, Université, très propre, tranquille, câble, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Tél.693-1956.

CHICOUTIMI: chambre et pension pour personnes âgées, retraitée ou seule, service de gardiennage disponible court ou long terme. Tél.:696-0643 Céline.

CHICOUTIMI: pour janvier, chambre meublée, 5 minutes de l'UQAC, chez des gens sympathiques, non fumeur. Tél.:545-8466.

CHICOUTIMI: rue Murdock près Cegep, Université, hôpital avec cuisine et salle de séjour commune, endroit tranquille. Tél.543-0449

CHICOUTIMI: très très près de l'UQAC. Tél.;693-0204

JONQUIÈRE: près Cegep, entrée indépendante, neuf. Tél;542-0853

JONQUIERE: coin Montfort St-Pierre, entrée indépendante, cuisine, salon, salle de bains en commun, non fumeur. 200$/mois. Tél.:542-0991, après 17h00.

JONQUIERE: câble, réfrigérateur, stationnement, 260$/mois, rue de la Gaillarde. Tél.:542-2540

RECHERCHE

PERSONNE NON FUMEUSE trentaine, quarantaine, pour partager 5.1/2 à Chicoutimi. Souhaiterais quelqu'un de très autonome, responsable, tranquille, honnête et évolué. Chambre meublée, télévision, téléphone, 250$/mois. Tél.:545-6788

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

2.1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé, près CLSC Hôpital, 533 Racine, très propre. 340$/mois. Tél:693-1984 ,549-5149.

2.1/2: CHICOUTIMI: libre immédiatement, bon prix, propre, peint, indépendant, chauffé, éclairé, meublé, près Hôpital, Université, centres d'achats. Endroit tranquille, stationnement déneigé. Tél.:549-4459.

3.1/2 4.1/2 CHICOUTIMI

Secteur UQAC, Rivière-du-Moulin, Place du Royaume. Possibilité de chauffés, meublés, éclairés. A prix compétitif et repeints à neuf.

Tél:690-6308

4.1/2, CHICOUTIMI, face Vieux Port, rez-de-chaussée, très propre, libre immédiatement. 350$/mois. Tél: 693-9147, 696-1816.

A BAS PRIX: CHICOUTIMI: tranquillité assurée, moderne 3.1/2, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place du Royaume, $470/mois. Tél.:549-6624.

A VOIR: arrière Place Royaume, 4.1/2 sous-location, possiblité semi-meublé, $350/mois. Libre. Tél.:693-6294.

ABORDABLE

1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 5.1/2, rue Bécard: 1.1/2, 2.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

ARVIDA, grand 4.1/2 style condo, coin paisible, $575/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-4810.

ARVIDA, on vous déménage. Un mois gratuit. 3.1/2, $355. 4.1/2, $410. 5.1/2, $445. Chauffés, éclairés, eau chaude fournie, près du Centre d'achats, tél.:547-0051, 548-1860, 548-4747.

ARVIDA: 4.1/2, chauffé, éclairé, près de tous les services, 395$/mois. Tél.:548-8643.

ARVIDA: rue Neilson, 5.1/2 chauffé, $465. 3.1/2 semi-meublé, $300. Libres immédiatement. Tél.:690-3833, 690-7899.

ARVIDA: Secteur St-Jean-Eudes, 4.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél;548-5305

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, , 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BEAU 3.1/2, comme neuf, rez-de-chaussée, arrière Place Royaume, 465$/mois tout inclus. Tél;690-0591 Régis Morin.

CHAUFFE

4.1/2 CHICOUTIMI-NORD:1992 Boul. Tadoussac, rez-de-chaussée, **410$**/mois, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:**690-1148.**

CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2, 1 mois gratuit, porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, **400$/mois,** libre immédiatement. **Chicoutimi-Nord:** 179 St-Ephrem, beau 4.1/2, propre, voisin Provigo, chauffé, 350$/mois, libre 1er décembre. **Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, libre immédiatement. Tél.:545–1311 soir.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548–2442.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 886 rue St-Paul, $435/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4.1/2, impeccable, insonorisation supérieure, entrée contrôlée. Mois gratuit. Près Place Royaume. Tél.:696–1175.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 370$/mois, propre. Libre. Tél.:545–4811, 698-0610

CHICOUTIMI, centre-ville, jolis logements neufs, 3.1/2. Jour:545–6052 Marc-André, soir:690-2853 entre 17h00 et 21h00.

CHICOUTIMI, fin de bail, 4.1/2 complètement rénové, près Cégep, libre immédiatement. Chauffé, entrée indépendante, stationnement. $470/mois. Tél..:545–9729.

CHICOUTIMI, près centre-ville, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise extérieure. Libre immédiatement. Tél.:543–4383.

CHICOUTIMI-NORD, (Ste-Anne), grand 3.1/2 chauffé, eau chaude fournie, propre, tranquille, buanderette, stationnement, Tél.:543–6594, 698-0434.

CHICOUTIMI-NORD, 132 des Remparts, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, $415, $445. Tél.:693-3248.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, libre immédiatement. $450 chauffé, éclairé. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD, cap St-François, 1122 Roussel, beau grand 5.1/2 sur 2 étages, remise, très grand terrain, patio, endroit paisible. $510 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696–3297, 545-6162.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-4143, 549-0524.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2, libre 1er janvier, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:696–1714

CHICOUTIMI-NORD: duplex, 4.1/2 neuf, quartier tranquille, toiles fournies, Décembre gratuit, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.690–2437

CHICOUTIMI-NORD: A voir: 1 mois gratuit, grand 4.1/2, quartier tranquille, sous-sol, hors-terre, non chauffé, non éclairé, grandes fenêtres, toiles, lustres inclus, moderne, Tél.:549–6003, 543-0192.

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 4.1/2 tranquille, repeint à neuf, toiles vénitiennes fournies, remise intérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 1850, Boul. Tadoussac, libre immédiatement, 380$/mois. Tél:543–6960.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, moderne, porte-patio, galerie, tél.:549–8771, 549-3977.

CHICOUTIMI: 2.1/2, chauffs, éclairé, semi-meublé, 315$/mois. Tél.:545–1688, 545-8999 paget.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2 très bien situé, $390/mois chauffé, eau chaude fournie. Tél:.545–6442, soir 545-3392.

CHICOUTIMI: à sous-louer, grand 4.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement 550$/mois. Tél;545–4345 après 17h00

CHICOUTIMI: 1.1/2, 3.1/2, 733 des Hospitalières, 350$/mois, chauffés, éclairés, semi-meublés, libres immédiatement, Tél;690–4656

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375$, chauffé, éclairé, Tél.:544-4595, paget:696-6324, 693-8634.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 libres, chauffés, meublés, éclairés, près Cegep. Tél;549–4567

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près cégep, université, rue Chabanel. Tél;545–4598

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, ou semi-meublé, chauffé, propre, spacieux, tranquille, près centres d'achats. Tél.:549–1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, près Cegep, Université, meublés ou non. Service de conciergerie. Tél.545–0033., 549-2980.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue des Maristes, propre, idéal pour personne seule, demi-sous-sol bien éclairé. Non fumeur. 350$/mois. Tél.:690–2832, 693-3657.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Centres d'achats, libre immédiatement. 2.1/2 près cégep, libre immédiatement.. Tél;543-4037

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue Côté derrière Place du Saguenay, avec entrée contrôlée, libre 1er février ou avant. Tél.693-0065.

CHICOUTIMI: 3.1/2, quartier Murdock, sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:549–2560.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1641 des Grands Ducs, près Centres d'achat. Tél;696–1158

CHICOUTIMI: 4.1/2, 455$/mois, non chauffé, non éclairé, 940 Thérèse Casgrain. Tél.697-1752, 541-5132.

CHICOUTIMI: 17 Lévesque Est, 4.1/2, centre-ville, chauffé, décembre gratuit, $350/mois. Tél.:543-4893.

CHICOUTIMI: 4.1/2, stationnement, remise, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er février. Tél.698–2583

REPRISE DE FINANCE



CHICOUTIMI-NORD: 143, Daudet, 3 chambres, situé dans un très beau quartier. «**FAITES VOTRE OFFRE**».



Denise Blanchette
Agent immobilier

La Capitale
Saguenay – Lac-Saint-Jean
Courtier immobilier agréé
541-2381, radio
543-5511, bur.

371026

CHICOUTIMI: 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308.

CHICOUTIMI: 4.1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé, Tél.549–1399

CHICOUTIMI: jumelé 5.1/2, 1750 rue Zola, libre immédiatement. 550$/mois. Tél:543–8447.

CHICOUTIMI: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, toiles fournies, possibilité semi-meublé, 395$/mois. Grand 2.1/2, 295$/mois. 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libres immédiatement, décembre graduit. Tél:693–9490, 693-6602, 696-7012.

CHICOUTIMI: 549, rue Taché, très grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 425$/mois. Tél:678–9018.

CHICOUTIMI: 616 Taché, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, belle vue sur la ville, tél.:543–3424.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. Boul. Université, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, idéal pour étudiant, 420$. Rue St-Vincent deux 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 330$, 280$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 305$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

STYLE CONDO

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 120 rue des Ecorceurs, **insonorisation supérieure**, endroit tranquille, **grands garde-robes, grandes chambres, entrée contrôlée, libre immédiatement**. 495$/mois. **Tél:.690-1148.**

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, libre immédiatement, 44 boul. Université, Est, 400$/mois. Tél;236–4886

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, condo de luxe, ascenseur, piscine, près des services, possibilité de location à longs termes ou à vendre. Raison: transfert. Tél.545–2634, 696-6600.

CHICOUTIMI: Grand 4.1/2, quartier Polyclinique. Prix négociable. Possibilité semi-meublé poêle frigidaire, laveuse sécheuse. Frais peint. Libre immédiatement. Tél.545–6450, 549-1167.

CHICOUTIMI: jumelé, beau 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 555$/mois. Tél.:543–1247.

CHICOUTIMI: petit 3.1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. 635 rue Audet, (en face Famili-Prix). Tél.693-8952, 548–5164

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 3.1/2, semi-meublé, 275$/mois. Tél.:690–3349.

CHICOUTIMI: Rue Alma, 3.1/2, près Université, meublé, chauffé, éclairé, peinture fraîche, Libre immédiatement. 390$/mois. Tél.678–2685, 543-9410, 696-3341.

NOUVEAU

SECTEUR MANOIR



ARVIDA: 1649, Costner, 4 chambres à coucher, 2 garages, foyer, verrière, condition exceptionnelle.

CAP SAINT-FRANÇOIS



CHICOUTIMI: 103, Clément. Site unique, vue sur Chicoutimi, rénovée, terrain de 25 000 pi car.



André Laliberté
695-3922
Bur.: 542-7587
agent immobilier affilié

Accès plus

371083

CHICOUTIMI: rue des Hospitalières, 4.1/2, chauffé, éclairé, très propre, et repeint, libre 1er janvier. 545$/mois. Tél:549-4330, 693-5830

CHICOUTIMI: rue Lorenzo-Genest, grand 4.1/2, sécuritaire, tapis neuf, peinture récente, porte patio, balcon, plusieurs commodités, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 545-4084

CHICOUTIMI: urgent! 4.1/2 sur 2 étages, avec garage, 300$/mois. Tél.:548-7220

CHICOUTIMI; 2.1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er janvier, 300$/mois. Idéal pour personne seule. Tél.:696-1511, après 18h30.

JONQUIÈRE: 1893 St-Jean-Baptiste, beau grand 4.1/2, semi-sous-sol, propre, propre. Tél.:672-2266.

JONQUIÈRE: 1.1/2, meublé, incluant: laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, 285$/mois. Tél;548-6085

JONQUIÈRE: Fatima, 2.1/2, 2ième étage, 275$/mois, non chauffé, Tél;542-7240

JONQUIÈRE: grand 5.1/2 avec sous-sol, 2527, St-Jean-Baptiste, coin des Saules, idéal pour retraité ou couple sans enfant, 485$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél.:547-3571 laisser message.

JONQUIÈRE: quartier des Peintres, 3.1/2, moderne, meublé, service laveuse, sécheuse, porte patio, rez-de-chaussée, personne sérieuse seulement. Libre immédiatement. Tél;548-9085

JONQUIERE, 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement, proche de tous les services. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, 4.1/2, eau chaude fournie, près des Galeries. Libre immédiatement. $400. Tél.:543-5145.

JONQUIERE: 2.1/2, près Cegep, câble fourni. Prix réduit. Tél.696-8256, 547-4978.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame, 400$/mois. Libre immédiatement. Tél: 547-3846

JONQUIERE: grand 4.1/2 avec garage, chauffé, non éclairé, libre 1er février. 450$/mois. Tél.542-3737

KÉNOGAMI: rue Racine, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, peinture fraiche, stationnement, près écoles, 1 mois gratuit. Tél:542-6229.

KENOGAMI, 4.1/2, centre-ville, 1972 Ste-Famille, non chauffé, non éclairé, $340. Libre immédiatement. Tél.:542-7711 (laisser message répondeur).

KENOGAMI, centre-ville, 5.1/2, repeint à neuf, chauffé, $410. Libre immédiatement. Tél.:545-6725, 542-5293.

KENOGAMI: centre-ville, 5.1/2 2ième étage, 500$/mois, chauffé, libre 1er décembre. tél.:690-5308.

LA BAIE: 6.1/2, 3ième rue, libre 1er décembre 410$/mois. Tél.:544-7138.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543-7771, 544-6163, B.Picard.

LA-BAIE, 952 Victoria, 6.1/2, $355 non chauffé, non éclairé. Libre décembre. Tél.:544-6757.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, $320. Tél.:544-1681, 547-7289.

LA-BAIE: 4.1/2, bien situé, très propre, libre immédiatement. Aussi 3.1/2 meublé. Tél.:544-9427

LA-BAIE: 6.1/2, boul. Grande-Baie Sud, refait à neuf. Tél:544-3269

LA BAIE: rue Bagot grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, ventilation (qualité d'air) en cours, très propre. Aussi autre 5.1/2 neuf. Tél.:549-1075, 549-8675. Prix spécial.

LA-BAIE: secteur Bagot, centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 15 décembre. Idéal pour personne tranquille. Tél.544-8819.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE: Portage Nord, garçonnière très moderne, équipement complet. 350$/mois. Tél.678-2880

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 2.1/2 meublé, résidence privée, entrée indépendante, libre, 295$/mois. Tél.:549-5391.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, bien éclairé, propre, libre immédiatement. 390$/mois, Tél;.698-5537, 544-8123.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, libre 1er décembre. 310$/mois. Tél;541-6524

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, vue sur Saguenay, près des services. Frais peint. Un mois gratuit. Tél.:693-5308.

RIVIERE-DU-MOULIN: à sous-louer 5.1/2, $460/mois, libre immédiatement, tél.:693-6294

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, déneigé. Libre immédiatement. Prix compétitif. Tél.544-6313, 544-6538.

ST-AMBROISE, 285 rue Gagnon, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:672-2024.

ST-HONORÉ: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 275$/mois. Tél;543-5749 après 17h00

ST-JEAN-EUDES: grand 4.1/2, libre immédiatement, très propre, 270$/mois, A voir. Tél;678-9028, paget:696-8660

209 Maisons à vendre

ARVIDA: 25X40', tout brique, terrain 64X172', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, garage, solarium d'été. Tél.:548-4791



A VENDRE: MAISON LUXUEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9.1/2, 2 garages, grand terrain 119,500$. après 18h00. Tél.545-4403

CHICOUTIMI-NORD, 189 Belleville, jumelé, construction neuve, qualité supérieure, finition selon votre goût. 1,260 pi.ca. habitable. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI-NORD: 2 chambres, grand terrain, chauffage à l'huile, 65,000$. Tél:.549-9221, après 17h00.

CHICOUTIMI-NORD: brique, 4 chambres, sous-sol fini, abri d'auto, foyer, libre 1er janvier, $65,000. Tél.:673-7760, 696-4842.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél.:693-8656, cell:690-9590.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains. céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

JOLIE petite maison, quartier St-Georges, rue Beauchemin, 3 chambres, 2 salles de bain, patio, remise, piscine. $64,500. Tél.:547–3969 (soir), jour:547-2191 poste 290, demandez Rachel, 693-0437.

JONQUIÈRE: secteur paisible, propre, 3 chambres garage, 52,800$. Tél;547-1274

LAC KÉNOGAMI: bord de l'eau, grand terrain, 2 chambres, garage, directement du propriétaire, Tél;542-4753

LATERRIÈRE: 4725, rang St-Paul, directement du propriétaire, style canadien, grand terrain boisé avec garage, à 10 minutes des centres d'achat, prix en bas de l'évaluation, Tél.:696–1464.

LATERRIÈRE: Résidence neuve, 3 ou 4 chambres, salon, cuisine, cuisinette, salle familiale, remise intérieure, 2 salles de bain, grand terrain, 79,900$ taxes incluses. TÉL.678–9294, 678-1923.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand duplex 8.1/2, 4 chambres, 2 salles de bain, libre immédiatement. Presqu'au prix de l'hypothèque. Tél.:693–1401.

210 Maisons à louer

A LOUER résidence de prestige, meublée, toutes commodités, garage. 400$/emaine, 1,500$/mois. Tél.:545–2355, 698-6054.

CHICOUTIMI: à louer ou à partager, près centres d'achats. Tél;690–8091, paget:541-7526

LAC ST-JEAN, Rang des Iles, maison à louer à l'année, site merveilleux. Libre immédiatement $500/mois. Tél.:545-2355, 1-418-345-2991.

Recherche maison à louer à Jonquière pour juillet, avec sous-sol, tél.:547–7068.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand duplex 8.1/2, 4 chambres, 2 salles de bain, libre immédiatement. Tél.:693–1401.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE: grand terrain, potager, remise, voisinage agréable et quartier tranquille, prix à discuter. 30,000$ négociable. Possibilité location 375$/mois. Contactez-nous: 690–3752.

ST-HONORE: 14x60, 3 chambres, poêle à combustion, tél.:673–3213.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BORD du Saguenay: St-Léonard, Shipshaw., près de la Florida, superficie d'environ 20,000'. Quai au bord de l'eau déjà en place. Prix à discuter. Tél;549–5149, 541-0449

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8.000 et 11.000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1993 HONDA Accord EX, 4 portes, 139,000 kilomètres, prix: $2,500 sous la cotation. Tél.:543–5464.

ACHÈTE à prix compétitif autos $700 et moins. Tél.:545–1514, 543-0032, paget:541-6628.

ACHETE ET VEND autos, camions, de 1987 à 1991. Tél.:548–3709.

ACHETEZ un véhicule ça coûte cher! Si vous en avez un accidenté ou endommagé par la rouille, j'ai 40 ans d'expérience et je peux vous le remettre à neuf à un prix très raisonnable. Spécialiste aussi des retouches pour estimation gratuite. Tél.693-5963 jour, 699–5069 soir, Germain.

ACURA 1992, automatique, 4 portes, aileron, 114,000 kilomètres, impeccable. Aubaine!. Tél;.547–9449, 547-2191 #273

ACURA INTÉGRA 1993, 75,000 kilomètres, manuelle, garantie jusqu'en 1999, 8 pneus, roues mags, excellente condition. 11,700$ négociable. Tél.:543–2797.

ACURA RS 1992, 4 portes, manuelle, 104,000 kilomètres, 8,888$. Très propre avec pneus d'hiver. Tél;548–8039

ATTENTION: entreposage autos, bateaux, roulottes, espaces sécuritaires. Tél.:673–7070.

AUBAINE: CHEVROLET CAVALIER 1990, 88,000 kilomètres certifiés, automatique, 4 portes, air climatisé, en bonne condition. $3,600 négociable. Tél.:695–2676.

AUBAINE: Dodge Spirit, 1989, 4 cylindres, 2.5 litres, 4 portes, automatique, 130,000 kilomètres, excellente condition, 2,650$. Tél;547–6117

AUBAINE: Ford Taurus GL 1989, équipement complet, air climatisé, 126,000 kilomètres, $2,950. SUZUKI Swift GLX 1990, 4 portes, manuelle, bonne condition. $1,650 négociable. Tél.:695–2676.

AUBAINE: Achat. Je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagée. J'ai urgent besoin: modèles S-10, S-15, entre 1992 et 1996, 4X4 et 2X4. Richard Simard.:1-800-893-9990

CAVALIER RS 1989, automatique, super propre, 2,400$ ferme. Tél;693–9043, paget:693-7734

CHEVROLET Citation 1985, automatique, bon état, 500$ négociable. Tél.:693–5582

CHRYSLER LHS, 1994, cuir, garantie, 60,000 kilomètres. Tél.542–0132.

CHRYSLER NEWYORKER 1985, bonne condition, $1,500 négociable. Tél.:678–1102.

CHRYSLER NewYorker, 1987, 92,000 kilomètres, peinture neuve, très bon état, 1,995$ négociable. Tél.673-1925, 693-0608.

DAYTONA 1988, carrosserie et mécanique excellente condition. $1,995 négociable. Tél.:693–0608.

DEMANDE à acheter autos ou camions, bonne ou mauvaise état, 1985 à 1991. Payons comptant. Tél.:549–6041.

DODGE COLT 1992, 2 portes, automatique, 78,000 kilomètres, garantie 6 mois, impeccable, tél.:549–2103.

DODGE Colt 1992, manuelle, 110,000 kilomètres, bonne condition, 3,500$ négociable. Tél;545–6023

DODGE Colt, 1994, manuelle, 2 portes, impeccable.Aubaine!. Tél;547–9449, 547-2191 #273

DODGE NEON 1995, manuelle, 57,000 kilomètres, 8,500$ négociable. Tél.690–9189.

EAGLE Vision 1994, 64,000 kilomètres, toute équipée. $13,000. Tél:544–9427.

FORD Taurus GL 1991, équipement complet, 123,000 kilomètres, blanche, spécial $4,000, A1. Tél:549–4495.

FORD TEMPO 1986, 4 portes, automatique, mécanique et carrosserie A-1, 1,750$ négociable. Tél.673-1925, 693–0608.

HONDA Acura 1992, 4 portes, automatique, excellente condition. Prix à discuter. Tél.:543–3186.

HONDA Prélude SR, 1993, blanche, vitres teintées, équipement complet. Bijou! Tél.541-5393(paget).

JETTA 1997 GL, turbo diésel, (neuf), achetée 3-10-97, tout équipée. Valeur $20,500, laissée prix d'aubaine. Tél.:(418)-668–4159.

JETTA Turbo diésel 1984, automatique, 226,000 kilomètres,excellente condition, $1,850. Tél.:547–8979.

MAZDA Protégé 1992, SE, excellente condition. 148,000 kilomètres. Pneus d'hiver et d'été presque neufs. $5,900. Tél.:548–9580.

MERCURY Grand Marquis, LS, 1991, toute équipée, prix négociable. Tél:543-0184

MERCURY Sable GS, 1994, 3,8 litres, toute équipée, sièges, miroirs électriques, régulateur de vitesse, démarreur à distance, air climatisé, 4 pneus d'hiver, 76,000 kilomètres. Tél.693–0696.

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 98,000 kilomètres. Tél.:549–4567.

OLDSMOBILE Sierra 1990, bonne condition, pneus d'hiver, 3,500$. Tél;542–4314

PLYMOUTH Horizon 1988, manuelle, 115,000 kilomètres, excellente condition, 1,500$. tél;548–1132

PLYMOUTH Reliant 1986, 2.2 manuelle, 130,000 kilomètres, 4 portes, prête pour l'hiver. Tél.:542-2408, 542-8934

SPRINT 1989, bonne condition, automatique, 8 pneus, 1,275$. Tél.690–3896

TEMPO 1987, 110,300 kilomètres, automatique, bonne condition, 1,200$ négociable. Tél.698–8781.

TOYOTA Camry 1989, automatique, excellente condition, aucune rouille. Tél.272–2142(jour).

TOYOTA Corolla 1982, en parfait état. Plymouth Voyager, 1988, 7 passagers, très propre. Tél.547–5028, 541-8619(paget).

TOYOTA Paseo 1992, 5,495$. **Jetta diésel**, 1987, 2,295$. **Escort** 1989, 82,000 kilomètres, 1,700$ sous-cotation. Autocam. tél.:690-5634, 540-1332.

VOLKSWAGEN
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Tél.:662–2243, 1-800-959-2243
Vente de Pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
32$/l'heure, ouvert 6 jours/semaine

1993 JETTA GL gaz automatique 150,000 kilomètres **9,295$**
1993 GOLF GL diésel 143,000 kilomètres **8,295$**
1994 TERCEL DX manuelle 115,000 kilomètres SPÉCIAL **6,995$**
1992, GOLF GAZ manuelle, 192,000 kilomètres 3,875$.
1991, Jetta diesel 297,000 kilomètres 4,795$.

VOLKSWAGEN Golf 1985, 4 portes, manuelle, mécanique et carrosserie A-1, 1,995$ négociable. Tél.673-1925, 693–0608

VOLKSWAGEN Jetta 1991, turbo diesel, 235,000 kilomètres, 5,500$ négociable. Tél.547–0646

VOLKSWAGEN Jetta 1996 turbo diésel, air climatisé, 60,000 kilomètres, aileron, vitres teintées, mags. Tél.:679–1103 soir.

305 Camions à vendre

FORD F-150, 1988, 6 cylindres, 2X4, manuelle, 5 vitesses, noir avec boîte, très bon état, Tél.: 274–2314, demander Stéphane, 274-2653, soir laissez message.

JEEP Suzuki Samurai 1985, 154,000 kilomètres. Tél;542–0487 après 17h00.

NISSAN 1993, manuelle, régulier, 60,000 kilomètres, garantie septembre 1998, Tél.:542–2517.

PICK-UP S-10, manuelle, 1987, 2 portes, mécanique et carrosserie A-1, 2,350$ négociable. Tél.673-1925, 693–0608.

306 Camions 4 X 4

CHEROKEE (Grand) Laredo 1997, 17,000 kilomètres, tout équipé, état neuf, à vendre ou à louer. Tél.668–4159

CHEROKEE 1988, Pionneer, 120,000 kilomètres, bonne mécanique, 4X4, 4 litres, 4 portes. 5,000$. Tél.545–6227

CHEVROLET 4x4 S10 1985, king cab, boite fibre de verre, parfaite condition. $3,800 négociable. Tél.:542–4153.

Ford 1981 4x4, manuelle, moteur 302, très propre, spécial:$2,300. Tél.:545–9537 semaine. G.B. Automobiles, 1160 Boul du Royaume.

FORD RANGER 1986, condition impeccable, prix à discuter. Tél.:678–1102.

G.M.C. 1991, 4x4, King Cab, équipement complet, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 149,000 kilomètres, $12,000 négociable. Tél.:693–5087.

JEEP Cherokee Country 1993, garantie 115,000 kilomètres, $14,500. Tél.:678–7089.

NISSAN Pick-up, 4X4 1987, peinture neuve, pneus neufs, 31", très propre, 7,900$. Tél:695–5698

TOYOTA PICK-UP 4X4, 1995, V6, roues 15"X31", 40,000 kilomètres, garantie 180,000 kilomètres. A voir! Tél.690–5147.

308 Fourgonnettes à vendre

1988 PLYMOUTH Voyager LE, 5 passagers, automatique, gris, excellente condition, freins silencieux amortisseur radiateur conduite refaits. $3,700. Tél.:543–5464.

DODGE Caravan 1987, 7 passagers, moteur neuf, excellent état. Tél.:418-272–2142.

PLYMOUTH VOYAGER LE 1989, 7 passagers, automatique, moteur V-6, 3.0 litres, 119,450 kilomètres, excellent état. Tél.:673–7086, après 17h00.

PLYMOUTH Voyageur 1991, 121,000 kilomètres, entièrement équipé, parfaite condition, pneus d'hiver, 8,500$ négociable. Tél;548–4177, paget:696-8906

PLYMOUTH Voyageur LE 1993, équipement complet, 4 sièges Capitaine, vert forêt, 98,000 kilomètres, 12,000$. Tél.:418-275–4944

309 Machinerie

Camion INTERNATIONAL S-1700 avec boite 22'x8'x8', fini intérieur pour atelier, pour forestier, bon prix. Pompe à feu Kubota avec moteur 2.1h.p., très propre. Tél.:251–1052, Camil.

REMORQUE Valtri forestier hors route 1980, avec travail si désiré: de décembre à avril 98, 4 essieux, 25,000 livres, pneus 80%, freins et peinture neufs pour bois longueur 12' ou 16'. Prix à discuter. Tél:(418)276–6387

311 Motoneiges à vendre

1988 BOMBARDIER Stratus, moteur 503 refait, dossier, 850$. Tél.:547–3701

A VOIR: Mach Z, 1993, look 1997, sièges double, simple, pare-brise haut et bas, reculons, toile, dossier, impeccable. 5,000$. Tél.672–1067

ARCTIC Cat Jag 1991, avec reculons, Long Track. Tél.:695–1539.

ARCTIC Cat Cheetak Touring, 1992, bas millage, prix négociable. Tél;543–0184

ARCTIC CAT Thunder Cat 1996, excellent état. 2,500 milles. $6,000. Tél.:696–2508, 678-9353.

ARTIC CAT Panthera 1994, moteur 550 injection, équipement complet, mécanique A-1. Tél:543–5801, paget:591-5726.

BOMBARDIER Formula 500, 1997, possibilité garantie prolongée, 2,200 kilomètres, Tél;275–3654

BOMBARDIER Formula Plus 1989, bonne condition, $1,050 négociable. Tél.544–5045.

BOMBARDIER Formula Plus XTC 580 1992, marche-arrière, chenille longue, toile, tout équipée. $2,600. Tél.:545–7312.

BOMBARDIER Formula-Z, 1997, toute équipée: siège double, reculons, 2,500 kilomètres, 6,950$ négociable. Tél;695-1627

BOMBARDIER Mach-1 583 1989, chenille neuve, excellente condition. $1,900 négociable. Tél.:272–2592, 544-6178.

BOMBARDIER MACH-1, 1993, état neuf, 3,600$ négociable. Tél:.690–6998.

BOMBARDIER Safari De Luxe, 377, 1993, mécanique A-1, prix 1,950$. Tél;548–3481

BOMBARDIER SUMMIT 1994 583 Rave, très propre. Tél.:545–4188.

EVEREST 500, 1982, 450$. Tél;668–6776 résidence, 662-3431 travail. Jean-Michel

EXCITER 1991, 570, poignées pouce chauffants, démarreur électrique, Tél;544–0475

FORMULA III, 600, LT, 1996, 4,000 kilomètres, marche arrière, siège double, dossier, état neuf. 6,500$. Tél;662–6515, 668-7313.

FORMULA PLUS 1992, moteur neuf, excellent état, 3,000$ négociable. Tél.:272–2908.

FORMULA PLUS 1992, selle double, $2,800. Tél.:672–2079, 541-9601.

FORMULA PLUS 580, 1993, toile, siège double, marche-arrière, excellente condition, $3,500 négociable. Tél.:549–0244.

FORMULA Plus LT 1992, démarreur électrique, toile, dossier, $2,800 négociable. Tél.:349–8601.

GRAND TOURING SE, 670, 1996, excellente condition, 6,500$. Tél;679–4269

LOCATION DE MOTONEIGES
DEMI-JOURNÉE, journée, semaine. Forfait de groupes. Réservez pour les Fêtes. Tél.549–8286

MACH Z LT, 1996, équipement complet, (comme 1 grand touring), avec toile, porte-bagage, Tél.544–1871, ou laisser message.

MACH-1 1992, siège double, poignées chauffantes, visière électrique. Bonne condition. $2,500. Tél.:696-8028.

MACH-1 1995, 3,350 kilomètres, siège double avec dossier, état neuf. Tél;697–0548

MACH-Z LT 1996, reculons, garantie complète jusqu'en mars 1998, 6,800$. Tél.:698–7027.

POLARIS XLT 600 SKS, 1996, 1,200 milles, équipement complet. Tél:.348–9595

POLARIS XLT, spécial 1996, extra 12, 2,400 kilomètres, excellente condition, 5,250$ avec taxes. Tél;695–5698

SAFARI GLX 1991, démarreur électrique, poignées chauffantes, reculons, vente rapide. Tél.:549–3663

SCANDIC WIDE TRACK 1997, 500 LC 1,700 kilomètres garantie jusqu'en mars 1998. 7,000$. Tél.:696–2202 Carl.

SUSPENSION C7 1995 avec chenille presque neuve. 750$. tél;695–4790

TUNDRA LT 1988, 1,100$. Pour pièces Citation LS, 1986, Panthéra 440, liquide 1987. Tél;696–2505

YAMAHA 1995 600, équipement complet, comme neuf, garantie prolongée. Tél.:668–0348.

YAMAHA 1995, V-Max, 600 DX, 1,200 kilomètres, 6,000$. Tél.698–9755

YAMAHA ET 250, 1978 très bon état, 375$ négociable. Tél.693–9088.

YAMAHA EX 570cc, Exciter, 1989, siège double, dossier, poignées pouce chauffants, 1,850$ négociable. Tél.695–5927

YAMAHA Exiter, 1988, 570cc, skis neufs, toile, excellente condition, prix à discuter. Tél;547–4084

YAMAHA Venture 1993, Long Track, reculons, démarreur, toile. Tél;.673–4871.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON 1985, Low Rider, en excellente condition, 13,500$. Tél.:349–3577, 349-2056.

314 Pièces et accessoires

1975 À 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTOS, 1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.545–9537

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696–1036.

MOTEUR Ford 1.9 litres, "full injection" transmission cardin. Toutes offres raisonnables acceptées. Tél;549–2637

PNEUS usagés toutes grandeurs, d'hiver, prix compétitifs, à partir de $100/4. Tél.:549–4518 Multi-Pneus E.B. Enr.

315 Remorques à vendre

REMORQUE double fermée 8X9' pour motoneiges, 500$. Tél;545–6066

REMORQUE tandem, très propre. $750. Tél.:544–8588 après 17h00.

316 Souffleuses à vendre

Souffleuse à vendre; gratte pour 4 roues avec système électrique, tél.:543–4103.

SOUFFLEUSE là neige, Pronovost P860, largeur 84", 1 an d'utilisation. Tél.:418-347–4570

Souffleuse Toro 8-26, 7 ans d'usure, $600. Tél.:548–0015.

317 Tracteurs à vendre

SOUFFLEUSE de tracteur 7'6" avec double visses, état de neuf. Tél.: 542-2408, 542–8934

TRACTEUR à pelouse, Craftman 18 forces, encore garanti, 1995, avec remorque neuve. Peut ajouter souffleuse à neige, utilisé 2 étés. Tél.544–7931, 544-3502.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RESPONSABLE ET FIABLE pour 2 jeunes enfants à la maison, à l'année. Jonquière. Avec reçus. Tél;695–0410

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$

Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296.

ABSOLUMENT INCROYABLE: En 1997, oubliez le 9 à 5. Compagnie internationale implantée au Canada depuis 15 ans, recherche représentants(tes) pour travail à temps plein ou temps partiel, pour la région du Saguenay Lac St-Jean. Formation donnée par la compagnie. Pour rendez-vous: 545–3552.

AIMERIEZ-VOUS être votre patron à domicile avec un bon revenu. Tél.:373–2725.

BARMAID(man), avec expérience. Apportez votre C.V. au bar Le Poker, 114 Boulevard Rock-Boivin, Chicoutimi-Nord, 543–2069 Suzanne.

BESOIN URGENT: De jeunes, fiables qui veulent vraiment travailler pour nous aider à créer une organisation sensationnelle. Tél:546-0022.

CHAUFFEUR(EUSE)S pour camion remorque, Québec, Ontario, USA, minimum 2 ans d'expérience Apporter votre CV au: Transport Sag-Lac, Boul. du Royaume, Chicoutimi.

COIFFEUR(SE) avec expérience, condition salariale à discuter. Belle possibilité d'avenir. Jour:543-2903, soir:545-3669.

CUISINIER(ÈRE) d'expérience demandé(e), menus du jour, restaurant genre casse-croûte. Diane, 695–3101.

FAITES-VOUS un cadeau! Perdez du poids! Et faites une carrière avec une indépendance financière. Yvon. Tél.548–6656, Lisette, 672-1488, 662-2307.

PRIX RÉDUIT - 61 000 $ NÉGOCIABLE



CHICOUTIMI-NORD: 383, Sainte-Geneviève. 4 chambres, planchers de bois, foyer, thermopompe, garage. Vente rapide. Profitez de notre promotion 7 mois sans intérêts.



LINDA TURGEON
La Capitale
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
545-8021 – 543-5511 371103

L'ÉPICIER

Besoin de courtiers pour prendre commandes alimentaire.

Clientèle fournie par la compagnie.

Auto nécessaire.

Travail à temps plein.

Salaire plus bonus (400$ à 800$).

Tél.:543-7411

Demandez M. Daniel

RECHERCHE barman(maid) personnes jolies, super sexy. Se présenter au Flirt Bar, 82 Jacques-Cartier Est, entre 16h00 et 19h00.

RECHERCHONS

Serveur (euse)s, cuisinier(ère)s

plongeur(euse)s,

Barman(aid)

pour nouveau

Resto-Pub La Broue

Jonquière

3460, boul. St-Francois

Galerie Jonquière

JOURNÉE D'EMBAUCHE

samedi 6 décembre

SE PRESENTER AVEC VOTRE C.V.

ENTRE 10H00 ET 16H00.

RTAQ: NE cherchez plus, tous les services en un. Recrutons personnel dans construction et restauration. Listes d'employé(e)s disponibles pour employeurs. Spécial des Fêtes: location de Père Noël. Tél.:paget:541-3652.

SERVEUR(EUSE)S avec ou sans expérience dans un bar bien tenu à Alma. Apporter votre C.V. Bar le Coq d'Or. 670 avenue du Pont Sud, Alma.

TEMPS PLEIN/TEMPS PARTIEL

Manufacturier industriel de produits lubrifiants de haute qualité recherche représentant(e). Manufacturier existant depuis 1933, connu mondialement, certifié ISO 9001. Bureau externe. Soyez votre propre patron, faites vos propres objectifs et créez votre propre style de vie. Visitez notre manufacture. Formation et support continus. Pour informations, écrire: A.O. Harrington, Southwestern Petroleum Corp. P.O. Box 961005, FortWorth, Texas, 76161-0005, ou téléphone:(817)-332-2336 (en anglais), fax:(817)-877-4047.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ABONDANCE! SANTÉ! Nutrition! Beauté! Avec un investissement de 126$ à 250$, travail autonome, partiel jusqu'à 2,000$ par mois, temps plein, 10,000$ et plus par mois. Je gagne plus de 19,000$ par mois. Et vous! Tél:.1-800-336-5960 Raymond Thomassin.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

JOUEZ GAGNANT! Gagnez la Lotto sans numéros gagnant. **Yvan 698-0717 - 678-1462.**

RECHERCHE personne sérieuse pour vendre jeux de cartes exclusif qui se vend très bien et payant. Capital requis. Territoire exclusif disponible. Tél:(819) 849–9316



PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS
PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS
PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS
POSE ET BALANCEMENT

Atelier du pneu Mario LeBel inc.

2281, boul. du Royaume CHICOUTIMI 545-7638

355213

VOULEZ-VOUS sécuriser votre futur avec une retraite anticipée? Je peux vous montrer comment partir votre propre travail à domicile avec les choses simples que vous faites à tous les jours. Soyez curieux et téléphoner au 677–3255 ou 690-2444.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION: menuisier 30 ans d'expérience, rénovations de tous genres, intérieure, extérieure, plastrage, peinture, revêtement, couverture, patio, remise. Bon prix, bon service. Estimation gratuite. Tél.:543–1622, 591-5120.

EBENISTERIE MDC. 15 ans d'expérience rénovation de tous genres intérieur plus armoires de cuisine et vanités. Estimation gratuite. Tél.544–3516.

RENOVATION, armoire, plastrage sans poussière, ameublement. Prix compétitifs. Tél.:693-3217.

603 Massage

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542–6200.

Massage Suédois (thérapeutique et détente). Chicoutimi-Nord, $30 pour 75 minutes, vendredi, samedi, dimanche. Jonny Tél.:690–1035.

604 Offres de services

BESOIN de **DECAPER,** teindre ou vernir vos meubles en bois. **EBENISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à **TRÈS BON PRIX.** ASH Décapage. Tél;548–6405

BON PRIX: pose de tapis, prélart, céramique, bois franc, rénovation de salle de bain. Yvon, 669-2064.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.

DÉNEIGEMENT

résidentiel, commercial et industriel.

Secteur Jonquière.

Tél:695–2730

DÉNEIGEMENT

Robin Morin, pour un service de qualité, tracteur avec souffleuse, secteur Chicoutimi. Tél.:549–7606.

DENEIGEMENT résidentiel, sur appel seulement. Aussi trottoir et galerie au besoin. Tél.:542–9864, paget:545-5929.

FEMME offre ses services pour l'entretien ménager résidentiel ou commercial. Tél.:542-3778.

HOMME à tout faire réparation, entretien, rénovation, peinture, etc. Tél.690–3379, paget:696-5819

INVESTIGATION ET SÉCURITÉ G ET G

Détectives privés: filature, recherche de personnes disparues, surveillance tout genre. Prix compétitifs. Tél:695–6855, paget:693-7421

MASSODÉTENTE. Êtes-vous stressé(e) et fatigué(e)? Nous avons la solution. Un massage de détente complet offert par de vrai professionnels dans le domaine. Faites comme le personnel de la Commission Scolaire de la Jonquière qui n'hésite pas à nous consulter. Une relaxation maximum à un prix minimum. MassoDétente, la clé de vos tensions. Tél;695–9734

OFFRE D'EMPLOI

OU

OCCASION D'AFFAIRES

2 OPTIONS S'OFFRENT A VOUS

1- Vous désirez créer votre emploi et réaliser un rêve en devenant votre propre patron. Un investissement minimum est exigé. Possibilité de financement.

2- Un emploi de vendeur de meubles spécialisés est offert. Rémunération à commission généreuse. Devenez maître de votre sort. Si intéressé, se présenter à:

ACC. & MEUBLES MEILLEUR CHOIX INC.

SAMEDI LE 6 DÉCEMBRE DE 10H00 À 17H00 AU 1493 BOUL. WALBERG À DOLBEAU.

DIMANCHE LE 7 DÉCEMBRE DE 13H00 A 18H00 363, rue Racine Est, Chicoutimi.

OU envoyer votre C.V. par fax au numéro (418)622-0330

Peintre résidentiel, minutieux, à très bon prix, estimation gratuite. Tél.:544–1873.

RÉPARATION d'aspirateur Filter Queen, Electrolux et central. Service gratuit à domicile. Tél.545–7633 Au coin de l'Aspirateur

605 Service de garde

GARDIENNE d'enfants située sur boul. Barrette. Donne reçus. Tél;545–6120

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

Je suis un schnauzer croisé barbette, je cherche un maître patient qui a beaucoup d'amour à me donner. Il faudra apprendre à me corriger car j'aime me sauver. Je suis propre et je suis belle. J'ai environ 3 ans. Tél.:662–2068.

703 Ameublement

12.95$ du call (appel). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718

A BAS PRIX

APPAREILS ELECTROS R.S.

LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698–4399.

ACHAT ET VENTE d'appareils électroménagers. Réparations à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Aux Minuteries du Québec. Tél.543–0000.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

AUBAINE: sofa (1 an), cuir d'Italie, aubergine, valeur 3,000$ prix 2,000$. Tél.:545–2634, 696-6600.

LAVEUSE SÉCHEUSE, Hotpoint, couleur amande, 8 ans d'usure, bon état. Tél.544–7931, 544-3502.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, cabane à pêche, poêle à bois. Tél:.672–2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

POELE, frigidaire Bélanger, blanc, propre, $200/chacun. Set de cuisine, $100. Télévision 20" couleurs $125. Tél.:544–8588.

704 Animaux

CANICHES Standard (Royal), aussi Toy prêts à partir. Tél.:547–3308.

CHATONS Himalayens enregistrés, vaccinés, garantis, entre $100 et $140. Tél.:542–0620.

CHEVAL 6 ans, très doux, excellente santé. Tél.:672–2344

DERNIER PRIX: CHIOTS LABRADOR chocolat, vaccinés, vermifugés, 100$/chaque. Tél.:481–1439.

DISPONIBLE maintenant, magnifique chiot Golden croisé, vermifugé, $50. Tél.:678–9021.

FOIN, balle ronde, luzerne première coupe avec analyse, 30$/chacune. Tél.544–7236

JEUNES pondeuses de 26 semaines avec équipement. Tél;547–6280

705 Antiquités

ACHETE antiquités de valeur. Venez nous rencontrer le samedi ou dimanche de 9h00 à 17h00 ou appelez au: 678–2775, en tout temps. **Marché d'antiquités, 5922 Boul. Talbot.**

ANTIQUITÉS ET PIECES DE COLLECTION EXCEPTIONNELLES DU PATRIMOINE QUEBECOIS

Chaise de l'orateur à l'assemblée nationale de 1930, entièrement sculptée, pièce unique (provenance Parlement de Québec). Plusieurs armoires en pin entièrement originales, horloges grand-père et autres. Lampes de toutes sortes, tables, chaises, vaisselliers, miroirs, lits de cuivre, secrétaires roll-top en chêne, cadres à vitres bombées, différents meubles victorien et québécois. Et articles de valeur en quantité.

(Une visite changera votre perception des antiquités.)

Jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer

MARCHE D'ANTIQUITES

5922, boul. Talbot: : Tél.:678-2775. Nous sommes ouvert seulement le samedi et le dimanche de 9h00 à 17h00.

BOUTIQUE d'antiquités ouvert samedi, dimanche, de 11h00 à 17h00, au 643 Racine Est. Tél.:696–0868.

706 Bois de chauffage

BEAU MERISIER VERT fendu 16", livré, $45/corde. Tél.:547–3714.

BOIS de chauffage: bouleau fendu, $43/corde livré. Tél.:678–9031, après 17h00.

BOULEAU demi-sec, 50$/la corde, fendu, livré. Tél.542–0091, en tout temps.

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 31$/tonne métrique + transport. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673–3425.

CROUTE de bouleau, $20/camion, livraison. Tél.:545–2893.

MERISIER, érable, vert, $47 la corde fendu, rond: $42. Livraison comprise. Tél.:544–5948.

707 Coin du bébé

POUSSETTE et parc pliants, en bon état, 50$/ les 2.Tél.:544–5528

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

RECHERCHE moteur V-6, 4.3 litres de GMC. tél;672–4392

709 Divers

"TEAM" pour transporter du bois en longueur de 8' ou 12', ou en 16". Tél.547–6820

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548–1767.

2 VITRINES et 5 fenêtres en cèdre à manivelles pour chalet. 2 ensembles de portes. Tél.:548–4194

A BAS PRIX

Electrolux, Filter Queen, Kenmore, etc... Usagés. Un an de garantie. ASPIRATEX 2000, face au McDonald's, 3691 Boulevard Harvey, Jonquière. Tél.:542–9451.

A SACRIFIER

40 aspirateurs Electrolux d'occasion avec garantie, 129$ et plus. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.:545–7633.

A vendre billet de saison skis alpins, Mont Lac Vert, valeur: $458. Laissé $300. Tél.:345–2488, soir.

A VENDRE: 2,500 balles de paille, $1.25 chacune; 600 balles de foin de deuxième coupe, $1.50 chaque. Tél.:549–0446.

A VOIR! STORES

VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

ACTIVITÉ familiale: Venez couper votre sapin de Noël en forêt. 29-30 novembre, 6-7-13-14 décembre. 3080, Route Brassard, Shipshaw. Tél;547–7015

ARBRES DE NOEL

Sapins cultivés et semi-cultivés. A partir de 19.99$ Pierrette Gilbert, 762 de la Colline, La Baie. Tél.544–3760

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

CABANE à pêche isolée, 8X8, poêle, cannes, pic, traîneau, Lac Kénogami, $350. Tél.:695–2738.

CHAPEAUX de fourrure style policier, différentes fourrures, $70 net. Aussi réparation, confection de vos fourrures ou articles de cuirs, toile, nylon. Tél.:543–8930.

LAVEUSE, sécheuse, 4 roues électrique, fax, micro-ondes, press-drill, scie radiale. Tél.:696–0949.

SALLES à louer pouvant contenir de 50 à 100 personnes. 2164 St-Jacques, Jonquière. Tél;547–7279 après 17h00

SAPINS de Noël synthétiques Noma, 7', décorations complètes incluses. 200$. Tél.545–0792

SAPINS DE NOEL CULTIVES

à partir de:

9.99$ #2, 16.99$ #1

2159, Roussel, Chicoutimi-Nord

698-1770

SCIE radial 10" sur table de marque Ryobi, modèle RA-2500. 345$. Tél.673–1874

SYSTÈME de son pour voiture Alpine. Voiture téléguidée Nascar. Tél;672–4700 Gilles

SYSTEME électro-statique pour peinture à métal. Tél.:343–3628

Table de billards 3'6"x6'9", idéal pour débutant, $250. Tél.:693–1495.

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

711 Equipement de commerce et restaurant

A VENDRE au lot. 2,000 luminaires neufs (plafonnier, mural et suspendu) à 3.50$/l'unité. 500 écrans séparateurs (division de bureau), 2.50$/l'unité. 2 remorques de van 48' pour entrepôt à 2,000$/chacun. Tél.:276–5310(jour), (276-5679(soir), demander Yvon.

CAISSE enregistreuse Sharp (10 départements) état neuf, prix négociable. Tél;543–0184

Deux comptoirs vitrés 20x48, 20x72, idéal pour magasin, avec verrou, tél.:542–3352.

À LIQUIDER

Equipement de restaurant et bar complet. Tél;696–6111

MACHINES À COUDRE

Vente

réparation

Achat

. Tél.:693–2373.

André Croft

712 Esotérisme

JE SUIS MEDIUM par le tarot je peux répondre à tes questions, tes amours, santé et argent. Tél.548–2070.

SORCIER utilisant ancienne technique offre ses services. Demander Philippe. Tél;549–7816

Votre avenir par les cartes. 15 ans d'expérience. Tél.:545–4598, Rejeanne.

713 Marché aux puces

VOUS avez des choses à vendre? Location de tables samedi et dimanche. Meubles antiques. Ouvert les jeudis 13h00 ausx dimanches 17h00. 171, rue St-Joseph, Alma. Tél.:668–8978, 662-7014.

715 Poêle à bois

15 POELES combustion lente neufs en promotion à partir de 264$. Aussi cheminées 2,100$ pour maisons, garages, chalets. Quincaillerie du Moulin, 1387 Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545–9119.

GROS poêle à combustion lente 2 portes. Tél.:542–2408, 542-8934

718 Vêtements

MANTEAU de fourrure castor poils longs, très propre, grandeur 12-14 ans, longueur long. $600 négociable. Tél.:547–1434.

MANTEAU vison noir, état de neuf, grandeur 16 ans, longueur à la cheville. Tél.:678–2595.

ROBE de mariée grandeur 6-7, gants, diadème, traîne 48", $1,150 laissée $640 négociable. Tél.:693-3217.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

BOITE (tombeau) à skis, marque Thule, beige et brun, 24" largeur, 250$. Tél.:548–7407

Planche à neige de marque "Trip", twin tip, 142cm, fixations non comprises, $115. Tél.:693–1495.

SKI alpin Fisher 6', fixation Salomon, bottes Raichie RX870, 9 points, avec étui, bâtons avec harnais. Tél.:679–3459.

804 Chasse et pêche

FORFAIT chasse et pêche: faisans, dinde sauvage. Ferme du Portage. Tél;678–2277 Martin

TERRAIN de chasse situé au lac Crespieul, terrain #3. Lac Bouchette. Tél;679–1062

ZEC-DES-PASSES, (43ième kilomètres) 26x32, aménagé, propane, fosse septique. 17,000$. Tél.:418-622–0949.

805 Musique et accessoires

BASSISTE recherche musicien pour faire du blues-rock. Tél.:668–0088 Gilbert

DISCO-MOBILE DC: Party des Fêtes, etc. musique de tous genres, éclairage. Tél: 542-0070, paget:696-8204.

SPECIAL de Noël: Batterie Tama Super Star double, base, drum, 16 morceaux. Etat de neuf. Valeur $5,000 laissé $2,200 négociable. Tél.:672-6342, 547-8902.

SYSTEME de son NAD valeur 2,500$ laissé 800$. Cause: divorce. tél;548–6709

806 Ordinateurs et jeux

1399$ avec 14 Po - 1749$ avec 17 Po

PENTIUM complet 166 MMX

Certifié UHS

Haute performance Charge Windows 95

en 21 secondes au lieu de 58

Mémoire 32 Megs

Disque 2.5 Gig - CD Rom 24X - Modem 33.6

Carte son 3D - Écran 2 meg 3D

678-2543

A BAS la concurrence: Futura 200 MMX, 32 MB RAM EDO, disque dur 2.1G, "kit" multimédia 24X, Fax modem Voice 33,6, écran 15" Philips, window 95 sur CD. 1,741$ + taxes. Installation comprise. Vyck Informatique. Tél;544–7149

DÉPANNAGE INFORMATIQUE

Votre ordinateur fonctionne mal? Vous ne savez pas quoi faire? Appelez-moi je peux vous dépanner. J'installe aussi les logiciels, les périphériques et les ordinateurs. TEL:690-1834. FAX:690-2254. E-mail: cam@cybernaute.com (MARC-ANDRE GAGNON)

INSTALLATION et "débuggage" de votre micro ordinateur. Vous êtes en difficulté avec votre appareil, et vous ne savez pas à qui vous adresser. Appelez-moi je suis en mesure de vous dépanner. Tél.:690-1834, Marc-André Gagnon.

JEU DE COURSE Grand Prix II, jamais utilisé, valeur 225$ laissé bas prix. Tél.544–7931, 544-3502.

NINTENDO. Appareil Sega. Socrate. Tous avec équipement. 100$/3. Tél.544–5528

LES SPÉCIALISTES

Soyez vous aussi, un spécialiste

Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474

Carol Morin / 668-4506

Armoires

ARMOIRES G.L. PRIX HORS SAISON 20 % D'ESCOMPTE 548-0152 695-6024

Fabrication d'armoires de cuisine vanités, pharmacies, rénovation de meubles d'armoires.

367640

Psychologie

Pour goûter enfin le plaisir de vivre!



Lisette Plourde M.Ps.

PSYCHOLOGUE

ADOLESCENTS - ADULTES

1866, rue Édison JONQUIÈRE 548-6100

367473

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

P-150, 32 megs, HDD 2.6 Gig, SB-16, haut-parleurs, CD 10X, SVGA 15", vidéo 3D 2 megs, $1350. **P-100**, 16 megs, HDD 1.1 Gig, SB-16, haut-parleurs, CD 4X, SVGA 14", $1,000. **486DX2-66**, 16 megs, HDD de 730 megs, SB-16, haut-parleurs, CD 2X, SVGA 14", $700. Tél.:542-1561.

811 Vacances/voyages

HOLLYWOOD Floride: maison à vendre, 24X55', 2 chambres, 2 salles de bain, moitié prix. Tél.:(514) 347-6968

HOLLYWOOD: roulotte à louer 32' dès maintenant. Trynité Towers Park, surveillance 24 heures, québécois, fraîchement lavée, 260$US/semaine. Tél:672-6644 Rita

900 AVIS

901 Activités diverses

COUPLES LIBÉRÉS: prochaine soirée libertine: samedi le 10 janvier (couples seulement). Tél.:542-8485.

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur en Péril, c'est sérieux. Tél.:695-4636.

903 Messages personnels

JOLIE petite poupée douce et délicate. Faut voir!. Reçoit et se déplace. Tél.:541-2923(paget).

NOUVEAUTÉ: Massage suédois et californien. TÉL.:545-8615

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

CINDY, CLAUDIA ET NAOMIE, DOUCES, TENDRES ET SENSUELLES, SE DÉPLACENT ET REÇOIVENT POUR RÉALISER TOUS VOS FANTASMES. PRIX ABORDABLES. ENGAGEONS. TÉL.:545-8615.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable
appelle Sara, 698-3999

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 591-0071, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, (sans frais). Tél:1-514-353-2835

VIVEZ l'aventure avec une fille d'expérience. Se déplace pour vous messieurs. Tél.:541-9841.

ACHETER

Vous cherchez quelque chose de particulier...

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

Italie

Pavarotti poursuivi par le fisc

ROME (AP) - Le fisc mène la vie dure à Luciano Pavarotti. Selon de bonnes sources, le célèbre ténor est le premier «gros poisson» ferré par les autorités italiennes dans le cadre d'une opération visant à lutter contre la fraude fiscale des riches expatriés.

Luciano Pavarotti, considéré comme l'un des artistes les mieux payés au monde, est accusé d'avoir oublié de déclarer des revenus de dix milliards de lires (environ 36 millions de FF) provenant de concerts donnés à l'étranger. Le fisc lui aurait donné 60 jours pour régulariser sa situation.

La résidence officielle du ténor se trouve à Monte Carlo, paradis fiscal notoire, mais les autorités transalpine assurent qu'il vit en fait en Italie, où les résidents sont imposables pour l'ensemble de leurs revenus.

L'agent de l'intéressé, Vanni Trombetta, a pour sa part déclaré au quotidien romain Il Messagero que Pavarotti «a toujours déclaré les revenus que les non résidents sont tenus de déclarer en Italie».

Plus d'une centaine de célébrités seraient actuellement dans le collimateur des autorités fiscales italiennes.

La Compagnie minière Québec Cartier, chef de file des producteurs de minerai et de boulettes de fer en Amérique du Nord, exploite une mine à Mont-Wright, un chemin de fer, une usine de bouletage et des installations portuaires à Port-Cartier.

Près de 1 000 employés oeuvrent à Mont-Wright à l'exploitation du minerai de fer. Ces employés résident à Fermont, ville moderne et dynamique.

Nous recherchons pour Mont-Wright un :

INGÉNIEUR EN ÉLECTRICITÉ

Relevant du chef de service, le titulaire est chargé de fournir les services d'ingénierie aux divers ateliers du Mont-Wright. Il élabore des projets d'amélioration, des procédures de travail et donne de la formation.

La personne recherchée possède un baccalauréat en génie électrique ou génie unifié spécialisé en mécanique-électrique, est membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec et a à son actif un minimum de trois ans d'expérience en ingénierie. Elle se distingue par son leadership, son dynamisme, sa facilité à communiquer et sa capacité de travailler en équipe.

Ce poste comporte une rémunération attrayante, rehaussée d'excellents avantages sociaux.

La région de Fermont possède des établissements d'enseignement de qualité, des centres de loisirs ainsi que des logements à prix très modiques. Les frais inhérents au déménagement sont assumés par l'entreprise.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au numéro (418) 768-2105 ou à l'adresse suivante :

La Compagnie minière Québec Cartier,
bureau d'embauche, Port-Cartier (Québec) G5B 2H3

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

371045

OFFRE D'EMPLOI

Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec

L'INSTITUTION: CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE TADOUSSAC
187, rue Bord-de-l'Eau
Case postale 146
Tadoussac (Québec) G0T 2A0

LE TITRE: **DIRECTRICE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL 97-J-41**

LA DESCRIPTION:
La caisse populaire Desjardins de Tadoussac est à la recherche d'un gestionnaire pour combler le poste de directeur général.
Relevant du conseil d'administration, vous aurez à fournir aux dirigeants les informations, les recommandations ainsi que les rapports nécessaires au suivi des objectifs, politiques et résultats de la caisse. Vous serez responsable du développement de la caisse auprès des diverses catégories de membres ainsi que de son implication dans le milieu. Vous dirigerez le personnel de la caisse et assumerez une partie significative des opérations notamment en regard de l'offre et la vente de produits et services. Vous suivrez la situation financière de la caisse et réaliserez un certain nombre de travaux administratifs.

LA CAISSE - SON MILIEU ET SES ENJEUX:
La caisse populaire Desjardins de Tadoussac (1200 membres) est située en milieu rural, avec un fort achalandage touristique en saison estivale, à environ 75 kilomètres de La Malbaie. L'actif de la caisse est de 16 840 000 $ et le portefeuille de prêts aux entreprises est de 2 500 000 $ et celui de prêts aux particuliers est de 11 800 000 $. La caisse compte sur une équipe composée de 9 personnes incluant le poste de directeur général.

PROFIL RECHERCHÉ:
La personne recherchée par la caisse possède au moins trois (3) années d'expérience pertinente dont une (1) année en gestion ayant permis d'acquérir les connaissances des normes, procédés, produits et services disponibles dans des entreprises de services financiers et détient un baccalauréat relié aux sciences de l'administration.
La personne possède également des connaissances en matière de financement des entreprises et de bonnes connaissances en gestion financière.
Il est à noter que toute autre combinaison d'expériecne et de scolarité pertinentes sera considérée.
Si ce défi vous intéresse, vous devrez démontrer des compétences dans les processus de gestion et de solution de problème, être habile dans la gestion des changements ainsi que dans la direction d'une équipe axée sur le service aux membres et soucieuse de développer ses compétences. Vous devrez faire preuve de polyvalence et d'autonomie et vous aurez le souci d'atteindre des résultats tangibles, d'entretenir des relations efficaces et transparentes et de traduire dans vos actions les valeurs coopératives.

LA RÉMUNÉRATION:
La rémunération offerte comporte un plan complet d'avantages sociaux.
Toute personne intéressée doit faire parvenir son **curriculum vitæ complet** (principales réalisations, etc.) au plus tard le 12 décembre 1997, à: **Compte tenu de la grève des postes, nous aimerions recevoir celui-ci par fax au 1-418-837-9813.**

Fédération des caisses populaires
Desjardins de Québec
a/s Direction ressources humaines (47)
95, avenue des Commandeurs
Lévis (Québec) G6V 6P6

Desjardins pour s'aider soi-même

371129

Nous voulons être l'un des chefs de file du XXIe siècle. Et vous ?

Pfizer est une entreprise pharmaceutique d'envergure mondiale qui envisage, par son engagement en matière de recherche et de développement technologique, de devenir un chef de file d'ici le début du XXIe siècle. Elle occupe déjà une place enviable au sein de l'industrie pharmaceutique grâce à une vaste gamme de nouveaux produits, extrêmement prometteurs, qui lui permettront d'effectuer de véritables percées dans le domaine des soins de santé à l'aube du prochain millénaire.

Au XXIe siècle, nous serons... au sommet.

Pfizer

Ensemble, à la recherche de la santé

À la suite de promotions internes, nous recherchons des

Représentants pharmaceutiques

Vous ferez la promotion de nos produits auprès de médecins, de pharmaciens et dans des hôpitaux de la région de Chicoutimi. Titulaire d'un baccalauréat, de préférence en sciences ou en administration, vous avez une expérience de la vente dans le domaine pharmaceutique et un dossier de réalisations probant. Parfaitement à l'aise avec les professionnels de la santé grâce à votre talent de communicateur, vous êtes également axé sur les résultats.

Nous offrons une excellente rémunération assortie d'un programme de primes, de même qu'une gamme complète d'avantages sociaux personnalisés.

Notre environnement dynamique favorise l'innovation, la créativité et l'autodéveloppement. Si à vos compétences s'ajoutent l'énergie, la détermination et l'enthousiasme, nous aimerions faire votre connaissance. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en indiquant la ***référence 1135 A, à la :***

Division des ressources humaines, Pfizer Canada Inc.
Téléc. : (514) 426-6972

Nous remercions de leur intérêt toutes les personnes qui postuleront; toutefois, nous communiquerons seulement avec celles dont la candidature sera retenue. Notez que nous sommes dans l'impossibilité de répondre aux demandes téléphoniques. Veuillez conserver comme accusé de réception le relevé de confirmation de l'envoi par télécopieur. Pfizer respecte l'équité en matière d'emploi.

370858

GRATUIT

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT



www.lequotidien.com

365051

Produits Forestiers Alliance acquiert la scierie CFG

Par Dominique Rivard

GIRARDVILLE (DR) - Produits Forestiers Alliance vient de conclure une entente avec la Coopérative Forestière de Girardville pour devenir propriétaire à part entière de la scierie CFG.

Il y a environ deux ans Alliance s'est associée avec la Coopérative Forestière en achetant 49% des parts de la scierie de Girardville. Ce partenariat devait permettre de remettre l'usine de sciage sur la voie de la rentabilité. L'objectif n'a pas été atteint.

«Pour assurer la survie de la scierie CFG il fallait réinvestir dans ses opérations. Après discussions avec les dirigeants de la Coop, on en est venu à la conclusion qu'il serait plus approprié pour Produits Forestiers Alliance d'acheter leur participation dans la scierie. En échange nous allons leur confier les travaux forestiers pour approvisionner la scierie.

Ainsi chaque partenaire se consacrera à sa spécialité, le sciage pour Produits Alliance et les opérations forestières pour la Coopérative», explique Pierre Monahan, le président et chef de la direction d'Alliance.

Il ne reste que quelques formalités administratives avant que la transaction soit annoncée officiellement. Pierre Monahan affirme que tout le monde sort gagnant de cette entente, surtout les employés de la scierie CFG. «Cette transaction va assurer leur emploi».

Mais les investissements que Produits Forestiers Alliance prévoit faire pour rentabiliser la scierie affecteront-ils le niveau d'emploi de l'usine de sciage? «Il faut assurément mettre de l'argent au niveau du fond de roulement. Mais il est encore trop tôt pour vous dire quelles seront les interventions qu'il faudra faire dans l'usine. Notre première action sera de passer un diagnostique», souligne M. Monahan.

Rectification

Dans un autre ordre d'idée, les dirigeants de la Coopérative Forestière de Girardville tiennent à apporter une rectification à la nouvelle publiée cette semaine dans laquelle il était mentionné que le directeur général Jacques Verrier, et quatre administrateurs de la coopérative, ont gonflé des revenus d'emplois dans cette affaire de fraude de l'assurance chômage pour laquelle ils ont plaidé coupable et été condamnés à des amendes.

Or dans un communiqué émis hier par la Coop, il appert que les accusations portées contre ces 5 individus concernaient uniquement des faux relevés d'emplois en relation à du cumul d'heures travaillées non permis à cette époque. Ils ont aussi été condamnés pour avoir versé du salaire à des employés sous forme de frais de déplacement.

Au bureau du Développement des ressources humaines Canada, l'enquêteur affecté au dossier, Réal Couture, a refusé d'ajouter des précisions.

Il s'est borné à dire que les parties impliquées dans cette affaire ont convenu que la Coopérative Forestière était la seule porte-parole dans le dossier. Le procureur de la couronne, maître Michel Boissonneault et la GRC qui a menée l'enquête ont également eu la même attitude.

ERRATUM

Bell Mobilité a publié un catalogue de Noël à l'intérieur du journal Le Quotidien du 6 décembre 1997.

Le prix mentionné pour le téléphone SCP de Sony aurait dû être de **249$** au lieu de **199$**.

Toutes nos excuses

CONSEIL RÉGIONAL DE LA RADISSONIE
COMMISSION TOURISTIQUE

OFFRES D'EMPLOI

Ayant sa principale place d'affaire à Matagami, le Conseil régional de la Radissonie qui ouvrira bientôt un deuxième bureau à Chapais couvre un territoire immense de 350 000 km², il est un organisme de concertation et de planification au développement socio-économique régional. De plus, le Conseil régional de la Radissonie œuvre, également, dans les secteurs du Tourisme, du Loisir, de la Culture et des Communications par l'entremise de ses différentes Commissions.

A ce titre, la Commission touristique du Conseil régional de la Radissonie est à la recherche de candidatures pour les postes de:

AGENT(E) DE PROMOTION ET DE COMMUNICATION

Le défi:

Sous l'autorité du président de la Commission touristique, l'agent(e) de promotion et de communication, en collaboration avec le directeur général du Conseil régional de la Radissonie, assiste les membres de la Commission. A ce titre, ses principales responsabilités sont:

- Gestion du projet du guide touristique régional.
- Planifier et coordonner diverses activités promotionnelles (publicité coopérative, semaine nationale du tourisme).
- Vendre la publicité du guide touristique, de la carte motoneige et de tout autre imprimé.
- Participer à l'organisation du Gala d'Excellence.
- Assumer toute autre tâche connexe au poste.

Les exigences:

- Détenir un diplôme de 1er cycle dans un champ de spécialisation approuvé notamment en marketing et en tourisme; pourrait être considéré un DEC en tourisme avec expérience de travail pertinente.
- Être une personne très autonome, disponible et organisée.
- Avoir une excellente connaissance du français écrit.
- Avoir une bonne connaissance de l'anglais (le bilinguisme serait un atout).

Le Comité de sélection se réserve le droit de considérer un/une candidat(e) qui ne possède pas un diplôme universitaire mais qui compenserait par une expérience pertinente exceptionnelle.

Lieu de travail et traitement:

Le bureau de la Commission touristique est situé à Chapais. Le(la) candidat(e) aura toutefois à se déplacer occasionnellement sur le territoire de la Radissonie. L'échelle salariale pour ce poste est établie à partir de la politique de gestion du personnel en vigueur actuellement.

AGENT(E) EN TOURISME

Le défi:

Sous l'autorité du président de la Commission touristique, l'agent(e) en tourisme, en collaboration avec le directeur général du Conseil régional de la Radissonnie, assiste les membres de la Commission touristique dans la mise en place et au démarrage des activités de la Commission. À ce titre, ses principales responsabilités sont:

- Assurer l'organisation et le démarrage des activités de la Commission.
- Fournir des recommandations sur le bon fonctionnement de la Commission.
- Planifier et coordonner diverses activités promotionnelles.
- Assurer le suivi et l'application de l'entente spécifique convenue avec Tourisme Québec.
- Assumer toute autre tâche connexe au poste.

Les exigences:

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans un champ de spécialisation appropriée.
- La personne recherchée se distingue par son leadership et son sens inné des communications.
- Possède une excellente connaissance du français et de l'anglais (parlé et écrit).

Le Comité de sélection se réserve le droit de considérer un/une candidat(e) qui ne possède pas un diplôme universitaire qui compenserait par une expérience pertinente exceptionnelle.

Lieu de travail et traitement:

Le bureau de la Commission touristique est situé à Chapais. Le(la) candidat(e) aura toutefois à se déplacer occasionnellement sur le territoire de la Radissonie. L'échelle salariale pour ce poste est établie à partir de la politique de gestion du personnel en vigueur actuellement.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitæ sous pli confidentiel avant 16 h 30, vendredi 19 décembre 1997 à l'adresse suivante en indiquant bien la nature du poste concerné.

Monsieur Luc Ferland, directeur général
Conseil régional de la Radissonie
195, boulevard Matagami, Matagami
Québec - J0Y 2A0

371061

AVIS ET CARRIÈRES

LOUER

Pour louer ton logement

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

310776

Vingt ans au Québec

Les Hell's Angels fêtent

SOREL (PC)-La Sûreté du Québec viendra prêter main forte à la police municipale pour assurer la sécurité publique, à l'occasion du grand rassemblement des Hell's Angels, qui célèbrent à Sorel leurs 20e anniversaire de présence au Canada et au Québec.

Les festivités entourant les 20 ans de la première bande canadienne des Hell's Angels, celle de Montréal, ont commencé dans le calme, hier.

On s'attend à ce que quelques centaines de membres et sympathisants convergent vers le bunker de la rue Prince.

La police cherche certains Hell's faisant l'objet de mandat d'arrestation ou en bris de probation. Hier, des équipes de policiers étaient postées devant l'entrée du bunker et filmaient au grand jour les allées et venues des visiteurs.

Au moins un barrage policier a été déployé en début de soirée sur une sortie de l'autoroute 30 reliant le centre-ville de Sorel à l'auberge Le Dauphin de Tracy, où couchent une grande partie des Hell's Angels.

La police a-t-elle l'intention d'intervenir?

«Si je suis ici, ce n'est pas pour rien», a lancé hier en conférence de presse, le sergent Guy Ouellette de l'escouade Carcajou et responsable du service de renseignements criminels à la Sûreté du Québec.

Mais la police a refusé de dire vendredi si elle comptait forcer la porte du bunker cette fin de semaine. «Nous allons continuer à exercer de la pression et aller chercher de l'information pertinente», dit le sergent Ouellette.

Détroit de Béring

Séisme d'une magnitude de 8,9

PALMER, Alaska (AP) -- Un séisme d'une magnitude de 8,9 sur l'échelle ouverte de Richter a secoué vendredi la côte du Kamchatka, dans l'extrême-orient Russe, mais sans faire ni dégâts ni blessés. Il pourrait s'agir de la plus importante secousse recensée dans cette région à l'époque contemporaine.

Selon les autorités russes, qui ont donné cette magnitude préliminaire, l'épicentre du séisme se situait dans le détroit de Béring, à environ 400km au nord-est de la ville de Petropavlovsk-Kamchatsky. La secousse la plus importante a été enregistrée à 22h27 heure locale (11h27 GMT). Elle a été ressentie jusqu'au Japon. Les autorités sismiques japonaises ont fait état d'une magnitude de 7,6.

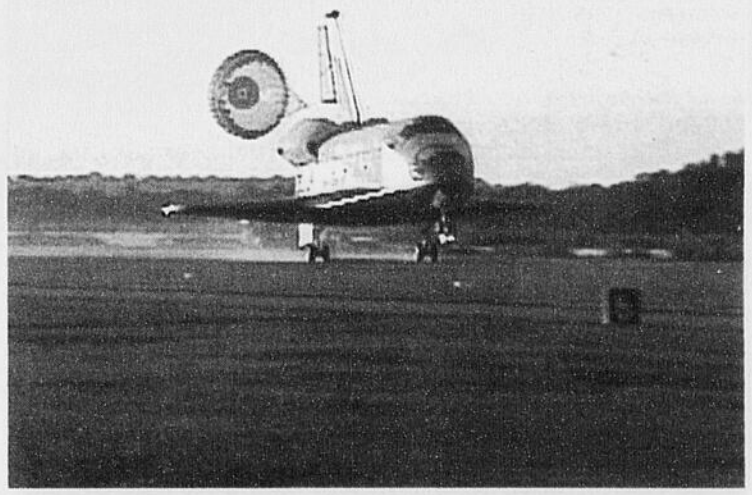
En raison de l'importance du séisme, l'agence météorologique japonaise a immédiatement diffusé un bulletin d'alerte aux tsunamis, ces raz-de-marée qui touchent fréquemment les côtes japonaises. L'agence craignait que des vagues géantes ne touchent le nord-est du Japon entre 13h30 GMT et 15h30 GMT. Mais aucun raz-de-marée ne s'est produit. L'alerte a donc été levée une heure et demie plus tard.

Un bulletin d'alerte a également été diffusé sur les côtes de l'Alaska, entre Dutch Harbor et les îles Aléoutiennes. En Colombie britannique, un bulletin d'alerte était en cours pour la côte nord de l'île de Vancouver.

Le séisme de vendredi pourrait être le plus important jamais enregistré dans cette région depuis que les scientifiques disposent d'instruments de mesure fiables. La magnitude la plus importante recensée jusqu'à maintenant au Kamchatka était de 8,4 le 4 novembre 1954. En Alaska, un séisme de 8,2 a touché Anchorage le 28 mars 1964.

Une secousse de 8,9 sur l'échelle de Richter, si elle est confirmée, se situe au niveau des plus forts séismes enregistrés au XXe siècle.

A titre de comparaison, le tremblement de terre qui avait fait 5500 morts à Kobe, le 17 janvier 1995, avait une magnitude de 6,9. Mais la secousse enregistrée vendredi dans le détroit de Béring a touché une zone très peu habitée.



ATTERRISSAGE- La navette spatiale américaine Columbia s'est posée sans encombre vendredi sur la piste du Centre spatial Kennedy à Cap Canaveral après une mission scientifique de 16 jours dans l'espace.

NÉCROLOGIE



DESGAGNE (M. Guy) — Est décédé accidentellement sur la Route de Chibougamau, le 4 décembre 1997, à l'âge de 50 ans et 8 mois, M. Guy Desgagné époux de dame Denise Harvey, demeurant au 5040 des Bouleaux, à La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire paroissial de La Doré, samedi le 6 décembre 1997 de 20h00 à 22h00, dimanche le 7 décembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 08h30. Les funérailles auront lieu lundi le 8 décembre 1997 à 10h30 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Outre son épouse, dame Denise Harvey, il laisse sa fille: Sonia (Ronny Tremblay). Il était le fils de feu Monsieur Emery Desgagné et de feu dame Marguerite Fortin; le gendre de Simone Bouchard (feu Gérard Harvey); le beau-frère de Monique Harvey, Thérèse Harvey (Yvon Privé), Jean-Luc Harvey (Carole Marceau), Gisèle Harvey (Marcel Blais), Richard Harvey (Monique Fraser), Céline Harvey (Christian Coulombe), Roger Harvey (Christine Laprise), Sylvie Harvey; sa filleule: Nancy Harvey (Camil Bélanger). Également il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Il était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



GAGNON (Mme Micheline) — Le 4 décembre 1997, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 52 ans, Mme Micheline Gagnon, épouse de M. André Gagnon, demeurant au 1403 boulevard Renaud, Chicoutimi, autrefois de Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873 de la Fabrique, Ville de la Baie. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu samedi le 6 décembre 1997 à 15h00 à l'église St-Marc à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de la Baie. Elle était la fille de feu Jean-Charles Gagnon et de dame Blanche Veilleux. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. André Gagnon, sa mère Blanche Veilleux; ses frères et soeurs: Carole Gagnon (Christian Bolduc), Lise Gagnon (Charles Drapeau), Marcelle Gagnon (René Beaulieu), Nicole Gagnon; ses beaux-parents: Fernand Gagnon et Lucille Jolly; ses neveux et nièces: Yves Gagnon, Steeve Beaulieu, Annick Beaulieu, Pierre-Charles Drapeau, Gino Gauthier, Jessie Gagnon, Carolanne Bolduc; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs autres neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

TEL-AIDE

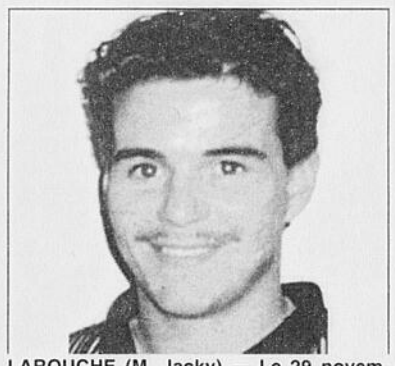
695-AIDE

698-AIDE

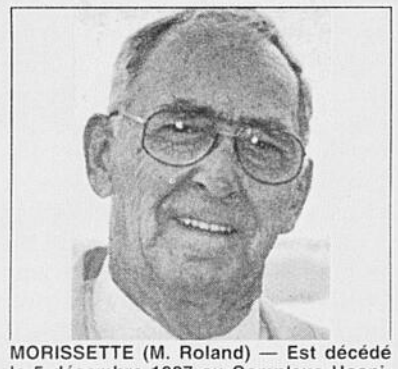
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean



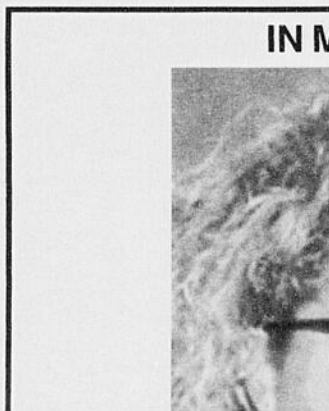
HARVEY (Mme Rachel) — Est décédée le 05 décembre 1997 à l'Hôpital de Jonquière à l'âge de 63 ans, dame Rachel Harvey, épouse de M. Narcisse Rathé, demeurant au 4958 Chemin St-André, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, samedi le 6 décembre 1997 de 19h00 à 22h00, dimanche le 7 décembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu lundi le 8 décembre 1997 à 11h00 en l'église St-Georges, et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son époux elle laisse dans le deuil sa fille Louise Rathé (Mario Girard), ses petits-enfants adorés: Marie-Eve et Mathieu. Elle était la soeur de feu Louis Harvey (Huguette Tremblay), Françoise (Bob Richard), feu Guy (Lola Bédard), feu Lisette, Roger (Martine Bouchard). Elle était la belle-soeur de Jos Rathé (feu Marie Bouchard), feu Emile (Rose Bergeron), Aimé (feu Rose Ouellet), Léonide, Thomas (Rose-Hélène Gilbert), Laurette (Laurent Gilbert), Alphéda (feu Louis-Joseph Gagnon), feu Ernest (Rose-Yvonne Rathé), Reine (feu Gérard Tremblay), feu Régina (feu Emile Duchesne), feu Marie-Luce (feu Raymond Bouchard), Philippe (Marie-Jeanne Brassard), Raymond (Rose Aubin), ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



LAROUCHE (M. Jacky) — Le 29 novembre 1997 est décédé accidentellement à Vancouver à l'âge de 24 ans et 1 mois, M. Jacky Larouche, fils de M. Antonin Larouche et de dame Eliette Grimard, demeurant au 486 rue Bergeron, à Girardville. Les membres de la famille ont reçu les sympathies au funérarium Hébert & Fils du 181 rue Principale, à Girardville vendredi le 5 décembre 1997 de 19h00 à 22h00 et ils les recevront aussi samedi le 6 décembre 1997 de 12h00 à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 6 décembre 1997 à 14h00 à l'église Notre-Dame de Lourdes de Girardville. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa mère, Mme Eliette Grimard, et son père, M. Antonin Larouche (sa compagne Mme Monique Ouellet), il laisse dans le deuil son frère Dany. Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, cousins et cousines, ainsi que de nombreux amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation Canadienne de la Croix-Rouge. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de GIRARDVILLE. Pour informations: 418-276-1411, fax: 418-276-2057.



MORISSETTE (M. Roland) — Est décédé le 5 décembre 1997 au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 80 ans et 11 mois, M. Roland Morissette époux de dame Florence Tremblay, demeurant au 88 Boulevard Tadoussac, St-Fulgence. La famille recevra les sympathies dimanche le 7 décembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 8 décembre 1997 de 09h00 à 10h45, au salon funéraire Emery Gravel, 2075 Boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 8 décembre 1997 à 11h00 à l'église St-Fulgence. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Marthe Morissette (Jean-Marc Corneau), Diane (Denis Hébert), Jean (Michelle Jean), Noëlle (Claude Genest), Ann, Thérèse (Gilles Grégoire), Claire (Normand Tremblay), Rolande (Denis Latulippe), Guylaine. Il laisse également plusieurs petits-enfants, son frère, ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Coopérative Funéraire de Chicoutimi.



PRONOVOST (Mme Eliette) — Est décédée le 4 décembre 1997 à Lac-à-la-Croix à l'âge de 67 ans, Mme Eliette Pronovost, épouse de feu M. Laurent Fortin, demeurant au 1067 rue Duguay Ouest, Alma, autrefois de Lac-à-la-Croix. La famille sera présente en l'église de Lac-à-la-Croix à compter de 09h00 aujourd'hui samedi pour recevoir parents et ami(e)s. Les funérailles auront lieu à 11h00 en l'église de Lac-à-la-Croix. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses filles: Doris (Gérald Côté), et Danie (Jocelyn Maltais), ses petits-enfants: Michael, Hugo et Christina, son frère Léo (Jeannette Cloutier) et sa soeur Pierrette (Fernand Gagné), ses belles-soeurs de la famille Pronovost: Alice Pelchat (feu Yves), Laurette Duchaineau (feu Antonio), Gertrude Dumais (feu René), Carmen Grenier (feu Lionel). Elle était la soeur de feu Alma-Rose (feu Edmond Potvin), feu Imelda (feu Adémar Potvin), feu Lucien (feu Marie-Anne Gaudreault), feu Adjutor (feu Rolande Cloutier), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Fortin: Bertrand (Rita Simard), Camille (Berthe Hudon), Roger (Lilianne Côté) et Renée (feu Maurice Munger). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Faire plutôt des dons pour l'église de Lac-à-la-Croix. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.



TREMBLAY (M. Léonce) — Est décédé le 4 décembre 1997 au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 74 ans et 11 mois, M. Léonce Tremblay époux de dame Marie-Louise Dallaire, demeurant au 330 Route Principale, à Bégin. La dépouille mortelle a été exposée à compter de vendredi le 5 décembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. La famille recevra les sympathies samedi le 6 décembre 1997 de 10h00 à 14h45 au salon funéraire de Bégin. Les funérailles auront lieu samedi le 6 décembre 1997 à 15h00 en l'église St-Jean-de-Bégin. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Rénald Tremblay (Louisette Simard), Alain (Noëlla Dufour), Laurier (Nicole Tremblay), Gilles (Diane Dufour), Jean-Guy (Jacynthe Girard), Jacques (Céline Savard), Normand (Esther Savard), Réal (Lyne Savard), Claude (Josée Renaud), et Martin. Il était le frère de Marie-Luce Tremblay (feu Elie Maltais), feu Oscar (feu Régina McNicoll), feu Louis-Henri (feu Marie Tremblay), Uldéric (1ières noces feu Flore Duperré, 2ièmes noces Rachelle Savard), Philippe (Elianne Gagné), feu Jean-Charles (feu Cécile Lapointe), Joseph (Thérèse Tremblay), feu Léopold (Brigitte Bouchard), feu Simone (feu Léonard Savard "dit Pit "). Il laisse également dans le deuil ses belles-soeurs: Gabrielle Dallaire (Lucien Lévesque) et Georgette, ses 23 petits-enfants, une arrière petite-fille, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie du Complexe Hospitalier de la Sagamie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Coopérative Funéraire de Chicoutimi.

Les 30 Sea King retenus au sol

OTTAWA (PC) - Les 30 hélicoptères Sea King vieillissants de la marine canadienne ont été retenus au sol, hier, en attendant leur inspection afin de déceler un problème potentiel au pivot du rotor principal.

L'armée de l'air rapporte que Spar Aerospace, l'entreprise chargée de l'entretien des moteurs et des mécanismes de propulsion, a recommandé l'inspection de la flotte après avoir découvert que la révision effectuée par un sous-traitant avait été mal effectuée.

Les appareils subiront une inspection au cours de la fin de semaine, et ceux qui seront en état de voler seront remis en service dès lundi. Selon le lieutenant-colonel Ed Mitchell, responsable de l'entretien pour l'armée de l'air à Shearwater, en Nouvelle-Écosse, les hélicoptères qui présentent un problème seront immobilisés une journée, une journée et demie tout au plus.

Le ministre de la Défense, Art Eggleton, qui était à Halifax pour le lancement d'un navire, a minimisé l'importance du problème, qualifiant l'inspection de mesure de précaution. «Je ne vois pas de corrélation entre la cause et le fait que ce sont de vieux appareils», a-t-il déclaré.

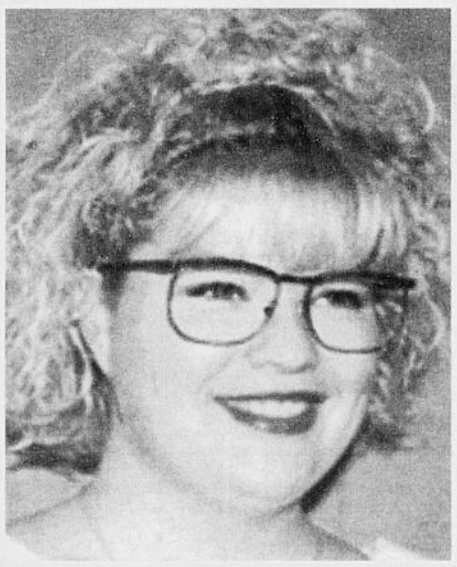
Les hélicoptères Sea King, qui datent des années 60, n'en sont pas à leur premier problème technique. Ils ont néanmoins continué à voler, au prix d'un travail d'entretien héroïque. Pour chaque heure de vol, il faut parfois compter 30 heures de travail. Ce qui n'a pas empêché un Sea King de s'écraser près de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, en avril 1994, entraînant dans la mort deux des quatre membres d'équipage. Un autre hélicoptère est tombé dans le golfe du Mexique en février 1993, mais personne n'a été tué.

Nos condoléances

aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

IN MEMORIAM



TARDIF (Isabelle) — Le 3 décembre 1997, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 25 ans 2 mois, Isabelle Tardif, fille de M. Bernard Tardif et de dame Jacqueline Savard, demeurant au 2354 rang St-Pierre, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu samedi le 6 décembre 1997 à 14h00 à l'église St-Antoine à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était à l'emploi de la Compagnie McDonald. Elle laisse dans le deuil son père et sa mère Bernard Tardif et Jacqueline Savard. Elle était la soeur de feu Marc Tardif. Elle laisse également dans le deuil sa grand-mère paternelle: Georgette Bisson (feu Lucien Tardif); ses grands-parents maternels: Ludger Savard et Marie-Alice Simard; ses oncles et tantes: Bertrand Savard (Murielle Madore), Rénald Savard (Marie Blackburn), Normand Savard (1ères noces feu Sylvianne Nadeau, 2ièmes noces Louise Jean), Gilbert Savard (Francine Hudon), Camil Savard (Lise Boily), Jacynthe Savard (Robert Morissette), Mario Savard (Gisèle Turgeon); son parrain Jean Savard (Martine Lajoie); sa marraine Francine Tardif (Yves Morin), Michel Tardif (Pâquerette Lalancette), Denise Tardif (David Dubé); son filleul bien-aimé Guillaume Dubé 3 ans (sa fierté), ainsi que parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de Leucan Régional Saguenay Lac St-Jean sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



SOUVENIR — Maurice «Rocket» Richard aura bientôt droit à sa «Minute du patrimoine», un court métrage produit par Robert Guy Scully dans lequel il sera représenté par le comédien Roy Dupuis. Le tout sera dévoilé pendant la Soirée du hockey, ce soir, à Radio-Canada.

(Photo PC)

Wayne Gretzky et Patrick Roy

Vigneault retrouvera ses anciens patrons

François Lemenu

MONTRÉAL (PC) — Alain Vigneault dit à la blague qu'il va retrouver ses anciens patrons lors des deux prochains matchs du Tricolore.

Le Canadien sera opposé à Wayne Gretzky et les Rangers de New York, ce soir, au Centre Molson, puis il aura comme adversaire Patrick Roy et l'Avalanche du Colorado, lundi. Rappelons que Gretzky était un des propriétaires des Olympiques à l'époque où Vigneault dirigeait à Hull. Quant à Roy, il fait partie du groupe qui s'est porté acquéreur des Remparts de Québec (ex-Harfangs de Beauport), la dernière équipe de Vigneault dans la LHJMQ.

Cinq défenseurs

L'entraîneur du Canadien ne cache pas son étonnement au sujet des Rangers, une équipe qui n'a remporté que huit (8-12-9) de ses 29 matchs. Hier soir, les Blueshirts affrontaient les Flyers de Philadelphie.

«C'est une équipe qui se cherche un peu. Lors d'un récent match contre Washington, Colin Campbell a envoyé cinq défenseurs sur la glace pour entreprendre une période», raconte Vigneault.

Celui-ci est d'autant plus perplexe que les Rangers misent sur plusieurs leaders. L'équipe compte également des joueurs de talent tels le gardien Mike Richter, le défenseur Brian Leetch et les attaquants Wayne Gretzky, Pat LaFontaine, Adam Graves, Niklas Sundstrom et Alexeï Kovalev. Mais il s'agit aussi d'une équipe vieillissante à près de 30 ans (29,4) de moyenne d'âge. Par comparaison, le Canadien a une moyenne de 26,6, soit presque trois ans de moins.

Le retour de LaFontaine

Le seul rayon de soleil demeure LaFontaine, un joueur dont la carrière a été sérieusement compromise à la suite d'une série de commotions cérébrales. Vigneault admet qu'il aurait cherché à décourager Réjean Houle si celui-ci avait entrepris des démarches auprès des Sabres de Buffalo pour obtenir LaFontaine. Aujourd'hui, le petit joueur de centre se retrouve parmi les meilleurs marqueurs de la Ligue nationale avec une production de 15 buts et 18 passes pour 33 points en 29 rencontres.

«J'aurais eu de sérieux doutes, dit Vigneault. On ne peut prendre de risque avec la santé d'un joueur. C'est pour cette raison que nous sommes aussi patients avec Benoit Brunet», a-t-il précisé en parlant de l'attaquant du Canadien qui se remet difficilement d'une commotion cérébrale.

«Les blessures au niveau du cerveau sont toujours sérieuses même si on entend dire que les capacités intellectuelles des joueurs et des entraîneurs laissent parfois à désirer», a lancé Vigneault à la blague.

Une question de sous

Vigneault rappelle que l'aspect financier est un facteur non négligeable.

«Le même problème s'est posé dans le cas de Gary Roberts (Caroline). Aujourd'hui, plus personne ne veut l'assurer. Ca devient alors une décision d'affaires. LaFontaine, lui, a trouvé des médecins qui lui ont donné le feu vert alors que ceux de Buffalo n'étaient pas prêts à le faire.»

Cela dit, Vigneault n'est pas surpris des succès de LaFontaine.

«C'est un grand compétiteur. Il aurait pu rester chez lui et encaisser son chèque. Mais il voulait jouer.

«Il faut voir son cheminement pour comprendre, a ajouté Vigneault. Qui ne se souvient pas de LaFontaine lors de son année junior à Verdun ? C'est tout un compétiteur», a-t-il répété avec admiration.

Marc Bureau promu...

MONTRÉAL (PC) — Marc Bureau va entreprendre le match contre les Rangers de New York à la droite de Sébastien Bordeleau et Martin Rucinsky. Dans le troisième trio. Il s'agit d'une promotion pour ce vétéran de 31 ans dont le poste ne semble jamais assuré.

«Je pense pouvoir faire le travail exigé par les entraîneurs, dit Bureau. Je peux écouler les punitions, prendre des mises en jeu et bien jouer défensivement. Je fais la job qu'on me demande.»

Bureau peut également servir de bonnes mises en échec. Cette semaine, il a sérieusement ébranlé Ed Olczyk des Penguins de Pittsburgh d'un bon coup d'épaule, et il en a fait autant contre Craig Johnson des Kings de Los Angeles.

«Une bonne mise en échec peut parfois redonner vie à une équipe», dit-il.

Bureau estime ne pas avoir volé cette promotion même si l'absence de Stéphane Richer et de Benoit Brunet joue en sa faveur.

«Je dois me battre à chaque année, à chaque match, rappelle-t-il. Pour moi, c'est toujours à recommencer. Je suppose que c'est plus facile pour d'autres. Par contre, c'est très valorisant lorsque ça se produit.»

Nouveaux entraîneurs

Bureau savait qu'il aurait à se battre pour un poste durant le camp d'entraînement. Plusieurs jeunes lui poussent dans le dos et le jour viendra où il devra céder sa place. Mais il était encouragé à l'idée de travailler avec un nouveau groupe d'entraîneurs. Des hommes qui sont arrivés à Montréal sans préjugés, sans idées préconçues.

«Ce sont des hommes qui connaissent le hockey. Je savais qu'ils me remarqueraient si je faisais certaintes petites choses que le gens ne voient pas nécessairement.»

Hier, Vigneault a expliqué sa décision en rappelant que les troisième et quatrième trios ont accueilli plusieurs joueurs différents depuis le début de la saison.

«Les deux premiers trios sont assez stables, a-t-il dit. C'est différent pour les deux autres. Mais Bureau est efficace», a admis l'entraîneur.

De la patience

Contre les Rangers, Shayne Corson, Saku Koivu et Mark Recchi seront à nouveau réunis dans le premier trio. Brian Savage, Vincent Damphousse et Valeri Bure composeront la deuxième unité. Vigneault a l'intention de maintenir ces trios intactes même si l'équipe devait éprouver des problèmes en attaque.

«Je crois fermement à une certaine continuité. Nous allons être patients avec ces trios. Ils vont peut-être relancer l'attaque.»

Odjick refuse de se laisser insulter

EDMONTON (PC) — Gino Odjick a sa façon à lui de réagir face à ceux qui voudraient insulter son héritage indien.

«Je me suis assuré de corriger le gars qui exploite cette merde et je me suis arrangé pour que toute la ligue soit au courant», affirme le géant de 6'3» des Canucks de Vancouver. «Je n'ai pas été harcelé souvent, mais je mentirais si je disais que ce n'est jamais arrivé.»

Odjick est un Algonquin qui n'a pas peur de se définir comme un Indien. Il est fier de son héritage et il a de la peine pour les trois autochtones de l'équipe junior de Sherwood Park, en Alberta, qui se font insulter presque depuis leurs premiers coups de patin dans le hockey organisé.

L'ancien du Titan de Laval dénonce que cette tension raciale existe encore dans le hockey. Mais en même temps, il encourage ces jeunes à surmonter les préjugés, parce que «les plus forts sont ceux qui survivent.»

Il se dit que si le trio de Matt Greyeyes, Heston Letendre et Ryan Trottier ne jouait pas bien, les jeunes n'entendraient pas toutes ces insultes.

Ce qui est seulement partiellement vrai, estime Letendre.

Greyeyes, d'autre part, n'a pas le physique imposant de Odjick pour l'aider à se faire respecter. Nides Sandy McCarthy, Chris Simon, Craig Berube ou Scott Daniels.

Question: pourquoi les Indiens d'origine sont-ils appelés à remplir les rôles de fiers-à-bras dans une proportion beaucoup plus élevée que les autres?

Le monde du hockey juge-t-il qu'ils ne sont bons qu'à ça?

«Je sais qu'ici dans l'Ouest, un jeune trouve difficile de sortir de sa réserve, surtout s'il n'est pas le plus gros», a constaté Odjick, qui a été élevé au Québec et parle parfaitement le français. «Mais si les jeunes ne peuvent se protéger eux-mêmes, la ligue et les arbitres devraient le faire.

«Peu importe si je dois briser mon bâton sur votre tête, je n'ai jamais accepté d'être insulté. Je peux accepter beaucoup de choses, mais pas les insultes raciales.»

Marchment obtient un «congé» de trois matchs

NEW YORK (PC) — Le défenseur Bryan Marchment des Oilers d'Edmonton a été suspendu pour trois matchs et il a écopé d'une amende de 1000 $ pour sa mise en échec vicieuse à l'endroit du centre Mike Modano des Stars de Dallas.

Marchment a frappé Modano avec son genou à la première période d'un match remporté 4-1 par les Stars, mercredi, et il a reçu une pénalité de match pour avoir tenté de blesser un adversaire.

«En toute sincérité, je suis désolé pour Mike. Il connaissait une saison extraordinaire», a confié Marchment au Edmonton Sun, jeudi.

Modano a inscrit 15 buts et 23 passes et il domine les marqueurs de la ligue mais, victime d'une déchirure ligamentaire au genou à la suite de la mise en échec, il devra s'absenter pour environ six semaines.

«Quand tu réalises une mise en échec semblable, tu penses que ça va change le rythme du match et tu es plutôt expulsé du match, a ajouté Marchment. C'est décevant.

Marchment, qui ratera les matchs contre Detroit, Chicago et New Jersey, a la réputation de frapper les adversaires à la limite de la légalité.

«Bien qu'il s'agissait d'une collision avec le haut du corps, elle incluait également un coup de genou qui a causé une blessure à son adversaire», a indiqué le vice-président de la LNH Brian Burke.

«La ligue ne peut tolérer ce genre de geste dangereux.»

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Montréal	29	16	10	3	87	68	35	7-6-3	9-4-0	3-6-1	G1
Pittsburgh	30	15	10	5	83	75	35	6-5-3	9-5-2	7-2-1	P1
Boston	29	12	12	5	70	78	29	3-6-3	8-7-2	2-5-3	G1
Caroline	30	12	13	5	83	82	29	9-5-4	3-8-1	4-4-2	N1
Ottawa	29	12	13	4	75	72	28	7-8-1	5-5-3	3-6-1	G2
Buffalo	27	9	12	6	72	74	24	5-6-2	4-6-4	4-4-2	G2
Section Atlantique											
Philadelphie	30	15	9	6	84	70	36	9-6-2	6-3-4	4-3-3	N1
New Jersey	27	18	9	0	78	49	36	10-4-0	8-5-0	6-4-0	G1
Washington	29	15	10	4	86	74	34	6-3-2	9-7-2	5-3-2	G2
N.Y. Islanders		28	11	13	4	75	79	265-7-1	6-6-3	4-6-0	P2
N.Y. Rangers		30	8	12	10	77	83	264-6-6	4-6-4	2-5-3	N1
Floride	28	8	15	5	65	83	20	3-10-3	5-5-2	3-6-1	P2
Tampa Bay	27	5	18	4	52	91	14	4-5-3	1-13-1	3-5-2	P1
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Dallas	30	19	7	4	99	66	42	9-3-2	10-4-2	8-1-1	G6
Detroit	29	18	6	5	97	66	41	9-4-3	9-2-2	6-3-1	G1
St. Louis	29	17	9	3	85	65	37	11-4-2	6-5-1	5-4-1	G2
Phoenix	28	13	12	3	79	77	28	9-4-1	4-8-2	4-5-1	N1
Chicago	28	10	14	4	60	71	24	5-7-2	5-7-2	3-4-3	P1
Toronto	25	8	14	4	53	74	20	4-8-2	4-6-2	3-6-1	P1
Section Pacifique											
Colorado	29	15	6	8	86	71	38	7-2-4	8-4-4	5-3-2	G4
Los Angeles	28	12	11	5	87	76	29	8-5-0	4-6-5	5-4-1	P2
Anaheim	30	11	13	6	68	83	28	4-7-3	7-6-3	3-6-1	P1
Vancouver	28	9	15	4	79	93	22	4-7-3	5-8-1	6-2-2	P1
Edmonton	29	8	15	6	67	89	22	4-6-3	4-9-3	3-5-2	P2
San Jose	30	10	18	2	76	93	22	4-9-1	6-9-1	4-5-1	G1
Calgary	29	6	16	7	73	91	19	5-8-2	1-8-5	3-4-3	P1

CALENDRIER

Jeudi, 4 décembre
New Jersey 4 Pittsburgh 0
Los Angeles 2 Ottawa 3
Colorado 2 Chicago 1
Toronto 3 St. Louis 4
San Jose 3 Vancouver 2

Vendredi, 5 décembre
Phoenix 2 Caroline 2
Washington 3 Floride 2 (P)
Buffalo 4 Tampa Bay 0
Philadelphie 4 N.Y. Rangers 4
Calgary à Dallas, 20h30.
Detroit à Edmonton, 21h.

Samedi, 6 décembre
Caroline à Boston, 19h.
Phoenix à NY Islanders, 19h.
Anaheim à Pittsburgh, 19h.
Buffalo à Ottawa, 19h30.
NY Rangers à Montréal, 19h30.
Tampa Bay au New Jersey, 19h30
Los Angeles à Toronto, 19h30.
Calgary à St. Louis, 20h30.
Vancouver au Colorado, 22h30.

Dimanche, 7 décembre
Washington en Floride, 13h30.
Edmonton à Chicago, 20h.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Modano, Dal	15	23	38
LeClair, Pha	22	15	37
Forsberg, Col	9	28	37
LaFontaine, NYR	15	19	34
Lindros, Pha	10	24	34
Corson, Mtl	11	22	33
Selanne, Anh	23	8	31
Bondra, Was	19	12	31
Bure, Vcr	15	16	31
Sakic, Col	15	16	31
Reichel, NYI	12	18	30
Stumpel, LA	8	22	30
Tkachuk, Pho	16	13	29
Nieuwendyk, Dal	15	14	29
Hull, StL	14	15	29
Francis, Pgh	8	21	29
Palffy, NYI	14	14	28
Recchi, Mtl	12	16	28
Gretzky, NYR	9	19	28
Weight, Edm	9	19	28

	B	P	Pts	Pén
27. Shayne Corson	11	22	33	38
8. Mark Recchi	13	16	29	12
11. Saku Koivu	7	20	27	20
25. Vincent Damphousse	8	11	19	20
26. Martin Rucinsky	8	11	19	34
20. Valeri Bure	7	12	19	10
38. Vladimir Malakhov	5	14	19	20
49. Brian Savage	6	4	10	6
43. Patrice Brisebois	2	8	10	27
22. Dave Manson	2	7	9	36
17. Benoit Brunet	3	5	8	8
71. Sébastien Bordeleau	1	6	7	12
44. Stéphane Richer	4	2	6	5
5. Stéphane Quintal	2	4	6	48
24. Scott Thornton	1	4	5	36
12. Darcy Tucker	0	5	5	39
28. Marc Bureau	3	0	3	4
34. Peter Popovic	1	2	3	8
23. Turner Stevenson	2	0	2	37
52. Craig Rivet	0	2	2	36
3. David Wilkie	1	0	1	2
29. Brett Clark	0	0	0	4
15. Eric Houde	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	2
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	N	MinBaBlMoy.
35. Andy Moog	6	5	2	728 30 12.47
41. Jocelyn Thibault	10	5	1	1036 38 22.20
Totaux	**16**	**10**	**3**	**1764 68 32.31**

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
New Jersey	27	36
x-Montréal	29	35
Philadelphie	30	36
Pittsburgh	30	35
Washington	29	34
Boston	29	29
Caroline	30	29
Ottawa	29	28
N.Y. Islanders	28	26
N.Y. Rangers	30	26
Buffalo	27	24
Floride	28	21
Tampa Bay	27	14
Conférence de l'Ouest		
Dallas	30	42
x-Colorado	29	38
Detroit	29	41
St. Louis	29	37
Phoenix	28	29
Los Angeles	28	29
Anaheim	29	27
Chicago	28	24
Vancouver	28	22
Edmonton	29	22
San Jose	30	22
Toronto	26	20
Calgary	28	17

x-meneur de section 1-2.

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est
Section Atlantique

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	P
Saint-Jean	24	14	6	4	0	72	55	32
Fredericton	29	12	12	3	2	91	91	29
Portland	27	9	9	7	2	77	79	27
St. John's	23	8	11	4	0	63	74	20
Section Nouvelle-Angleterre								
Hartford	25	15	7	3	0	88	74	33
Worcester	24	12	7	2	3	84	79	29
New Haven	27	12	12	3	0	82	81	27
Springfield	24	11	9	4	0	77	81	26
Providence	23	6	12	3	2	73	89	17
Conférence de l'Ouest								
Section Empire								
Hamilton	24	15	7	1	1	74	59	32
Albany	24	11	8	3	2	80	68	27
Adirondack	26	11	13	2	0	70	78	24
Rochester	21	8	8	5	0	62	67	21
Syracuse	23	7	13	3	0	69	83	17
Section Mid-Atlantique								
Philadelphie	25	14	6	4	1	98	76	33
Kentucky	24	11	9	2	2	78	75	26
Hershey	26	9	14	0	3	65	90	21
Cincinnati	21	7	8	3	3	68	73	20

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 5 décembre
Adirondack 2 Philadelphie 1
New Haven 6 Providence 3
Saint-Jean 3 Kentucky 0
Hartford 3 Springfield 1
Worcester 4 Syracuse 3
Albany 3 Hamilton 1
Rochester 2 Hershey 1

Samedi, 6 décembre
Hamilton à Adirondack, 19h30.
Syracuse à Albany, 19h.
Saint-Jean at Cincinnati, 19h35.
Philadelphie à Hartford, 19h35.
Providence à Hershey, 19h.
Rochester au Kentucky, 19h30.
Portland à St. John's, 19h35.
Springfield à Worcester, 19h35.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	30	20	7	3	117	86	43
Rouyn-Noranda	30	19	9	2	153	108	40
Victoriaville	35	19	14	2	128	96	40
Laval	31	17	11	3	117	100	37
Val-d'Or	34	14	16	4	99	102	32
Drummondville	29	13	14	2	100	127	28
Sherbrooke	30	12	16	2	105	107	26
Hull	32	10	22	0	116	152	20
Section Frank-Dilio							
Chicoutimi	32	20	11	1	139	112	41
Québec	32	19	11	2	133	115	40
Rimouski	30	18	11	1	131	104	37
Moncton	32	11	13	8	118	116	30
Halifax	34	13	17	4	125	151	30
Cap-Breton	33	8	23	2	99	151	18
Baie-Comeau	30	4	22	4	92	145	12

Vendredi, 5 décembre
Val-d'Or 4 Halifax 4
Rouyn-Noranda 4 Cap-Breton 0
Laval 4 Victoriaville 3
Rimouski 4 Québec 3 (P)
Chicoutimi 5 Sherbrooke 3
Shawinigan 6 Hull 3

Samedi, 6 décembre
Sherbrooke à Baie-Comeau, 18h
Rouyn-Noranda à Halifax, 19h
Val-d'Or à Moncton, 19h

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Benoit, Mathieu Chi	32	35	33	68
Ribeiro, Mike Rou	30	24	40	64
Dagenais, Pierre Rou	25	30	33	63
Abid, Ramzi Chi	31	20	43	63
Lecavalier, Vincent Rim	30	26	36	62
Gosselin, David Chi	32	20	34	54
Richards, Brad Rim	30	15	37	52
Thibeault, David Vic	35	24	26	50
Roger, Sébastien Mon	32	24	25	49
Perna, Dominic Lav	29	19	29	48
Johnston, Marty Hul	28	19	28	47

LES SAGUENEENS DE CHICOUTIMI

	PJ	B	A	PTS
14 - Mathieu Benoit	32	35	33	68
19 - Ramzi Abid	31	20	43	63
18 - David Gosselin	32	20	34	54
22 - Marc Bouchard	32	15	18	33
17 - Daniel Archambault	30	5	15	20
10 - Robin Bacul	32	6	11	17
26 - Sacha Filion	29	6	11	17
23 - Grégory Dupré	32	7	9	16
25 - Yves Bellerose	30	2	14	16
24 - Patrick Gingras	32	5	9	14
12 - Sébastien Tremblay	19	2	11	13
31 - Michel Beausoleil	31	5	4	9
15 - Eric Van Acker	21	1	5	6
28 - Jean-Pierre Coté	3	1	3	4
02 - Vincent Ouellette	29	1	3	4
09 - Bruce Richardson	5	2	1	3
07 - Alexandre Landry	31	2	1	3
27 - Bryan Dubé	24	1	2	3
20 - Jean-Sébastien Trudelle	17	0	2	2
39 - Rémi Bergeron	32	0	2	2
11 - Tony McHugh	4	0	1	1
28 - Samuel Lavoie	23	0	0	0
33 - Yan Collin	32	0	0	0



LIGUE INTERNATIONALE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Grand Rapids	25	16	9	0	81	67	32
Orlando	25	14	7	4	86	80	32
Detroit	24	12	7	5	89	81	29
Québec	28	12	14	2	81	101	26
Section Centrale							
Cleveland	24	12	9	3	74	75	27
Cincinnati	24	12	9	3	87	75	27
Michigan	23	10	7	6	68	71	26
Indianapolis	25	10	15	0	72	101	20
Fort Wayne	22	9	12	1	66	77	19
Conférence de l'Ouest							
Section Mid-Ouest							
Chicago	25	18	5	2	94	73	38
Milwaukee	25	14	10	1	82	76	29
Kansas City	26	10	13	3	79	87	23
Manitoba	26	10	14	2	79	91	22
Section Sud-Ouest							
Long Beach	29	18	9	2	96	78	38
Utah	26	16	6	4	96	71	36
Houston	26	14	9	3	77	74	31
Las Vegas	27	13	11	3	96	95	29
San Antonio	26	8	16	2	67	97	18

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 5 décembre
Orlando 5 Grand Rapids 3
Cincinnati 6 Indianapolis 3
Long Beach 3 Houston 2 (F)
Chicago 6 Fort Wayne 2
Manitoba 5 Las Vegas 2
Québec 7 Kansas City 4
Utah 6 Milwaukee 4
San Antonio 3 Michigan 2

Samedi, 6 décembre
Detroit à Chicago, 19h.
Indianapolis à Cincinnati, 19h30.
Cleveland à Fort Wayne, 19h30.
Orlando à Grand Rapids, 19h.
Québec à Kansas City, 19h30.
Michigan à San Antonio, 19h30.

SEMI PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	20	18	2	0	126	59	36
Thetford Mines	21	13	7	1	107	80	27
Rive-Sud	21	9	10	2	104	104	20
Jonquière	20	6	13	1	71	115	13
Québec	18	5	13	0	90	132	10
Section Centrale							
Acton Vale	21	13	6	2	112	90	28
Granby	19	13	6	0	106	84	26
Windsor	19	9	9	1	80	103	19
Asbestos	20	5	12	3	79	116	13
Section Ouest							
St-Gabriel	20	13	5	2	105	91	28
Lachute	21	14	7	0	132	99	28
Iberville	20	10	9	1	92	93	21
Ste-Thérèse	20	7	11	2	91	100	16
Sorel	22	6	14	2	77	106	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 5 décembre
Granby à Sorel, 20h
Jonquière à Rive-Sud, 20h30
St-Gabriel à Québec, 21h
Ste-Thérèse à Asbestos, 21h
Lachute à Windsor, 21h
Iberville à Thetford Mines, 21h

MARQUEURS

	PJ	B	A	Pts
09-Jean Imbeau	19	11	22	33
10-Stéphane Bouchard	17	11	5	16
24-Éric Gravel	18	6	9	15
19-Régis Tremblay	19	7	6	13
27-Jean-Marc Plourde	20	2	9	11
22-Dominic Savard	18	5	6	11
26-Francois Boulianne	7	4	7	11
32-Eric Tremblay	9	3	8	11
44-Stéphane Paradis	17	6	4	10
07-Joël Fillion	18	4	4	8
20-Maxime Jean	17	3	3	6
25-Carl Larouche	15	0	6	6
14-Stéphane Potvin	16	2	3	5
29-Richard Boivin	16	2	3	5
05-Dave Salesse	16	0	5	5
15-Dereck Michaud	16	2	1	3
28-Janic Boisvert	18	2	1	3
12-Eric Gauthier	6	1	1	2
04-Dany Girard	6	0	2	2
26-Pascal Boivin	8	0	1	1
12-Steeve Gagnon	10	0	1	1
15-Pierre jr. Morin	2	0	0	0
30-Guy Legeault	4	0	0	0
33-Dominique Savard	15	0	0	0
01-Frédérick Lemieux	12	0	0	0
30-Marc Villeneuve	1	0	0	0
01-Sylvain Bonneau	1	0	0	0

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	25	17	7	1	114	82	35

HOCKEY

Tournoi provincial Mario Tremblay
Vendredi, 5 décembre
Midget A-B
Jets Mistassini 5 Eperviers Beauport 2
Havre-Saint-Pierre 7 Lynx Chicoutimi 2
Eperviers Beauport 6 Rangers Boisbriand 1
Boisbriand vs Havre Saint-Pierre
Marquis Jonquière 3 Loup's Mistassini 6
Tigres Dolbeau 6 Grand-Mère 3

Junior A-B
Napierville 8 CJL Louisiane 1
Château-Richer 6 Monteuil 3
Lynx Alma vs Boucherville
Saint-Michel vs Saint-Charles
Bellechasse 7 Patriotes Québec 1
Eperviers Beauport 3 Monteuil 4
Patriotes Québec 3 Saint-Nicolas 15
Terrebonne 2 Coaticook 3
La-Plaine-Laurentide vs Rosemont

Junior BB
Métabetchouan 0 Bourval 3
Champlain Québec vs La Baie
Betsiamites 0 Alma 6

Samedi, 6 décembre
A Métabetchouan Midget A-B
Chapais vs Jonquière 8h00

Junior A-B
Coaticook vs Saint-Anselme 11h00
Monteuil vs Plaine-Laurentides 12h30
Saint-Nicolas vs Terrebonne 14h00
Rosemont vs Beauport 17h00
Match éliminatoire 21h30
Match éliminatoire 23h00

Junior BB
Trois-Rivières vs Québec 9h30
Bourval vs Trois-Rivières 15h30
Match éliminatoire 18h30
Match éliminatoire 20h00

A Saint-Bruno Junior A-B
Boucherville vs CBIO 9h30
Saint-Charles vs Napierville 11h00
Louisianne vs Alma 15h30
Monteuil vs Saint-Michel 17h00
Match éliminatoire 21h30
Match éliminatoire 23h00

Junior BB
Boisbriand vs Trois-Rivières 8h00
Chicoutimi vs Boisbriand 12h30
Trois-Rivières vs Betsiamites 14h00
Match éliminatoire 18h30

Midget A-B
Match éliminatoire 20h00

Au Creps d'Alma Midget A-B
Quatre matches éliminatoires à compter de 12h00

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Section Est

	V	D	N	Moy	PP	PC
N.-Angleterre	8	5	0	.615	308	233
Miami	8	5	0	.615	294	242
N.Y. Jets	8	5	0	.615	293	252
Buffalo	6	7	0	.462	217	296
Indianapolis	1	12	0	.077	222	348
Section Centrale						
Pittsburgh	9	4	0	.692	307	246
Jacksonville	9	4	0	.692	334	269
Tennessee	7	7	0	.500	298	283
Cincinnati	5	9	0	.357	308	367
Baltimore	4	8	1	.346	260	286
Section Ouest						
Denver	11	2	0	.846	393	215
Kansas City	10	3	0	.769	291	212
Seattle	6	7	0	.462	281	301
Oakland	4	9	0	.308	294	347
San Diego	4	9	0	.308	253	344
Conférence nationale						
Section Est						
N.Y. Giants	7	5	1	.577	226	227
Philadelphie	6	6	1	.500	247	286
Washington	6	6	1	.500	244	199
Dallas	6	7	0	.462	260	240
Arizona	3	10	0	.231	216	288
Section Centrale						
Green Bay	10	3	0	.769	343	245
Tampa Bay	9	4	0	.692	262	200
Minnesota	8	5	0	.615	285	289
Detroit	7	6	0	.538	322	250
Chicago	2	11	0	.154	215	377
Section Ouest						
x-San Franc.	11	2	0	.846	304	193
Caroline	6	7	0	.462	214	240
Atlanta	5	8	0	.385	260	312
N.-Orléans	5	8	0	.385	170	258
St. Louis	3	10	0	.231	225301	x-

champion de section

Jeudi, 4 décembre
Cincinnati 41 Tennessee 14

Dimanche, 7 décembre
Buffalo à Chicago, 13h.
Denver à Pittsburgh, 13h.
Green Bay à Tampa Bay, 13h.
N.-Angleterre à Jacksonville, 13h.
New York Giants à Philadelphie, 13h.
Oakland à Kansas City, 13h.
St. Louis en Nouvelle-Orléans, 13h.
Seattle à Baltimore, 13h.
Atlanta à San Diego, 16h.
Indianapolis à New York Jets, 16h.
Minnesota à San Francisco, 16h.
Washington à Arizona, 16h.
Detroit à Miami, 20h.

Lundi, 8 décembre
Caroline à Dallas, 21h.

COLLEGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Saint-Laurent	16	13	2	1	92	43	27
Lennoxville	17	13	4	0	108	66	26
Lévis-Lauzon	14	10	4	0	89	45	20
Laflèche	16	9	6	1	71	62	19
Collège-Français	16	9	7	0	61	54	18
John-Abbott	14	7	6	1	63	60	15
Chicoutimi	17	5	10	2	78	94	12
Jonquière	15	3	11	1	49	92	7
Joliette	17	2	13	2	53	140	6

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 5 décembre
Lévis-Lauzon à Saint-Laurent, 20h
John-Abbott à Lennoxville, 20h30

Samedi, 6 décembre
Laflèche à Jonquière, 14h

Dimanche, 7 décembre
Laflèche à Chicoutimi, 14h
Saint-Laurent à John-Abbott, 16h30
Lennoxville à Lévis-Lauzon, 17h
Collège-Français à Joliette, 19h30

MARQUEURS

	B	P	Pts
Jean-Mathieu Dion, Len	15	25	40
Stéphane Gauthier, Chic	16	17	33
Jean-Pierre Côté, Chic	13	18	31
Mathieu Fleury, St-Lau	14	16	30
François Pichette, Laf	11	19	30
Benoit Branchaud, Laf	10	19	29
Alexandre Melançon, Len	9	16	25
Eric Labonté, Joliette	14	10	24
Marc-Antoine Allain, Len	14	10	24
Samuel Guillaume, St-Lau	11	13	24

JUNIOR REGIONAL

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Normandin	17	12	5	0	81	67	24
Chicoutimi	14	10	4	0	84	47	20
Jonquière	15	8	6	1	70	62	17
Métabetchouan	17	7	9	1	68	87	15
La Baie	15	6	9	0	65	60	12
Alma	14	3	11	0	34	80	6

(Un point pour une défaite en fusillade)

Tournoi junior Mario Tremblay, du 3 au 7 décembre

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Patrick Desbiens, Jonquière	20	18	38
Richard Lapointe, Chicoutimi	16	20	36
Jean-Sébastien Vallée, Chicoutimi	12	23	35
Guillaume Tremblay, Normandin	13	22	35
Marc-André Gobeil, La Baie	14	19	33

MIDGET REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Dolbeau	16	13	2	1	0	87	31	27
Alma	17	13	3	1	0	85	45	27
Jonq. (Marquis)	17	13	3	0	1	79	52	27
Saint-Félicien	16	7	8	0	1	58	55	15
Jonq. (Orioles)	17	7	10	0	0	70	75	14
Chicoutimi	17	5	12	0	0	49	75	10
Chicoutimi-Nord	15	4	10	0	1	42	86	9
La Baie	15	2	13	0	0	33	84	4

(Un point pour une défaite en prolongation)

Dimanche, 7 décembre
Chicoutimi-Nord à Saint-Félicien, 15h
Chicoutimi à Dolbeau, 19h
La Baie à Jonq. (Marquis), 19h
Jonq. (Orioles) à Alma, 19h30

BANTAM REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Lac-Saint-Jean-Est	18	14	3	1	0	106	48	29
Jonq. (Orioles)	15	10	3	2	0	68	29	22
Mistassini	16	10	5	1	0	61	51	21
Roberval	16	9	4	1	2	59	53	21
Jonq. (Marquis)	16	6	7	3	0	56	57	15
Chicoutimi-Nord	14	5	8	0	1	38	67	11
La Baie	17	4	12	0	1	53	92	9
Chicoutimi	14	0	10	2	2	29	73	4

Vendredi, 5 décembre
Lac-Saint-Jean-Est 6 La Baie 4

Samedi, 6 décembre
Jonq. (Orioles) à Chicoutimi, 12h15
Mistassini à Jonq. (Marquis), 18h
La Baie à Chicoutimi-Nord, 19h30

Dimanche, 7 décembre
Lac-Saint-Jean-Est à Roberval, 15h
Chicoutimi à Mistassini, 15h
Chicoutimi à La Baie, 20h30

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Pascal Vandal, Aiglons	21	15	36
Frédéric Guay, Optimistes	12	16	28
Sébastien Larouche, Aiglons	12	16	28
Jean-François Racine, Sabres	10	18	28
Julien Tremblay, Roberval	16	11	27
Mathieu Simard, Orioles	15	12	27
Jean-François Labonté, Aiglons	11	16	27
Dave Simard, Aiglons	10	16	26
Jimmy Tremblay, Aiglons	6	20	26
Anthony Jomphe, Orioles	14	11	25
David Ouellet, Aiglons	9	16	25
Yves Gobeil, Marquis	8	17	25

PEEWEE REGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Jonq. (Orioles)	17	14	3	0	71	37	28
Saint-Félicien	16	13	2	1	78	39	27
Lac-Saint-Jean-Est	18	11	5	2	80	49	24
Chicoutimi-Nord	16	8	6	2	61	70	18
Lac-Saint-Jean-Nord	17	8	8	1	62	64	17
Chicoutimi	16	5	8	3

SOMMAIRES

JUNIOR MAJEUR

Sherbrooke 3
Chicoutimi 5
Première période

1. Sherbrooke, Maxim Potapov (10) (Fortier F. Courchesne P.) 10:44 (an)

Pénalités Spence J. She (maj.) et Archambault D. Chi (maj.) 6:42, Plamondon S. She (maj.) et Dubé B. Chi (min.) (maj.) 9:27, Morin J. She 12:49, Morin J. She 15:15, Gingras P. Chi 17:01.

Deuxième période

2. Chicoutimi, Daniel Archambault (4) (Abid R. Benoit M.) 0:42
3. Sherbrooke, Eric Pinoul (10) (Dufresne S. Fortier F.) 5:23
4. Sherbrooke, François Fortier (11) (Fortin F. Couture A.) 10:02 (an)

Pénalités Potapov M. She 2:09, Landry A. Chi 6:29, Richardson B. Chi 8:51, Vincent P. She 12:03, Spence J. She 19:33.

Troisième période

5. Chicoutimi, David Gosselin (20) (Benoit M. Abid R.) 6:53 (an)
6. Chicoutimi, Daniel Archambault (5) (Bouchard M.) 9:09
7. Chicoutimi, Marc Bouchard (15) 13:20
8. Chicoutimi, Patrick Gingras (5) (Richardson B. Bellerose Y.) 19:14 (FD)

Pénalités Banc du Chicoutimi 3:31.
Gardiens - Sherbrooke, Frédérik Brindamour (7-12-1); Chicoutimi, Rémi Bergeron (19-10-1).
Tirs au but

Sherbrooke	14	8	8-30
Chicoutimi	9	8	16-33

Arbitre - Jean Hould.
Assistance - 1720.

LIGUE NATIONALE

Coyotes 2
Hurricanes 2
Première période

1. Caroline, Sanderson 7 (Chiasson, Dineen) 9:59
2. Phoenix, Tocchet 10 (Janney, Numminen) 15:45

Pénalités Tocchet Pho 0:31; McKenzie Pho 5:31, McKenzie Pho majeure et Grimson Car (min.) (maj.) (inc.) 7:39, Dineen Car 16:30.

Deuxième période

3. Caroline, O'Neill 6 (Sanderson, Dineen) 2:33
4. Phoenix, Ronning 3 (Tocchet, Numminen) 7:53

Pénalités McKenzie Pho 12:18, Stapleton Pho 20:00.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Emerson Car 1:42, Lemieux Pho 7:37, Kron Car 15:51.

Prolongation

Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but

Phoenix	7	13	4	2-26
Caroline	7	7	4	0-18

Gardiens Phoenix: Khabibulin (N,12-11-3); Caroline: Burke (N,6-7-5).
Avantages numériques Phoenix: 0-4; Caroline: 0-5.
Arbitre Dave Jackson. **Juges de lignes** Brian Murphy, Mark Pare.
Assistance 6,793.

Panthers 2
Capitals 3
Première période

1. Floride, Washburn 4 (Laus, Warrener) 7:23

Pénalités Laus, Flo 7:57, Bulis Was 14:12.

Deuxième période

2. Washington, Zednik 8 (Konowalchuk, Bulis) 12:16

Pénalités Svehla Flo 1:38, Lindsay Flo 10:02, Tinordi Was, (d. min.) 14:48.

Troisième période

3. Washington, Simon 7 (Juneau, Housley) 1:35 (an)
4. Floride, Svehla 3 (Sheppard, Whitney) 5:26 (an)

Pénalités Murphy Flo 1:27, Toms Was 4:30, Laus Flo 6:23, Warrener Flo 8:15, Juneau Was 8:15, Klee Was (maj.) (inc. de match) 10:17, Gagner Flo 14:56.

Prolongation

5. Washington, Toms 3, 3:32

Pénalités Aucune.
Tirs au but

Floride	11	7	8	2-28
Washington	2	12	10	6-30

Gardiens Floride: Vanbiesbrouck: (P,6-9-3); Washington: Kolzig (G,14-5-3).
Avantages numériques **Floride: 1-5; Washington: 1-6.**
Arbitre Terry Gregson. **Juges de lignes** Gord Broseker, Pierre Racicot.
Assistance 19,740.

Flames 1
Stars 4
Première période

1. Dallas, Langenbrunner 14, 7:40

Pénalités Hulse Cal 2:19, Verbeek Dal (inc.) 6:01, Marshall Dal 8:02, Ward Cal 12:07.

Deuxième période

2. Dallas, Bassen 2 (Harvey) 12:02

Pénalités Fleury Cal, Hulse Cal, Verbeek Dal 3:32,
Stillman Cal (inc.), Chambers Dal (inc.) et Ludwig Dal 12:33.

Troisième période

3. Dallas, Hrkac 1 (Sydor, Verbeek) 2:17 (an)
4. Calgary, Nylander 8 (Simpson, Titov) 8:26
5. Dallas, Verbeek 12 (Nieuwendyk, Ludwig) 16:43

Pénalités Hulse Cal 1:15, Errey Dal 5:27, Zalapski Cal (maj.), O'Sullivan Cal (d.min.), Sydor Dal (maj.) et Lind Dal 18:25.
Tirs au but

Calgary	9	7	5-21
Dallas	9	11	5-25

Gardiens Calgary: Roloson: (P,0-4-2); Dallas: Belfour (G,16-4-4).
Avantages numériques **Calgary: 0-4; Dallas: 1-6.**
Arbitre Mark Faucette. **Juges de lignes** Dan McCourt, Dan Schachte. **Assistance** 16,688.

Flyers 4
Rangers 4
Première période

1. Philadelphie, Brind'Amour 12 (Klatt, Svoboda) 0:39
2. N.Y. Rangers, Sweeney, 7 (Lidster) 1:57
3. Philadelphie, LeClair 21, 14:27

Pénalités Langdon NYR (maj.) et Kordic Phi (maj.) 3:07, Beukeboom NYR 5:30, Lindros Phi 18:08.

Deuxième période

4. Philadelphie, Prospal 4 (Coffey, Niinimaa) 6:17 (an)
5. Philadelphie, LeClair 22 (Zubrus, Gratton) 8:33
6. N.Y. Rangers, Skrudland 1 (Keane, Samuelsson) 10:21
7. N.Y. Rangers, Leetch 5 (Vorobiev, LaFontaine) 12:22 (an)

Pénalités Brind'Amour Phi (d. min.) (inc.) 1:10, LaFontaine NYR 4:50; Gratton, Phi, 11:43; Lindbom, NYR 13:57.

Troisième période

8. N.Y. Rangers, Leetch 6 (Gretzky, Sundstrom) 3:07 (an)

Pénalités banc du Philadelphie (purgée par LeClair) 1:37, Graves NYR 3:58, LeClair Phi et Samuelsson NYR 4:47, Keane NYR 19:43.

Prolongation

Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but

Philadelphie	13	12	15	24-2
N.Y. Rangers	8	12	10	1-31

Gardiens Philadelphie: Snow (N,7-6-3); N.Y. Rangers: Richter (16-13), Muzzatti (26-25, 6:17 2e)(N,0-2-2).
Avantages numériques Philadelphie: 1-5; N.Y. Rangers: 2-5.
Arbitre Bill McCreary. **Juges de lignes** Kevin Collins, Pat Dapuzzo.
Assistance 18,200.

Red Wings 1
Oilers 3
Première période

1. Edmonton, Lindgren 4 (Marchant, de Vries) 15:27 (dn)

Pénalités Yzerman Det 4:21, Kovalenko Edm 9:24, Brown Edm 14:29, McGillis Edm 19:01.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités Kozlov Det 0:30, Shanahan Det (d. min.) 4:29, Eriksson Det 10:24.

Troisième période

2. Edmonton, Hulbig 1, 2:22
3. Detroit, Murphy 3, 11:45
4. Edmonton, Buchberger 2 19:58 (fd)

Pénalités Buchberger Edm 5:41.
Tirs au but

Detroit	9	5	14	28
Edmonton	5	15	3	2 3

Gardiens Detroit: Osgood (P,14-6-4); Edmonton: Essensa (G,1-3).
Avantages numériques Detroit: 0-4; Edmonton: 0-5.
Arbitre Dan O'Halloran. **Juges de lignes** Swede Knox and Randy Mitton.
Assistance 17,099.

JEUDI
San Jose 3
Vancouver 2
Première période

Aucun but.
Pénalités Staios Vcr 9:20, Nolan SJ majeure, Odjick Vcr 17:29, Ohlund Vcr 19:33.

Deuxième période

1. Vancouver, Murzyn 3 10:36

Pénalités Ragnarsson SJ 12:05, Iafrate SJ 15:58.

Troisième période

2. San Jose, Skalde 4 (Iafrate) 3:32
3. San Jose, Friesen 12 (Korolyuk, Ricci) 7:59
4. San Jose, Matteau 3 (Marleau, Lowry) 8:29
5. Vancouver, Scatchard 5 (Bohonos) 14:51

Pénalités Brashear Vcr 0:39, Nolan SJ majeure, inconduite de match, Murzyn Vcr mineure 0:57, Lumme Vcr 2:50, Vernon SJ (purgée par Marleau) 10:29.
Tirs au but

San Jose	8	4	8	20
Vancouver	7	10	4	2 1

Gardiens San Jose: Vernon (G,8-11-1); Vancouver: McLean (P,6-13-4).
Avantages numériques San Jose 0-3; Vancouver: 0-6.
Arbitre Paul Devorski. **Juges de lignes** Brad Lazarowich, Lonnie Cameron.
Assistance 15,860.

LIGUE INTERNATIONALE

Québec 7
Kansas City 4
Première période

1. Québec, Passarelli 2 7:23 (dn)
2. Québec, Passarelli 3 (Garvey, Sasseville) 10:06

Pénalités House Qué 5:54, Simon Qué 8:58, Fraser KC 9:40, Malon Qué 10:47, Craig KC 12:08, Mylymol Qué (maj.) et Wood KC (maj.) 14:58, Ferschwenler KC 15:48, Ruff Qué 18:33.

Deuxième période

3. Québec Passarelli 4 (Martin, Low) 2:22
4. Kansas City, Quintin 8 (Bruce, Heins) 7:40
5. Kansas City, Savage 8 (Craigwell, Jaques) 8:49
6. Québec, Ruff 8 (House, Low) 10:11
7. Québec, Ruff 9 (Mongeau, Campeau) 19:15

Pénalité Low Qué 5:05, Ruff Qué 5:28, Cirone KC 10:33, Simon Qué 13:20.

Troisième période

8. Kansas City, Heins 9 (Serowik, Fraser) 1:32
9. Kansas City, Fraser 7 (Craig, Bilodeau) 15:26
10. Québec, House 1 (Larouche, Bouillon) 18:06
11. Québec, House 2 (Larouche, Ruff) 18:35 (fd)

Pénalités Wood KC 3:50, House Qué 5:47, Craig KC 6:46, Bouillon Qué et Savage KC 9:51, Wodd KC (min.) (inc.) 12:27, Banc du Kansas City 18:25.
Tirs au but

Québec	8	8	10-26
Kansas City	16	19	7-42

Gardiens Québec: Deschênes; Kansas City: Salakjo.
Avantages numériques: Québec: 1-7, Kansas City: 0-8.
Arbitre Chris Rooney, Kansas City: Jeff Huber, Ken Vokac. **Assistance** 4381

Coupe du monde de soccer

La France peut gagner même sous la pression

PARIS (AP) - La France gagnera-t-elle la Coupe du monde de soccer l'an prochain? Nul ne le sait. Mais depuis le tirage au sort de Marseille, jeudi, l'équipe de France est condamnée au sans-faute au premier tour. «L'équipe de France peut gagner ses trois premiers matches», a affirmé Michel Platini, le co-président du comité d'organisation, porté par l'ambiance du Stade vélodrome, haut lieu de la magie bleue depuis une fameuse demi-finale de l'Euro-84 face au Portugal. L'Afrique du Sud, l'Arabie Saoudite et le Danemark sont loin d'être des épouvantails, en effet. Il faudra pourtant éviter quelques pièges...

Le Danemark a mis fin à 30 matches d'invincibilité des Tricolores sous l'ère Jacquet. L'équipe de France a battu récemment l'Afrique du Sud, championne d'Afrique, pour le premier match entre les deux nations, mais les Bafana-Bafana étaient privés de quelques uns de leurs meilleurs joueurs, dont «Doctor» Khumalo et surtout le défenseur central Mark Fish. Quant aux joueurs d'Arabie Saoudite, actuels champions d'Asie, pour leur première participation à la phase finale, en 1994, ils avaient battu la Belgique et le Maroc 1-0.

Le statut de grand favori de la France dans ce groupe C devrait donc lui donner une légère pression supplémentaire, à l'heure de débuter la compétition au Stade vélodrome, le 12 juin, face à l'Afrique du Sud.

Au-delà de ce premier tour, la France se prépare un huitième-de-finale redoutable, avec l'une des deux premières équipes du groupe D, le «groupe de la mort», composé de l'Espagne, du Nigeria, de la Bulgarie et du Paraguay. «Ce sera de toute façon un gros morceau», a commenté Laurent Blanc, le défenseur central de l'équipe de France. Une projection plus avant devient carrément effrayante puisque dès les quarts de finale, les Tricolores pourraient affronter le Brésil tenant du titre ou l'Italie, finaliste de la dernière édition.

Le prochain match de la sélection d'Aimé Jacquet, pour l'inauguration du Stade de France de Saint-Denis, le 28 janvier prochain, sera d'une importance capitale, puisque l'adversaire sera cette fameuse équipe d'Espagne annoncée redoutable.

Les bons côtés

En attendant ces batailles du futur, les Tricolores peuvent savourer les bons côtés de ce tirage à Marseille, qui leur a fait éviter quelques gros clients: outre l'Angleterre que personne ne voulait, ils ont aussi échappé à la Yougoslavie et à la Croatie.

Hormis le goupe D, le groupe G paraît très ouvert avec la Roumanie, la Colombie, l'Angleterre et la Tunisie. Pour le reste, le Brésil devrait finir premier du groupe A (Ecosse, Maroc, Norvège), l'Italie du B (Chili, Cameroun, Autriche), les Pays-Bas et la Belgique en tête du E (Corée du Sud, Mexique), l'Allemagne et la Yougoslavie du F (Etats-Unis, Iran), et l'Argentine et la Croatie du H (Japon, Jamaique). Trois fois demi-finaliste de l'épreuve (1958, 1982, 1986) mais jamais finaliste, l'équipe de France va «bien se préparer pour garder sa confiance», a souligné Jacquet. «Ce qui est frustrant, c'est que nous ne connaissons pas notre valeur, nous avons besoin de nous mesurer face à de grosses cylindrées». L'ultime préparation, débutant face à l'Espagne le 28 janvier, sera capitale.

Face aux Packers

Les Buccaneers ont un compte à régler

TAMPA (AP) - Les Buccaneers de Tampa Bay ont un compte à régler avec les Packers de Green Bay.

Leur défaite par cinq points subie il y a deux mois à Lambeau Filed ronge encore les Buccaneers, qui auront la chance de se reprendre contre les champions du Super Bowl, chez eux, demain, dans la chaleur floridienne.

Une victoire assurerait aux Buccaneers une première participation aux séries d'après-saison en 15 ans et une égalité avec leurs rivaux au sommet de la section centrale de l'Association nationale.

Les Packers peuvent s'assurer le championnat de section en l'emportant.

«Nous voulons gagner et n'accepterons rien d'autre», a prévenu le bloqueur défensif Warren Sapp, des Buccaneers.

Ceux-ci attendent ce moment depuis leur défaite de 21-16 le 5 octobre. Entre-temps, ils se sont assuré une première fiche gagnante depuis 1982, mais ils estiment n'avoir toujours pas droit au respect des Packers, qui ont gagné neuf des 10 derniers affrontements entre les deux équipes. «Ils pensent avoir toujours cet avantage psychologique sur Tampa Bay et que ça va continuer cette semaine. Cette attitude va surtout nous motiver», a prévenu à son tour Brad Culpepper, un autre bloqueur défensif.

Malgré leur défaite, les Buccaneers avaient quitté Green Bay avec le sentiment d'avoir rétréci la marge qui les sépare des champions. Ils avaient gagné 217 verges au sol et dominé la deuxième demie après avoir tiré de l'arrière 21-3.

«Je pense que nous pouvons jouer mieux que lors du premier match», a déclaré le secondeur Hardy Nickerson.

«C'était notre premier gros match sur la route.»

Il s'agira du match le plus des Buccaneers depuis 1979 quand ils avaient établi un record de concession en complétant le calendrier avec une fiche de 10-6 et atteint la finale de l'Association nationale.

Les Packers viennent de remporter des victoires émotives sur Dallas et Minnesota et sont déjà assurés d'une place dans les séries. Mais ils ont encore à mériter l'avantage du terrain.

Une véritable bible de la Formule Un

MONTREAL (PC) - Depuis qu'il est devenu le pays du champion du monde de la Formule Un, le Québec est courtisé par les éditeurs de livres sur le monde des Grands Prix.

Un nouveau livre de luxe, imprimé sur papier glacé avec des centaines de photos, a fait son apparition sur le marché avant Noël: «L'Année Formule 1 - 1997-98» apparaît comme une véritable bible sur le sujet, notamment grâce à un compte-rendu détaillé de chacun des 17 Grands Prix, toutes statistiques à l'appui.

Le livre du journaliste Luc Domenjoz et des photographes Steve Domenjoz et Thierry Gromik, tous des Suisses romands, est endossé par le pilote français Olivier Panis, qui signe la préface dans laquelle il écrit en être «un fidèle lecteur depuis des années.»

«L'Année Formule 1» comporte également toutes sortes de statistiques et de renseignements utiles sur l'histoire et l'univers des Grands Prix, ses pilotes, ses équipes, ses constructeurs, ses voitures, ses moteurs et ses règlements, ainsi que des articles de journalistes de différents pays, dont un signé par Philippe Cantin, de La Presse, sur le Grand Prix du Canada à Montréal.

Il y est évidemment amplement question de Jacques Villeneuve: notamment dans une entrevue, qui ne nous apprend rien de nouveau, et dans un article résumé de la saison du journaliste britannique Nigel Roebuck, qui en arrive à la conclusion que c'est Michael Schumacher qui méritait de gagner le championnat...

Au prix raisonnable de 49,95$, «L'Année Formule 1 - 1997-98» est certes un cadeau qui plaira aux amateurs.

Circuit de hockey pee wee

Le National récolte son premier point

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Le National de La Baie a inscrit son premier point au classement de la Ligue de hockey régional, hier, en parvenant à soutirer un verdict nul de 3-3 aux Marquis à Jonquière. Du même coup, le National a mis un terme à une séquence de 17 revers d'affilée.

Eric Simard, Michel Cauchon et Raphaël Lévesque ont produit les buts du National. Martin Rioux a également contribué au bel effort du jeune National en obtenant trois mentions d'aides.

Marc-André Brassard, Michaël Simard et Mathieu Savard ont marqué les buts dans le camp des Marquis.

Dans le circuit atome, deux rencontres étaient au programme, hier.

Les Dynamos de Chicoutimi, secteur Nord, ont infligé un cinglant revers de 9-0 au National. Le jeu blanc a été ajouté à la fiche du gardien Jean-Mathieu Gagnon. En attaque, Hubert Gagné et Jonathan Lalande ont joué pour le tour de chapeau et le doublé, respectivement. Les autres buts chez les Dynamos ont été réussis par Jean-Denis Lapointe, Jean-Philippe Bonneau, Marc-Antoine Gravel et Jean-Luc Huberdeau.

Ailleurs, les Saguenéens ont pris la mesure 5-1 des Orioles de Jonquière. Frédéric Bernier a dirigé l'offensive chicoutimienne au moyen de deux buts. Maxime Hébert, Alexandre Potvin et Romy Elayoubi ont parachevé la feuille de pointage chez les Saguenéens. Mathieu Tremblay a évité le jeu blanc aux Orioles.

Dans la Ligue bantam, les Aiglons de Lac-Saint-Jean-Est ont élargi à sept points leur priorité au sommet du classement en soufflant la victoire 6-4 au National de La Baie.

Pascal Vandal, le premier pointeur du circuit, a réussi un tour de chapeau chez les Aiglons. Jimmy Tremblay, Sébastien Larouche et Sébastien Gagné ont participé d'un but chacun au sommaire des Aiglons. Maxime Gagné, Carl Portelance, Charles Bouchard et Yohan Boudreault ont répliqué chez le National.

EN BREF

Imperial se retire

MONTREAL (PC) - Devant la lenteur du gouvernement fédéral dans le dossier de la réglementation sur la commandite d'événements culturels et sportifs par les compagnies de tabac, Imperial Tobacco a décidé de se retirer de ce secteur à partir d'octobre 1998.

Le porte-parole du holding montréalais Imasco, Michel Descôteaux, a indiqué au quotidien montréalais Le Devoir qu'une lettre avait été envoyée ces jours-ci aux dirigeants du Grand Prix du Canada, des Internationaux de tennis du Canada, du Festival de jazz de Montréal, du Festival d'été de Québec et d'autres événements qui se tiennent au pays.

M. Descôteaux a indiqué que le temps nécessaire à la rédaction et l'application du plan stratégique d'Imperial Tobacco pour les prochaines années ne permettait pas d'attendre les autorités fédérales encore quelques semaines ou quelques mois.

McEnroe défait Borg

LONDRES (AP) - John McEnroe et Bjorn Borg se sont affrontés hier, pour la première fois en Grande-Bretagne, depuis que l'Américain avait mis fin à cinq championnats de suite du Suédois à Wimbledon, en 1981.

McEnroe l'a emporté 2-6, 6-3 et 10-7 au bris d'égalité qui remplace le troisième set sur le circuit senior.

Par ailleurs, Martina Hingis et Iva Majoli sont demeurées invaincues au tournoi sur invitation de Francfort, hier, et se sont qualifiées pour les demi-finales.

Seizinger gagne encore

LAKE LOUISE, Alberta (PC) - Katja Seizinger a remporté une deuxième épreuve de descente de Coupe du Monde en autant de jours, hier. L'Allemande a skié de façon magistrale, négociant en 38,86 secondes la piste de 2 779 mètres de Lake Louise.

La Française Mélanie Suchet a pris la deuxième place en 1:39,05 tout juste devant l'Italienne Isolde Kostner.



CINQUIÈME - Jean-Luc Brassard, de Grande-Ile, a répété sa 5e position de la ronde de qualification, hier, et il a raté une médaille en précipitant son saut qu'il a baptisé JLB en début de parcours, lors de l'épreuve inaugurale de la saison de la Coupe du monde des bosses.

(Photo PA)

Coupe du monde des bosses

Brassard rate son «JLB» et la médaille

TIGNES, France (PC) - Les Français se sont imposés lors de l'épreuve inaugurale de la saison de la Coupe du monde des bosses, hier, pendant que les Canadiens ne parvenaient pas à décrocher une médaille.

Gauthier de Lévis, pénalisé pour avoir regardé le chrono avant son deuxième de deux sauts, s'est classé sixième avec 25,78 points.

«Ça s'en vient, ça s'en vient, a raconté Gauthier, finaliste aux championnats du monde en 1997. J'ai bien skié. Il me suffit de continuer dans la même veine.»

Le champion olympique et mondial Jean-Luc Brassard, de Grande-Ile, a répété sa cinquième position de la ronde de qualification. Il a raté une médaille en précipitant son saut qu'il a baptisé JLB dans la première partie du parcours.

Le Français Thony Hemery, le champion des bosses parallèles, a triomphé en finale.

«C'est vraiment fantastique de gagner à Tignes,» a raconté Hemery après avoir permis à la France de classer deux des leurs sur le podium avec la troisième place de Laurent Niol.

«C'est toujours très motivant de participer à une épreuve en France. L'équipe française est très forte et nous nous sentons en confiance.»

L'Américain Jonny Moseley s'est classé deuxième.

Brassard a été devancé par Armen Rafaelian, qui fait un retour avec la République russe d'Arménie après avoir compétitionné pour l'ex-Union soviétique.

Stéphane Rochon de St-Sauveur, médaillé d'argent aux championnats du monde en 1997, a raté la finale en se contentant du 14e rang. Pierre-Alexandere Rousseau de Drummondville a terminé 21e.

Chez les dames, la victoire est allée à l'Américaine Liz McIntyre, devant la Suédoise Marja Elfman et l'Allemande Tatjana Mittermayer.

Anne-Marie Pelchat de Lévis s'est classée 14e et Josée Charbonneau de Bellefeuille a pris la 30e position.

RAPIDO

Curling junior

Des rencontres éliminatoires régionales en curling junior étaient au programme, hier, au Club de curling de Chicoutimi. En division masculine, l'équipe d'Eloi Côté, d'Alma, a défait au pointage de 6-4 Thomas Côté, également d'Alma. Quant à la formation de Philippe Brassard, de Kénogami, elle a encaissé un revers de 7-9 devant l'équipe dirigée par Frédéric Boutin, de Saint-Félicien.

En division féminine, Saskia Hollands, d'Alma, a signé un gain facile de 11-4 aux dépens de Véronique Brassard, de Kénogami.

Bonspiel Harfang des Neiges

Voici les résultats disputés tardivement jeudi au Bonspiel Harfang des Neiges au Club de curling Port-Alfred. Vingt-deux équipes participent à cette 3ième édition dont la finale sera présentée dimanche à 15 h.

Michel Roy, Kénogami, 5, Origène Harvey, Chicoutimi, 1; Michel Fillion, Chicoutimi, 9, André Brassard, Kénogami, 2; Steeve Gagnon, Kénogami, 5, Denis Dufour, Port-Alfred, 2; Benoît Girard, Port-Alfred 7, Jacquelin Lemieux, Kénogami, 6; Gervais Villeneuve, Chicoutimi, 8, Guy Guérin, Port-Alfred, 3; Peter Gallant, Kénogami, 6, Roger Perron, Port-Alfred, 3.

Voici les résultats des matchs joués tôt vendredi: Lucien Gagnon, Kénogami, 7, Serge Rondeau, Port-Alfred, 5; Christian Landry, Kénogami, 4 Luc Turcotte, Port-Alfred, 3.

Moitié-moitié

Comme c'est coutume, les Roublards, l'équipe de rugby en fauteuil roulant du Saguenay, a procédé à son tirage moitié-moitié hebdomadaire. Le billet gagnant est le 732001. Le détenteur de ce billet est prié de contacter Daniel Brisson au numéro 543-1028.

Basket AAA juvénile

Simon Bouchard et Kevin Lagacé ont marqué 14 points respectivement, hier soir, lors d'une victoire acquise par la Polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi au pointage de 77-50 contre le Séminaire de Chicoutimi, dans la Ligue provinciale de basket-ball AAA en catégorie juvénile masculine. Nicolas Lachance a produit douze points en faveur du Séminaire de Chicoutimi.

Invitation du Club Sagym

Le Club Sagym de Chicoutimi invite le public à une démonstration de l'élite féminine et masculine, ce soir, sur le coup de 19 h 15, à la Palestre Johnny-Gagnon. Cette activité s'inscrit dans la campagne de financement du club afin de permettre à ses athlètes de participer à des compétitions. Le prix d'entrée est fixé à 5 $.

Ski au mont Lac Vert

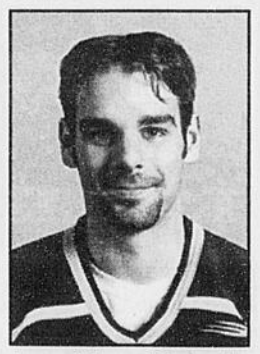
Skieurs et planchistes ont rendez-vous, demain, le dimanche 7 décembre, sur les pentes du mont lac Vert. Les pentes 5 et 6, de même que la pente école, seront ouvertes à cette occasion. Pour cette ouverture hâtive, un seul prix pour tous: 8,50 $ (taxes en sus).

Coyotes Jonquière

REÇOIVENT

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE 1997
À 13 H 30

LES COYOTES DE THETFORD MINES



Jean-Marc Plourde

AU FOYER DES LOISIRS
Jonquière - Secteur Arvida

362600

Tournoi provincial de hockey junior Mario Tremblay

Les Aiglons montrent leurs griffes

par Serge Émond

METABETCHOUAN (SE) - Opposés aux représentants de Betsiamites, les Aiglons d'Alma ont pris la mesure de leurs adversaires sans trop de difficulté, hier soir, dans un match de classe junior BB du Tournoi provincial de hockey junior Mario Tremblay.

Les Aiglons ont blanchi Betsiamites, 6-0. Denis Villeneuve, avec une paire de buts, a prêché par l'exemple dans le camp des Almatois. Il a été suivi par Jean-François Maltais, Steve Fortin, Nicolas Guérin et Pierre-Luc Côté.

A Métabetchouan, le Tourbillon de Beauval a réservé une mauvaise surprise aux partisans du Royal. Il a enregistré un jeu blanc de 3-0 sur l'équipe qui occupe le quatrième rang au classement du circuit régional de hockey junior. Patrick Tremblay, Philippe Reid et Marco Fortier ont trouvé la zone payante au profit du Tourbillon. Dans la division junior A-B, Saint-Nicolas a fait la fête sur le dos des Patriotes de Québec, en soirée. Victoire de 15-3.

Evidemment, dans une telle rencontre à sens unique, quelques joueurs ont fait leur bonne part en attaque. Ce fut le cas de Frédéric Delaunay, auteur de cinq buts. Son coéquipier Steve Grant a ajouté quatre filets. Avec deux buts, Sébastien Thériault a été le meilleur des perdants.

Même en se présentant à Métabetchouan peu de temps avant le début de son premier match, le Greenwich pub de Coaticook a soutiré une victoire de 3-2 aux Blues de Terrebonne. Pour leur part, les Aigles de Château-Richer ont doublé le Lightning de Monteuil, 6-3. Sylvain Bouchard, pour les gagnants, et Danilo Biagioni, pour les vaincus, ont conclu la rencontre avec une paire de filets chacun.

Les Flames de Napierville ont facilement eu raison du CJL Louisiane, 8-1. Jérémie Letellier (2), David Veilleux (2), Julien Daoust, Yannick Lamoureux, Alain Landry et Matthew Flynn ont tous fait leur part en attaque.

Au moment d'aller sous presse, plusieurs rencontres n'étaient pas encore terminées. Les Lynx d'Alma avaient rendez-vous avec les Seigneurs de Boucherville. Pour sa part, le National de La Baie disputait la victoire au Champlain de Québec.

Les Tigres se débrouillent bien

par Serge Émond

METABETCHOUAN (SE) - Quelques adultes particulièrement intéressés au sort des Tigres de Dolbeau regardaient attentivement le tableau de la classe midget AB du Tournoi provincial de hockey junior Mario Tremblay, hier, au centre sportif de Métabetchouan.

On a beau avoir une équipe en catégorie participation, la victoire occupe toujours une place de choix.

Quand il est question de victoires, les Tigres se débrouillent assez bien depuis le début de cette compétition provinciale. Ils ont signé leur deuxième gain du tournoi, hier, en doublant les Castors de Grand-Mère, 6-3.

«Les jeunes sont ici avec l'objectif de gagner» assurent à l'unisson les membres du groupe.

«Nous avons décidé de nous inscrire au tournoi Mario Tremblay. Ça fait changement. En plus, il est présenté avant la période des Fêtes. Les jeunes voulaient disputer un tournoi avant Noël. Ils apprécient également l'occasion de pouvoir jouer contre des équipes de l'extérieur.»

Les Tigres de Dolbeau évoluent au sein du circuit midget B du Lac-Saint-Jean Ouest. Avec une fiche de sept victoires, six revers et un verdict nul, ils occupent la quatrième place.

Quatre équipes de cette ligue tentent leur chance au tournoi Mario Tremblay cette semaine. Les Prédateurs de Dolbeau, les Jets et les Loups de Mistassini sont également inscrits au tableau midget A-B.

«Les deux équipes de Normandin sont fortes, précise Serge Grenier, celui qui dirigeait les Tigres en l'absence de l'entraîneur Alain Rousseau, hier. Dans notre ligue, c'est cependant l'équipe de Normandin qui est en tête.

«Participer à un tournoi, c'est toujours motivant pour les jeunes. C'est un peu comme s'ils se retrouvaient en séries éliminatoires. Nous participerons à trois tournois durant la saison. Nous serons également à ceux de Normandin et Dolbeau.»

Les Tigres ont été dirigés en attaque par les deux buts de Jean-Philippe Harvey. Ils n'ont jamais vraiment été inquiétés par leurs adversaires mais les dernières minutes de la rencontre ont quand même été marquées de plusieurs prises de bec.

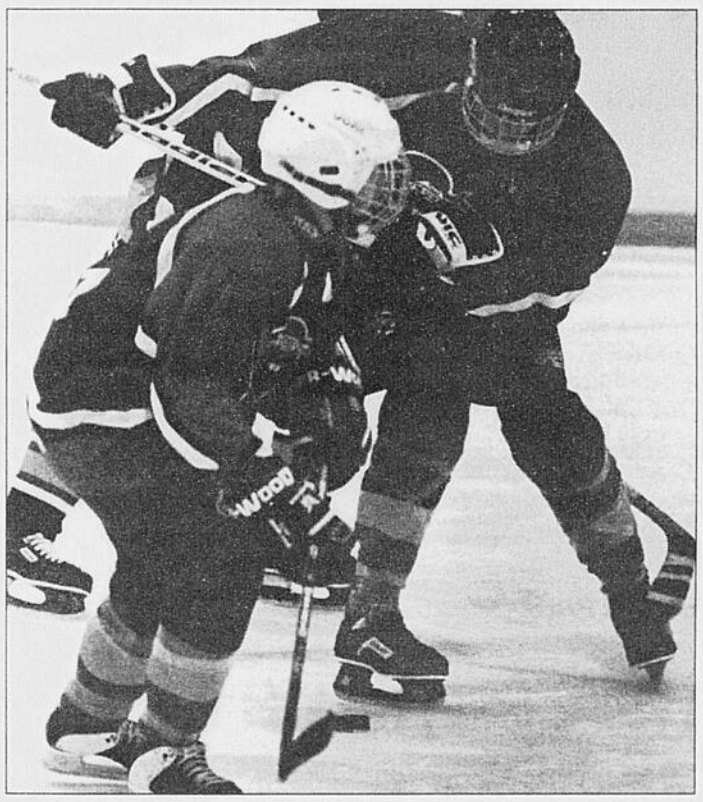
On vous l'a dit, ce n'est pas parce que deux équipes évoluent dans une classe participation que le feu de la victoire brûle avec moins d'intensité.

Autres matches

Par ailleurs, toujours en division midget A-B, trois filets de Luc Fortin n'ont pas arrangé les choses pour les Marquis de Jonquière. Ils ont tout de même été vaincus 6-3 par les Loups de Mistassini.

Les Jets de Mistassini ont pris la mesure des Eperviers de Beauport, 5-2. Frédéric Dallaire a touché la zone payante à trois reprises. Un peu plus tard, les Eperviers ont eu raison des Rangers de Boisbriand, 6-1.

Un doublé de Joan Métivier et trois filets de Dany Lebrun ont mené les Chevaliers de Havre Saint-Pierre à un gain de 7-2 sur les Lynx de Chicoutimi. Au niveau junior A-B, Saint-Anselme de Bellechasse a malmené les Patriotes de Québec, 7-1. Il faut souligner les trois filets d'Olivier Moreau. Dans un duel intéressant et serré, les Eclairs de Monteuil ont arraché une victoire de 4-3 aux Eperviers de Beauport.



DE L'ACTION - Une scène du match qui opposait la formation de Dolbeau à celle de Grand-Mère, en classe AB du Tournoi provincial de hockey junior Mario Tremblay, hier, au Centre sportif de Métabetchouan.

(Photo Steeve Tremblay)

Forfait hockey!

A partir de: 79,95$ PAR PERSONNE

HÔTEL NOUVEAU FORUM

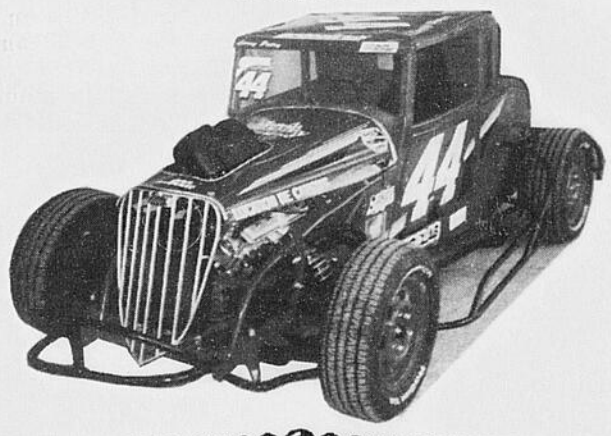
2 nuits
2 billets inclus

HÔTEL NOUVEAU FORUM
En face du Centre Molson!



Réservez le plus tôt possible
Sans frais: 1-888-989-0300

367565



PRÉSENTATION DES MINI-LÉGENDES

Avis à tous les ***anciens, nouveaux et futurs intéressés*** de la course automobile, nous vous rappelons que le samedi 6 décembre 1997 à 13 h p.m. à l'hôtel-motel le Mont-Valin, situé au 3665, boul. Talbot à Chicoutimi, il y aura présentation pour les voitures Mini-Légendes, une catégorie très prisée au Québec.

Les responsables de l'Autodrome St-Eustache, monsieur Paul Deslauriers et monsieur Jean-François Descarries seront présents pour une journée d'information.

Cette catégorie étant très visée par l'Autodrome Chicoutimi inc., fait de cette journée un rendez-vous très important. Ces voitures «Belles, Bonnes, Pas chères» et à la fois extrêmement rapides, seront disponibles immédiatement pour vendre sur place.

Larry Patry
Président

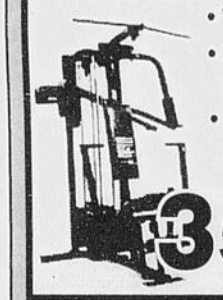
AUTODROME CHICOUTIMI INC.

370814

DU JAMAIS VU!

COMMENCEZ À PAYER EN AVRIL 1998

MULTISTATIONS



- Trois positions
- 200 lbs et + de résistance
- Possibilité de 30 exercices

Modèle 70092

359$

TAPIS ROULANT

Spécial à partir de:



549$

BICYCLETTE



à partir de **199$**

* Financement disponible sous conditions

NUTRITION sports Fitness

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
Carrefour Chicoutimi
Coin Talbot et Barrette
418-549-9669

370212

Autre série sur les patinoires adverses

Les Elites reprennent déjà la route

JONQUIERE (PAG) - Les nouveaux champions du Tournoi midget de Moncton n'ont pas eu l'occasion de festoyer longtemps. A peine de retour des Maritimes, les Elites de Jonquière ont retrouvé leur patinoire familière et les séances quotidiennes d'entraînement. Un retour à la réalité qui fut pénible, d'arguer l'entraîneur-chef Pierre Boudreault en faisant référence à la fatigue fort perceptible chez la majorité de ses protégés.

Selon l'expression consacrée, les Elites «avaient leur voyage» au commencement de la semaine. Un tantinet normal pour une équipe qui s'est farcie six matchs en trois jours à Moncton. A cette programmation fort exigeante, les protégés de Pierre Boudreault ont également été soumis à des randonnées de quinze et de douze heures en autobus.

Nonobstant l'absence des Elites sur la scène du hockey midget AAA québécois durant les deux récentes semaines, Pierre Boudreault estime que ses joueurs devront relever avec un sans faute, souhaite-t-il, cette réinsertion dans la ligue.

«Je sais que les matchs que nous allons jouer à Saint-Hyacinthe (les Gaulois) et à Saint-Eustache (les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière) ne seront pas de tout repos, d'indiquer l'entraîneur-chef de la formation jonquiéroise. Mais il n'y a rien qu'on puisse faire pour les contourner. Nous devrons donc nous en remettre à nos habitudes de travail créatrices et à un esprit de corps indéfectible, deux des qualités les plus apparentes au sein de notre équipe cette saison.»



GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Série de cinq

Les matchs au programme de la fin de semaine en face des Gaulois du Collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe et des Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière sont les deux premiers d'une série de cinq rencontres disputées par les Elites sur les patinoires rivales...

L'entraîneur-chef Pierre Boudreault accorde une importance plus que relative au sujet de l'issue de ces deux rencontres. «Le classement s'est resserré pour la peine depuis deux semaines. La parité est devenue dans le même temps une évidence dans les deux sections de la ligue», a-t-il dit, hier...

Le séjour des Elites dans les Maritimes a permis au gardien Mathieu Bernatchez de démontrer son savoir-faire. Peu utilisé dans les rencontres du circuit midget AAA, l'auxiliaire de Joël Thériault a signé trois victoires, dont une par jeu blanc. Mathieu Bernatchez était également devant le filet des Elites lors de la finale jouée contre Halifax, dimanche dernier...



MERITAS - André Tremblay, le président du conseil d'administration de l'équipe, remet le méritas du «Joueur le plus amélioré» à Carl Tremblay. La scène se passait hier, lors du gala méritas des Jeannois de la Ligue de football collégial AA. (Photyo Steeve Tremblay)

Entraîneur-chef des Jeannois d'Alma

Martin Blanchette tire sa révérence

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - Martin Blanchette ne dirigera pas les Jeannois d'Alma en 1998. Le jeune homme âgé de 26 ans a fait part de sa décision aux dirigeants de l'équipe de football collégial AA d'Alma, hier, à l'issue d'une rencontre cordiale en leur compagnie.

«Ma décision est liée à ma carrière professionnelle. A court terme, je n'entrevois pas disposer de périodes de temps qui puissent me permettre de demeurer associé aux Jeannois à titre d'entraîneur-chef, d'expliquer Martin Blanchette au cours d'une entrevue avec le représentant du Quotidien. Je préfère donc offrir du temps à l'organisation des Jeannois de dénicher un autre entraîneur plutôt que d'attendre et rendre ma décision tardivement.»

Martin Blanchette, un diplômé en techniques policières, a de nouveau signalé hier qu'il détenait un travail à temps partiel au sein de la municipalité de Jonquière, un travail auquel il attache une importance primordiale.

«Je désire construire une carrière dans ce domaine, a-t-il insisté. Je ne peux pas me permettre de laisser passer une seule demande de remplacement, ou une opportunité d'emploi régulier qui, je l'espère, se présentera bientôt. En somme, ma décision découle d'une affaire de temps, a-t-il ajouté. Selon une estimation personnelle, je ne suis pas en en mesure de mener deux carrières simultanément.»

En soulignant, qu'à la rigueur, il pourrait s'associer à une équipe de football à titre d'entraîneur-adjoint, Martin Blanchette balaie donc du revers de la main l'hypothèse que le rendement plutôt modeste des Jeannois en 1997 - une seule victoire en sept matchs - l'avait incité à renoncer à son poste chez cette équipe.

«Absolument pas, dit-il. Car cette équipe va sûrement vivre de meilleurs moments au cours des deux prochaines saisons. Nous avons été confrontés à une difficile saison transitoire en 1997, reconnaît-il. En revanche, je laisse, du moins je crois qu'il en est ainsi, un bel héritage en prévision de la prochaine campagne. D'ici à deux ans, se risque à prédire Martin Blanchette, les Jeannois redeviendront la puissance qu'ils étaient auparavant.»

Selon Martin Blanchette, le nom de son successeur à la barre des Jeannois sera annoncé d'ici à peu de temps.

Plusieurs espoirs en badminton provincial à Beauport

La région reste fidèle à ses bonnes habitudes

CHICOUTIMI (RGT) - Comme à l'habitude, la délégation régionale ne se présentera pas les mains vides au prochain rendez-vous de badminton Black Knight, à Beauport, samedi et dimanche.

Le Tournoi invitation par groupes d'âges François-Bourrin de Beauport constituera en même temps la quatrième tranche du Circuit du Grand Prix Black Knight. Des trois cents joueurs qui fouleront les planchers des gymnases de François-Bourrin, 26 endosseront les couleurs du Saguenay et du Lac-Saint-Jean. Vingt-six parmi les meilleures raquettes régionales recrutées au sein de l'équipe régionale Yonex Sag-Lac, du Programme Sports-études et du Cégep de Jonquière.



TREMBLAY
rgtremblay@lequotidien.com

Du nombre, sept sont pressentis pour monter sur une ou l'autre des trois marches du podium, estime le responsable de la délégation sagamienne, Marc Boucher. L'équipe Yonex comptera sur la présence de treize représentants.

Chez les juvéniles, groupe au sein duquel s'esquintent les joueurs âgés en 1979, 80 et 81, on retrouvera les noms de joueurs avisés tels Maurice Parent de Roberval, Jean-François Paul de Saint-Félicien et Dominic Tremblay d'Alma. Même si on leur porte beaucoup d'attention, il ne faudrait pas mésestimer les possibilités offertes par Mathieu Tremblay, de Saint-Honoré, Patrice Riverin et Étienne Brisson de Chicoutimi.

Chez les filles du groupe juvénile, la région pourra compter sur les efforts de Myriam Boucher, Stéphanie Simard et Josée Boily, trois Chicoutimiennes, de même que sur ceux de Julie Bilodeau, de La Baie.

En catégorie cadette, Jean-Pierre Bouchard, un espoir de médaille, et Marjorie Dolbec, deux Almatois, besogneront au sein de l'équipe Yonex, au même titre que leur coéquipier benjamin Alexandre Fortin.

Six des participants d'ici émanent du programme sports-études de Jonquière, soit cinq joueurs réguliers et une autre ayant été invitée tout spécialement pour ce tournoi.

Le groupe est composé des joueurs juvéniles Joey Bergeron, Jérôme Porlier et Chantale Gauthier, des benjamins Nathaniel Perron et François Desjardins, deux espoirs, et de la Robervaloise Stéphanie Potvin, qui agira à titre de joueuse invitée en catégorie cadette.

Enfin, Maxim Bouchard, Alexandre Martel, un espoir en simple, Denis Larivière, Audrey Desmeules, Isabelle Lespérance, Iris Tremblay et Caroline Girard représenteront en même temps le Cégep de Jonquière.

Ecole St-Philippe de Chicoutimi

Trois finales au gala de boxe présenté ce soir

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Le Club de boxe de Chicoutimi est l'hôte en ce samedi du 6 décembre, à 19 h précisément, d'un gala dans ses locaux de l'école Saint-Philippe, sise sur la rue du même nom à Chicoutimi.

Neuf combats sont au programme de ce gala qui mettra en présence des athlètes en provenance de cinq clubs. Outre celle du club receveur, les autres délégations viendront de Dolbeau, Jonquière, La Baie et Saint-Jérôme.

Voici le programme de cette soirée, un programme assorti de trois finales. Finale 135 livres, juvénile, Nicolas Tremblay-Parent, de Chicoutimi, contre Michel Genest, de Jonquière.

Finale 140 livres, senior, Dave Villeneuve, de Chicoutimi, contre Aimé Goyer, de Saint-Jérôme.

Finale 142 livres, senior, Serge Savard, de Chicoutimi, contre Louis Germain, de Jonquière.

Combat 142 livres, senior, Yan Deschênes, de Chicoutimi, contre Gino Belley, de La Baie.

Combat 125 livres, junior, David Savard, de Chicoutimi, contre Carl Côté, de Dolbeau.

Combat 85 livres, juvénile, Joël Villeneuve, de Chicoutimi, contre Charles Desmeules, de Jonquière.

Combats 100 livres, catégorie cadette, Martin Salesse, de La Baie, contre Israël Lapointe, de Jonquière; Maxime Provencher, de Jonquière, contre Pascal Simard, de Saint-Jérôme.

Combat 135 livres, juvénile, Jimmy Bélanger, de Dolbeau, contre Marc-Luc Verdon, de Saint-Jérôme.

Veuillez noter que le billet d'entrée pour assister à ce gala sera de 5 $.

Difficile victoire des Saguenéens

Une période suffit pour sauver les meubles

CHICOUTIMI (SE) - Il y a des soirs où une seule grosse période de hockey suffit pour sauver tout un match.

Les Saguenéens de Chicoutimi ont vécu l'expérience, hier soir, quand ils ont arraché une difficile victoire de 5-3 aux Faucons de Sherbrooke. Ils ont marqué quatre buts sans réplique en dernière période pour sauver les meubles.



E M O N D
semond@lequotidien.com

Pendant deux périodes, les Saguenéens ne se sont vraiment pas montrés sous leur meilleur jour.

Leur jeu a manqué d'intensité, de cohésion et de vitesse, ce qui a permis aux Faucons d'espérer une visite profitable à Chicoutimi.

Le toit est tombé sur le casque des Faucons au troisième engagement. La rencontre a changé lorsque l'officiel Jean Hould a appelé deux pénalités mineures contre le défenseur Eric Jenkins. Les Chicoutimiens ont rapidement sauté sur l'occasion pour se rapprocher à un seul but de leurs rivaux.

Les mises en jeu ont ensuite brûlé les visiteurs. Daniel Archambault a d'abord profité d'une mise en jeu gagnée par Marc Bouchard pour replacer les deux équipes à la même hauteur. Quelques minutes plus tard, Bouchard refaisait le coup aux Faucons et au gardien Frédérik Brindamour.

«Nous mettons beaucoup l'emphase sur les mises en jeu, a fait remarquer Christian La Rue. Sur le quatrième but, Marc Bouchard a poussé la rondelle volontairement derrière son adversaire et il s'est retrouvé seul. Donnons crédit à Marc Bouchard.»

Pour le reste, Christian La Rue a analysé la soirée comme l'ensemble des 1720 amateurs présents.

«Nous avons joué une seule période. C'est vraiment ça, a indiqué le pilote chicoutimien. Nous avons commencé la deuxième période sur le bon pied mais, pour une raison que j'ignore, nous n'avons jamais continué. En début de deuxième période, nous avons mis de la pression sur Sherbrooke et marqué notre premier but.

«Le fait que nous sommes revenus en troisième période montre que les gars sont assez solides mentalement. Nos joueurs étaient très confiants après deux périodes même s'ils accusaient un retard de 3-1. Ils étaient déçus. Ils essayaient mais rien ne fonctionnait. Ils savaient qu'ils ne jouaient pas un bon match mais il n'y a jamais eu de «choke». Nous avons eu besoin de deux périodes pour trouver un rythme.»

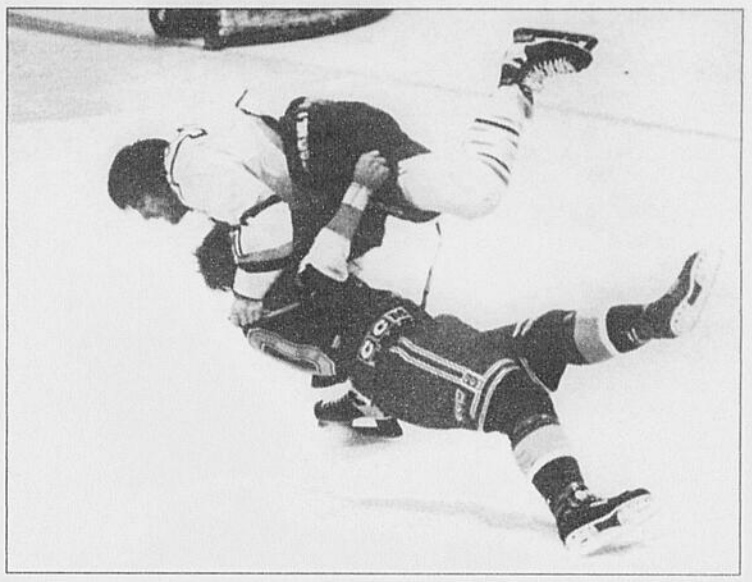
Daniel Archambault a profité du match contre les Faucons pour marquer deux fois. Il a aussi tiré ses coéquipiers d'embarras, en troisième période, en sauvant un but alors que les deux équipes étaient à égalité.

David Gosselin, Bouchard et Patrick Gingras, dans une cage déserte, ont aussi inscrit les gagnants au pointage.

Les Saguenéens ont dirigé 33 tirs sur Brindamour. Ils ont aussi montré beaucoup d'imprécision dans les deux premières périodes. Sur plusieurs attaques intéressantes, la rondelle n'a jamais touché le gardien des Faucons.

«Si on cherche un point tournant, il faut parler de la pénalité à Jenkins, a pour sa part noté le pilote des perdants, Robert Mongrain. Si on oublie le but dans un filet désert, ils ont marqué leurs deux derniers buts sur des mises en jeu. La première fois, nous avions un centre de 16 ans. A la seconde occasion, c'était un centre de 17 ans.»

Maxim Potapov, Eric Pinoul et François Fortin ont assuré la réplique des visiteurs.



ARCHAMBAULT OCCUPE - En plus de marquer deux fois et de sauver un but à son équipe, Daniel Archambault a livré un combat de boxe contre Jason Spence, hier soir. (Photo Rocket Lavoie)

Des p'tits mots à l'oreille

CHICOUTIMI (SE) - Ramzi Abid et ses coéquipiers ont finalement pu rigoler un peu sur le compte de Frédéric Brindamour, hier soir.

Quand le match a pris fin, Abid a pris la peine d'aller voir le gardien des Faucons de Sherbrooke pour lui souffler quelques mots à l'oreille.

«À la fin de la deuxième période, Brindamour m'a dit: Ça ne va pas comme tu veux, Abid? Je lui ai dit qu'il restait une période...», a raconté en souriant l'attaquant des Saguenéens après le match.

Brindamour connaît plusieurs joueurs chez les Saguenéens. Il a évolué pendant plusieurs mois avec l'équipe chicoutimienne, l'an dernier.

Daniel Archambault n'a jamais joué avec Frédéric Brindamour. Cela ne l'a pas empêché de savourer pleinement la victoire de son équipe. Il a noté que les Saguenéens n'ont jamais perdu leur calme, hier. Même quand les choses ne roulaient pas à leur goût.

«Nous n'avons pas connu une bonne première période, a dit Archambault. Sans dire que je m'y attendais, ce sont des choses qui arrivent quand tu viens de connaître un gros voyage et que tu reviens à la maison.

«Nous avons mis cartes sur table après la première période. Sherbrooke a une équipe qui travaille. Si tu ne travailles pas contre eux, tu risques de mal paraître.

«Même si nous perdions par deux buts après la deuxième période, nous sommes demeurés très calmes. L'important était de garder notre calme et d'avoir confiance. Ce n'est pas une question de se prendre pour d'autres. Quand les gars sont confiants et qu'ils croient en leurs moyens, tu peux réaliser des choses que tu ne soupçonnes pas.»

EN BREF

CHICOUTIMI (SE) - Le match des étoiles de la Ligue junior majeur du Québec sera présenté au centre Molson de Montréal, en janvier prochain. Ainsi en ont décidé les gouverneurs du circuit, jeudi soir.

Les gouverneurs avaient le choix entre le centre Molson et la candidature de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick. Cette ville était même prête à donner des sous pour recevoir la partie. Les gouverneurs ont préféré le domicile du Canadien de Montréal.

La présentation du prochain match des étoiles de la LHJMQ au centre Molson n'est sans doute pas étrangère au désir du président Gilles Courteau de voir une équipe s'installer un jour dans cet amphithéâtre...

Pendant la réunion de jeudi, les gouverneurs ont également discuté un peu d'expansion. Le gouverneur des Saguenéens, Yvon Bouchard, a précisé que trois villes, Alma, Rivière-du-Loup et St.John's (Terre-Neuve) ont demandé un cahier de charges à la LHJMQ. Pour le moment, le circuit Courteau n'a pas vraiment l'intention d'ajouter une nouvelle formation. On ne sait jamais...

Le bureau central de recrutement de la LHJMQ a dévoilé, cette semaine, sa première liste des meilleurs espoirs en prévision de la séance de sélection de 1998. Cinq joueurs des Elites de Jonquière ont trouvé une place dans les cinq premières rondes...

Le bureau central estime que le défenseur Patrick Gilbert est un candidat de première ronde. Il a placé les attaquants David Bouchard et Pierre-Luc Laprise en deuxième ronde. Le nom de Marc Villeneuve arrive au troisième tour. Celui de Patrick Chouinard est inscrit au quatrième...

En plus des candidats des Elites, un joueur du Saguenay-Lac-Saint-Jean retrouve son nom sur cette première liste. Daniel Fortin, des Aiglons d'Alma midget BB, est classé en 14e ronde...

Thomas Baluch, un ancien des Saguenéens, n'était pas en uniforme pour les Faucons de Sherbrooke, hier soir. Baluch soigne un malaise à une cuisse. Il pourrait effectuer un retour au jeu mardi prochain, quand les Faucons joueront contre l'Océanic de Rimouski. Le Slovaque a une fiche de six buts et 14 passes en 23 parties... En revanche, Sylvain Dufresne, Jean-Nicolas Bordeleau et Frédéric Brindamour ont affronté leur ancienne équipe. Dufresne (13 points) et Bordeleau (16) ont tous les deux marqué quatre buts cette saison...

Les Saguenéens passent la fin de semaine au centre Vézina. Ils accueilleront les Olympiques de Hull, demain...

Bel effort d'équipe face aux Blades

Les Rafales s'offrent une première vraie victoire

par Kevin Johnston

KANSAS CITY, Mo. (Le Soleil) - Tout un effort d'équipe des Rafales, hier soir. Et leurs efforts ont été récompensés de belle façon alors qu'ils ont vaincu les Blades de Kansas City 7-4.

Fait à signaler, c'était la première véritable victoire à l'étranger cette saison, leurs cinq autres gains venant en fusillade.

Le retour au jeu de Jason Ruff a enlevé comme un poids sur les épaules du no 10, qui a récolté deux aides. Ruff a touché la cible à deux reprises et s'est servi de son physique pour créer des occasions de marquer en territoire adverse. Et leur compagnon de trio Bobby House a lui aussi profité du retour du 17 en marquant lui-même deux buts.

Les Rafales affrontent ces mêmes Blades ce soir. Et il pourrait fort bien y avoir de la casse. Mais ni Pronovost ni Larouche ne semblaient trop inquiets. «Nous sommes équipés pour aller à la guerre, a dit Larouche. Avec Dennis Maxwell qui revient au jeu demain (aujourd'hui), je ne suis pas trop nerveux.»

Après cinq ou six minutes de jeu plutôt décousu en début de rencontre, les deux clubs se sont mis à pousser un peu plus fort et les Rafales ont répondu coup sur coup aux Blades, qui ont tenté le jeu de l'intimidation.

Pour un, Deschênes a connu une grosse période, repoussant les 16 tirs dirigés vers lui. Celui qui a impressionné le plus est Passarelli. Pas seulement parce qu'il a marqué les deux buts des visiteurs en première, mais davantage par la façon dont il les a réussis. Le premier en infériorité numérique alors qu'il a surpris le gardien Jeff Salajko à l'aide d'un tir précis le long de la glace. Le second à quatre contre quatre alors qu'il a décoché un lancer dans la lucarne qui avait des yeux dans la lucarne.

Jeremy Mylymok a quant à lui continué à prendre de court les soi-disant hommes forts de la LIH. Tout juste rétrogradé par les Sharks de San Jose de la LNH, le favori de la foule Dody Wood a voulu faire son frais en s'en prenant à un inconnu. Et il a frappé un noeud, le 13 des Rafales l'atteignant à plusieurs reprises au visage. Passarelli a complété le truc du chapeau en donnant une avance de 3-0 aux Rafales dès les premiers instants de l'engagement médian. Craig Martin a effectué toute une passe sur le jeu, attirant les deux arrières adverses vers lui avant de remettre la rondelle au p'tit 9 qui s'est échappé et qui n'allait pas rater une telle occasion.

Les Blades, frustrés, n'allaient cependant pas abdiquer aussi facilement. Ils ont finalement déjoué Deschênes sur un jeu controversé. L'arbitre n'était même pas sûr que la rondelle avait franchi la ligne rouge. Mais il a finalement tranché en faveur de Jean-François Quintin. Une minute plus tard, tel une fusée, Réginald Savage coupait vers le but et rétrécissait l'avance des Québécois à seulement un but.

C'est à compter de ce moment que les Rafales ont fait preuve d'énormément de caractère.

CLUB VOYAGES TOURNESOL

25 ans *à vous faire découvrir le monde*

Fier de faire partie du plus grand réseau d'agences de voyages au Québec ainsi que du groupe Transat



Spéciaux de Noël

Holitour VACANCES

Des prix qui permettent de rêver!

Pour souligner nos 25 ans
RÉSERVEZ et GAGNEZ
Achetez votre forfait-vacances chez Club Voyages Tournesol et courez la chance de vous mériter une semaine en formule tout-inclus pour deux (2) personnes à l'hôtel Acapulco Playa Suites. Valeur de **2000 $****

DÉPARTS GROUPES DE LA RÉGION

Puerta Cana

	1 sem.	2 sem.
19 décembre		
Villas Bavaro	1028$	1898$
Club Carabela	1268$	2198$
Fiesta Palace	1448$	N/D

Départ de Québec 20 décembre ajouter 80 $

Margarita

	1 sem.	
19 décembre		
Margarita Village	1058$	N/A
Margarita Resort	1058$	N/A
Brisas Beach club	1248$	N/A
Vol seulement	598$	N/A

Puerto Vallarta

	7 NTES	15 NTES
21 décembre (en 1 sem. seul.) 24 décembre		
Decameron Los Cocos	1319$	1618$
Playa de Oro	1409$	1988$
Vol seulement	849$	648$

Départ de Québec 21 décembre ajouter 50 $ (hôtels)

Vol seulement de Québec 648$ 718$

Puerto Plata

	1 sem.	
18 / 20 décembre		
Tropiclub Almendros	1038$	N/D
Palma Caribe	978$	N/D

Départ de Québec 18 décembre: même prix

Fort Lauderdale

	1 sem.	2 sem.
18 / 23 décembre		
Vol seulement	418$	458$

San Andres (Colombie)

HÔTEL DECAMERON — Dernière chance

- *Transport aérien*
- *3 repas par jour*
- *Boissons locales*
- *Plusieurs activités sportives*
- *Animation*

DÉPART 5 JANVIER 1998

1 SEMAINE	2 SEMAINES
879$	1149$
Occ. quad./ Taxes incluses	*Occ. quad./ Taxes incluses*

** AUTOCAR DE LA RÉGION EN SUS*

Margarita

Hôtel Portofino — FORMULE CLUB

Directement sur la plage
3 repas par jour
Boissons locales
Animation
Départ de Québec

Départ: 31 janvier (2 semaines)

1499$ *Occ. double / Taxes incluses*

(Autocar de la région + 60 $/par personne)

Ixtapa

HÔTEL PRÉSIDENTE INTER-CONTINENTAL — FORMULE CLUB



Directement sur la plage • 3 repas par jour • Boissons locales • Animation • Activités sportives

2 départs de Québec:
1er et 8 mars *(2 semaines)*

** Autocar de la région + 60 $/pers.*

1785$ *Occ. double / Taxes incluses*

Puerto Vallarta

HÔTEL VISTA CLUB Playa De Oro — FORMULE CLUB

2 départs de Québec:

1er mars (2 semaines)	15 mars (2 semaines)
1599$	1579$

Occ. double / Taxes incluses

- *Transport aérien aller/retour de Québec/Puerto Vallarta*
- *Directement sur la plage • 3 repas par jour*
- *Boissons locales • Animation*
- *Activités sportives*

** Autocar de la région + 60 $/pers.*

Acapulco

HÔTEL PLAYA SUITES — TARIFS EXCLUSIFS

Directement sur la plage

5 départs de Québec:

29 janvier	(2 semaines)	1099$ *Occ. double / Taxes incluses*
12 février	(2 semaines)	1179$ *Occ. double / Taxes incluses*
19 février	(2 semaines)	1179$ *Occ. double / Taxes incluses*
26 février	(2 semaines)	1199$ *Occ. double / Taxes incluses*
5 mars	(2 semaines)	1199$ *Occ. double / Taxes incluses*

** Autocar de la région + 60 $ / pers.*



Croisière

À bord du SENSATION
CARAÏBES DE L'EST
Départ le 14 mars *(1 semaine)*

Incluant: vols de Québec, tous les repas, transferts, taxes et frais de services.

Accompagnatrice: Nathalie Durand
À PARTIR DE:
1539$ *Occ. double / Taxes incluses*

Ski Val d'Isère

Venez découvrir le plus beau domaine skiable au monde

Départ: 27 février 1998 • Retour: 15 mars 1998

Le voyage comprend:
14 nuits d'hébergement, résidence: «Les Hauts de Rogoney» skis aux pieds, une nuit à Genève, vol avec Swissair, transfert, taxes d'aéroport, services d'un guide

PRIX:
1869$ *Occ. double*

**Prix par personne en occupation double, valides sur certains vols, taxes incluses, nombre de places limité, sujet à changement sans préavis, valides pour les nouvelles réservations seulement, certaines conditions s'appliquent.*

CLUB D-7

SPÉCIALISTE DE DERNIÈRE MINUTE

Disponible exclusivement chez Club Voyages Tournesol

EN TOUTE SAISON AVEC CLUB VOYAGES — VOYAGEZ DE PAR LE MONDE

** Avec achat d'un forfait-vacances de 850 $ et plus par personne. Détails disponibles chez Club Voyages Tounesol.

New York à Pâques

9 avril (4 jours 1/2) Hôtel Marriott
Départ de la région
INCLUANT: - Transport en autocar aller/retour - Hébergement - Guides acoompagnateurs - Toutes les taxes

339$ *Par personne en occ. quadruple*

Puerto Plata

Hôtel Casa Marina — FORMULE CLUB

Directement sur la plage
3 repas par jour, boissons locales, animation, activités sportives
Départ de Québec

Départ: 6 mars (2 semaines)

1569$ *Occ. double / Taxes incluses*

(Autocar de la région + 60 $/par personne)



19 jours

Bangkok
Triangle d'or
Chiang Mai
Lampang
Phuket
Hong Kong

1er départ: 19 mars 1998
2e départ: 12 novembre 1998

3550$ *Occ. double / Taxes incluses*

CLUB VOYAGES TOURNESOL

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

255, rue Racine Est
Édifice Trust Général
Chicoutimi
549-6880 **Ouvert le samedi**

MAINTENANT PLUS DE 50 AGENCES EN FRANCE

370585